

# Posdata:

( \* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . . )

**Denuncian  
experimentación con  
pacientes  
oncológicos**

**Documento reservado de la Comisión  
Gubernamental de Seguridad**

## **EL INFORME GALARZA:**

### **LA CORRUPCIÓN POLICIAL SE AGRAVA**

La comisión está integrada por el Jefe de Policía, el Coordinador General de Jefatura, un ex Ministro de Tribunales, el Jefe de la Guardia Republicana, y el citado General (R) Ricardo Galarza.

- Se reintegra sistemáticamente a los policías corruptos.
- La población se siente "burlada" por el Poder Judicial cuando autoriza las licencias de los presos.
- Los policías honestos se desmoralizan por la permanencia en las filas de los "indeseables".

#### **D O S S I E R**

**Lo que se sabe ahora  
de los primeros  
tres años de vida**

**El abandono del bebé, la agresividad, el cerebro y la nutrición carenciada, la autoridad de los padres, los juguetes, el exceso de educación, los videojuegos, la lactancia materna...**

Buscar la perfección es  
trascender los límites  
de la propia vida.



**PINTOS RISSO**  
[www.jwt.com.uy/pintos](http://www.jwt.com.uy/pintos)

Sagrada Família de Gaudí, en Barcelona: una obra tan monumental que aún a más de ochenta años de la muerte de su creador, no ha sido terminada.

*A veces la realidad  
supera la Fantasía*

La belleza del paisaje y la magia del entorno, hacen de la Polinesia Francesa un paraíso donde la naturaleza supera los límites de la imaginación. Aquí, Ud. podrá disfrutar de verdes montañas y aguas color turquesa, como también ser protagonista de una ceremonia típica de casamiento. Todo es posible en Tahiti, donde el placer de la realidad, supera la fantasía.

# Tahiti



**Tahiti**  
TOURISME

**LanChile**  
La Línea Aérea de Chile

PARA DESCUBRIR ESTE PARAÍSO CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES



### ELVIS

Mañana, sábado 16, se cumplen sesenta años de la muerte del rey del rock and roll Elvis Presley. Mientras miles de fans, sobre todo en Estados Unidos, se preparan para la celebración, en Israel se construyó una estatua del músico de 4,10 metros junto al café y estación de servicio The Elvis Inn. (Foto Reuters, Jim Hollander.)



### CANDIDATO

El popular músico panameño Ruben Blades celebra su victoria junto a otros miembros de su partido político. Blades fue electo presidente del partido luego de que se instara a la actual presidente, Gloria Young, a dejar su cargo por haber creado divisiones entre los miembros de la agrupación política. (Foto Reuters, Alberto Lowe.)



### BETINHO

Herbert de Souza, *Betinho*, durante una manifestación en Brasilia en julio de 1995. Souza, quien por su trabajo social en favor de los que viven en la miseria en su país fue nominado al Premio Nobel de la Paz, murió de sida el pasado sábado 9 de agosto, a los 61 años. (Foto Reuters, Sergio Amaral.)



### INDIA

Hace cincuenta años, el 15 de agosto de 1947, India se independizaba de Gran Bretaña. En la foto, Lord Mountbatten y Lady Edwina Mountbatten junto a Mahatma Gandhi en la ceremonia de declaratoria de la independencia. Mountbatten fue el gobernador general de la India británica, y supervisó la transferencia del poder. (Foto Reuters.)



Imagine un auto pensado por Einstein, decorado por Karl Lagerfeld  
y tan silencioso, que usted se sentirá sordo como Beethoven.

**Audi A4.**

Importador y Representante Exclusivo:  
Julio César Lestido S.A.  
Cerro Largo 1727, tel.: 40 51 01

Concesionario Oficial:  
Vladimir Automóviles S.A.  
Av. Italia 5127, tel.: 69 53 10



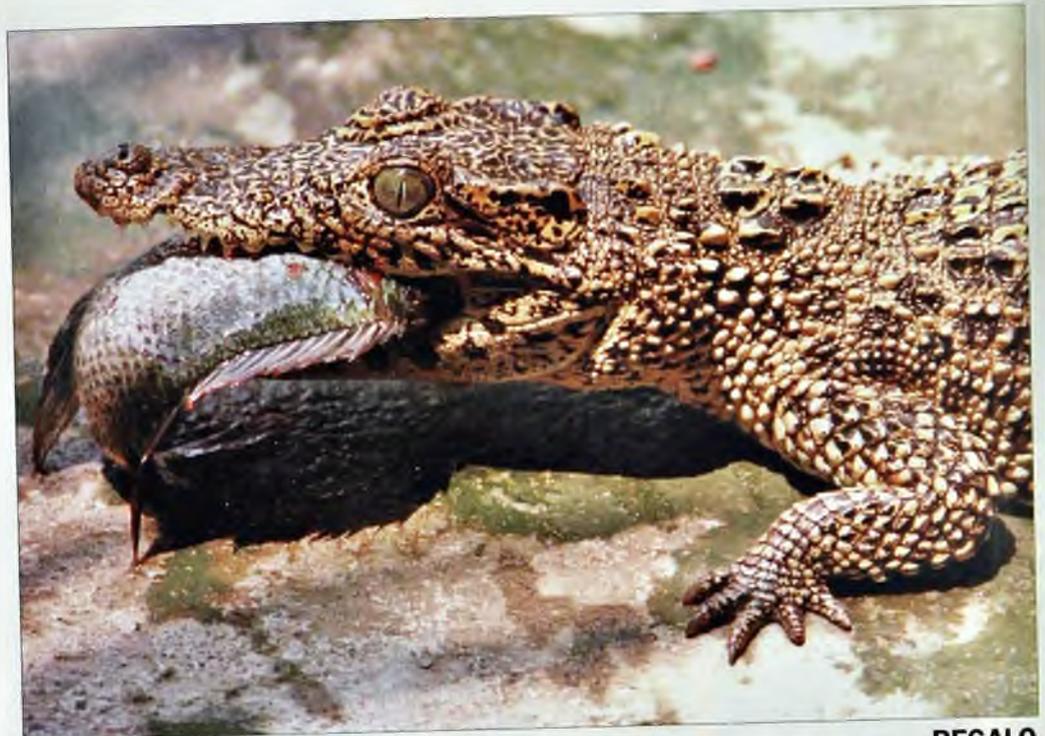
# ZOOM

LA SEMANA EN FOTOS



## ASALTO

El actor Christian Slater —en la foto, en la película *Entrevista con el vampiro*— fue acusado de asalto con arma mortal el lunes pasado, luego de una discusión con su novia y de reñir con la policía, según un vocero policial. (Foto Reuters, Fred Prouser.)



## REGALO

Uno de los 150 cocodrilos que Cuba donó a Vietnam como un regalo oficial entre los países comunistas que quedan en el mundo. En Hanoi esperan poder desarrollar la cría de cocodrilos para fabricar carteras y zapatos. (Foto Reuters, Dylan Martínez.)



## HACKERS

El pasado fin de semana tuvo lugar en Holanda una conferencia internacional al aire libre llamada *Hacking in Progress*. Miles de hackers de todo el mundo se reunieron para informarse de los últimos adelantos en tecnología informática. (Foto Reuters, Jasper Juinen.)



## YELTSIN

Alexander Korzhakov, ex confidente del presidente ruso Boris Yeltsin, en la presentación de su libro *Boris Yeltsin: del amanecer al crepúsculo*, el 12 de agosto. Korzhakov, que se convirtió en uno de los máximos oponentes de Yeltsin, asegura mostrar al Presidente sin máscara en su libro de memorias. (Foto Reuters, Grigory Dukor.)



**EL INTERAMERICANO**  
Más de 250 ciudades en las Américas.



*D*ÉJENOS MOSTRARLE MIAMI: LA PUERTA AL MUNDO.

*Nadie conoce los Estados Unidos como quien lo llama su casa. Deje que American Airlines® lo lleve, confortablemente y con estilo, a Miami, cualquier día de la semana. Desde allí, Ud. tendrá conexiones convenientes con casi 200 ciudades en los Estados Unidos, y con México, Canadá, Europa y Japón. Deje que American Airlines le muestre Miami, su puerta al mundo.*

**American Airlines®**  
*Todo es especial.*

# Posdata:

**Director Responsable:** Manuel Flores Silva  
**SubDirector:** Eduardo Alonso Bentos  
**Editor General:** Gerardo Bleier  
**Director de Arte:** Fidel Sclavo  
**SubEditor General:** Aldo Mazzucchelli  
**Secretaría de Redacción:** Ivonne Trias

**Editor de Política:** Pedro Cribari  
**Editor de Cultura:** Lucía Calamaro  
**Editor de Voyeur:** Virginia Melián  
**Editor de Sociedad y Economía:** Marcos Gutiérrez

**Jefe de Información:** Roger Rodríguez

**Coordinaciones:**

Aldo Mazzucchelli (Relato), Virginia Melián (Comportamiento), Ivonne Trias (Internacionales), Roberto López (Sociedad), Gabriel Peveroni (Espectáculos),

**Reporteros especiales:** Ricardo Púa, Néstor Curbelo, Pablo Vierci, Sandra Lampreia, Glenia Eyherabide.

**Fotografía:** José Pampín (Jefe), Pablo Bielli, Andrés Stapff.

**Diagramación:**

M. Mendizábal, F. Alvarez Cozzi.

**Taller gráfico:** Bettina Díaz (Jefe)

**Armado gráfico:** Alexandra Ubach, Ariel Seoane (consultor gráfico), Daniel Pino (armado publicitario),

**Imagen color:** Leonardo Scarpitta (Jefe)

**Informática:** Francisco Cilbeti.

**Columnistas:** Teresa Porzecanski (Sociedad), Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Mario Levrero, Carlos Pellegrino, Mario Silva García, Carlos Rehermann, Aldo Mazzucchelli (Cultura), Marta Penadés (Marketing), David Martino (Fútbol), Gabriel Sosa, Mecha Gattás, Gabriel Peveroni, David Salamanovich (Voyeur).

**Cronistas:** Roberto López Belloso (Sociedad), Eduardo Darnauchans y Gonzalo Curbelo (Espectáculos), Helvecia Pérez (Sociedad y Economía), Sofi Richero, Gabriel Peveroni (Cultura), Daniel Vidal y Ana M<sup>a</sup> Mizrahi (Política), Andrea Carriquiry (Voyeur, Comportamiento), Peter Hamers (Moda), Graciela Abó (Moda, Sociales), Juan Carlos Reynés (Viajes), Rosanna Peveroni (Zoom; Este Mundo), Cecilia Greif (Judiciales)

**Corresponsales:** Mariela Clérico (Italia), Elisa Montuori (Holanda), A. Fletcher y H. Suárez (Gran Bretaña), G. Pellegrino, G. Stok (Argentina), M<sup>a</sup> Isabel Rivero (Paraguay), Alejandro Gourevitch (España), Carlos Lewenhoff (Israel), Vilma Abella (Francia), EE UU: Gabriela Fried (Los Angeles), Marco Maggí (Nueva York)

**Servicios internacionales agencias**  
 Reuter, EFE, IPS.

**Servicio de Opinión de El País de Madrid.**

**Comics:** Calvin&Hobbes por Bill Waterson (Editors Press), Vida en el Infierno por Matt Groening (Acme Features Syndicate).

**Páginas:** A. Torres (Plástica), R. Mérica (Gastronomía), Jorge Olivera (Libros), Macunaíma (Comunicación), Beatriz Flores Silva, Gabriel Sosa (Cine), Martín Ansín (Comic) Georgina Torello (Teatro), Denise C. (Decoración), Sonia Casaretto (Empresas), E. Arballo (Turismo Verde).

**Departamento de Corrección:**

Mercedes Espínola, Rosanna Peveroni

**Producción:** Yamandú Graziosi

**Gerente Comercial:** Alfredo Montiel

**Ejecutivos de cuentas:** José Luis Berti  
 Lewis Rostan

**Películas:** HI-END, E. Acevedo 1635  
 tels: 49 98 56

**Impreso en Talleres Mosca Hnos. S.A**  
 Guayabo 1672, tels: 48 30 49 - 40 04 49

**Distribución:** Careaga y Espert.

Juncal 1486 - Montevideo

Depósito legal N° 301.612/96

Posdata: Cuareim 1811

Tel.: 94 40 94 Fax: 94 33 94

Posdata@adinet.com.uy

# S U M A R I O



44 Centro de Quemados del Pereira Rossell.



75 Didier Eribon, el biógrafo de Foucault.



102 Difícil para Peñarol y los periodistas deportivos.

**Columnas:**

Pablo Vierci	29
Marosa Di Giorgio	89
Jorge Medina Vidal	90
Mario Levrero	91
Carlos Pellegrino	92
Mario Silva García	93
Carlos Rehermann	94

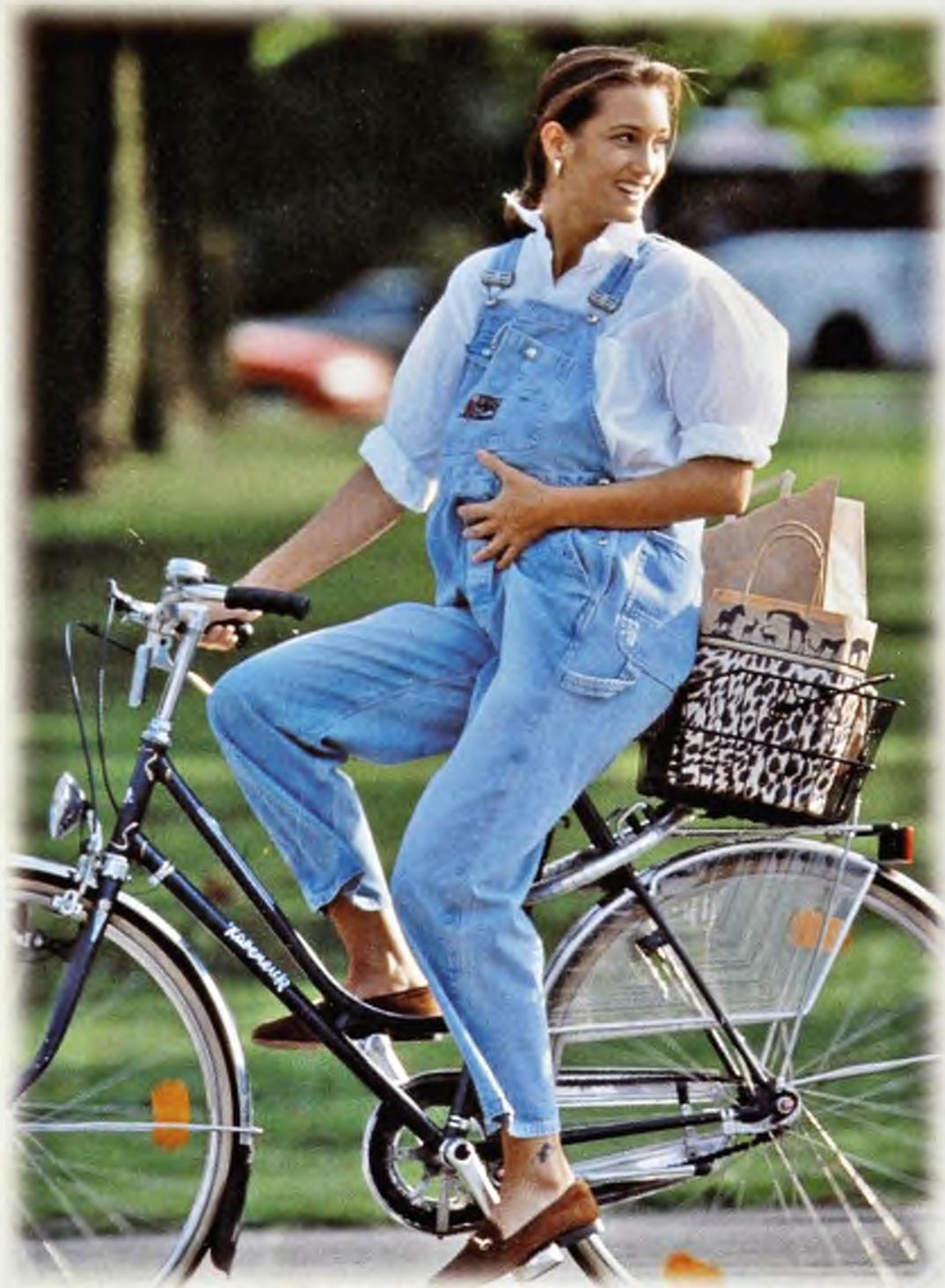
- 6 ZOOM.
- 10 CUAREIM & NUEVA YORK.
- 12 NOTA DE TAPA.
- 17 POLÍTICA.
- 30 INFORME. La aventura de la crianza. Informe sobre los tres primeros años de la vida humana.
- 42 ENCUESTA. El 40% de los montevideanos considera útil el diálogo social.
- 44 SOCIEDAD. Centro de Quemados del Pereira Rossell: la mortalidad de niños quemados es menor en Uruguay que en EE UU. Primer parque acuático nacional se inaugurará en Salto.
- 52 RELATO. La invención de Montevideo. Seis manzanas en la península fueron el origen de todo.
- 57 VOYEUR. Moda: ropa en base a cuero. Viajes: A los pies del coloso: el Aconcagua. Gastronomía: Licores (II), una copita a la salud. Salud: con el inmunólogo Luis Borche: el futuro de los trasplantes.
- 75 CULTURA. El espectro de Foucault: entrevista a Didier Eribon, el biógrafo de Foucault. Golpeando a las puertas del cielo: homenaje a John Coltrane a 30 años de su muerte.
- 98 EMPRESARIALES.
- 102 DEPORTES. De eso no se habla. Conflicto entre Peñarol y los periodistas deportivos.
- 107 ESPECTÁCULOS. Cine: *Sostiene Pereira*, el dolor de Mastroianni. Plástica: Descubriendo el MUVA, primer museo virtual uruguayo. Teatro: Norma Aleandro es María Callas. Ópera: estrenan *Turandot* en el Solís. Click: Los nuevos cantautores: Pedro Guerra & Ismael Serrano. Los viejos amigos: Pippo, Urbano & Buscaglia.

**La aventura de la crianza**

Criar bebés es a la vez la aventura más apasionante y la que más preocupaciones acarrea. Cada época establece su biblioteca de teorías y técnicas educativas, pero ninguna se libra de dudas y cuestionamientos. Con este informe, **Posdata** no pretende ofrecer una guía completa para padres, sino pasar revista a las nuevas ideas y concepciones acerca del desarrollo del bebé, de qué cosas son las aconsejables en esas difíciles primeras etapas de la vida. El informe se completa con un itinerario -presentado a modo de esquema general y teniendo en cuenta la originalidad de cada bebé- de los tres primeros años del bebé.



LIBERTAD TOTAL



PARA ELEGIR LO MEJOR.

Cuando,  
con quien  
y donde,  
es un exclusivo privilegio  
del socio Summum.



**SUMMUM** MEDICINA PRIVADA

Una Nueva Cultura de la Salud.

Bvar. Artigas 434 - Tel. 71 33 32

## SELLING SELLARS

### Ghelderode en Salzburgo

La sala grande del Palacio de los Festivales ovacionó la nueva versión de Georgy Ligeti sobre un texto de 1934 de Michel de Ghelderode: *El Gran Macabro* (puesta en escena, Peter Sellars; director de orquesta, el finlandés Esa-Pekka Salonen, al frente de la Filarmónica de Londres).

Grotesco lírico: trompetas del Apocalipsis, caballo habitado, sonata para bocinas de automóvil, luz de neón y un intermedio para timbres de puerta.

Teatro del absurdo, sensualidad salvaje, sadomasoquismo. Venus aparece desnuda y Salzburgo lo tolera.

## CANTARLE A GARDEL

### La paciencia de Greenspan

El Fondo Monetario Internacional felicitó a Estados Unidos por la "eficiencia de su economía" y le solicitó que se mantenga "alerta ante un posible repunte de la inflación".

El PBI de EE UU creció un 5,8% en el primer trimestre y un moderado 2,2% en el segundo trimestre de 1997, el desempleo es el más bajo del último cuarto de siglo -4,8%- y la inflación es del orden del 2,5% anual al cierre del primer semestre.

El FMI le recomendó a Alan Greenspan subir los tipos de interés a corto plazo para "enfriar" la economía. El próximo 19 de agosto se reúne el Comité de Mercado Abierto del Federal Reserve (Banco Central de EE UU).

## AEROSOL Y QUEMADURA

### Haring de Nueva York

A siete años de su muerte, obras y sobras de Keith Haring invaden el Whitney Museum. Artista urbano, minimalismo extremo y accesible: bebés resplandecientes, bailarines, ovnis y orgías.

Haring tendría actualmente 38 años, su gran retrospectiva incluye: más de cien obras sobre lienzos, superficies robadas y fachadas. Maderas, papeles, revoques, fotografías, cierres metálicos y fetichismo: vitrinas con sus cuadernos de escuela, diarios íntimos, sueños homosexuales, colección de casetes, carnés de conducir y un diagnóstico: seropositivo.

Nueva York necesita un clon de Andy Warhol.

A lo largo de Park Avenue, la Fundación para las Artes Públicas organiza una muestra complementaria: la escultura de Haring (a lo largo de la avenida, trece montajes en hierro estarán expuestos hasta el mes de octubre).

Haring llegó a Nueva York procedente de Kutztown (Pennsylvania) en 1978, para estudiar en la School of Visual Arts (rap & 'taggers').

La marca de Haring fue un conocidísimo monigote curvilíneo en distintas poses que imprimió en muros, mobiliario urbano y vagones del metro. Muchas de estas pintadas fueron luego recuperadas por coleccionistas y ahora forman parte de la muestra del Whitney.

Haring no podía parar. Tenía un promedio de treinta graffitis por día. Como un poseo, decoraba habitaciones, baños públicos y galerías, alteraba carteles publicitarios, diseñaba logotipos.

Elizabeth Sussman es la curadora de la exhibición, Elizabeth es académica: "Haring ha sido relacionado en exceso con la sensibilidad pop, pero esta exposición revela la cercanía del artista con los neoexpresionistas y los pintores híbridos de los 80, que mezclaron el estilo urbano con la pintura tradicional".

Entre 1982 y 1989, Keith Haring realizó en Manhattan cincuenta murales al aire libre; fue amigo de Madonna, Jean Michel Basquiat, William Burroughs; escribió sobre el sida en una pared de West Broadway: "Ignorancia = Miedo, Silencio = Muerte".

## LA OTRA CARA DE LA MONEDA

### El parto del rublo

Arnold Voilukov es el vicepresidente del Banco Central de Rusia: "Los viejos rublos quedarán fuera de circulación en marzo de 1998. Este año tuvimos que imprimir un billete de 500 000 rublos. Una moneda leal, sin agujeros, no necesita tantos ceros. Nuestros políticos entendieron que las buenas ideas no se financian emitiendo billetes. En Rusia faltan bienes, sobran promesas y papeles".

"Declaramos que no habrá más inflación. Garantizo como Presidente que el Estado no volverá a robar a los asalariados ni a los ahorristas", dijo Boris Yeltsin al diario ruso *Peñasco del Volga* (Volzhski Utiós).



## MUY PAQUETE

### Mensajería privada con problemas

UPS, el primer grupo de mensajería rápida de EE UU, entrega diariamente más de 10 millones de encomiendas. Este mes el sindicato de la United Parcel Service (UPS), que representa a 185 000 de los 310 000 empleados de la compañía, declaró la huelga general. El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, anunció que "esta vez la Administración central no intervendrá".

A partir del momento en que el sindicato amenazó con la medida la empresa pierde cinco millones de dólares diarios en favor del Servicio de Correos de Estados Unidos y Federal Express.

En 1996 UPS facturó 22 400 millones de dólares y entregó 3 150 millones de paquetes y documentos en doscientos países desde sus 1 700 centros de recepción.

## LA 'BIO'LENCIA

### Crisis más sequía en Corea del Norte

Robert Christen, experto de la FAO, viajó a Corea del Norte para examinar los efectos de la peor sequía de los últimos 61 años: "El 70% de la cosecha está perdido. Las inundaciones de 1995 y 1996 fueron catastróficas, ahora la crisis es terminal. El plan de ayuda debe ser masivo y sin condiciones. Actualmente el gobierno comunista no tiene capacidad de respuesta. Las autoridades internacionales deben ser consideradas al evaluar la situación política y no exigir síntomas de apertura o modernización en un país agónico: los autos oficiales no tienen combustible, no quedan medicinas ni posibilidad de calefaccionar los hospitales, la energía eléctrica y las telecomunicaciones son intermitentes.

El 50% de los alimentos que recibió la población en los últimos doce meses provino de reservas naturales: raíces, hierbas y cortezas. Hoy ya no quedan bosques y las cosechas de octubre serán insignificantes. El promedio diario de alimentos por habitante está por debajo de los 100 gramos".

A principios de agosto Corea del Norte, en un gesto de buena voluntad, entregó a EE UU los restos de cuatro soldados norteamericanos muertos durante la Guerra de Corea (1950-1953).

## LA INVERSIÓN DE UN GASTO

### Pasivos que son activos

Los fondos de Pensión (AFAP) invierten en la Bolsa en Japón, Singapur, EE UU, Malasia, Suecia, Chile, Argentina, Perú, España, Gran Bretaña, Holanda...

Este año las administradoras de ahorros previsionales de Suiza y Noruega quedaron habilitadas para comprar acciones. Taiwán, Tailandia e Indonesia preparan proyectos similares.

El Algemeen Burgerlijk Pensioenfond en Holanda tiene el 17% de sus 118 000 millones de dólares en acciones. En los últimos diez años las acciones holandesas han tenido un rendimiento anual promedio del 15,45%.

En Wall Street el Dow Jones duplicó su valor desde 1995.

En los últimos dieciséis años los fondos de jubilación en Chile tuvieron un rendimiento real promedio del 12,1%. En Argentina, los 21 fondos privados desde su creación (1994) alcanzaron una rentabilidad anual promedio del 17,6%.

## LA REVUELTA CICLISTA

### Bicicletas contra el 'imperialismo automotor'

Seis millones de norteamericanos utilizan diariamente la bicicleta para ir a trabajar. El 'lobby' del pedal se autodenomina "Masa Crítica": unión de ciclistas responsable de un plan nacional y veraniego de movilizaciones.

"Luchamos contra el imperialismo automotor". En la última concentración, en San Francisco, dos agentes resultaron heridos mientras la Policía arrestaba a 250 personas. Escenas repetidas en Nueva York, Chicago, Seattle, Tucson y Austin.

La creación de carriles para bicicleta, la construcción de parkings 'dos ruedas' y la difusión de los peligros del ciclista constituyen la plataforma reivindicativa de Masa Crítica.

En 1996, 761 ciclistas de todas las edades perdieron la vida en accidentes de tránsito en los EE UU. Los ciclistas se consideran la "nueva" minoría.

Jody Newman es directora de la Liga Americana de Ciclistas: "Estamos en la fase pionera de un movimiento político que avanza con rapidez al convertirse la bicicleta en un medio de transporte popular. Tenemos mártires y bandera".

El objetivo de Masa Crítica es incidir en el nuevo presupuesto federal para carreteras, 175 000 millones de dólares en obras que se repartirán este otoño.

La venta de bicicletas en Estados Unidos subió un 57% desde 1985. Cien millones de norteamericanos tienen una bicicleta y el 53% la utiliza regularmente.



## PALABRA DADA

### Octavio Paz reanimado

Semillas para un himno: los primeros diez tomos de las obras completas de Octavio Paz recogen su obra narrativa y sus ensayos. El 20 de agosto la editorial Fondo de Cultura Económica (FCE) presentará en México el undécimo volumen de la colección: la poesía de Paz entre 1935 y 1970.

Un próximo tomo reunirá sus poemas posteriores.

Con la voz del poeta: en el mismo acto Adolfo Castañón, José Emilio Pacheco, Enrico Mario Santi, Guillermo Sheridan y Hugo Verani presentarán una antología sonora. Un pequeño libro y una grabación: Paz leyendo sus mejores poemas durante dos horas y cincuenta y cinco minutos (Círculo de Lectores / Galaxia Gutemberg / estudios Radiópolis de Televisa).

Castañón conversó con el poeta: "Encontré a Octavio con un tono de voz muy animado y me confirmó que participará del acto si sus médicos lo autorizan".

El premio Nobel permanecía internado en un sanatorio de Ciudad de México.

## DESEMBALAR: MUDANZA VASCA

### Llega museo al país vasco

El cargamento llegó de Nueva York a bordo de un avión Antonov. Estrenar un museo en el país vasco es una operación vulnerable y confidencial. El edificio de Frank Gehry en la rambla de la ría del Nervión tiene el interior terminado, sólo faltan detalles de fachada.

El 18 de setiembre se estrena el nuevo Guggenheim en Bilbao. Hace tres meses el museo recibió la primera obra: *Snake* (serpiente), de Richard Serra. En estos días se espera un gran embarque del Peggy Guggenheim de Venecia.



desde Nueva York, Marco Maggi



PIEDRAS BLANCAS: UNA ZONA FUERA DE CONTROL

## Conflicto en la 'Feria de los ladrones'

La zona de la feria de Piedras Blancas representa un 'territorio de nadie', una zona fuera de control. Unos 1 500 vendedores ofrecen sus mercaderías a una multitud que, ávida de ofertas convenientes, se derrama sobre las calles. Ése es el entorno propicio para que se cometan robos con destreza - 'pungas'- o hurtos a vehículos estacionados. También es el mercado en donde se ofertan efectos robados a domicilios particulares y comercios instalados. Mientras tanto, un conflicto sordo se acrecienta: el enfrentamientos entre comerciantes -con permiso y 'periferiantes'- y los delincuentes que 'reducen' mercadería robada.

La feria de Piedras Blancas tuvo su remoto origen en los quinteros del Montevideo rural que instalaron la oferta de sus productos sobre la entonces Cuchilla Grande para eludir a los intermediarios del Mercado Modelo. En aquellos principios la oferta se limitaba a frutas, verduras y hortalizas.

Hoy, unos 35 años más tarde, Piedras Blancas ocupa en el imaginario montevideano el indecoroso cometido de 'feria de los ladrones'. Allí, jueves y domingos conviven críticamente los descendientes de aquellos quinteros, los 'periferiantes' que exponen el producido de la recolección de residuos, ga-

navidas empleados por el contrabando a dos pesos por coca-cola vendida y delincuentes que comercian mercadería robada.

Y todo en clave de abigarrado mercado persa. Una masa bulliciosa que se derrama sobre la avenida General Flores desde Aparicio Saravia hasta transcurrir Belloni y las laterales.

"Aquí, uno de los problemas que tenemos es la falta de organización. De golpe, viene uno, te mete el 'gaucho' y se quiere colocar en el sitio que siempre ocupaste" dice Walter, un periferiante que se dedica a la 'compraventa'.

Walter vende electrodomésticos tales como amplificadores de sonido y radiograbadores. Según admite, "siempre te pueden enchufar algo robado aunque lo compres con papeles". Pero, ¿qué significa la palabra 'papeles'?

"No significa mucho, el único 'papel' válido es una factura" explica el comisario Rodríguez Tito, titular de la seccional 17ª de Policía con jurisdicción en el área. Pero modula a continuación: "De todas formas, un 'papel' manuscrito en donde conste la identidad del vendedor prueba que el comprador actuó de buena fe, y así lo han entendido los

jueces en la mayor parte de los casos”.

Las tres seccionales que se encargan de prevenir y reprimir el delito en la zona disponen que la feria sea vigilada por policías uniformados y de particular. Los primeros están encargados de prevenir los delitos y disuadir con su presencia uniformada, los segundos están determinados a la represión.

Las peculiaridades de la feria hacen que la tarea no sea sencilla.

“El domingo pasado, dos policías que recorrían la feria de civil observaron que un tipo se metía por la ventanilla de un auto en la esquina de General Flores y Maratón. Hasta ahí, todo bien... usted es dueño de entrar a su auto como quiera. Ahora, cuando vieron que el tipo resurgía del interior del vehículo con un pasacasetes al que le colgaban los cables fresquitos, procedieron a detenerlo. ¡Para qué! Una veintena de feriantes se solidarizaron con el ladrón y atacaron a los policías, se armó un ‘gorro’ de novela”, comentó otro oficial que se desempeña en la conflictiva zona. “Por suerte los dos agentes no mostraron las armas de reglamento; podría haber sido peor”, agregó. Uno de los policías que participaron en la detención recibió una feroz mordida y las trompadas menudearon. Sin embargo no aflojaron la presa y, llegados los refuerzos, se practicó alrededor de una docena de detenciones. Cinco personas fueron presentadas ante la Justicia, una de ellas resultó procesada con prisión.

La comisión de delitos, en opinión de los encargados de reprimirlos, se ve favorecida por el entorno. “No sólo es posible el delito de recepción o venta de objetos robados, sino que es frecuente el robo de vehículos estacionados, la ‘punga’ y alteraciones del orden tales como riñas en la vía pública”, describe el comisario Rodríguez Tito.

En lo que se refiere al entorno, según estimaciones de la Junta Local, unos 1 500 feriantes instalan sus puestos los jueves y domingos. Walter Melo, presidente de la Junta Local, modera esa estimación: “esta cifra es aproximada puesto que aún no hemos podido concretar el censo de feriantes. La fecha que habíamos previsto coincidió con el Día del Niño que luego se postergó. Los feriantes nos solicitaron que lo realizáramos otro día para no entorpecer una jornada comercial que preveían intensa. Finalmente el censo se efectuará el próximo 24 de agosto”.

Las prevenciones adoptadas por la IMM y la Junta Local no son pocas habida cuenta de las dificultades y la reticencia a colaborar con cualquier tipo de autoridad por parte de los ‘periferiantes’.

Entre los obstáculos para arribar a entendimientos que posibiliten la organización de Piedras Blancas se encuentra la existencia de diversos sindicatos y



Unos 1500 vendedores ofrecen sus mercaderías a una multitud ávida de buenas ofertas.

agrupamientos entre los feriantes.

La desconfianza hacia la autoridad ha conducido a que los miembros de la Junta Local y los representantes de los feriantes discutan la reubicación de la feria en un terreno considerado “neutral” por estos últimos: la sede del Club Rentistas, sobre la avenida General Flores.

“La desconfianza es lógica porque sabido es que cuando la gente oye hablar de reestructura piensa en que le van a arrancar la cabeza”, justifica Melo.

El censo previsto será realizado por equipos que integrarán miembros de la Junta, funcionarios de la Inspección General de la Intendencia e integrantes de la Asociación de Feriantes. La participación de estos últimos está destinada a limar las asperezas de la desconfianza y sus posibles, indeseadas consecuencias.

“Entre las peculiaridades de esta feria se encuentra la solidaridad demostrada entre los feriantes”, afirma la edil Cristina Sasía, residente en el barrio.

Los antecedentes de esa “solidaridad” se encuentran, a modo de ejemplo, en las golpizas propinadas a inspectores municipales por cumplir con su tarea. Esas agresiones se registran a pesar de que éstos actúan respaldados por agentes policiales, en general cuadros de la Guardia Republicana, que la turba no vacila en atacar.

“Hay que admitir que, al día de hoy, la Intendencia carece de control sobre la feria y no hay inspecciones regulares. Para ello es necesario reestructurar la feria físicamente, otorgar nuevos permisos para solucionar la situación de los periferiantes y habilitar que



En Piedras Blancas se ofertan también efectos robados a domicilios particulares y a comercios instalados.

éstos realicen los correspondientes aportes. Recién entonces se podrán realizar inspecciones en regla”, acepta la edil Sasía.

### El reconocimiento de efectos robados

En el catálogo de lugares comunes montevideano se encuentra el de asistir a la feria de Piedras Blancas para, de esta suerte, intentar reconocer efectos propios

tras haber sido víctima de un robo. ¿Mito o realidad?

“No pasa un domingo que la camioneta de la Policía no pase cargada para la seccional”, afirma el edil Pedro Zelmar Rodríguez, quien es propietario de una casa de compraventa sobre el camino Belloni.

“Muchas veces hemos logrado capturar a ‘reducidores’ como consecuencia de denuncias efectuadas por las víctimas de hurtos que reconocieron efectos de su propiedad en exhibición”, comenta el comisario Rodríguez Tito.

### UN TESTIMONIO CALIFICADO

## “Los verdaderos reducidores no están allí”

El hombre al que llamaremos Esteban es hoy “primario legal” pero en su legajo criminal supo tener tres antecedentes por hurto y dos por intento del mismo delito. Hoy es uno de los ejemplos de reintegración social que el Patronato de Liberados puede ofrecer a la consideración pública.

Esteban dice que los verdaderos ‘reducidores’ no se encuentran en la feria de Piedras Blancas sino que allí se exhibe mercadería en “consignación”.

Dice que otro tanto ocurre con el contrabando, y así lo maneja a modo de ejemplo: “Los otros días la Caminera volteó un contrabando con 18 mil litros de Coca Cola. Esa cantidad no es absorbida por Piedras Blancas sino también por el resto de las ferias y parte del comercio establecido. Otro tanto ocurre con las cosas robadas. Existen depósitos, lugares de desguace de autos —en general ubicados en las zonas rurales de Montevideo y en Canelones—, casas de compraventa no del todo santas y hasta casas de antigüedades”.

Para Esteban, “se trata de un negocio bastante seguro porque, más allá de los posibles ‘arreglos’, si se trata de una mercadería masiva, poco identificable o no denunciada, es muy difícil que la ‘cana’ se avive de que es un ‘choreo”.

Esteban asegura que una modalidad muy extendida “es la del ‘chorro de cuarta’ que quiere unos mangos para ir a bailar y deja la mercadería a consignación”.

“Se te acercan al puesto con un guardabarros de auto y te dicen: ‘Sacale tanta ‘guita’ y vas en tanto’. ¿Le vas a decir que no? Te negás y el próximo al que afanan vos”.

Pero no siempre el denunciante logra que se le devuelva lo hurtado. “Para que la devolución se concrete es necesario demostrar ante la Justicia que uno es propietario del efecto presuntamente robado. Para ello se debe contar con la boleta que justifique la adquisición en regla. De lo contrario suele primar el criterio de que el ‘tenedor’ de la mercadería permanezca con la misma o que ésta pase a depósito judicial hasta que se aclare la situación”, comenta Rodríguez Tito, quien

una virgencita de Luján, un hombre con barba de tres días esgrimía un Smith & Wesson calibre 38. El arma cambió de manos. Dos jóvenes concentraron sus miradas sobre el revólver. Uno de ellos lo amartilló y, a renglón seguido, advirtió: “No corre el tambor”.

“No, no le corre. Ha de ser algún resortecito... pero por 300 mangos te lo llevás”, ofreció el vendedor.

Los jóvenes no concretaron la transacción tal vez en búsqueda de un arma



El barrio asiste preocupado a un conflicto sordo que se desarrolla entre comerciantes — con permiso y periferiantes— y delincuentes ‘reducidores’ de mercadería robada.

razona que “difícilmente alguien posea todas las facturas correspondientes a todos los valores que tiene en su hogar”.

Según lo expuesto por la Policía, por los vecinos de la zona consultados y por los propios feriantes, la venta del producido por robos no es menor “pero tampoco supera a otras ferias como las de Manga, Las Piedras ni, igualmente, a los sectores ‘añadidos’ a la feria de Tristán Narvaja”.

“No obstante, la incautación de efectos robados en Piedras Blancas se puede considerar alta a pesar de que no manejo estadísticas sino experiencia”, afirmó un oficial de la seccional 18ª, repartición que vigila un amplio sector ocupado por la feria.

El pasado domingo, detrás de un puesto que ofrecía una variopinta muestra de repuestos automotores, envases de vidrio, objetos de finalidad inconcebible y hasta

más segura. Otro potencial adquirente se aproximó al vendedor y analizó el arma. Al final inquirió: “¿Tiene guía?”.

La pregunta originó la sonrisa sarcástica del feriante: “¡Má que guía!”, respondió retirándole el arma de entre las manos.

Según el oficial de la seccional 18ª, la cercanía de barrios y emplazamientos marginales posibilita que Piedras Blancas sea escenario de transacciones igualmente marginales. Entre ellas, la venta de armas obtenidas en hurtos practicados en domicilios particulares”. Y advierte: “Aun siendo comprador de buena fe la posesión de un arma sin guía constituye una falta al igual que su porte sin autorización”. Y agrega: “Para un particular, comprar armas de esta manera puede ser motivo de complicaciones terribles. Se debe considerar qué sucedería si el arma estuviera ‘sucía’, o sea requerida por haber atentado contra la vida de alguien”.

## Otras violencias

Según refirieron integrantes de la Junta Local a Posdata, la desorganización y la instalación anárquica de los puestos feriantes resulta en otras violencias además de la venta de efectos robados.

"Hace unos ocho o nueve meses se produjo un incidente muy grave. Un vecino sufrió un ataque cardíaco en el interior de su casa. El hijo de éste lo metió en el coche e intentó salir a la calle. Pero el puestero que estaba instalado en la salida del garaje no se avino a despejar el espacio para que el auto pudiera partir. Desesperado por la situación del padre, el hijo embistió el puesto con el auto y se generó un incidente espantoso", dijo Walter Melo, presidente de la Junta Local.

Melo admite que el desborde de esa masa humana sobre las principales avenidas de la zona impide el arribo de ambulancias, bomberos y otros servicios de urgencias. Los vecinos, por su parte, saben que los jueves y los domingos deben retirarse antes del comienzo de la feria puesto que, de lo contrario, se ven impedidos de movimiento.

Las autoridades confían en reinstalar la feria apenas se arribe a un acuerdo en el que los feriantes no se vean económicamente perjudicados.

"La cosa no es fácil y no queremos hacerlo por vía de la represión. Hay que recordar que, durante la dictadura, la feria se reorganizó y trasladó *manu militari* pero que, aun así, antes del advenimiento de la democracia, los feriantes habían vuelto a instalarse en donde hoy se encuentran".

El oficial comenta que "hace poco ocurrió una anécdota graciosa. Resulta que hay un hombre que trabaja para una armería y tiene autorización para vender armas deportivas. Total que pasa Hurtos y Rapiñas y observa que en el puesto hay un AK-47, el fusil de asalto soviético. Ahí mismo se lo llevaron del 'forro' por tratarse de un calibre de guerra, de un arma especialmente prohibida. Al final, una vez en Jefatura, el asunto se aclaró: era una reproducción calibre 22..."

Entre otros relatos que ilustran la atmósfera de la zona, se encuentran aquellos referidos por los vecinos. Éstos ejercen una gran presión sobre las autoridades municipales para el reemplazamiento de la feria.

"A mí me robaron una canilla, una manguera y hasta un enano de jardín y los pusieron a la venta a media cuadra de



Los vecinos presionan a las autoridades para que la feria sea reemplazada.



Hoy, 35 años después, cuesta reconocer que el remoto origen de la feria estuvo vinculado a los quinteros del Montevideo rural.

casa", comenta una vecina. Y agrega: "Fui y los compré de nuevo porque, de haber denunciado a los ladrones, ¿qué hubiera ganado? Nada. Absolutamente nada. Ganarme enemigos y quedar presa en mi propia casa todos los jueves y domingos".

Un hombre que se detuvo a escuchar el diálogo se decide a comentar: "Hace diez años que vengo para comprar a buen precio. La otra vez me faltaron las tazas del auto y vine a comprarlas. El tipo no tenía del modelo que yo buscaba y le dije a un botija que estaba en el puesto: 'andá hasta allá y buscame las tazas que el señor necesita'. Macanudo, esperé un cuar-

to de hora y el botija llegó con las tazas encargadas. De vuelta en mi auto, me di cuenta de que le faltaban las otras dos tazas... Volví al puesto, las reclamé canchero y me dijeron: 'Y nosotros, ¿qué tenemos que ver?'".

Tampoco los feriantes legalmente instalados están felices de convivir con la delincuencia: "Te meten el 'gaucho' aunque, en general, no te afanan para que la cosa no se les embrome", comenta un quintero que dice estar "interesado en que esto se limpie de una vez por todas para que la gente pueda venir tranquila a comprar".

PH

DOCUMENTO RESERVADO DEL GOBIERNO REVELA UN PANORAMA DESOLADOR EN EL ÁREA DE LA SEGURIDAD PÚBLICA

## El informe Galarza: la corrupción policial se agrava

Un informe reservado, encargado por el presidente Julio Sanguinetti a una comisión gubernamental, describió un panorama desolador en materia de seguridad ciudadana. Redactado por el general del Ejército (R) Ricardo Galarza —quien presidió esta Comisión de Seguridad— el informe, de unas 50 páginas, señala un incesante aumento de los delitos violentos desde 1985 a la fecha, cuyo combate se torna ineficaz por una Policía cuya situación interna se revela como caótica, según se desprende del documento. La Comisión estuvo integrada por Galarza, el jefe de Policía de Montevideo, José Nalerio, el coordinador general de la jefatura capitalina, Ricardo Bernal, el jefe de la Guardia Republicana, Enrique Navas y el ex ministro del Tribunal de Apelaciones, Daniel Echeverría.

El informe, cuyos tramos sustanciales fueron proporcionados en los últimos días a *Posdata* por altas fuentes del gobierno, sostiene que la Policía ha perdido la "verticalidad del mando", está mal equipada, afectada en su fuerza moral y tiene dificultades de toda índole para radiar de sus filas a los elementos "nocivos o perniciosos" y con el paso de los años ha reintegrado sistemáticamente a policías que habían sido cesados "por actos de corrupción". Por si fuera poco, el documento revela que la Policía está actuando con el 52% de sus efectivos, ya que un 36% de los cargos están vacantes y un 12% son funcionarios que prestan servicios en otras reparticiones. A la desconfianza que tiene respecto del instituto policial, la ciudadanía, dice el escrito, "se siente burlada" por decisiones adoptadas a nivel

judicial, como la autorización de licencias transitorias a presos que, una vez en la calle, vuelven a delinquir.

A partir de este informe, el gobierno decidió proponer una serie de medidas al Parlamento que, en su mayoría, buscan reorganizar internamente a la Policía y otorgarle mayores potestades. Ante tamaño panorama, los

miembros de la comisión que elaboró este informe propusieron adoptar algunas medidas que en su momento fueron descartadas por el gobierno por su carácter polémico. Además, ante lo que considera una creciente participación de menores en delitos violentos —en 1996 fueron procesados 552 menores por hurtos y rapiñas— la comisión sugirió aplicar



RESERVADO

lo establecido en la Ley de Seguridad Ciudadana y recluir a éstos en cárceles de mayores.

### El factor social

El informe destaca la "importante incidencia" que han tenido en los índices de criminalidad el contexto socio económico y los niveles de marginalidad, que se ha "incrementado" en Montevideo, mientras que sectores de clase media emigran hacia la Costa de Oro y Canelones. Montevideo concentra el 53% del total de delitos contra la propiedad y el 93% del total de rapiñas, mientras que la Jefatura de Policía capitalina cuenta con el 34% del total de los efectivos policiales del país.

La creciente marginalidad "alienta la delincuencia juvenil" y la creación de 'guetos' donde se genera un clima de "hostilidad hacia la acción policial". Señala asimismo como otros factores de este problema "la desintegración familiar y la deserción escolar" que contribuyen a erosionar el principio de autoridad. "Las personas muestran en grado creciente, actitudes y comportamientos de tipo violento" a nivel familiar y público, dice el informe.

Otra de las características que se señala es que quienes ingresan a la actividad delictiva lo hacen en edades mucho más tempranas y en delitos con violencia, sin respetar antiguos códigos ni el consejo de los "más veteranos". En 1996 un 25% del total de rapiñas cometidas en Montevideo (5 080) fueron perpetradas con la participación de menores.

### Los ciudadanos

El informe recomienda despertar la conciencia ciudadana para "participar directamente en las acciones contra el delito" a través de el aporte de datos o de denuncias, aunque sean éstas anónimas. Para ello, dice, es necesario crear un sentimiento de "confianza mutua" entre la población y la Policía, que ya "no cuenta con la buena imagen" de antaño.

Asimismo, afirma que la Policía fue la institución "más golpeada", en cuanto a consecuencias adversas provocadas por el periodo de violencia que el país vivió en las décadas del 60 y 70. Desde entonces, se percibe un "sentimiento de desconfianza" hacia los efectivos policiales por el solo hecho de "portar un uniforme" y representar el cada vez más cuestionado principio de autoridad del Estado, añade.

La situación se agravó, dice, por la carencia de recursos materiales, por un "debilitamiento" del régimen disciplinario, por la "pérdida de la verticalidad del mando" y por un debilitamiento de la fuerza moral de la Policía.



*Según el informe, los policías honestos "suelen desmoralizarse" al comprobar la permanencia en filas "de los indeseables", una situación que "se mantiene y tiende a agravarse".*

### La Justicia y las cárceles

El informe señala la responsabilidad de "cierta prensa" en la generación de una "errónea impresión" acerca de que existe un enfrentamiento entre la Justicia y la Policía. Sin embargo, dice que este punto "tomó caracteres más reales" cuando el presidente Julio Sanguinetti cuestionó públicamente el régimen de salidas transitorias de los presos.

Aunque no lo cuantifica, la comisión señala que las salidas transitorias de los reclusos contribuyeron a incrementar las rapiñas, ya que éstos reinciden en el delito durante sus horas en libertad. Esto, indica, se agrava con la falta de personal de las cárceles y con el conocimiento que los presos tienen acerca de que si se fugan ello no constituirá un delito, salvo que provoquen daños a las instalaciones.

"Debe evitarse" que un recluso procesado con "esfuerzo y riesgo" reincida durante sus salidas transitorias. "La población se siente burlada y víctima de un juego absurdo", dice el informe, y añade que si a ello se sumara el conocimiento de que estos reclusos no son vigilados ni controlados "la frustración sería total".

### Operaciones encubiertas

En un apartado sobre "recomendaciones", según los informantes, el informe elaborado por la Comisión de Seguridad integrada por el Poder Ejecutivo propuso una serie de reformas o innovaciones en materia penal y procesal penal para mejorar la capacidad de respuesta ante el fenómeno delictivo. Entre ellas se cuentan las siguientes:

- \*Habilitar a la Policía a realizar operaciones encubiertas.
- \*Autorizar el delito provocado por la autoridad en aras de combatirlo.
- \*Instaurar la figura del arrepentido.
- \*Protección a testigos e informantes.
- \*Dentro del plazo constitucional de 24 horas, asegurar el máximo de tiempo posible de permanencia del indagado bajo la órbita de la autoridad aprehensora.
- \*Perfeccionar el sistema de salidas transitorias.
- \*Penalizar la autoevasión aunque no se produzcan daños o violencia.



General (R) Ricardo Galarza, el redactor.

## La IMM y el INAME

Aunque indica que hay un intento de coordinación entre la Intendencia de Montevideo y la Policía para mejorar la seguridad capitalina, señala que aún no se alcanzaron los resultados esperados. El estudio dice que aún no se recibió contestación de la comuna capitalina sobre un estudio que se hizo con la Policía sobre las necesidades de alumbrado en ciertas zonas de la ciudad y otros trabajos puntuales de competencia municipal.

Además, propone mantener entrevistas con las autoridades del Instituto Nacional del Menor (INAME) para sugerirle programas especiales de rehabilitación de menores e internación "en establecimientos de alta seguridad" para aquellos que han cometido "delitos graves". Estos menores, a juicio de los miembros de la Comisión de Seguridad del gobierno, no deberían ser reeducados, sino educados, ya que la mayoría no pasó por ningún centro educativo. En 1996 hubo 552 menores internados por haber cometido hurtos y rapiñas.

"Resulta impostergable sacar a los menores de la calle", añade, ya que es allí donde su itinerario delictivo los llevará desde la mendicidad sumisa a la rapiña y a otras formas delictivas de igual o mayor violencia.

## La Policía

Si bien señala que hubo una "rara unanimidad" de todos los partidos políticos en la necesidad de abordar rápidamente el tema de la seguridad ciudadana, dice que esta preocu-

pación no tuvo un correlato en mejoras materiales y humanas en la Policía.

En los últimos 20 años, según el informe, la Policía perdió 1 700 plazas. Por ello recomienda interrumpir rápidamente la práctica de trasladar funcionarios que cumplen tareas ejecutivas para ubicarlos en escalafones administrativos.

El personal ejecutivo de la Policía, añade, debe cumplir sus tareas con el 52% de su fuerza efectiva, ya que el 36% de los cargos están vacantes y un 12% presta servicios en régimen de comisión en otras reparticiones.

Por otra parte advierte que la carencia de Personal Superior atenta contra un adecuado control de los niveles operativos. Por este motivo, las llamadas Operaciones Policiales Tácticas quedan en manos de Personal Subalterno, sin el contralor y supervisión adecuados.

En Montevideo, entre Comisarios Inspectores y Comisarios, hay 174 funcionarios, pero de éstos sólo 103 prestan servicio en la Jefatura de Policía, mientras el resto lo hace en otras unidades ejecutoras del Ministerio del Interior.

Al debilitamiento del régimen disciplinario interno de la Policía, el informe agrega otro elemento que atenta contra el buen desempeño de la función policial: los servicios prestados por policías a particulares por el artículo 222. Asegura que muchos policías "priorizan la realización de estos servicios contratados" por sobre sus deberes funcionales lo que complica la tarea del mando y afecta su rendimiento.

Advierte que el Código del Proceso Penal ha avanzado sistemáticamente en la protección de los derechos individuales de los delincuentes pero que no se nota un avance similar en medidas que protejan al cuerpo social atacado ni en las posibilidades técnicas y legales para que la Policía pueda obtener pruebas contra quienes delinquen.

El informe cuestiona el régimen disciplinario interno de la Policía y su sistema de "autodepuración", que torna "dificultosa la destitución de aquellos efectivos nocivos o perniciosos". Observa en este sentido que con el paso de los años hubo un "reintegro sistemático de personal cesante por actos de corrupción".

La no convocatoria de los Tribunales de Honor en numerosos casos de oficiales que superaban los sumarios administrativos, permitió que éstos continuaran en actividad pese a haber incurrido "en actos reñidos con la ética profesional".

Los policías honestos, dice, "suelen desmoralizarse" al comprobar la permanencia en filas "de estos indeseables", una situación que, asegura, "se mantiene y tiende a agravarse".

Como un ejemplo de esto, el informe señala que fue derogado el sistema de renovación de contrato policial, que hasta ahora era un instrumento práctico para desvincular de la Policía a quienes se apartaban de las normas mínimas de conducta y rendimiento. De la misma forma cuestiona que los jefes de Policía estén impedidos de resolver sobre ingresos, ascensos o promociones.

El informe propone perfeccionar el sistema disciplinario buscando mecanismos más expeditivos para sancionar a quienes se apartan de las normas y plantea que hay que convocar a los tribunales de honor "tantas veces como sea necesario". Los jefes policiales, estima, deberían tener potestades para no renovar el contrato a quienes no se adaptan al régimen disciplinario, sin necesidad de recurrir al sumario administrativo.

Crítica el sistema educativo policial por considerar que no capacita ni perfecciona adecuadamente a los oficiales y da un ejemplo de ello: en todo el país existen sólo dos peritos en documentología y uno en balística forense.

Por último, señala que hay en la Policía "una incidencia del factor político partidario", que genera lealtades que "no necesariamente" coinciden entre sí o con la institución policial y que, por tanto, "afecta la cohesión institucional".

## La crónica roja

El informe de la comisión gubernamental lanza varias críticas contra la forma en que algunos medios manejan la llamada "crónica roja" y sostiene que hay que "procurar" que cuando un noticiero difunde hechos vinculados a la actividad delictiva "se emitan también consejos o recomendaciones" relacionadas con las precauciones a adoptar en esos casos específicos.

El informe gubernamental afirma que "la forma" en que algunos medios manejan "la crónica policial" coadyuva a crear "una sensación permanente de inseguridad" y ambienta en la población "un hábito de consumo de este tipo de noticia".

## BATLLE SOBRE OPERTTI

### “Un poco más de boliche, un poco más de estaño”

El líder de la lista 15, senador Jorge Batlle, volvió esta semana a asumir el papel de fiscal de los gobernantes colorados. Así como hace unas semanas cuestionó al presidente de Antel Ricardo Lombardo y su decisión de construir la Torre de las Comunicaciones, ahora los dardos del legislador colorado se dirigieron contra el ministro del Interior Didier Opertti.

“La seguridad ciudadana es un desastre”, dijo Batlle a comienzos de la semana, y sostuvo que para encarar este tema se necesita “un poco más de boliche, un poco más de estaño y conocer de la vida”.

¿A quién se refería Batlle con estas declaraciones?. Por si quedaban dudas, el miércoles 13 se encargó de aclararlo. “Tengo una excelente opinión del Ministro [del Interior]. Es un hombre inteligente, serio y capaz. Pero, francamente, yo lo hubiera visto siempre como un gran ministro de Relaciones Exteriores y no como un especialista relativo al [Ministerio del] Interior. Creo que donde está hace un enorme sacrificio”, dijo Batlle. **PH**



Declaraciones críticas sobre el Ministro del Interior

## REUNIONES ENTRE MAGISTRADOS Y JERARCAS POLICIALES

### Malestar de jueces penales

Varios jueces penales se mostraron molestos con la decisión tomada por parte de la directiva de la Asociación de Magistrados en lo que refiere a las reuniones que se están realizando entre algunos miembros de la Asociación y jefarcas policiales. Desde hace más de un mes, miembros del Comando de Jefatura de Policía de Montevideo vienen sosteniendo encuentros con magistrados con la finalidad de “intercambiar opiniones y coordinar acciones”. Según pudo saber **Posdata**, las reuniones a las que han asistido los jueces José Balcaldi, Enrique Moller, Juan Contarín y Eduardo Borges, y en una oportunidad el próximo Fiscal de Corte y Procurador General de la Nación, Darío Peri Valdez, no fueron bien recibidas por varios de los veintiún jueces penales. Según fuentes consultadas, la decisión tomada por la directiva “en momentos en que la institución policial está tan desprestigiada compromete gravemente al Poder Judicial y al Poder Ejecutivo”.

Las fuentes agregaron que un formulario distribuido entre los magistrados penales para que anotaran sugerencias y opiniones sobre estos encuentros obtuvo una magra respuesta: sólo dos jueces habrían dado aceptación a la iniciativa de la Asociación de Magistrados. **PH**



La iniciativa de Balcaldi encuentra resistencia.

## BILLETES DE SOLYMAR Y MALDONADO PERTENECÍAN A LA MISMA SERIE

### Dólares falsos: surgen nuevas pistas

Los dólares falsos encontrados en Solymar corresponden a la misma serie a la que pertenecían los detectados en poder del Inspector Principal, Oficial Sergio Amílcar Caggero quien fue procesado por la jueza de Maldonado, Dra Fanny Canessa. Los 500 000 dólares que aparecieron tirados en las dunas de Solymar fueron la pista de los investigadores para detener a un imprentero y a un ex jerarca policial quienes paralelamente fueron procesados por el juez de 19º turno, Ruben Eguiluz.

En Maldonado no se descarta que esta red de falsificadores tenga su origen en un hecho sucedido hace seis años en la ciudad de Livramento, donde se había falsificado una cifra de por lo menos cinco millones de dólares, de los que sólo se pudieron recuperar un millón y medio. Representantes del Departamento del Tesoro de los Estados Unidos siguen con atención estos sucesos porque simultáneamente se detectaron dólares falsos en la República Argentina y en Pedro Juan Caballero (Paraguay) por cifras similares. La sugestiva coincidencia ha llevado a especular a la prensa internacional sobre una eventual conexión delictiva regional.

Investigadores destacaron que en todos los casos se pudo comprobar participación de policías o ex policías. **PH**

En este preciso momento,  
en algún lugar del Continente,  
alguien trata de censurar un aviso.

Por eso hicimos éste.  
Para evitarlo.

Quando alguien censura un aviso, le está quitando a usted la posibilidad de elegir. Y esto lo obliga a ver o comprar sólo determinadas cosas. Desgraciadamente la censura existe. Por eso existimos nosotros. SILEC: Sociedad Interamericana para la Libertad de Expresión Comercial. Porque cuando le ocultan la verdad, le mienten.

9 de Agosto, Día Interamericano de la Libertad de Expresión Comercial.



CAPITULO URUGUAY

## INFORME DE AUDITORÍA GENERAL DE LA NACIÓN

### Constatan irregularidades administrativas y financieras en el Ministerio del Interior

La Directora de la Auditoría Interna de la Nación, Cra Eva Holz, presentó el lunes 11 su informe semestral en el que se constatan serias irregularidades administrativas y financieras en diversos organismos. Fueron auditadas en total 15 unidades ejecutoras de nueve ministerios, de las cuales 5 corresponden al Ministerio del Interior y tres al Ministerio de Salud Pública.

Dentro del Ministerio del Interior se evaluó el funcionamiento de la Dirección Nacional de Cárceles, aconsejando la realización de arquezos sorpresivos y aperiódicos en el Departamento de Tesorería y dentro de los establecimientos carcelarios, efectuados por personal ajeno a los mismos. Igualmente se detectaron en esta dependencia cheques emitidos sin destinatario y recibos no autorizados. Se recomendó un recuento físico de bienes de la Unidad Ejecutora, un mayor cumplimiento en el procedimiento de compras y la regularización de las Rendiciones de Cuentas presupuestales.



Eva Holz.

Respecto a la Dirección Nacional de Migración el informe determinó que deben concluirse las "investigaciones administrativas dispuestas por el jerarca de la Dirección Nacional de Migración a consecuencia de sendos faltantes de Caja detectados durante el desarrollo de la actuación". Este organismo se encuentra cumpliendo, según el informe de Auditoría, con las medidas establecidas durante la actuación de la AIN. Otra de las unidades ejecutoras auditadas fue la Intendencia General de Policías. En este caso el informe aconseja la "registración y contralor de los inventarios, en particular los de Muebles, Útiles y Semovientes, así como las armas y municiones, de todas las dependencias policiales del país", a fin de mantener actualizada toda la información sobre ubicación y existencia de los bienes del Instituto. Respecto a la Secretaría del Ministerio del Interior se informa que al comienzo de la actuación de la AIN "no existía un contralor adecuado sobre la tesorería y no se realizaban cierres diarios de caja"; había además "un sensible atraso en la elevación de las Rendiciones de Cuentas de todos los tipos de fondos" y "se constataron fallas en el procedimiento de las compras". Tras divulgarse este informe el ministro del Interior, Didier Operti, anunció que si se encuentran "responsabilidades personales" se dará cuenta de los antecedentes a la Justicia y se abrirán sumarios administrativos. Agregó que su cartera "se acondicionará a las observaciones y criterios de la Auditoría Interna de la Nación".

## EN CUATRO AÑOS, UN MILLÓN Y MEDIO DE DÓLARES

### Alarma por robos millonarios a farmacias

"El sector farmacéutico vive con preocupación la serie de robos de la que han venido siendo objeto las farmacias en los últimos tiempos", dijo a *Posdata* el presidente de la Asociación de Farmacias Eric Bomio.

Bomio dijo que los "robos de específicos médicos llaman especialmente la atención por cuanto los medicamentos no se pueden comercializar en el exterior como así tampoco en el mercado informal".

Los robos, en su mayor parte, se realizan a través de boquetes o por fractura de puertas o ventanas. "Las cifras no son menores: en los últimos cuatro años se han robado medicamentos por valor de un millón y medio de dólares", informó la agrupación de farmacéuticos. "Entre los meses de enero y julio del presente año, los robos en perjuicio de farmacias ascendieron a 241 500 dólares", cuantificaron los informantes.

Los medicamentos más codiciados por los delincuentes son los de uso más común y "no tanto los psicofármacos", precisó Bomio.

Se maneja la sospecha de que "los medicamentos son revendidos en la plaza a través de pequeñas distribuidoras, de farmacias o de mutualistas".

La preocupación por este estado de cosas alcanza al Banco de Seguros del Estado y otras empresas aseguradoras que exigen la instalación de costosos dispositivos de alarma y otros elementos para la prevención de hurtos.

## LAS POLIBANDAS MANTIENEN EL INVICTO

### Los sospechosos de siempre

Por enésima vez, a comienzos de esta semana, se proclamó erróneamente que habían caído "los cabecillas" de la Polibanda. Daniel Ravizza y Ruben Demirdjian, dos delincuentes con antecedentes por violación y homicidio, no tenían en realidad nada que ver con las bandas que en los últimos meses han asolado cambios y casas bancarias y en las que, la Justicia presume, tienen activa participación policías y ex policías.

Ravizza (fugado de la cárcel) y Demirdjian (en goce de salida transitoria) fueron detenidos por un copamiento; según fuentes policiales, fueron funciona-



El enigma sigue en pie.

rios de la dirección de Investigaciones de la Jefatura montevideana los que hicieron correr la versión de que estos dos delincuentes estaban vinculados al asalto a la Junta Departamental de Montevideo. Lo mismo había ocurrido en anteriores ocasiones en las que delincuentes comunes fueron vinculados erróneamente con las Polibandas.

En las últimas horas, fuentes policiales dijeron a *Posdata* que están identificados cuatro sospechosos de haber integrado la banda que atrató el deliberativo comunal. La banda, según las fuentes, está integrada por un ex sargento policial -requerido por su participación en un tiroteo con policías de Soca-, por un delincuente que está preso por utilizar documento falso en ese mismo episodio, por un ex miembro de la organización guerrillera OPR 33, que actuó en el país en la década del 70, y por un ciudadano argentino.



COMISIÓN INVESTIGADORA SORPRENDIDA POR NUEVAS DERIVACIONES

# Denuncian experimentación con pacientes oncológicos

Las denuncias sobre la existencia de experimentos médicos con seres humanos en el Instituto Nacional de Oncología, se constituyeron esta semana en un nuevo y alarmante ingrediente de un tema que en los últimos 19 meses ha provocado media docena de investigaciones administrativas, sustanciado varios sumarios administrativos, implicado destituciones, suspensiones y renunciaciones, provocado causas penales, pronunciamientos éticos del gremio médico y propiciado la formación de una investigadora parlamentaria cuyos integrantes, semana a semana, se ven sorprendidos con nuevas derivaciones.

El jueves 7 de agosto, los diputados de la Comisión que procura "esclarecer la eventual existencia de centros económicos de intereses o irregularidades en el Instituto Nacional de Oncología" se mostraban expectantes. Ante ellos volvía a comparecer el Dr Diego Estol, quien con su informe preliminar como interventor del INDO había realizado las denuncias que motivaron la creación de esa investigadora.

Estol, junto a la abogada Adela Montiel, se hizo cargo del INDO luego de la suspensión de su director, Dr Eduardo Lasalvia, quien había aparecido implicado en el 'affaire' Bio Health, en el marco del cual su esposa Laura Albertini fue cesada del cargo de subsecretaria del Ministerio de Salud Pública.

La nueva convocatoria a Estol estaba directamente relacionada con las graves acusaciones que una semana antes habían realizado los oncólogos Wilson Golomar y José Dau Cabrera, quienes responsabilizaron al interventor por suspender una serie de proyectos de investigación científica y aplicar una política de economía de gastos que limitó el acceso a medicamentos, determinando la muerte de pacientes.

Las denuncias de Golomar y Dau Cabrera —médicos del INDO y vinculados al entorno del Dr Lasalvia— llevaron al ministro de Salud Pública, Dr Raúl Bustos, a iniciar una investigación administrativa cuyos resultados se conocerán, según anunció, la



Dr Raúl Bustos.

próxima semana.

Ante los parlamentarios, Estol rechazó haber sido informado por los médicos que lo acusaron sobre la eventual omisión de asistencia denunciada y dijo desconocer los protocolos de una decena de pacientes cuyos detalles médicos fueron revelados a la investigadora por Golomar y Dau Cabrera. Estol se excusó de responder sobre el punto hasta que se pronunciara la indagación en el MSP.



Dr Eduardo Lasalvia.

## "De interés científico"

Sin embargo, el nuevo testimonio de Estol abriría otro rumbo en la investigación. En su declaración a los legisladores, el actual director del Hospital Pereira Rossell aludió a dos artículos del Decreto N° 258/992 del Poder Ejecutivo que imponen normas de conducta ética a los médicos que trabajan para el Estado y establecen derechos de los pacientes.

“El médico debe abstenerse de toda forma de experimentación terapéutica en seres humanos, incluyendo las técnicas de recombinación artificial de materiales genéticos, que entrañen el más mínimo riesgo para el paciente y que no tenga por finalidad el reestablecimiento de la salud”, leyó en el Art. 13 del decreto.

En el capítulo referente a los derechos del paciente, Estol recordó que el decreto establece que “el paciente tiene derecho a negarse a participar de una investigación. Antes de decidir si va a participar o no, tiene derecho a recibir una explicación completa”.

Ante un inicial asombro de los legisladores —que no terminaban de comprender las referencias hechas por el interventor— Estol explicó que en el momento de asumir en el Instituto de Oncología encontró una serie de descontrolados en la farmacia, particularmente en el suministro de medicamentos citostáticos, que muchas veces eran retirados con recetas en

cabezadas con un sello que rezaba “De interés científico” o se rotulaban “Proyecto-Investigación KIF IPT”.

Para controlar el uso de esos medicamentos, los interventores subdividieron la farmacia creando en ella un Banco de Citostáticos, y dejaron el sello de “Interés Científico” en manos de la Dirección del INDO. Desde entonces, nadie volvió a solicitar el famoso sello y las solicitudes de citostáticos se redujeron un 50 por ciento. De las 25 mil recetas mensuales de medicamentos que se registraban, la cifra descendió a sólo dos mil recetas por mes.

Cuando la intervención se interesó en los proyectos de investigación, descubrió que no existían registros de esos pacientes y que una serie de recursos volcados por la Comisión Honoraria de Lucha contra el Cáncer para esas investigaciones eran depositadas en una cuenta personal a nombre de los doctores Eduardo Lasalvia y Jesús Vázquez, director y subdirector del INDO antes de la intervención.

### Experimentos con humanos

Las interrogantes que entonces realizaron los miembros de la investigadora y la relectura de las declaraciones que habían hecho Golomar y Deu Cabrera, dejaron en evidencia una nueva denuncia.

En su testimonio ante los parlamentarios Golomar había reconocido que “estas recetas no llevaban el nombre del paciente, sino que se ponía ‘Proyecto de Investigación’, porque se trataba de personas que no tenían chance de curabilidad”.

“En Uruguay no sucede lo mismo que en otras partes del mundo, donde a una persona que tiene cáncer se le puede decir que no tiene ninguna posibilidad de curación con los tratamientos actuales, pero que va a entrar en un ensayo experimental. Aquí no queríamos divulgar el nombre y apellido del paciente y le decíamos que íbamos a hacer un tratamiento semiexperimental...”, señalaba Golomar.

La frase se refería a uno de los 48 casos señalados en una lista identificada como “Protocolo 000092” relacionada con la práctica de ensayos clínico-terapéuticos, presuntamente desconocida por los interventores del INDO. Sobre esos pacientes es que los médicos señalan que pudo existir omisión de asistencia, provocando al menos 9 muertes.

### Renuncian directores de Oncología

El subdirector técnico del Instituto Nacional de Oncología, Dr Luis González Machado, renunció el jueves pasado a su cargo y otro tanto hará en las próximas horas la directora administrativa, abogada Adela Montiel, en el marco de la crisis en esa dependencia del Ministerio de Salud Pública.

González Machado, quien quedó al frente a la dirección técnica del INDO desde la intervención ministerial del año pasado, resolvió alejarse definitivamente de los cuadros del Ministerio de Salud Pública, según comunicó al propio ministro Bustos en las últimas horas.

Al profesional, que había sido designado por el ex ministro Alfredo Solari, se le venía instruyendo un sumario en el marco de una investigación sobre un incidente de contaminación del Banco de Depósitos de Fuentes Radioactivas del INDO, que también derivó a la Justicia Penal.

Adela Montiel, que fue nombrada en el cargo de directora administrativa luego de realizar la intervención del INDO junto al Dr Diego Estol, ya había comunicado su disposición a renunciar, pero permanecería en su puesto hasta que se designe un sucesor autorizado a realizar sus funciones, ya que el actual director técnico, Dr Eduardo Lasalvia, tiene suspendidas sus facultades para hacer compras o manejar dineros del Estado.

Una semana atrás, el ministro Bustos anunció que se llamará a concurso para todos los cargos del INDO, pero hasta la fecha el gremio médico no ha sido informado de las bases del concurso, ni se ha confirmado si también se nombrarán por oposición y méritos los cargos de dirección.

Estol consideró que haber manejado el nombre de pacientes implica romper con la confidencialidad médica y agregó: “Se está planteando que es un paciente que no tiene ninguna posibilidad de curación y con el que se va a realizar un ensayo experimental. Quisiera ver la historia de ese paciente para saber si autorizó a realizar un ensayo experimental”.

La nueva denuncia en el marco de la investigación parlamentaria provocó preocupación en los legisladores que observan cómo, cada semana, su indagación sobre presuntos “centros económicos de interés” e irregularidades en el Instituto de Oncología genera nuevas e impredecibles derivaciones.



Dr Enrique Moller.

### Juez Moller abre nuevo expediente

El juez penal de 6° turno, Dr Enrique Moller, abrirá un nuevo expediente sobre el caso de Oncología luego de estudiar las actas de Comisión Investigadora de la Cámara de Diputados en las que se denunció la eventual omisión de asistencia de pacientes y la experimentación médica con seres humanos.

Moller entiende en el caso de Oncología a partir del informe redactado en 1996 por los interventores del Instituto Nacional de Oncología, en el que se denunció la presunta existencia de “un centro económico de intereses”, entre otras irregularidades que podrían implicar la comisión de delitos.

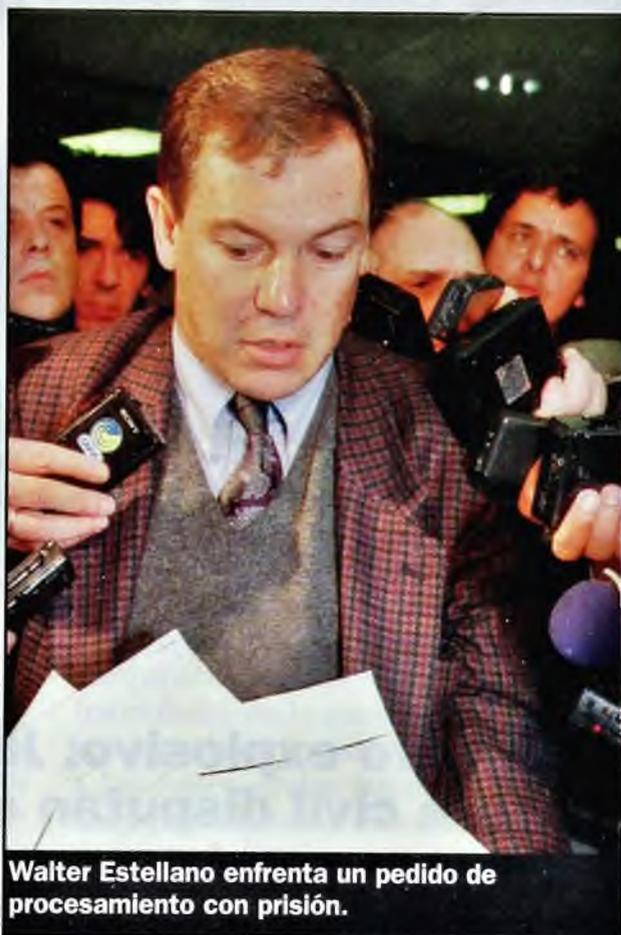
## AHORA DEBE PRONUNCIARSE EL JUEZ CHARLES

### Fiscal pide procesar a Estellano por defraudación tributaria

El fiscal Eduardo Fernández Dovat envió al juez penal Luis Charles el dictamen referente a la denuncia presentada por la DGI contra el comisionista de Focoex Walter Estellano. El fiscal solicitó el procesamiento con prisión de Estellano por el delito de defraudación tributaria. La denuncia del ente recaudador refiere a la evasión en el pago de tributos por una suma que superaría los seis millones de pesos, más intereses y recargos. Según trascendió, el fiscal también solicitó el procesamiento de un hermano de Estellano, socio en la empresa Procomex, sobre la que basó su denuncia la DGI.

Estellano fue el intermediario de las ventas realizadas por la empresa española Focoex y el anterior gobierno. Esas operaciones fueron denunciadas como irregulares por la bancada del Frente Amplio y hoy se encuentran en un presumario a estudio del juez Charles.

El empresario —en una carta enviada al matutino *El Observador*— se defendió de las imputaciones realizadas respecto a la denuncia de la DGI argumentando que detrás de esta denuncia “se movilizaban corporativa-



Walter Estellano enfrenta un pedido de procesamiento con prisión.

mente determinadas fuerzas políticas”. Para Estellano, la imputación realizada por la DGI “es falsa”. **RI**

## CUBREN VACANTES Y CREAN NUEVOS CARGOS

### Cuestionan 24 ingresos a la Junta de Maldonado

El ingreso de veinticuatro nuevos funcionarios a la Junta Departamental de Maldonado votado por ediles de los partidos Nacional y Colorado ha causado conmoción en medios políticos departamentales. De acuerdo a fuentes consultadas por *Posdata* ingresaron al Legislativo comunal un edil titular colorado y dos ediles suplentes nacionalistas, los hijos de dos ediles colorados, el hijo de un secretario de la bancada colorada, la sobrina de un edil y ex intendente, y la hija de un director municipal.

El proceso que culminó con el ingreso de los nuevos funcionarios comenzó en la sesión del pasado 8 de mayo en ocasión de votar la cobertura de cargos vacantes y la creación de veintiún cargos nuevos.

El 10 de julio, el órgano legislativo integra un Tribunal Calificador de Concurso, y si bien en la sesión se establece que el llamado es abierto, varias fuentes consultadas aseguran que todos los aspirantes que se presentaron fueron rechazados exigiéndoseles ser presentados por un edil. Las fuentes agregaron que tampoco esa instancia se respetó pues “los cargos tenían nombre y apellido” y “habían sido distribuidos entre los ediles blancos y colorados que impulsaron la medida”.

La bancada del Encuentro Progresista inició una campaña de recolección de firmas para promover un recurso constitucional ante la Cámara de Diputados.

La Mesa Política del Frente Amplio en Maldonado estudia presentar una denuncia penal por abuso de funciones contra dos ediles colorados. Ellos son Luis Vergara y Gerardo Núñez, ambos titulares en la Junta Departamental.

Alba Clavijo, edil fernandina electa por un acuerdo entre el Partido Socialista y la Vertiente Artiguista, señaló al diario *La República* que “Vergara primero votó el presupuesto municipal y luego renunció al cargo para ingresar como funcionario, en tanto Núñez aprobó la norma y luego presentó a un hijo suyo que ingresó como funcionario en el Legislativo comunal”. **RI**

## APROBARON NUEVO REGLAMENTO INTERNO

### Senadores deberán presentar declaración jurada de sus bienes

El Senado de la República aprobó una modificación a su reglamento interno que determina la obligación de los senadores de presentar una “declaración jurada de su Estado Patrimonial y actividades remuneradas”.

En la sesión del martes 12 los legisladores, bajo el título de “Obligaciones de los Senadores”, aprobaron que “dentro de los treinta días de la iniciación de cada periodo o de su ingreso a la Cámara deberán entregar a la Secretaría una declaración jurada de su Estado Patrimonial y actividades remuneradas, bajo sobre cerrado y lacrado, el que sólo podrá abrirse a pedido fundado del Senador que lo presente o por resolución de la Cámara. Esta declaración jurada será devuelta un año después de haber cesado en su mandato”.

El senador socialista José Korzeniak presentó un aditivo por el cual se obliga a los legisladores a presentar “una declaración jurada de bienes de su propiedad, de su cónyuge y de las personas —familiares o no— con quien convive o que están a su cargo”.

Esta propuesta contó con el apoyo del Frente Amplio y el Nuevo Espacio y luego de varias intervenciones en la sesión plenaria del senado, el forista Wilson Sanabria propuso que el aditivo pasara a la Comisión de Asuntos Administrativos, y con posterioridad se convocará a una nueva sesión extraordinaria para ponerlo a votación. **RI**

## HOTEL CARRASCO

### Incertidumbre sobre el voto 16

El fracaso de la última iniciativa del Movimiento de Participación Popular de rediscutir la licitación del Hotel y Casino Carrasco en la mesa política del Frente Amplio, dejó al edil Jorge Zabalza ante la encrucijada de mantener su anunciado voto en contra y así desacatar una reciente resolución del conglomerado, o cambiar de postura y justificar este viraje en la interna de su grupo político.

Los dirigentes del Movimiento de Participación Popular deciden este fin de semana el camino a seguir. Coinciden en apoyar la polémica posición de su colega Jorge Zabalza —de viaje en Buenos Aires— y no votar la licitación del Hotel y Casino Carrasco, pero esta eventualidad supone desatender dos resoluciones expresas del Frente Amplio y provocar un enfrentamiento del que hasta hoy no hay antecedentes. Tabaré Vázquez adelantó ayer jueves su confianza en



que el MPP “acate” la decisión de votar a favor y acompañar al resto de la bancada, respetando así “los acuerdos políticos”.

El lunes por la tarde, luego de una breve pero difícil reunión de la mesa política, el MPP obtuvo sólo cinco votos —sus delegados y los del movimiento Unir— en apoyo a una iniciativa que planteaba rediscutir el tema del Hotel Carrasco. Una salida hasta hoy no recurrida por el MPP supone plantear al Plenario Nacional la “libertad de acción” para lo cual necesita el apoyo de 4\5 de los delegados, mayoría inalcanzable.

Enrique Rubio (Vertiente Artiguista), redactó y fundamentó la moción contraria en la cual se da por laudado el tema y de hecho, retoma la vigencia de la resolución del Plenario Departamental del 30 de junio: encomendar a los legisladores frenteamplistas votar a favor de la licitación. En el mismo sentido se había expresado semanas atrás la bancada de ediles del Encuentro Progresista. Rubio comentó a *Posdata* que en caso de mantener su voto discordante, el MPP “se coloca al borde del desacato” al contradecir las bases fundamentales de accionar común del FA estampadas en el documento político de febrero de 1972. **RI**

## ITURRIA HABÍA ADVERTIDO SOBRE LA EXTENSIÓN DE ZONA A PATRULLAR

### Mermot asegura que el Ejército puede controlar línea fronteriza

El Comandante en Jefe del Ejército, teniente general Raúl Mermot, aclaró el miércoles 13 que su fuerza está en condiciones de controlar el contrabando a nivel fronterizo, veinticuatro horas después de que el ministro de Defensa Nacional Raúl Iturria afirmara que los militares tienen dificultades para patrullar la frontera con el Brasil por ser ésta muy “extensa”.

“Es imposible controlar punto por punto la frontera, pero no necesariamente se requiere eso, porque hay otro tipo de actividades que complementan los controles” dijo Mermot.

El jerarca castrense sostuvo que el Ejército “está en condiciones de actuar” y que el combate al contrabando “no requiere de costosos desplazamientos”

ya que esa misión se puede efectivizar, por ejemplo, con tareas de “inteligencia”.

“No hay incompetencia alguna de parte nuestra para cumplir una misión de ese tipo, ni falta de capacidad para controlar la frontera”, reiteró Mermot. **RI**



Raúl Mermot.

## LA SITUACIÓN SERÁ DIRIMIDA POR LA SUPREMA CORTE INTEGRADA CON JUECES MILITARES

### Artefacto explosivo: Juez militar y Jueza civil disputan competencia

Una contienda de competencias entre la Justicia Civil y la Justicia Militar quedaba planteada ayer, al cierre de esta edición, si el juez militar de 2º turno, Capitán Washington Bertrand, no daba respuesta satisfactoria a la solicitud de la jueza Fanny Canessa de recibir todos los antecedentes del caso del artefacto explosivo descubierto el miércoles 6 en Maldonado en un ómnibus que transporta habitualmente a efectivos militares.

Junto al artefacto se encontró una nota que advertía sobre la presunta reanudación de acciones violentas de los tupamaros y recomendaba que el presidente de la República, Julio María Sanguinetti, no visitara el departamento —gira que se realiza hoy—. La Justicia Civil tuvo conocimiento de los hechos por la prensa cuando la Justicia Militar había empezado a tomar cartas en el asunto. Dentro de las medidas tomadas por la Justicia Militar estuvo la realización de un allanamiento en el que participó personal del Ejército y donde se detuvo a un soldado sospechoso de haber colocado el artefacto. También fue detenida su mujer —civil—, quien fue dejada en libertad luego del interrogatorio.

El miércoles 13, Bertrand concurrió al despacho de la jueza letrado de Maldonado, Fanny Canessa. La visita se produjo luego de que el ministro de Defensa, Raúl Iturria, enviara a la jueza Canessa un fax anunciando que los antecedentes solicitados por la Justicia Civil se encuentran en el Juzgado Militar de Instrucción de 2º turno —a cargo del capitán Bertrand— “que está entendiendo en el caso”.

Ayer, Canessa envió al Juzgado Militar de Instrucción un oficio solicitando la remisión de los antecedentes, que de no producirse dará lugar a un planteamiento de contienda de competencia. La Justicia Militar entiende que tiene competencia para actuar en este caso, pero según fuentes cercanas a la Justicia Civil la posición de los militares es absolutamente inconstitucional. Según el artículo 253 de la Constitución: “La jurisdicción militar queda limitada a los delitos militares y al caso de estado de guerra. Los delitos comunes cometidos por militares en tiempos de paz, cualquiera que sea el lugar donde se cometan, estarán sometidos a la Justicia ordinaria”. En otro plano, fuentes forenses consultadas agregaron que se asiste a la comisión de delito común, el preceptuado por el artículo 140 del Código Penal —atentado contra el Presidente de la República—, y en ese sentido que es obvia la competencia de la Justicia ordinaria.

De persistir las posiciones encontradas ambos magistrados deberán enfrentar ahora una contienda de competencias que dilucidará la Suprema Corte de Justicia integrada con sus cinco miembros más dos jueces militares. **RI**

## MINISTROS CALIFICARON DE 'FRAUDULENTO' GESTIÓN DE BRAGA

### Tras contundente fallo del Tribunal se reactiva caso BPA

El fallo del Tribunal de Apelaciones en lo Penal de 3er turno reactivó el expediente sobre las irregularidades en la venta del Banco Pan de Azúcar. En una decisión unánime los ministros del Tribunal ratificaron la decisión del juez José Balcaldi del procesamiento, por el delito de abuso innominado de funciones, del ex presidente del Banco Central Enrique Braga.

La sentencia redactada por el ministro Daniel Pereyra Manelli, y que también votaron sus colegas José Bonavota y Gervasio Guillot, falló sobre el recurso de nulidad interpuesto por la defensa de Braga, que alegaba que ésta no tuvo oportunidad de estudiar el voluminoso expediente del caso, previo a la audiencia ratificatoria. Para los sentenciantes, "el Contador Braga pudo defender todos y cada uno de sus derechos, conociendo desde el inicio la imputación que se formulaba, disponiendo de los elementos de juicio imprescindibles —muchos de ellos de su exclusivo y personal dominio—, el asesoramiento técnico que estimó del caso y la ineludible asistencia letrada que desarrolló intensa labor intraprocesal". En opinión del ministro Gervasio Guillot, Braga "contó con todas las garantías que el orden legal le pudo brindar: no pasó por el calabozo de una seccional policial o de Jefatura previo a su declaración judicial: fue citado con tiempo suficiente por lo que previo a su concurrencia a la Sede judicial pudo precaverse adecuadamente asesorado por su profesional con el que concurrió y constató la total regularidad de los interrogatorios, sin preguntas sugestivas, ni apremios de especie alguna".



#### "Administración fraudulenta"

La sentencia señala categóricamente que Braga "se apartó delictivamente de la verdad y rectitud exigibles —lo cual en la legislación comparada es una hipótesis de administración fraudulenta de la cosa pública— actuando acompasadamente con los intereses opuestos a los cuales estaba, ética y jurídicamente obligado a resguardar celosamente el nombre de la sociedad".

Luego de este pronunciamiento el caso vuelve al Juzgado Penal de 4º turno. Fuentes de la investigación informaron que pueden producirse nuevos interrogatorios y que la situación de los imputados podría variar. Inclusive, se estudia la responsabilidad que podría caberle al ex director del BPA Eugenio Berriel —nombrado por el Banco Central del Uruguay— y a los síndicos integrantes de la Comisión Fiscal, sobre todo a Ángel Guazzo, quien, siendo síndico, recibió un préstamo del BPA. Los distintos informes relacionados con la gestión de los representantes del Banco Central en el BPA marcan graves omisiones en materia de los controles que debían ejercerse sobre la gestión del elenco suizo-italiano.

#### Extradición de los italianos

Según trascendió, el fiscal Hugo Barrios solicitaría la extradición del ex presidente del BPA Stéphane Benhamou, del ex vicepresidente Sergio Dell'Acqua y del asesor financiero Sandro Calloni, por la comisión de delitos en nuestro país. Los tres ex jefes del BPA se encuentran actualmente en Francia y España, por lo que el trámite de la extradición se plantearía con dichos países.

Mientras tanto, en declaraciones realizadas al semanario *Búsqueda*, Barrios indicó que se indagará si existieron otras personas que "determinaron" al Cr Braga a concretar la operación. Aseguró que citará, entre otros, a Benhamou, Calloni y Dell'Acqua ya que él "no pudo haber actuado solo".

#### Braga se defiende... y ataca

Ayer, en una entrevista concedida al semanario *Búsqueda*, Braga manifestó su descontento con el fallo judicial del Tribunal, alegando que la sentencia no respondió a lo que se impugnó y que es "un fallo agresivo que no contesta lo que se planteó".

Adjudicó corresponsabilidad en la decisión de venta a los directores del Banco República y la Corporación Nacional para el Desarrollo de la época.

En relación a la responsabilidad de los compradores y al respaldo de los bancos italianos, Braga afirmó: "No sé si ése es un problema de Benhamou o de Sandro Calloni". Precizando la responsabilidad de Sandro Calloni, quien actuó como asesor del grupo Benhamou, Braga dijo que "[Calloni] siempre les dijo a todos, a los síndicos y a los abogados [...] sobre la participación de los bancos italianos".

## QUIEN DELINQUE NO TENDRÍA QUE ABANDONAR EL CARGO PÚBLICO

### Abuso de funciones: herreristas proponen reducir la pena

La bancada de diputados herrerista propuso un proyecto de ley para modificar el Código Penal y reducir la pena para aquellos funcionarios públicos que incurran en el delito de "abuso de funciones" en perjuicio de la administración o de los particulares.

Actualmente, el Código Penal fija una pena "de tres a veinticuatro meses [de prisión] e inhabilitación especial de dos a seis años" para los funcionarios públicos que incurran en este delito.

La propuesta herrerista sustituye la inhabilitación por "suspensión" y fija la pena en

"tres a veinticuatro meses [de prisión] y suspensión de tres meses a dieciocho meses".

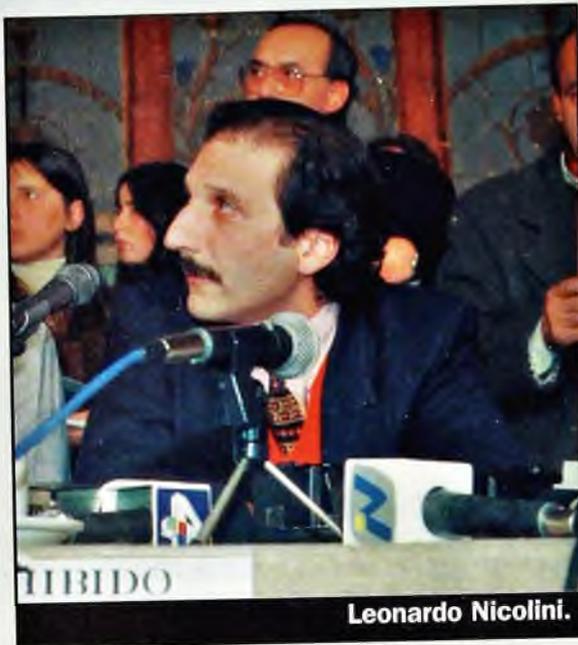
El proyecto de ley que modifica el Código Penal fue presentado esta semana por los legisladores herreristas Jaime Trobo, Fernando Araújo, Gustavo Borsari, Gerardo Llaguno y León Morelli.

## VOTARON A FAVOR BLANCOS Y COLORADOS

### Nicolini con los fueros suspendidos

La Cámara de Diputados por 50 votos en 78 presentes aprobó el miércoles 13 la suspensión de los fueros del diputado de Izquierda Abierta, Leonardo Nicolini. La nota enviada a la Suprema Corte de Justicia fue votada a favor por blancos y colorados, y en contra por el Encuentro Progresista y el Nuevo Espacio. El Senado había separado de su cargo a Nicolini desde el pasado 21 de marzo hasta el próximo 21 de setiembre.

La decisión de la Cámara de Representantes da respuesta a la solicitud del juez Enrique Moller de desaforar a Nicolini luego que el 10 de junio de 1996 el Directorio del Partido Nacional presentó una denuncia penal contra el legislador del Frente Amplio a raíz de declaraciones que formuló al Diario *El Observador*. En dicho reportaje, Nicolini afirmó que "en la organización, conformada por funcionarios ubicados en lugares clave del aparato estatal, que trabajaba para beneficio propio".



Leonardo Nicolini.

## CODICEN NO ACEPTARÁ OCUPACIONES

### Gremios de la enseñanza en el umbral de una nueva huelga

Mientras en Secundaria la gremial de estudiantes apuesta a repetir la huelga de un mes realizada el año anterior y los docentes aún no aprobaron medidas de paro, en la Universidad continúan ocupadas las Facultades de Odontología y Psicología, a las que se sumaba la de Derecho, y en las escuelas, la actividad es normal. Rendición de Cuentas —ya aprobada en Diputados con gasto 0— y rechazo a la Reforma Educativa son los dos temas que movilizan una vez más a docentes, estudiantes y funcionarios.

Anoche, una multitudinaria marcha desde Plaza Libertad a la Universidad y el Parlamento reclamó "mayor atención para la Enseñanza Pública". Los maestros anuncian para el 3 al 5 de setiembre una huelga y campamento frente al Palacio Legislativo, emulando la actitud de sus colegas argentinos que instalaron una carpa frente a la sede del Congreso del país vecino. En la Universidad, los estudiantes de FEUU reconocen sentirse "decepcionados" por "la indiferencia" obtenida en Diputados.

Mientras tanto el director del CODICEN, Germán Rama, fue aplaudido el miércoles en Tala cuando la entrega de un ómnibus para un local escolar, y desde el mismo organismo se advierte que cualquier ocupación será desalojada de inmediato por la Policía, en aplicación del acta 14 y la modificación vigente: es una "falta gravísima" ocupar un centro de estudios.

Los estudiantes del IPA, siguen de largo con su "paro activo".



## SE APROBÓ EN SENADO

### Ejército de Estados Unidos asesorará en operaciones de rescate y especiales

Con los votos de senadores colorados, blancos y del Nuevo Espacio se aprobó el ingreso al territorio nacional de quince miembros del Ejército de EE UU, con el equipo necesario para realizar ejercicios de campo con unidades de Infantería del Ejército uruguayo entre el 12 de setiembre y el 24 de octubre.

Los oficiales del Ejército de Estados Unidos entrenarán a los integrantes del Batallón de Infantería Paracaidista N° 14 en las últimas tácticas y técnicas para el rescate de rehenes, infiltración y operaciones especiales.

El mensaje del Poder Ejecutivo que fue aprobado el martes 12 en el Senado establece que "la actualización de la doctrina



del Ejército estableció entre otros conceptos estratégicos y tácticos, para prever el cumplimiento de la misión, la necesidad de contar con tropas altamente especializadas en condiciones de actuar atendiendo la amplia gama de contingencias que afecta el mundo actual, tanto en ambientes convencionales como no convencionales, y apoyar el Sistema Nacional de Emergencia, cuando así le fuera solicitado".

Los entrenamientos tendrán por objetivos, entre otros, una "puesta al día de las últimas tácticas y técnicas para rescate de rehenes", y ejercitar el entrenamiento de caída libre militar mediante técnicas especiales para infiltración a mediana y gran altura, de grupos reducidos en condiciones de realizar operaciones especiales de carácter estratégico en la retaguardia profunda de un enemigo hipotético".

## DECAEN LOS CARTELES DE MEDELLÍN Y CALI Y SURGEN CAPOS MAFIOSOS CON PODERES INCONMENSURABLES

### Los nuevos jinetes de la cocaína

Un día de mayo de 1995, un helicóptero se posó cerca de la cárcel de alta seguridad La Picota, en Colombia, donde están reclusos los principales capos del narcotráfico. Arcángel Hernao, jefe militar del 'Cartel del norte del Valle', bajó de la nave y subió en una camioneta blindada que lo esperaba. La puerta de la penitenciaría se abrió de par en par. Decenas de policías miraron para otro lado. Hernao bajó en el patio central del penal y encaró a los hermanos Miguel y Gilberto Rodríguez Orejuela, jefes del famoso Cartel de Cali: "Ustedes son unos sapos [delatores]. En este momento mis hombres tienen bajo su control a toda su familia, cercana y lejana, en cualquier parte del país que se encuentren. Si en media hora yo no doy muestras de supervivencia, todos ellos serán asesinados. Así que más les conviene dejarme hablar sin interrupciones porque más pronto terminaré mi trabajo. Dejen de publicar sus hijueputas listas, déjenos trabajar tranquilos, que este mundo ya no es de ustedes. Un solo nombre, una pista que sepamos que ustedes están largando a cualquier juez, colombiano o americano, y por cada nombre habrá un muerto de ustedes".

La traición los había llevado a la cárcel y los hermanos Rodríguez Orejuela recurrieron a la misma arma de la delación para evitar que los carteles menores, hasta ahora satélites del poderoso Cartel de Cali, se apoderaran del mercado. A su viejo archienemigo, Pablo Escobar Gaviria, extinto capo del Cartel de Medellín, las cosas no le habían ido nada bien. A diferencia de aquél, ellos estaban con vida e intentaron dar la batalla por mantener el liderazgo. Pero el episodio de la cárcel de La Picota marcó un quiebre en la organización de las mafias colombianas del narcotráfico, las más poderosas que recuerde la región en su historia. Ese día, ante el impune Arcángel Hernao, los hermanos Rodríguez Orejuela comprendieron que mientras ellos se desesperaban por comprar conciencias y votos que evitaran su extradición hacia los Estados Unidos, en las calles de las ciudades y en los plantíos de coca de los valles de Colombia, las cosas habían cambiado y ahora cabalgaban 'Los Nuevos Jinetes de la Cocaína'.

Con este nombre tituló el periodista colombiano Fabio Castillo su último libro, una minuciosa investigación sobre el accionar de los carteles de la droga, algunos de cuyos detalles son poco conocidos fuera de Colombia, un país que a influjo de estas mafias ocupa los primeros lugares en los índices mundiales de violencia. El ascenso y declive de los históricos carteles de Medellín y Cali, su poder, sus lu-

chas intestinas y su incidencia en la vida política de ese país ya habían sido descritos por el profesional en su primera publicación *Los jinetes de la cocaína*.

Ahora Castillo, que accedió a archivos de la agencia antidrogas norteamericana DEA, revela el surgimiento de carteles colombianos desconocidos aún a nivel internacional, pero que aliados a los mexicanos se perfilan como organizaciones mafiosas que amenazan eclipsar a los de Cali y Medellín. Mientras que estos carteles históricos basaron su poderío traficando una sustancia, la cocaína, que les



reporta 120 mil dólares por cada libra colocada en el mercado norteamericano o europeo, los 'nuevos jinetes' operan además con otra mercancía, la heroína, cuya libra cotiza a 200 mil dólares en el mundo desarrollado.

### Los herederos

El Cartel del norte del Valle es una de esas nuevas organizaciones mafiosas que durante un tiempo actuaron como transportistas de los grandes carteles —en este caso el de Cali— pero que, habiendo caído éstos en desgracia, se independizaron, relata Castillo en su libro. Estas organizaciones menores nacieron, y hoy se fortalecen, de la misma manera que lo habían hecho los carteles históricos: al amparo de la pobreza de quienes trabajan para ellos y con una organización de tipo familiar, similar a la de la *Cosa Nostra* italiana, lo cual en Colombia es, además, una garantía legal para quienes andan en negocios oscuros ya que la ley colombiana no obliga a ningún ciudadano a tener que declarar contra familiares.

El líder de la familia que lidera el Cartel del norte del Valle es José Orlando Hernao, cuyo hermano Arcángel fue el encargado de darles el 'parate' a los hermanos Rodríguez Orejuela en la cárcel de La Picota. Arcángel Hernao, según la información que obtuvo Castillo, está al frente de un comando de hombres muy bien armados, cuenta con comunicaciones difícil de ser interceptadas y con una flotilla de vehículos blindados.

El Cartel del norte del Valle basó su crecimiento en la alianza con el Cartel del Golfo y con los carteles mexicanos, cuyo poder se incrementó incesantemente en los últimos años. La Federación, como se denomina a los carteles mexicanos, comenzó en las décadas del sesenta y del setenta introduciendo marihuana en los Estados Unidos, una tarea en la que no han cesado. Cuando a principios de los ochenta los carteles colombianos descubrieron el negocio de la cocaína, necesitaron de



los 'canales' que por años habían abierto los mexicanos hacia el mercado norteamericano y se aliaron con ellos. Además, según señala Castillo, se cree que la heroína fue introducida en Colombia por los carteles mexicanos, y su tráfico es controlado hoy por el Cartel del norte del Valle y el de Boyacá, otra de las noveles organizaciones mafiosas.

Precisamente en estos días, el domingo 10, la Policía colombiana detuvo a Waldo Simeón Vargas, capo del Cartel de Boyacá. Apodado El Ministro, Simeón Vargas es señalado como uno de los principales socios de los Carteles mexicanos en el tráfico de heroína hacia los Estados Unidos. Además, es señalado como el sucesor de todos los capos de la pasta de cocaína en Perú.

Entre los 'nuevos jinetes' se encuentran también los carteles de Santander, de Ocaña, de Buenaventura y de la Costa, cuyo capo, Luis Enrique Ramírez Murillo, habría sido quien entregó a Pablo Escobar a las autoridades.

El Cartel de la Costa está integrado por unas diez familias que en las décadas de los setenta y de los ochenta prestaban transporte de marihuana a traficantes del interior de Colombia.

Víctor Patiño, por su parte, controla el puerto de Buenaventura. Comenzó transportando cocaína para los Rodríguez Orejuela y ahora sigue respondiendo a la demanda de sus colegas mexicanos. Conocido como *El Rey del Atún Blanco*, Patiño es propietario de una flota atunera cuyos barcos transportan en realidad una mercancía mucho más valiosa que la del pescado.

## El poder

Hace años que estas organizaciones acopian dinero y poder. La Justicia norteamericana tiene denuncias contra estos carteles acusándolos de haber ingresado a ese país 200 mil kilos de polvo blanco, pero las cifras reales son inconmensurables. Del mercado norteamericano obtuvieron miles de millones de dólares. Las agencias antidrogas tienen información de que en 1994 sicarios del Cartel de Cali cargaron en un jet cajas repletas de billetes que pesaban seis toneladas.

De lentos barcos pasaron a poseer numerosas avionetas. En una requisita de cocaína, la Policía halló en poder de los narcotraficantes un localizador llamado Global Positioning System (GPS), un aparato hace pocos años desclasificado como secreto militar por el Pentágono, pero ampliamente disponible ya en el mercado, y empleado por la navegación aérea civil y militar en todo el mundo, que permite a los narcotraficantes lanzar su carga al mar, registrar el lugar donde se hundió, y regresar por ella con un margen de error de tres

metros. (La Policía de Montevideo ha sugerido al Gobierno la adquisición de aparatos de esta clase para emplearlos de diversos modos en el combate de la delincuencia, pero la compra no se concretó aún debido a que se los considera caros.) Se ha descubierto que el Cartel de Cali posee también minisubmarinos.

En otro allanamiento a esta organización, la DEA halló un módem capaz de interceptar cualquier teléfono tan pronto se activa, y conocer las llamadas que se hayan hecho a cualquier parte del país. Esta belleza del espionaje sólo se vende a gobiernos, y el adquirido por los Rodríguez Orejuela figuraba como vendido a Israel, cuenta el periodista colombiano.

## No es Macondo

En su libro, Castillo relata ejemplos de lo que considera una cultura del cinismo que se ha instalado en Colombia y que ampara a las organizaciones mafiosas, cuyos vínculos con el poder político son más que públicos. Por lo insólito, algunos relatos contenidos en este libro parecen más propios del género literario del realismo mágico, que tiene su cuna en Colombia, más que de una investigación documental. Refiriéndose a la ausencia de controles estrictos sobre los precursores que son necesarios para procesar la pasta de coca, Castillo señala que los narcotraficantes descubrieron una sustancia, la etil-metil-acetona, que sintetiza una cocaína de más baja calidad que la sintetizada mediante el éter o la acetona, pero que es más barata y fácil de manipular. La etil-metil-acetona se usa también en la fabricación de pintura. Resultado: Bogotá figura con uno de los mayores porcentajes de concentración de fábricas de pintura por cuadra en América del Sur; la mayoría de estas fábricas son propiedad de colombianos vinculados a los carteles de la droga.

Uno de los mayores dramas de los narcotraficantes era el secado de la cocaína, que debía hacerse al sol, etapa en la cual caían la mayoría de los cultivos. Fue así hasta que descubrieron que con cemento también se podía secar. Resultado: comenzó entonces la bonanza de las fábricas de cemento en Colombia.

Aunque el Gobierno del presidente Ernesto Samper ha puesto tras las rejas a un número importante de capos mafiosos, los narcos son dueños y señores en aquel país. Acusado de innumerables delitos, Miguel Rodríguez Orejuela, en prisión desde el 6 de agosto de 1995, fundó una universidad en Cali que luego le otorgó el título de abogado. El narcotraficante quiso asumir su propia defensa cuando cayó preso; pero luego terminó pagando 100 mil dólares a cada uno de los integrantes de un numeroso grupo de abogados, que llegaron a transmitir amenazas de muerte a varios mafiosos detenidos en Esta-

dos Unidos, para evitar su extradición.

## La guerra

A pesar de aquella amenaza lanzada por Arcángel Hernao en la prisión de La Picota, los Rodríguez Orejuela no se amilanaron y siguieron buscando por todos los medios hacer buena letra con el Gobierno y la Justicia de Colombia para que no los extraditen a los Estados Unidos. En las calles de Colombia se inició una guerra entre clanes que dejó cerca de cien muertos en menos de un año.

El 26 de mayo de 1996, los 'nuevos jinetes' decidieron cobrarse algunas de las traiciones de los Rodríguez Orejuela y pasaron por 'la bolsa de los Carteles' a William Rodríguez Orejuela, el hermano menor de los capos caídos en desgracia que quedó al frente del Cartel de Cali.

Castillo explica que cuando un cartel decide ejecutar a alguien está obligado primero a "pasarle por la bolsa"; es decir, debe introducir el nombre del condenado en una computadora y ver si éste no le debe dinero a alguien. Sólo si ese alguien da el aval se lo puede asesinar, de lo contrario habrá que cargar con las deudas del muerto o con una represalia peor. Incluso funciona una 'oficina de sicarios' que se encarga de controlar el mercado para evitar que la violencia se desate sin un orden.

El menor de los Rodríguez Orejuela no le debía nada a nadie. Un comando armado entró a un restaurante donde el narcotraficante cenaba junto a otras ocho personas y les disparó a todos.

El turno de la muerte había llegado a los hermanos Miguel y Arcángel Rodríguez Orejuela cuando la fiscal de los Estados Unidos Janet Reno pidió la extradición de ambos y el Parlamento terminó por aprobar una ley que lo impidió. Esto salvó la vida de los líderes del Cartel de Cali, cuenta Castillo.

¿Por qué? Los capos de los carteles menores están convencidos de que los hermanos Rodríguez Orejuela aportaron varios millones de dólares para la campaña de Samper y de que si el oficialismo rechazó la extradición fue porque debía un favor personal a los cabecillas del Cartel de Cali. Pero sólo a ellos. "Mientras los Rodríguez permanecieran vivos, no habría extradición, fue la conclusión a la que llegaron [los 'nuevos jinetes']", afirma Castillo. Y concluye: "Ellos, los Rodríguez, por lo demás, podían seguir de mamparas de opinión, como antes Escobar, pues mientras estuvieran vivos la opinión pública continuaría más pendiente de ellos, así sólo fuera por la pereza de aprenderse de memoria nuevos nombres. Su enemigo se convirtió de repente en una póliza de seguros".

Gabriel Pereyra

A CONTRAMANO



por Pablo Vierci

La conquista del Oeste

En estos días los uruguayos tenemos la oportunidad de observar, como en un viaje al pasado, cómo se gestó la sociedad americana, en tiempos de la Patria Vieja. Con los morrales cargados de esperanzas, un grupo de colonos organizados, tras una sufrida odisea en los 'barcos' interdepartamentales que los traían del interior, llegaron hasta unos terrenos en el Lejano Oeste montevideano, en la zona del Cerro, propiedad de unos vecinos, para formar un asentamiento irregular. Dividieron el predio en solares con superficies como las de Pintos Riso (diez metros de frente por treinta de fondo, con espacio para garaje, barbacoa y antena parabólica), clavaron sus estacas para demarcar el territorio, le pusieron nombre a los lotes (Familia De la Fuente, Solar 8, ¡Viva el Rey!) y comenzaron a construir, un bloque hoy y una chaqueta mañana. Inmediatamente designaron una comisión administradora, le pusieron nombre (20 de Julio, fecha de la invasión del predio) y eligieron al presidente, al vice y al vocal. Orde-

nados, prolijos, a partir de entonces se juntan todas las tardes en la reunión de condóminos, donde, bajo la batuta del síndico, plantean sus reclamos: la cabra del solar 8 le comió el césped al lote 7; la vaca del 4 hizo sus necesidades en la entrada del Toyota del 3; el cerdo del 18 mira con lascivia a la señora del lote 19 (el "cerdo", don Pocholo, hizo sus descargos), etcétera.

De hábitos eminentemente sedentarios, los colonos del Lejano Oeste capitalino están en las antípodas de los otros individuos que hasta ahora usufructuaban las tierras vírgenes del suburbio: los hurgadores (los 'indios' de la Colonia). De a caballo, con espíritu nómada e indómito, los 'coimanches-hurgadores' son anárquicos, desorganizados, sin Estado, partido o religión. Errantes, parten todos las mañanas a cazar búfalos y a recoger chapas y cartones, desafiando a los 'cara-pálidas' en el tránsito capitalino. Un carro tirado por un caballo circulando a paso cansino por la calle Mercedes, con cuatro o cinco cuadras de automóviles detrás, al ritmo que

impone el matungo, es, en la sociedad contemporánea, lo que era el comanche en taparrabo en el almacén del pueblo, manoseando telas y probando galletitas, ante la mirada estupefacta de las mujeres de los cuáqueros.

Hasta ahora, los colonos están invadiendo terrenos baldíos cuya propiedad pertenece a gente sedentaria de los alrededores, o al fisco, y por eso no ha pasado nada.

Pero cuando se termine la tierra virgen, y estos nuevos colonos, con la Biblia y el morral, intenten conquistar los territorios donde los hurgadores desparraman sus tolderías trashumantes, ¡agarrate Catalina! Como en la matiné, presenciaremos un replay de los filmes del Far West, con mucha sangre salpicando la pantalla y cueros cabelludos impresionando a las muchachas, mientras se escucha, a la distancia, la corneta del Quinto de Caballería, a galope tendido por la avenida Carlos María Ramírez, llegando justito a tiempo, cuando en la caja quedaba el último maní con chocolate...

Súbase a la fórmula Eleven y disfrute un fin de semana gratis

**VW GOL o FIAT UNO**  
LUNES A VIERNES CON  
FIN DE SEMANA GRATIS **US\$ 159**  
PRECIO MAS IVA



Encienda los motores.  
Alquilando de Lunes a  
Viernes, Eleven le regala  
el fin de semana.  
Todo con los 12 años de  
experiencia y el servicio  
11 puntos de la alquiladora  
con la más completa flota del país.

**PAGE CON SU TARJETA  
EN 3 CUOTAS SIN RECARGO**

Entrega a domicilio.  
Kilometraje libre.  
Seguro y auxilio mecánico incluido



Un servicio 11 puntos



**CASA CENTRAL**  
Avda. de las Américas 7876  
Tels.: 61 27 59 - 61 29 65  
Fax: 61 29 91

**CENTRO**  
Andes 1297  
Tels.: 98 07 28  
98 90 42

**PUNTA DEL ESTE**  
Rambla Williman,  
Parada 1  
Tels.: 8 92 63 - 8 92 64

**COLONIA**  
Gral. Flores 505  
Tel.: (0522)-3972

## INFORME SOBRE LOS PRIMEROS 3 AÑOS DE LA VIDA HUMANA



# La aventura de la crianza

Criar un bebé es una de las aventuras humanas más apasionantes. Y a la vez, una de las fuentes de mayores preocupaciones en la vida de todo padre, una de las responsabilidades que le lleva a hacerse una mayor cantidad de preguntas de difícil respuesta. “¿Los juguetes especiales mejorarán la capacidad motriz de mi hijo? ¿Debo enviarlo a aprender idiomas desde los dos años? ¿Debo sentir culpa por haberle impuesto mi autoridad? ¿Es realmente importante mantener una conducta estricta respecto de la alimentación en los primeros años? ¿Es verdad que la leche materna es insustituible y juega un papel en el desarrollo intelectual futuro del bebé? ¿Tienen los videojuegos un efecto estimulador de la inteligencia, del individualismo, de ambas cosas?...” Éstas son sólo algunas de las numerosas preguntas que todo padre y madre se hacen, preguntas sobre las que esta nota se interroga. En las próximas páginas, por lo tanto, se presenta una investigación en torno a los primeros años de vida del niño. No pretende ser una completa ‘guía para padres’, pues esta responsabilidad debe dejarse en manos de personas e instituciones especializadas. En cambio, la nota busca pasar revista a muchas de las nuevas ideas y concepciones de educadores, psicólogos, médicos y antropólogos acerca de qué se sabe respecto al desarrollo del bebé en materia científica, y también, acerca de qué es aconsejable y qué no lo es en esas difíciles y determinantes primeras etapas. Como el lector verá, algunas de esas nuevas concepciones en realidad apoyan lo que los padres supieron tradicional o intuitivamente durante siglos. Por ejemplo, que la autoridad del padre es importante para enseñar respeto y límites, y que el niño no puede convertirse en un rey autocrático. También, que la ‘normalidad’ en las etapas de desarrollo tiene límites muy imprecisos, y los padres no deben asustarse o preocuparse por el ritmo peculiar de su propio hijo. El informe se completa con un itinerario de los primeros tres años de vida, que observa la interacción del padre con el niño en términos de alimentación, higiene, sueño, lenguaje, expresión motriz, etc. Este itinerario, naturalmente, debe ser tomado como un esquema general, teniendo en cuenta que la originalidad de cada bebé dictará el modo cómo esas etapas, previsibles en la mayoría de los casos, se expresarán en particular en cada niño.

## LA AUTORIDAD DE LOS PADRES ENSEÑA LÍMITES Y RESPETO POR EL PRÓJIMO

# Los nuevos estereotipos

### Los problemas de cuando el niño es convertido en Rey

Diversos historiadores dedicados a la evolución de las pautas de comportamiento han corroborado que en la segunda mitad del siglo XX hay un nuevo enfoque en cuanto a la educación de los infantes. Los padres, que eran quienes tradicionalmente dirigían el desarrollo del niño —adónde podía ir, cuándo, a qué hora comer, respetar el lugar de los padres, etc.—, parecen haber claudicado su lugar a favor del niño, que es quien hoy dirige su propio desarrollo. Esto trae una serie de problemas, y vuelve a plantear la cuestión de cómo deben interactuar la permisividad y la autoridad en la comunicación de pautas y modelos de vida para el bebé. Estudios llevados a cabo por psicólogos brasileños en estratos medios de la sociedad llegan a hablar del problema de la aparición del niño Rey.

“Hoy día se parte de la idea de que es muy difícil criar a un niño y prepararlo para un mundo tan competitivo como el que se nos presenta de la puerta de casa para afuera —explica Víctor Guerra, psicoanalista especializado en temas relativos a la infancia—. El tema del cambio de siglo incide; los padres no saben con qué se van a enfrentar sus hijos y buscan de-

sarrollar en ellos personalidad y carácter. Ello implica estimular su espontaneidad sin tener en cuenta, la mayoría de las veces, que el niño solo no la sabe manejar”.

Guerra advierte un cambio en las consultas de los padres hacia el psicólogo. “Lo que uno concluye, hablando con colegas más veteranos, es que antes las demandas de los padres giraban en torno a



*“Lo que uno concluye, hablando con colegas más veteranos, es que antes las demandas de los padres giraban en torno a la sexualidad; hoy giran en torno al tema de la conducta y la agresividad.”*



## Itinerario del crecimiento

### 0 - 3 MESES



**Alimentación:** El amamantamiento cada tres horas al principio se regulariza con el tiempo. Es la base para un crecimiento y desarrollo adecuados.



**Higiene:** Al cambiarlo de ropa o bañarlo, jugar con él, cantarle, hablarle, tocarlo, dejarlo que se mueva libremente, lo cual le permite conocerse y conocer a sus padres.



**Sueño:** Duerme la mayor parte del tiempo. Acostumbrarlo a dormir con los ruidos habituales de la casa, en su cuna y de ser posible en su habitación. Las canciones de cuna lo ayudan a conciliar el sueño y sentirse más seguro.



**Lenguaje:** Gritos y sonidos. El llanto expresa lo que siente (hambre, dolor, indigestión, soledad, enojo, miedo, ganas de ser abrazado, cansancio, incomodidad). Necesita que sus padres aprendan a distinguir sus llantos para poder calmarlo.



**Expresión motriz:** Cambiarlo de posición para que descubra su entorno y fortalezca sus músculos. Colgar objetos de colores al alcance de su vista que lo atraigan, lo cual estimula la fijación de la mirada y el reconocimiento de objetos y personas.



**Acuerdo mutuo:** La comunicación que nace entre madre y bebé es un lenguaje que supone demandas y respuestas.

### 3 - 6 MESES



**Alimentación:** Aparece la cuchara y los alimentos semisólidos. El destete debe ser gradual y progresivo.



**Higiene:** Antes del baño un buen ejercicio: dejarlo sin ropa, que se tome los pies, que patalee, que se toque y se reconozca a sí mismo. Luego, dejarlo disfrutar del agua.

continúa en pág. 36

la sexualidad; hoy giran en torno al tema de la conducta y la agresividad.”

### “No doy más con mi hijo”

Los años 90 encuentran una clara tendencia, apoyada por diversas ramas de la ciencia y en especial la Psicología, que muestra la importancia de los primeros años de vida y del respeto a la espontaneidad del niño para no generar tabúes. “Pero la psicologización es un error, y a veces los psicólogos nos equivocamos” dice Víctor Guerra.

Muchas veces basados en “malas interpretaciones del psicoanálisis”, los profesionales y también los padres creen que lo mejor es darle libertad absoluta a los niños. Pasados los tres primeros años de desarrollo los padres llegan con un “no doy más con mi hijo”. Empiezan las exigencias y rabietas, el niño se pone tiránico, se encapricha.

“Aparentemente hasta los tres años toda iba bien —dice este especialista— y a esta edad los padres quedan desorientados. Algunos dicen ‘me transformaron a mi hijo’, o ‘se ve que le está copiando a otros porque él no era así’. Es en esta etapa que el niño empieza a afirmarse, y si ya viene la confusión con los límites desde antes, no hay cómo pararlo. Hay padres que dicen quedar sometidos; la es-



pontaneidad llevó al extremo de que es el niño quien dirige su desarrollo. Si el niño quiere algo, está bien, yo como padre no sé, el que sabe es el niño; o si no se da otro fenómeno nuevo: los que saben son solamente los técnicos.”

### Pequeños tiranos

El niño es como un tren que marcha

## Juguetes ‘especiales’

**La mayoría de las investigaciones dedicadas a la primera infancia han confirmado que los niños necesitan mucho tiempo real y atención por parte de los adultos implicados en su educación, ya sean padres, abuelos, familiares o cuidadores. Y para ocupar este tiempo no es necesario gastar una pequeña fortuna en juguetes especialmente diseñados para ellos.**

Los adultos deben tomar ventaja de la curiosidad del niño; a éste todo le interesa: sombras en la pared, el ladrido lejano de un perro, una voz en el teléfono.

Si los padres comparten la mirada sorprendida de su hijo al descubrir el mundo, su emoción —recordando además que todo se reduce a jugar en esta primera etapa—, éste crecerá sintiendo que sus observaciones y respuestas son escuchadas y validadas por los demás.

Edward Zigler, psicólogo de la Universidad de Yale ha explicado recientemente que no hay evidencias de que un ambiente específico o determinado tipo de juguetes apresuren las habilidades del chico. Zigler alerta además a los padres contra los despliegues publicitarios que proclaman la posibilidad de hacer más listos a sus pequeños, creando entonces falsas expectativas en ellos. “La cuestión —según el especialista— radica en que es muy, muy difícil elevar el coeficiente mental de alguien”, y si por ejemplo tomamos el caso de un chico que aprende a leer a temprana edad, ello no se traduce directamente en un aumento del coeficiente intelectual.

No obstante hay quienes aseguran que estos juguetes, diseñados en base a contrastes de colores o formas, son realmente efectivos para el desarrollo de ciertas habilidades. Richard Chase, fundador de la Child Development Corp. y profesor adjunto de psiquiatría de la Universidad Johns Hopkins, asegura que “podemos tener niños más listos e interesados” partiendo de esta gama de objetos.

A pesar de los diferentes puntos de vista en torno a este tema, los expertos acuerdan que más importante que un juguete en particular, es que los padres y adultos encargados de su educación estén atentos al tipo de estimulación que interesa al niño para poder manejar conjuntamente con él su curiosidad y observación.

Algo que sí resulta efectivo es hablar con el niño, comunicarse con él como forma de apoyar el desarrollo del lenguaje. La interacción cara a cara de los padres con el chico desde el nacimiento, ayuda a que éste comience a tomar contacto e interiorice sus primeros conceptos. La explosión del lenguaje, que comienza a una edad temprana, se facilita con la fluidez del diálogo materno. Al cumplir su primer año, la mayoría de los niños comienzan a conectar palabras, significados y sonidos; de allí en adelante, con su dedo apuntando, comenzarán a repetir: ¡guau-guau!, ¡tutú!, ¡pelota!

*Edward Zigler, psicólogo de la Universidad de Yale, ha explicado recientemente que no hay evidencias de que un ambiente específico o determinado tipo de juguetes apresuren las habilidades del chico. Zigler alerta además a los padres contra los despliegues publicitarios que proclaman la posibilidad de hacer más listos a sus pequeños, creando entonces falsas expectativas en ellos.*

entre dos rieles, uno es el amor y el otro los límites, ambos necesarios. Los rieles tienen que estar equilibrados, si no el tren se descarrila; pero falta el arranque de ese tren: el amor por la vida. Esta metáfora responde de manera sencilla a las nuevas

demandas de los padres, las dudas que suscita el respeto a la espontaneidad del niño, “¿lo dejo tocar todo o no?”.

Para Guerra, la cultura posmodernista, y en particular en la región los efectos de la dictadura, marcan una generación

## El apuro educativo

Para Germán (3 años) su padre fue durante un tiempo un trazo celeste e indefinido. Mamá era de color amarillo. Tiempo después la cabeza de papá empezó a tomar forma ovalada, en tanto su madre seguía siendo un palito, a veces amarillo, a veces violeta. Pero Germán identificaba perfectamente quién era quién en sus expresiones pictóricas. Su primer autorretrato, que culminó antes de un minuto y medio, se basaba en el verde y el naranja; Germán estaba satisfecho con su obra.

Tiempo después apareció en un retrato del padre un ojo, y en otro de la madre, dos piernas.

"La única obligación del niño hasta los tres años es el juego; allí saca sus fantasías y miedos" explica la psicóloga y maestra preescolar Patricia Alberti. Según la especialista, recién a los tres años empieza en el niño lo que se denomina juego simbólico, en donde éste comienza a 'probar' los roles sociales, por ejemplo jugando a ser papá o mamá.

"Es el ensayo que tiene antes de la vida —dice Alberti—, es una etapa básica en la formación de la personalidad social. El niño puede explorar jugando con una cartera, con un vestido, y representa su percepción de las cosas."

El primer año de vida es determinante para

moldear la personalidad del pequeño. Puede que él tenga tendencia a ser tímido, pero el sentirse querido y cuidado, el calor humano, incide en que crezca seguro y confiado. En otras palabras, lo genético provee el material en bruto, en tanto la vida moldea el espíritu y el alma.

Un error en el que caen los padres actualmente es pretender una rápida escolarización del niño, cuando lo importante es que su inserción en la educación formal sea para abrir un espacio de socialización.

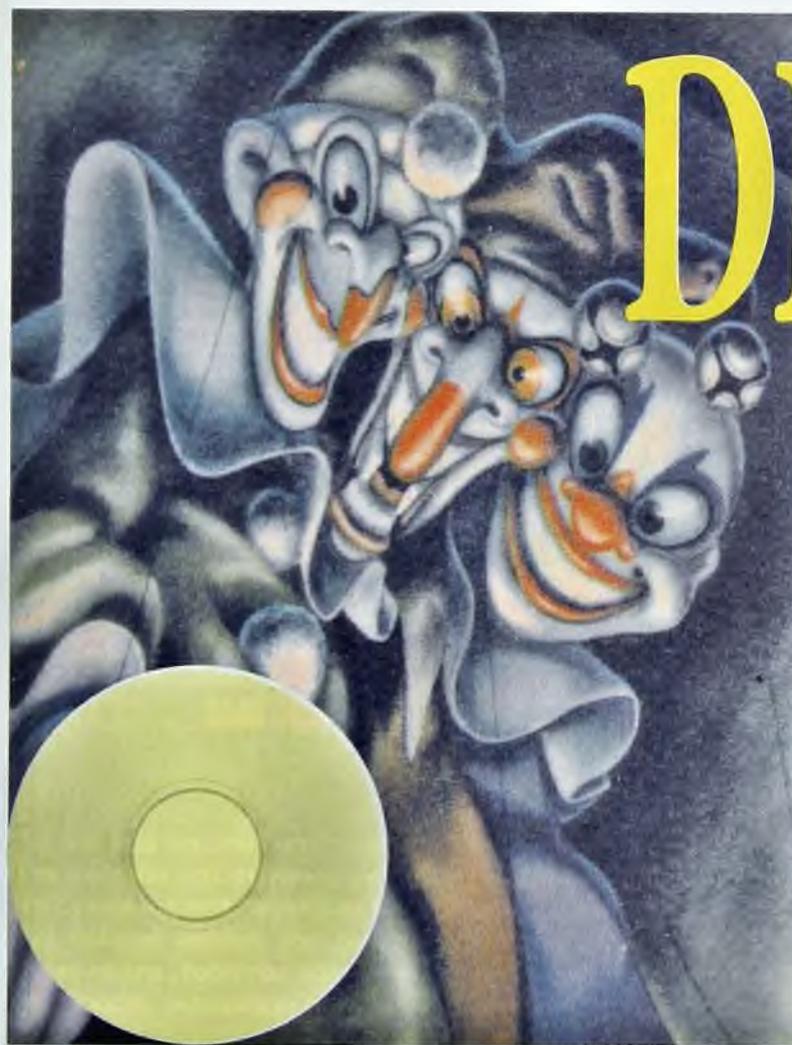
Para Alberti, hasta los cuatro años no es nece-

***"Es una tendencia peligrosa que a los 18 meses los padres ya quieren poner al chico en taller de música, de expresión, natación, jardín y algunas cosas más, creyendo que ciertos aspectos del cerebro, si no se desarrollan a determinada edad, después no se desarrollan".***

sario introducir al niño en otra lengua (como por ejemplo el aprendizaje del inglés) o en computación, y tampoco es necesario que a los dos años comience con manualidades, música, expresión plástica, etc., cosas que muy a menudo se dan todas a la vez.

El psicólogo Víctor Guerra explica que hasta los tres años, si el niño encuentra un entorno adecuado en los padres, "gana la posibilidad de transitar una infancia más tranquila". Para él, es una tendencia peligrosa que a los 18 meses los padres ya quieran poner al chico en taller de música, de expresión, natación, jardín y algunas cosas más "bajo la idea de haber leído mal a un neurocientista que dice que ciertos aspectos del cerebro, si no se desarrollan a determinada edad, después no se desarrollan. Yo pregunto: ¿qué es lo que buscamos del niño, un hipercerebro desarrollado o un sujeto que sea feliz en el vínculo con los otros? Ése es el tema central, dónde está el centro de la vida".

Víctor Guerra recuerda que hay personas brillantes que tienen una vida afectiva pobrísima y no se consideran sujetos felices. "Yo no digo que se queden en la casa, pero lo que hagan, que no sea a las apuradas, que no se crien en el apuro."



# DIFERENTES

Como vos nos querés.  
Una noche que no  
podrás olvidar.

**DO IT**

50% de descuento

## Herencia vs. experiencia

**La vieja disputa acerca de la importancia entre herencia y experiencia no ha obstaculizado a los investigadores de la primera infancia a afirmar que "mucho de lo que hace única a una persona es resultado de la experiencia en sus tres primeros años de vida".**

Los avances tecnológicos, como la invención del Tomógrafo emisor de positrones (PET), han proporcionado gran información acerca de la trascendencia de estos años. Estudios llevados adelante por la Wayne State University de Detroit muestran cómo diversas regiones cerebrales del niño se van "iluminando" con el desarrollo "al igual que los vecindarios de una ciudad después de un apagón".

El PET, por ejemplo, puede medir la acti-

vidad del cerebro primitivo y de la corteza cerebral, las conexiones microscópicas encargadas de sentir, aprender y recordar.

Actividades simples como abrazar y mecer a un niño ayudan de por sí a su crecimiento y desarrollo, en tanto los efectos a largo plazo de una crianza o alimentación

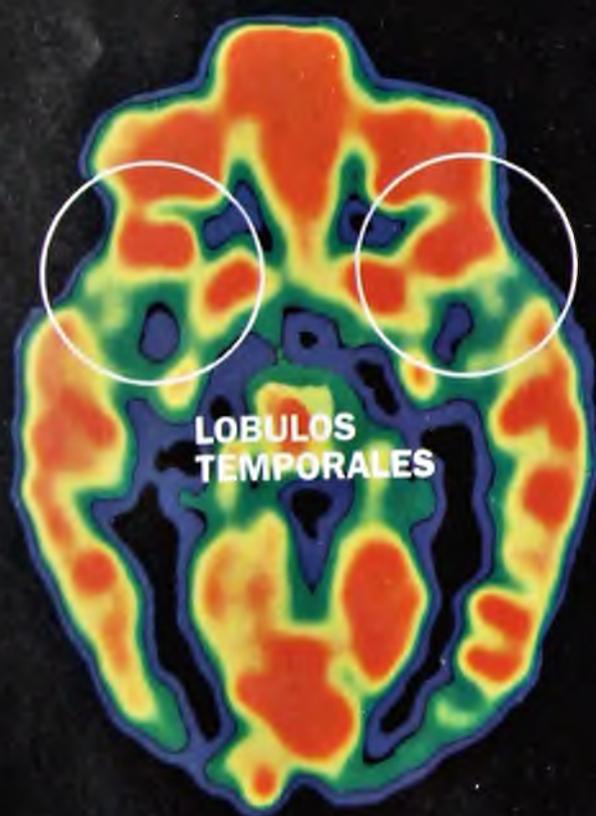
*Actividades simples como abrazar y mecer a un niño ayudan de por sí a su crecimiento y desarrollo, en tanto los efectos a largo plazo de una crianza o alimentación inadecuadas, pueden ser devastadores.*

inadecuadas, pueden ser devastadores.

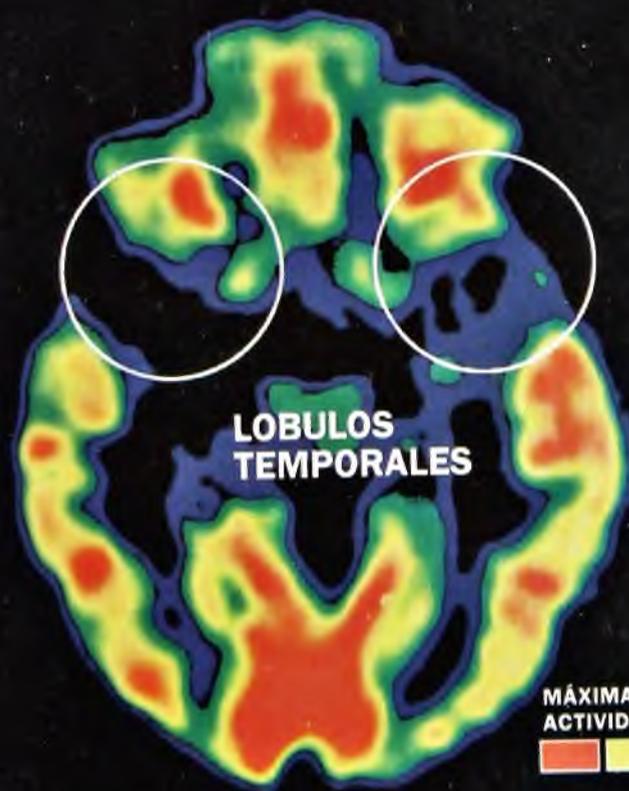
Un estudio comparativo realizado entre niños con un desarrollo normal y niños carenciados —entre los que se contaban grupos de menores de orfanatos rumanos— mostró que áreas críticas del cerebro en estos últimos permanecían con escasos índices de desarrollo, y en algunos casos nulos. [Ver gráficos.]

El cúmulo de investigaciones desarrolladas en los últimos 15 años han modificado gran parte de las concepciones con que los neurocientistas se venían manejando, como el hecho de asumir que al nacimiento las estructuras cerebrales estaban genéticamente determinadas. Hoy son mayoría quienes apoyan la tesis de que las experiencias de la primera infancia ejercen un impacto preciso en el bebé, determinando cómo sus intrincados circuitos cerebrales se conectarán.

## LAS CONSECUENCIAS DEL ABANDONO EMOCIONAL EN EL BEBÉ



Esta imagen del cerebro de un niño normal muestra regiones de alta (rojo) y baja (azul y negro) actividad. Al nacer, sólo las estructuras primitivas del cerebro son completamente funcionales. En las regiones del tipo de los lóbulos temporales (arriba, dentro de los círculos blancos), son las tempranas experiencias de la niñez las que conectan los circuitos.



Esta imagen del cerebro de un huérfano romano que fue internado en un asilo apenas nacer, muestra los efectos del extremo abandono en la infancia. Los lóbulos temporales (arriba, dentro de los círculos blancos), los cuales regulan las emociones y reciben información de los sentidos, están prácticamente inactivas. Un niño así sufre problemas emocionales y cognitivos.

MÁXIMA ACTIVIDAD      MÍNIMA ACTIVIDAD



**Muchas veces basados en “malas interpretaciones del psicoanálisis”, los profesionales y también los padres creen que lo mejor es darle libertad absoluta a los niños.**

de padres más politizados que no quieren caer en el lugar de la autoridad, “o sea no quieren decir ‘No, porque soy tu padre’, lo cual es un error porque el niño lo necesita. Los padres quedan con una culpa terrible cuando lo hacen, a diferencia de otras épocas”.

El niño ha pasado a primer plano, la estructura familiar ya no se organiza en torno al *pater familiae*, al punto que estudios llevados a cabo por psicólogos brasileños en estratos medios de la sociedad hablan del niño Rey.

A los padres les cuesta mucho encontrar el equilibrio que el niño necesita, por lo cual oscilan en torno a una actitud permisiva, y cuando la situación no da para más ocurre algo violento: una palmada, un grito. La incorporación de la noción de límites le sirve al menor para autocontrolarse, sobrellevar la frustración y aprender a respetar al otro.

### Los nuevos estereotipos

La cultura no ha colaborado demasiado en ayudar a los encargados de la crianza en la búsqueda del equilibrio deseado. Los medios de comunicación como parte de este sistema tampoco. Las publicidades televisivas premian estereotipos que los padres esperan luego ver reflejados en sus hijos.

“Recuerdo una propaganda en que la madre deja al niño jugando en el baño con el papel higiénico, el cual, se nota, es suave y agradable. La madre le dice ‘y

después qué vas a hacer, alquilarte un departamento e irte a vivir solo?’ El bebé responde con un gesto de afirmación y picardía. Subliminalmente el mensaje fue que la madre no lo paró, no le puso límites”. Guerra concluye que si la cultura muestra y premia, como en muchos otros ejemplos, la inteligencia, viveza, vitalidad, actividad y autonomía del niño para dominar situaciones del hogar, “al punto de maquinarse un complicado sistema de ingeniería para que el padre no use su shampoo”, aparece un momento de confusión en la vida real donde surge el problema de cómo hago para poner límites.

Según el psicólogo, hay que tener presente que estas representaciones culturales se meten sigilosamente en el día a día. El riesgo es que transmiten una imagen cultural de lo que se espera del niño —que sea activo, autónomo, independiente—, y se juega en el límite entre la espontaneidad y la transgresión.

Los historiadores franceses, estudiando la imagen de la infancia en el medioevo —y sus representaciones culturales a través de la pintura— muestran que los niños tenían gestos, ropas y posturas iguales a los de los adultos, además de una actitud pasiva. La idea del infante era como la de un anciano. Ello pautaba un tipo de relación, así como las representaciones culturales de hoy marcan un estilo diferente.

Los niños hoy día aparecen mucho más inquietos. Del lado positivo el niño es más explorador, con más posibilidades de diálogo y aspectos de mayor creatividad, cuando se da el equilibrio deseado.

Pero hay dificultades con los niños que empiezan a tener trastornos de conducta. Inquietos, inestables, exigentes y exigidos, llegando a la hiperactividad. Y es aquí donde los especialistas marcan una alerta, ya que hay niños mal diagnosticados, de forma apresurada, que no son hiperactivos, son niños con distorsiones en los vínculos, lo cual cambia el enfoque del problema.

“Todos tenemos hoy día tendencia a ser personas más inquietas —explica Víctor Guerra—, y los niños también. Hay un ritmo cambiado, que parte de cam-

## La sexualidad

**Los psicólogos se encuentran en los 90 con padres jóvenes con mejor criterio para el manejo de este tema, a pesar de que según algunos de ellos hay situaciones de “excesiva libertad”.**

“Los padres plantean muchas veces las dificultades que encuentran para decir ‘no’ a sus hijos, para ponerles límites cuando la privacidad está en juego” dice el psicólogo Víctor Guerra. “Me han planteado, por ejemplo, ‘yo me bañaba con mi hija pero ahora que cumplió cuatro años me mira, me busca, tiene una curiosidad sexual y queda como acelerada’. Para el niño la sexualidad es muy importante y es buena la libertad para hablar y para preguntar, pero hay que poner límites cuando la privacidad, que es algo del padre y de la madre, está en juego. Ayuda además al niño a organizarse.”

La sociedad actual y su imposición de fuertes cargas horarias, implica menos horas con los hijos; pero en esta situación se suma otro ingrediente: la culpa por estar poco tiempo con ellos, “y cuando llego no le voy a poner límites, como si yo fuera el ogro”.

El psicoanalista Guerra advierte que hay malas interpretaciones de Freud, principalmente en relación a este tema. “La sexualidad en sentido psicoanalítico es la búsqueda del placer, y todos vivimos en torno a buscar relaciones con otros donde surja la posibilidad de experimentar sensaciones gratificantes; eso es sexualidad para el psicoanálisis, no es genitalidad, no es el acto sexual. Y el niño tiene sexualidad, la búsqueda del amor.”

bios en el concepto de temporalidad; con un botón te conectas inmediatamente con cualquier parte del mundo. Y a los cinco años los niños ya están con video games e Internet.”

El universo virtual tiene muchos puntos a favor, pero un gran riesgo: no hay vínculo humano, y los niños no aprenden a tolerar la frustración. “En el video game el niño pierde, aprieta un botón y todo vuelve a la pantalla —dice el psicólogo—. Con un amigo pierde y debe negociar un nuevo partido o no, cosa que no ocurre con la computadora. Es la tolerancia lo que se pierde, ya que ella se aprende en el vínculo humano.” **PH**

Gonzalo de Castro



## PAUTAS ANCESTRALES DE COMPORTAMIENTO

## Ciento cincuenta mil años de crianza

El cambio cultural más importante que ha tenido la humanidad ha sido el paso de las sociedades nómades a las sociedades sedentarias, lo cual se viene produciendo desde hace veinte mil años. Partiendo de esta perspectiva, y teniendo en cuenta que la evolución de nuestra especie (el *homo sapiens*) se remonta a más de ciento cincuenta mil años, el paleontólogo Peter Sprechmann asegura que existen pautas de comportamiento "que pueden condicionar al ser humano; pero si éste las conoce, las entiende, y las integra durante su proceso educativo, puede enfrentarse a ellas".

Las diferencias en el comportamiento de hombres y mujeres, o la importancia del pensamiento dicotómico por ejemplo, son algunas de las pautas que deben ser comprendidas analizando las raíces mismas del ser humano.

Estudios comparativos realizados en sociedades nómades actuales, casi extinguidas y desnaturalizadas por la influencia de la civilización, han arrojado luz sobre el desarrollo de nuestra especie.

"Somos conscientes de que no podemos volver a las sociedades nómades, lo que sí podemos hacer es rescatar sus valores y adaptarlos a la vida moderna" indica Sprechmann, añadiendo que el estudio de la evolución humana "no es tenido en cuenta en ningún lugar, ni en los sistemas de educación formal e informal, ni en la formación de maestros, médicos o psicólogos".

### Hombres, mujeres y problemas

Además de las diferencias anatómicas, la mujer tiene más facilidad en todo lo que tiene que ver con un aspecto singular del ser humano, como el lenguaje articulado, y la expresión en sus diferentes formas. Para Sprechmann ello es lógico desde el punto de vista adaptativo porque desde la vida nómada su rol se vincula a la maternidad, a la socialización y a la educación de los niños.

El hombre, por su parte, se ha visto más favorecido desarrollando otro tipo de actividades "que no pasan por la comunicación o la expresión, sino por el silencio, la introspección". Tengamos en cuenta que lo que se premiaba durante la caza era la concentración.

"En la actualidad —explica el paleontólogo—, muchas diferencias cotidianas en el

comportamiento entre los sexos surgen por no ser conscientes de que un cerebro está más capacitado para la comunicación que el otro. Cuando surge un problema, esta diferencia destaca la forma en que uno y otro sexo tienden a abordarlo; uno retraéndose, meditando y buscando el silencio, la introspección; el otro dialogando, expresándose".

### El compás de la naturaleza

Los ritmos de la naturaleza han afectado al ser humano desde su aparición en la Tierra. Las dicotomías tales como sol y luna, frío y calor, lluvia y sequía, vida y muerte, salud y enfermedad, entre otras, son sencillas de comprender por ser contrapuestas. Pero al ir desarrollando el cerebro, desarrollamos a la par aptitudes para procesos más complejos.

Hoy día esos ritmos siguen afectando nuestra vida, "pero la cultura ha hecho que nuestras decisiones no sean adecuadas en función de dicotomías. Los temas de actualidad, como por ejemplo el desempleo, la búsqueda de la paz o el desarrollo de políticas económicas compatibles con un adecuado desarrollo ambiental, no se solucionan apelando a dicotomías como puede ser la de neoliberales y progresistas, u otras. Junto a otros aspectos los pensamientos dicotómicos llevan a la intolerancia. De ellos surgen también los fundamentalismos, sean religiosos, políticos o de cualquier naturaleza".

El pensamiento dicotómico como pauta de comportamiento que puede llegar a condicionar al ser humano, está presente en la vida cotidiana "ya que la publicidad y las propagandas lo utilizan a diario". Esta problemática debe ser tratada a nivel edu-



**Sueño:** Llantos durante la noche pueden expresar la angustia de separarse de quien lo cuida, pues aún no tiene conciencia de que esta ausencia es momentánea. La música suave, luz tenue y las canciones ayudan a conciliar el sueño.



**Lenguaje:** El bebé juega y responde con sonidos. Escucharlo con atención e imitarlo lo estimula a hablar y lo ayuda a tener confianza. Aprende el significado de las palabras al mostrarle y nombrarle objetos y personas. Cuando la madre se va a trabajar, lo tranquiliza y favorece el reencuentro si se despide y explica lo que sucede.



**Expresión motriz:** El bebé necesita moverse libremente. Sentarlo en almohadones, acostarlo boca abajo. Son importantes los juegos corporales con los padres (balanceo, caballito, avioncito). Los mejores 'juguetes' son las personas y los objetos sencillos. Hay que permitirle chuparlos, tocarlos y agarrarlos.



**Acuerdo mutuo:** "Dejarlo llorar siempre" no fortalece su "personalidad". Pensar que cada vez que el bebé llora se lo debe levantar en brazos es tan absurdo como creer que el hecho de levantarlo significa "consentirlo", "crearle mañas".

## 6 - 9 MESES



**Alimentación:** El bebé disfruta tomando con sus manos la comida, intenta manejar la cuchara ensuciándose, único camino para aprender. Presenciar la preparación de la comida lo estimula y le permite sentirse parte de la familia.



**Higiene:** Jugar con él al bañarlo y cambiarlo, nombrándole las partes de su cuerpo. Permitirle jugar en el agua con objetos cuidando que no sean muy pequeños pues se los puede tragar.



**Sueño:** Muchos bebés para dormirse necesitan sentirse acompañados por un objeto; esto ayuda al proceso de separación de la persona que los cuida. Por lo tanto, aunque el juguete esté deteriorado o sucio, no cambiarlo ni tirarlo hasta que el niño lo haga por sí mismo.



## Lactancia

**¿Puede la leche materna hacer más listo, más ingenioso a un bebé? A pesar de que los científicos son estrictos en sus apreciaciones (“todavía no hay respuestas certeras”), una serie de estudios ha detectado “un pequeño incremento” en el desarrollo cognitivo de menores amamantados del orden de ocho puntos en su coeficiente intelectual, con relación a niños que fueron alimentados con mamadera desde su nacimiento.**

Para Lawrence Gartner, integrante de la Academia Americana de Pediatría (AAP), es difícil decir “su bebé será un tonto o un enfermo si no le da pecho, pero eso es lo que dice la literatura autorizada”. La AAP recomienda amamantar al bebé entre los 6 y los 12 meses, añadiendo sólidos apropiados a su dieta recién entre los 4 y 6 meses.

La leche materna es suficiente para mantener alimentado al bebé durante las primeras dieciséis semanas de vida. Contiene anticuerpos que previenen enfermedades. Es así que los bebés amamantados padecen menos infecciones respiratorias, de oído, sarpullidos y alergias que aquellos aferrados a la mamadera.

Un informe de la revista norteamericana *Newsweek* agrega que la lactancia en relación a las madres baja sus probabilidades de contraer cáncer de mama, acelera la pérdida de peso posembarazo y puede actuar, en algunos casos, como un anticonceptivo natural durante ese periodo.

La otra campana: algunos investigadores sugieren que diferentes factores, como un entorno de cariño en el hogar, han probado ser más importante que la alimentación. Es así que William y Mark Feldman, del Hospital de niños enfermos de Toronto, Canadá, publicaron en 1996 un informe en el diario inglés *Lancet* concluyendo que “la mejor evidencia es que la inteligencia, cariño y cuidado materno condicionan el desarrollo de hijos inteligentes, independientemente de la alimentación que éstos reciban”.

*“La mejor evidencia es que la inteligencia, cariño y cuidado materno condicionan el desarrollo de hijos inteligentes, independientemente de la alimentación que éstos reciban.”*



cativo, según Peter Sprechmann, “comenzando en las etapas más tempranas, dado que muchos comportamientos quedan marcados por experiencias de la primera infancia”.

### El empobrecimiento emocional de la humanidad

Sprechmann advierte también que la humanidad vive un “empobrecimiento

emocional” desde que la vida moderna descalifica los roles que los mayores cumplían desde miles de años atrás, en cuanto a la transmisión de tradiciones y experiencias. “Los viejos en los grupos nómades eran los portavoces de la tradición oral, los depositarios de la cultura, jugaban un papel muy importante ya que podían saber cosas de las cuales dependiera la sobrevivencia de la comunidad. Y

para los más pequeños este entorno era fundamental desde todo punto de vista, máxime desde los afectos”. Hoy muchos padres no están, mientras en las sociedades nómades todos se conocían, eran una gran familia que servía de marco de referencia; los referentes estaban bien definidos al igual que los límites. “Es mucho lo que pierde la sociedad moderna al no tener en cuenta la propia evolución de su especie.” **RF**



**Lenguaje:** El bebé produce sonidos y sílabas como si estuviera hablando. Escucharlo y responderle jugando con sonidos y tonos de voz. Las rimas, cuentos y canciones sencillas acompañadas de movimiento lo ayudan a prepararse para hablar.



**Expresión motriz:** Alternar la cuna y la sillita con momentos en el suelo: ayudarlo a sentarse solo, gatear o arrastrarse. No todos gatean, algunos reptan o se desplazan de costado. Aprende a pararse agarrado de las piernas de las personas y de los muebles: Al principio puede pararse solo pero necesita ayuda para sentarse. Jugar con objetos, posiciones y gestos favorecen su desarrollo cognitivo y social.



**Acuerdo mutuo:** Ser permisivo sin castigar, enseñándole las conductas que no pueden ser realizadas (por ejemplo, no tirar puré a mamá).

## 9 - 12 MESES



**Alimentación:** Hacer que participe en la mesa familiar hablándole. Dejarlo comer con la mano frutas y pan, utilizar la cuchara y la taza o vaso con sorbito. Estimula su motricidad y autonomía, afirmando su personalidad. El bebé ya expresa su agrado o rechazo por los alimentos.



**Higiene:** Continuar con lo planteado en etapas anteriores. Para jugar y desplazarse por la casa necesita estar con ropa ligera y que pueda ensuciarse. Esto favorece su motricidad, conocimiento del cuerpo y lenguaje.



**Sueño:** Se establece un horario para acostarse con su objeto o juguete preferido. Como se mueve mucho, observar si intenta pasar por arriba de los barrotes de la cuna. Si lo logra, para evitar accidentes es mejor bajarlos y colocar un colchón en el suelo o usar una cama común.



**Lenguaje:** Enseñarle a dar besos y abrazar es una forma de que aprenda a comunicar y expresar sentimientos. Aprobar y reconocer sus logros lo ayuda a diferenciar lo que está bien de lo que está mal, lo que ayuda a su autoconfianza. Nombrarle los objetos de forma clara, sin hablarle en forma



añiada; órdenes sencillas (dame, toma) lo ayudan a familiarizarse con los sonidos.



**Expresión motriz:** Tirar y soltar cosas es su pasatiempo favorito, no lo hace para molestar sino que quiere descubrir qué pasa con las cosas que tira y espera que se las alcancen. Cuidar objetos peligrosos o valiosos. Todo ello favorece su coordinación y le permite experimentar que puede perder y recuperar lo que ama. Los juegos de imitación le enseñan a realizar cosas jugando y a identificarse con los adultos desarrollando su imaginación, socialización e inteligencia. Enseñarle a dar pasitos sin forzarlo ni apurarlo. No es conveniente el andador porque le permite movilizarse pero no lo impulsa a caminar. Al bebé que no se le deja mover o explorar se le está impidiendo su desarrollo, socialización y crecimiento.



**Acuerdo mutuo:** Momento difícil, el del niño-toca-todo. ¿Cómo ponerle límites sin frenar su progreso? El niño a través del tono de voz de quien lo cuida descubre que hay objetos que no puede tocar. No se trata sólo de sacar los objetos sino de la presencia del adulto que lo guía y le indique lo que puede y lo que no puede hacer.

## 12 - 18 MESES



**Alimentación:** No preocuparse si disminuye el apetito del niño; a veces se interesa más por explorar el mundo que por comer. Ofrecerle variedad de alimentos en pequeñas cantidades y tratar de que utilice la cuchara. Todavía no es momento para los buenos modales; está aprendiendo a comer solo y aún no posee un dominio motriz. Evite caramelos, pan y galletitas antes de las comidas; tolere sus enojos al negárselos y no se los ofrezca en momentos de rabieta para calmarlo.



**Higiene:** Durante el baño dejarlo en el agua chapotear, salpicar, sentir y oír el agua, llenar y vaciar recipientes. Se divierte, ejercita su motricidad y experimenta jugando. Permitirle que colabore cuando lo viste y desviste, lo incentiva a hacer cosas por sí mismo.



**Sueño:** Conviene establecer sus horarios de siesta y sueño nocturno, ahora que permanece más tiempo despierto.



## Consejos para la alimentación del menor de dos años

Hasta los seis meses necesita leche materna. A partir de esta edad puede necesitar comida adicional. Pero la leche materna continúa siendo muy valiosa. Luego de los seis meses, comenzar con frutas machacadas o pisadas como por ejemplo banana y otras no cítricas disponibles en la localidad. Es importante que se prueben de a una a la vez para ver la aceptación del niño. Luego vienen los cereales como el arroz, avena y maíz preparados en forma de papilla. La sal que ya contienen estos alimentos es suficiente, por lo que no es necesario agregarle más. También se le puede añadir a su dieta tubérculos como papas u otros semejantes. Se debe ofrecer también verduras verdes y amarillas que se deben suministrar cocidas y machacadas. Después de los seis meses se pueden dar leguminosas y otros granos bien cocidos y machacados. También se pueden agregar proteínas de origen animal como por ejemplo carne molida de pollo, res o pescado; las vísceras son ricas en hierro. Se puede incluir la yema del huevo cocida. El huevo entero a partir de los nueve meses. El aceite, la margarina y mantequilla son alimentos ricos en energía, y una cucharada diaria adicionada al cereal o a la papilla o a otros alimentos puede contribuir en buena forma a alcanzar la cantidad de energía que el niño necesita. A partir de los nueve meses el niño puede comer el régimen familiar y se le debe ofrecer esta comida y estimular a que aprenda a masticar el alimento y tomarlo con su propia mano.



**Lenguaje:** Aunque no entienda todo, hablarle mucho para que asocie las palabras con hechos cotidianos. Reforzar sus primeras palabras repitiéndolas. Nombrar los sentimientos (tristeza, alegría) que los padres perciben en él, lo ayuda a reconocer sus propios sentimientos o expresiones. "Trae tus zapatos", "Dame la pelota" y otras órdenes sencillas lo estimulan a cooperar con los adultos y aprender a entender y responder a lo que le piden.



**Expresión motriz:** Los logros se dan en torno a la marcha autónoma y son decisivos en el propio proceso de autonomía del niño. Primero se desplaza sosteniéndose en los muebles, luego cruza el espacio entre ellos hasta que comprende que puede caminar solo. Conviene estar cerca de él para cuidarlo de situaciones peligrosas, pero no para apurarlo. Animarlo a trepar, subir y bajar escaleras, jugar a esconderse, a que lo corren y lo alcanzan para fomentar la agilidad y la coordinación. Darle cubos, pequeños recipientes para llenar y vaciar colabora en el desarrollo de destrezas físicas así como de estructuras de pensamiento.



**Acuerdo mutuo:** La familia debe prepararse para la 'explosión motriz' del niño estableciendo límites sobre lo que le permitirá o no. Los objetos ahora están a su alcance y no hay que correr riesgos. No se trata de castigarlo, decirle todo el tiempo "atención"; tampoco sacarle los obstáculos y dejar que haga lo que quiera. Se trata de mostrarle y enseñarle los peligros. Los padres deben tratar de no vivir cada caída del niño con angustia e inquietud, pues correrán el riesgo de un niño temeroso que disminuya su interés por explorar.

## 18 - 24 MESES



**Alimentación:** Lo importante es que coma solo, no los buenos modales ni la cantidad. A través de las actitudes de comer mucho o nada se puede manifestar una carencia afectiva.

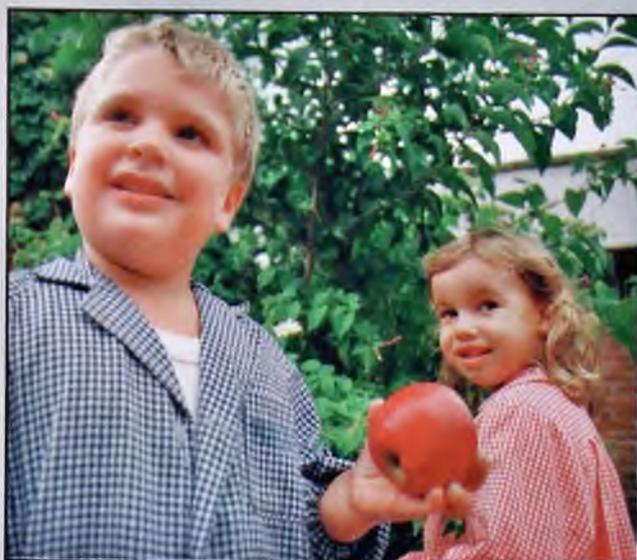


**Higiene:** Comienza el aprendizaje de control de esfínteres. El niño está pronto a nivel madurativo y social para regularse por sí mismo. Se necesita paciencia, no apurarlo ni castigarlo pues disminuye la confianza en sí mismo. Cuando sea capaz de avisar que se está haciendo "pis" hay que sacarle los paños.



## El nuevo preescolar

La Universidad deberá esperar a Joaquín (3 años) hasta el año 2012. Recién ha tomado contacto con la educación formal en un Preescolar cerca de su casa, siguiendo el ejemplo de su hermano mayor. Jugar e investigar, algún destrozo como necesidad empírica y pequeñas expediciones a lugares lejanos del local ocupan casi todo su tiempo. Poco le queda para preocuparse de su futura profesión u oficio, máxime si tenemos en cuenta que para el 2010 se prevén veinticinco nuevas ocupaciones aún desconocidas.



Todavía hay tiempo para que Joaquín decida, y los especialistas avalan esta postura de darle tiempo al tiempo sustentando nuevas metodologías educativas que apuntan a la realización del niño, en detrimento de otras que pautan una rápida escolarización.

“Se espera que dejen de ser bebés antes, cuando la idea es que cumplan cada etapa a su propio ritmo, a su tiempo; el jardín debe ser un lugar de socialización donde se apoyen hábitos, donde se le brinde atención y cariño. Es importante el contacto humano, la voz, y la única obligación, el juego” dice la psicóloga Patricia Alberti.

El medio uruguayo cuenta con ejemplos de diversa índole, por lo cual uno puede encontrar simples guarderías con un cuidador no especializado (llamadas también guarderías de garaje) u otras que van al extremo de impartir idiomas extranjeros a los dos años, junto a una amplia gama de talleres.

A pesar de que muchos expertos en desarrollo del niño aseguran que lo mejor es que los padres estén con sus hijos en casa durante los tres primeros años, la realidad de muchas familias no es tan simple como un enunciado, especialmente en la sociedad actual, donde surge la necesidad de la madre de salir al mercado laboral, y donde se constata un alto índice de divorcios, entre otras variables.

Algunos países han adoptado soluciones que pasan por apoyar directamente a la familia; es el caso de Alemania y Suecia, por ejemplo, que cuentan con subsidios especiales para que en esta etapa de crecimiento uno de los dos padres quede en el hogar.

Los norteamericanos carecen de subsidios para padres de recién nacidos y, al igual que muchas otras sociedades, cuentan con muchos establecimientos preescolares sin personal especializado. Un estudio llevado adelante por el Departamento de Economía de la Universidad de Colorado detectó un sinnúmero de locales no habilitados, demostrando que el 91% de ellos carecía de juguetes básicos, libros, higiene o adultos suficientes para continental a los niños.

La revista Newsweek publicó recientemente un informe en el cual se resaltan las cualidades de una buena guardería, tomando como ejemplo un establecimiento para preescolares dependiente de un Banco en Manhattan. No se enseña lengua extranjera, no hay pruebas de conocimientos y está destinada a los hijos, de seis meses a cuatro años, de los trabajadores de la institución.

Grandes sillones para leer, una cocina experimental, tablas de dibujo, bloques para armar estructuras, amplios espacios de trabajo físico, libertad total para entrar en cualquier habitación, como lo hacen en sus casas, y grupos reducidos (de menos de doce niños) son la base del trabajo.

“No es la etapa de la agenda de trabajo, sí la etapa de escuchar y ayudarlos a comprender el mundo que los rodea” explican sus encargados. “El único programa a seguir implica formar relaciones con los demás y sentirse bien por explorar el mundo. De esta forma, la lectura y escritura llegarán más fácilmente un tiempo después.”

*El único programa a seguir en la guardería implica formar relaciones con los demás y sentirse bien por explorar el mundo. De esta forma, la lectura y escritura llegarán más fácilmente un tiempo después.”*

les. También manifiesta una necesidad de hacer las cosas por sí mismo, por lo que conviene comenzar con la enseñanza de hábitos: sacarse alguna ropa, lavarse y secarse las manos y la cara, cepillarse los dientes, sonarse la nariz y enjabonarse en el baño.



**Sueño:** Desde aquí a los seis años aparecen las pesadillas, los sueños de angustia, les cuesta dormirse en algunos casos; cuentos, luz encendida y ser acompañado un rato es lo que necesita. Si puede subir y bajar de una cama no necesita barandas protectoras; ello apuntala su libertad de movimiento para pedir ayuda, si la necesita. Un niño que camina durante el día no debería sentirse limitado durante la noche.



**Lenguaje:** Hablarle correctamente y acostumbrarlo a que pida las cosas por medio de palabras y no de gestos, pero no exigirle todo el tiempo un lenguaje perfecto, lo cual retarda su adquisición del mismo. Jugar con él, cantar, bailar, imitar sonidos de animales.



**Expresión motriz:** Realizar juegos corporales acompañados de canciones. Brindarle materiales: hojas para que raye, garabatee y rasgue, y cajas o cubos para hacer torres. Permitirle compartir actividades con mamá o papá, como lavar ropa, usar alguna herramienta. Uno de sus juegos preferidos es darle juguetes a un adulto para después pedirselos.



**Acuerdo mutuo:** Son frecuentes las crisis de rabia violenta, sin razón aparente. Responden a necesidades del niño que no controla internamente y las expresa en forma impulsiva y explosiva. Son ‘males necesarios’ para el desarrollo emocional, y necesita a un adulto que lo abraze manifestándole su cariño. El niño se asusta tanto si lo dejan solo con sus rabietas como si sus padres se enojan o se angustian frente a ellas; son necesarios los límites pero no deben ser violentos. Cuando rompe sus juguetes u objetos de los adultos, más importante que castigarlo es ayudarlo a reparar lo que se dañó.

## 2 - 3 AÑOS



**Alimentación:** Buen momento para dejar la mamadera y el chupete. Incentivarlo a compartir la mesa familiar; con su cuchara y vaso; favorece su socialización.



**Higiene:** No preocuparse si durante el



día algunas veces no controla el orinar. Esto no puede ser un impedimento para ingresar al jardín, ni motivo para volver a los pañales. Dejar que se vista solo favorece su confianza.



**Sueño:** Frecuentemente manifiestan temor a dormir solo, se angustia y despierta de noche llamando a los padres por haber tenido de malos sueños o pesadillas. Necesita que lo acompañe hasta que se tranquilice sin llevarlo a su cama. El niño tiene su lugar en la casa, su cama en su habitación y no respetar eso lo perjudica en su desarrollo emocional.



**Lenguaje:** Interesarse por sus preguntas respondiéndole, contarle cuentos, cantar con él, desarrollar el interés por aprender, la imaginación, la creatividad y el lenguaje. Pedirle y respetar su opinión sobre los gustos de la comida o los paseos y solicitarle su colaboración en tareas simples. Estimular la capacidad de observación del niño con imágenes, libros, identificando las partes de su cuerpo, comparando tamaños y posiciones.

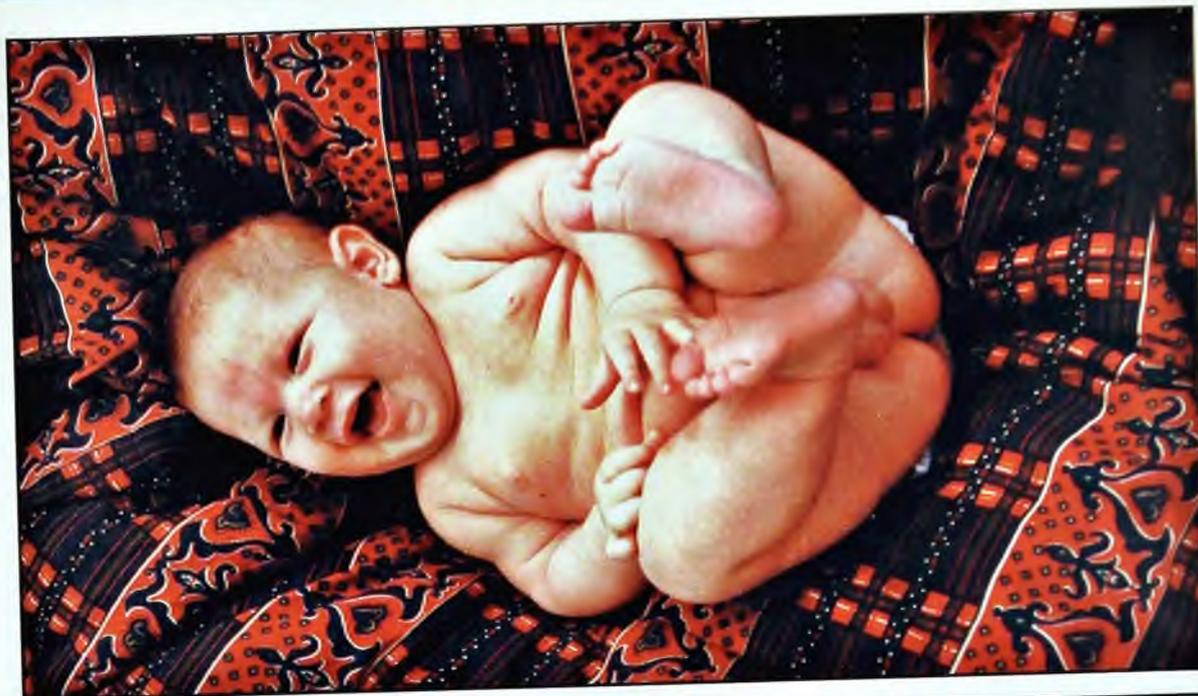


**Expresión motriz:** Fomentar actividades donde pueda moverse y jugar: disfrazarse, imitar animales y personas, cocinar con masa, lavar ropa. Favorecer también el juego con los otros, teniendo en cuenta que aún no comparte y se necesitan varios materiales (crayolas, cajas, lápiz, papel de diarios y pelotas). Etiquetarlo de "rabioso" cuando escupe, muerde o tira del pelo no lo ayuda sino que le impide fortalecer su imagen. Frente a estas expresiones de agresividad el niño necesita padres capaces de comprenderlo y ayudarlo a cambiar. Se requiere convicción para aplicar límites (claros y firmes) y mantenerlos ya que al niño le lleva tiempo conocerlos y aceptarlos.



**Acuerdo mutuo:** Al poner límites los padres deben acordar y mantener coherencia en lo planteado frente al niño. Estimular a que resuelvan entre sí las peleas de hermanos o pares, sin parcialidad, le permite diferenciar lo que está bien y lo que está mal. Muchos padres se sienten mal cuando sus hijos no dan señales de entender o no dan muestras de cariño al padre que habitualmente pone los límites. Sucede que el niño intenta oponerse a dichos límites, así como también manifiesta interés en imitarlo y obedecerlo.

Fuente: *Cuidando el potencial del futuro*. Grupo Interdisciplinario de Estudios Psicosociales (GIEP). Departamento de Psicología Médica. Facultad de Medicina. Universidad de la República.



## Abuelos, una institución deslegitimada

La familia sigue siendo el centro de la vida afectiva del niño, pero diversas condicionantes han determinado que los abuelos dejen de ser una referencia obligatoria, produciéndose lo que los especialistas llaman "quiebre en la cadena de las generaciones". Quien queda desautorizado es precisamente el abuelo.

"Nuestra cultura posmodernista privilegia el presente como noción temporal, desarticulando el pasado, el cual no tiene validez, es obsoleto —el tiempo actual es el presente, dice el psicoanalista Víctor Guerra—. Ya no hay tiempo para esperar las cosas, y además la gente no tolera la muerte y la vejez. Lo que aportan los abuelos tiene menos validez; sirven como cuidadores autorizados pero no como referencia, a pesar de que lo que tienen ellos es la experiencia."

La psicóloga Patricia Alberti precisa aún más el nuevo papel de los abuelos: "Tienen carta abierta para malcriar, pero han perdido el rol de patriarcas. Son importantes en la educación de los menores porque pasan más tiempo con ellos, a diferencia de los padres que en general cuentan con menos tiempo real".

### El boom de los técnicos

Hay autores que señalan una nueva tendencia que lleva a deslegitimar el papel de los padres, y que parte de la idea de que los que saben sobre la educación de los niños son los técnicos. "Es como correr del lugar de padres a los padres; se da una suerte de niño compartido cuando en realidad son los padres los encargados de su educación" destaca Guerra.

Un verdadero boom se ha producido en los últimos 20 años en cuanto al desarrollo y práctica de disciplinas de la infancia: puericultura, estimulaciones tempranas, psicomotricistas, psicólogos infantiles, maestras preescolares, etc.

A todo ello se puede sumar la innumerable cantidad de material e información que los padres de hoy tienen a su alcance, ya sea videos o literatura, lo cual implica para muchos especialistas entrar en 'recetas' de crianza.

### Fuentes consultadas para este informe

Psicólogo Víctor Guerra, Psicóloga Patricia Alberti, Dr. José Luis Díaz Roselló, Paleontólogo Pedro Sprechmann, *Cuidando el potencial del futuro*. Grupo Interdisciplinario de Estudios Psicosociales (GIEP). Departamento de Psicología Médica. Facultad de Medicina. Universidad de la República. Publicaciones científicas del Centro Latinoamericano de Perinatología (CLAP). *La madre y su bebé. Primeras interacciones*. Dr. J. L. Díaz Roselló; Psic. Víctor Guerra; Psic. Magdalena Strauch; Psic. Cristina Rodríguez Rega; Dr. Ricardo Bernardi.

# No más Happy Birthday.



## Vaya a cantarle "que los cumpla".

*Sus familiares en Canadá tienen que convivir diariamente con un idioma que les es extraño. Por muy bien que les vaya, por muy bien que lo hablen, seguro que todavía sueñan en "uruguayo". ¿Se imagina la alegría de tenerlo entre ellos, hablándoles en el argot del viejo barrio? No deje que pasen solos otro cumpleaños. Vuele con Canadian hacia el reencuentro. Y eso sí, acuérdesese de darle un buen tirón de orejas por cada año.*

Canadian  
AIRLINES  
es Canadá.





EL 37% NO TIENE NINGUNA EXPECTATIVA

## El 40% de los montevideanos considera útil el diálogo social

La propuesta de instalar una mesa de diálogo entre el gobierno y los sectores sociales fue asumida por la coalición de gobierno y dicho ámbito quedó integrado en forma tripartita por gobierno, empresarios y trabajadores. De alguna forma, la iniciativa nace en respuesta de las movilizaciones que en algunos lugares del interior se realizaron en protesta frente a la política económica del gobierno y al "malestar" general que existe entre la población, según señalan las encuestas. El tema preocupó al gobierno y a los sectores que lo apoyan, fundamentalmente al liderado por el Dr Volonté. Esta preocupación se refleja en algunas medidas que de inmediato se comienzan a instrumentar, entre ellas un programa de erradicación de viviendas precarias y acondicionamiento de barrios, así como esta iniciativa de instrumentar un ámbito de diálogo social. La Agenda de este diálogo no está totalmente clara; algunos analistas piensan que en realidad poco se puede lograr en la medida en que prácticamente no existen márgenes para cambiar la política económica en aras de atender algunas demandas de los sectores sociales. Mientras tanto, los sectores involucrados en el diálogo han asumido una actitud de cautela y mesura frente a esta instancia. ¿Qué piensa la población del diálogo social?, ¿se comparte o no el optimismo de quienes lo proponen?



La mayor parte de los montevideanos están informados de la iniciativa sobre un diálogo social y las tres cuartas partes de ellos tienen una opinión formada sobre el mismo. Las opiniones se encuentran claramente divididas entre quienes piensan que el diálogo puede ser un instrumento apto para mejorar la situación del país (40%) y quienes creen que nada cambiará (37%). La principal razón de quienes expresan una opinión pesimista, pasa por entender que no existen posibilidades para negociar nada (21%), que en realidad nadie quiere hacerlo (6%), ya sea porque que el gobierno no tiene intención de cambiar (28%), o porque los sindicatos no quieren hacerlo (12%). Con estas respuestas, los montevideanos "pesimistas" estarían indicando que ven la situación como "congelada", sin posibilidad de diálogo, y no tanto que no crean en el propio instituto.

Es interesante observar que no existen grandes diferencias, en este punto, entre los distintos segmentos según simpatías políticas, aunque los colorados son más proclives a responsabilizar a los sindicatos por su incapacidad para dialogar, mientras

### ¿UD. CREE QUE EL DIÁLOGO SOCIAL MEJORARÁ LA SITUACIÓN DEL PAÍS, O QUE NADA CAMBIARÁ?

(SEGÚN SIMPATÍA POLÍTICA)	P.COLORADO	P.NACIONAL	F.AMPLIO	N.ESPACIO	NINGUNO	TOTAL
MEJORARÁ	35%	47%	40%	47%	39%	40%
NO CAMBIARÁ	38%	31%	41%	40%	35%	37%
NO CONTESTA	27%	22%	19%	13%	26%	23%
TOTAL	100%	100%	100%	100%	100%	100%

que la izquierda responsabiliza al gobierno. Sí se detectan diferencias de acuerdo a los tramos de edad, siendo los jóvenes (menores de 30 años) los más pesimistas.

Independientemente del grado de credibilidad en la eficacia del diálogo, el 40% de los entrevistados entiende que el principal tema a tratar, en ese ámbito, debe ser la desocupación, demostrando una vez

más que éste es el tema de mayor preocupación. En segundo lugar se menciona la política económica (31%), los salarios (29%) y una cuarta parte señala la reforma educativa. La conflictividad sindical y la flexibilización laboral no aparecen como temas principales de preocupación, siendo mencionados sólo por un 5% de los montevideanos. Para los más

jóvenes, desocupación y salarios son los temas principales, para las izquierdas desocupación y política económica, mientras que para los nacionalistas es la reforma educativa. **RI**

*Juan Carlos Doyenart*  
Director de INTERCONSULT

### FICHA TÉCNICA

Encuesta realizada por INTERCONSULT, entre los días 19 y 25 de julio, sobre una muestra probabilística de 425 hogares de Montevideo, dirigida a personas de ambos sexos, de 16 años o más.

### ¿POR QUÉ CREE QUE NO MEJORARÁ?

EL GOBIERNO NO QUIERE CAMBIAR	28%
NO HAY POSIBILIDAD	21%
LOS SINDICATOS NO QUIEREN	12%
NADIE QUIERE DIALOGAR	6%
POR RAZONES ELECTORALES	6%
OTRAS	9%
NO CONTESTA	18%
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>

### ¿QUÉ TEMAS SE DEBERÍAN TRATAR?

DESOCUPACIÓN	40%
POLÍTICA ECONÓMICA	31%
SALARIOS	29%
REFORMA EDUCATIVA	23%
REFORMA DEL ESTADO	7%
FLEXIBILIDAD LABORAL	5%
CONFLICTIVIDAD SINDICAL	5%
NO CONTESTA	17%

## INDICECOFAC

**Índice de satisfacción del agua corriente:  
7,98 sobre 10 puntos**

El agua corriente es usada muy frecuentemente por el 100% de la pobla-

ción montevideana. La opinión de los consumidores respecto a este servicio es

en general positiva y lo valoran con 7,98 puntos sobre 10.

### FRECUENCIA DE USO DEL AGUA CORRIENTE



**100%**  
MUY FRECUENTE



**0%**  
POCO FRECUENTE



**0%**  
NUNCA LO USA

**100%**  
TOTAL

### SATISFACCIÓN SEGÚN FRECUENCIA DE USO



**7.98**  
MUY FRECUENTE



POCO FRECUENTE



NUNCA LO USA

**7.98**  
TOTAL

**22**  
SALDO

SALDO: Diferencia entre el porcentaje de quienes opinan que el servicio está mejorando y el porcentaje de quienes opinan que está peor.

# INDICECOFAC

Un aporte de Cofac a la calidad de servicios en nuestro país.

**COFAC**  
MAS QUE UN BANCO



**CENTRO DE QUEMADOS DEL PEREIRA ROSSELL  
ATIENDE UN NUEVO CASO CADA DÍA**

## **Mortalidad de niños quemados es menor en Uruguay que en EE UU**

Un niño quemado que se atiende en el Hospital Pereira Rossell tiene más posibilidades de recuperarse que otro que se asista en un hospital de Estados Unidos. Esta menor tasa de mortalidad se debe, en parte, a la eficiencia de una de las zonas que el hospital pediátrico exhibe con orgullo: un centro de quemados único en el país. Sus técnicos, sin embargo, no ocultan que las quemaduras que se dan en Uruguay son menos graves que las que ocurren en el mundo desarrollado. *Posdata* visitó esa dependencia de Salud Pública que, según afirman sus responsables, funciona con la ascepcia y la eficacia de una clínica privada.

«¿Verdad que no parece un hospital?» es la frase que los técnicos del Centro de Quemados para niños suelen repetir con mayor frecuencia a los visitantes que llegan a esa área de alta tecnología del Hospital Pereira Rossell. Apenas se baja del ascensor se tiene la sensación de estar, realmente, en una clínica privada. Una as-

cepcia total recibe a visitantes y pacientes. Debido al tipo de patologías que se tratan, resulta vital eliminar los riesgos de infección. Por ese motivo es necesario colocarse túnicas por encima de la ropa para ingresar a los pasillos de la unidad. Una vez allí, *Posdata* realizó un recorrido por las salas de tratamiento y por los quirófanos.

Si bien sus instalaciones son modernas y con un aspecto de recién estrenadas, el trabajo con niños quemados no es algo nuevo dentro del Pereira Rossell. La Dra María Isabel Ramírez, actual directora del Centro, está la frente de la Unidad de Quemados de ese hospital desde 1982. Cuatro años después, el servicio se transformó en Cen-

tro de Referencia y en octubre del año pasado fue puesto totalmente a nuevo, trasladado a un local más adecuado y transformado en lo que hoy es un centro de quemados especializado en niños único en el país.

La mayoría de los pacientes que atiende el Centro de Quemados del Pereira Rossell deben ser atendidos por quemaduras originadas por accidentes domiciliarios con líquidos hirvientes. Están comprendidos en el rango de edades de cero a catorce años. Del 70 al 75 por ciento de los ingresos corresponden a quemados medianos, el 20 por ciento son quemados graves y el resto (cerca del 10 por ciento) son accidentados más o menos leves. El costo de la atención de los quemados más graves es reintegrado al hospital por parte del Fondo Nacional de Recursos, el mismo que financia otros actos de medicina altamente especializa-

da como la diálisis, transplantes y los quemados adultos que se atienden en el Centro Nacional de Quemados del Hospital de Clínicas. Cada año el Hospital Pereira Rossell recibe entre 300 y 400 pacientes que deben ser derivados a su unidad de quemados. La mortalidad en los grandes quemados es de un 12 por ciento, lo que desciende al 5.5 por ciento cuando también se colocan en la balanza los quemados medianos y leves. Esta estadística hace que la mortalidad en este servicio especializado del Pereira Rossell sea inferior a la que existe en los centros de alta tecnología del mundo desarrollado. Sin embargo, cuando la directora de la unidad informó de estos números a Posdata, los relativizó diciendo que el tipo de quemados de un país como Uruguay es diferente del que existe en los países industrializados. Mientras aquí la mayoría de los niños se queman con líquidos hirvientes (lo que implica mayor superficie quemada pero menor profundidad del daño) en el mundo desarrollado la mayor parte de las quemaduras graves son causadas por electricidad u otros agentes que si bien queman una superficie corporal menor, producen una lesión más profunda y más difícil de tratar.

### No sólo alta tecnología

En el Centro de Quemados trabajan de 30 a 32 personas, pero la plantilla del hospital está a disposición de la unidad según los requerimientos de cada caso. La Dra Ramírez citó el ejemplo de un niño que ha sufrido quemaduras en los párpados. El Centro de Quemados pediátrico no tiene un oftalmólogo permanente, pero al llegar un paciente que lo requiera se llama a uno de estos especialistas que revisten en la plantilla del hospital. Esto permite evitar la duplicación de funciones y racionaliza los gastos. En el mismo sentido, la unidad utiliza el laboratorio, la cocina, la limpieza y el apoyo de los servicios del hospital en su conjunto.

Además del personal, los niños quemados tienen a su disposición salas de bañoterapia (que se ajustan a las necesidades de cada caso) y



El funcionamiento de esta unidad se inscribe en un plan general de gerenciamiento del Hospital materno infantil.

# DE PATRIA MADRE

Así es nuestro menú



Cocina y música regional española

De Martes a Sábados:  
mediodía y noche  
Domingos: mediodía

Juan Paullier 1164  
Tel. 42 27 40



La mayoría de los pacientes ingresa con quemaduras provocadas por líquidos.

dos salas de operaciones. En las habitaciones hay aparatos para electrocardiograma, control de presión y de temperatura. Además, en cada sala de internación se dispone de facilidades para el suero y de jeringas electrónicas. Este último elemento es muy importante para los quemados, ya que algunos medicamentos se les deben administrar en dosis extremadamente precisas. Las jeringas electrónicas, mediante un sistema digitalizado, dan la posibilidad de graduar la cantidad de microgotas por minuto que se desea que lleguen al organismo.

A pesar de que los avances tecnológicos son indispensables en un área como la que dirige la Dra Ramírez, esto no es suficiente. La médica destacó la dedicación que el

personal pone en su trabajo, y se refirió a un espíritu de trato humano a los pacientes que se refleja en las paredes del servicio. Todos los cuartos tienen adornos infantiles los cuales, según narró a *Posdata* la Dra Ramírez, fueron hechos por una adolescente que fue paciente de la unidad de quemados del Pereira Rossell. Este enfoque humano de la asistencia, llevó también a que en el Centro de Quemados del hospital pediátrico exista el convencimiento de que no siempre es suficiente salvarle la vida a un paciente. Se intenta también que recupere la función de la parte del cuerpo afectada por la quemadura y que se sienta estéticamente conforme.

De acuerdo a la directora del Centro



El Centro de Quemados pediátrico del Pereira Rossell es único en el país.

de Quemados, Dra María Isabel Ramírez, en la unidad asistencial que ella tiene a su cargo se realiza una atención conjunta de madres e hijos. Esto es muy importante para evitar complicaciones en los pacientes, ya que se trata de niños que tienen que estar en un ambiente sumamente esterilizado y que proteja su sistema inmunológico, afectado por las quemaduras. Esto ha llevado al cuerpo médico a ser muy estricto con las visitas y con los acompañantes. En este sentido, existe una sala de madres para que éstas esperen en los intervalos de las cinco entradas diarias a las habitaciones que tienen autorizadas. El resto del tiempo pueden esperar en esa sala o ver a sus hijos a través de los vidrios del llamado pasillo de circulación, al cual dan todas las habitaciones.

### Gerenciamiento hospitalario

Las autoridades del Pereira Rossell no ven al Centro de Quemados como una isla dentro del hospital, aunque sus modernas instalaciones puedan dar una impresión insular cuando el visitante las contrasta con otras partes del edificio de Bulevar Artigas. Por el contrario, el equipo de dirección intenta que todo el Pereira Rossell se encamine a superar sus aspectos más deprimidos y logre niveles de excelencia. Esa búsqueda se realiza a través del desarrollo del gerenciamiento hospitalario. El concepto central es simple: dar un vuelco en la gestión burocratizada de los centros de salud en base a un equipo de gerencia que optimice los recursos humanos y materiales existentes. Lograrlo es previsiblemente mucho más difícil que decirlo. Pero en ello le va la vida al sistema de salud estatal uruguayo. Ésa, al menos, es la opinión del director del Hospital Pereira Rossell, Dr Conrado Bonilla: «los hospitales o se transforman o mueren».

El Dr Bonilla, un hombre de hablar pausado y didáctico, no se cansa de transmitir a su equipo las ideas fuerza de su administración. Conceptos como eficiencia, abordaje gradual de los problemas y mejora de las condiciones de trabajo del personal, forman parte de su lenguaje cotidiano. Sin embargo, no faltan los problemas en un hospital que maneja un presupuesto de 40 millones de dólares al año y donde se atiende una población con grandes carencias socioeconómicas. El propio director reconoce que aún queda mucho camino por andar. Camino que, asegura, sólo se podrá recorrer en forma de trabajo de equipo. «Tenemos todavía muchos sectores que son una vergüenza para el hospital y otros de los que nos enorgullecemos», resumió en diálogo con *Posdata*.

RI

## DEBATEN PROYECTO QUE GENERA POLÉMICA

# Sólo podrían ejercer como psicólogos los egresados de universidades

Un proyecto de ley que regula la profesión de psicólogo ha despertado una polémica entre la Coordinadora de Psicólogos del Uruguay (CPU) e instituciones privadas cuyos egresados, de aprobarse la ley, no podrían ejercer.

Para la CPU esta nueva normativa pretende garantizar «que el profesional que brinda el servicio tenga la necesaria formación académica para desarrollar su acción». Sin embargo, el Instituto Superior de Estudios de Psicología (ISEP), una de las instituciones que se verían perjudicadas, ve con cierta suspicacia que el proyecto de ley sólo tenga en cuenta como título habilitante el que expiden las universidades de la República y Católica. Fundan su suspicacia en que la CPU está integrado en exclusividad por egresados de estas dos universidades. La CPU se opone «decididamente» a que se habilite a trabajar como

psicólogos «a personas que no hayan cumplido satisfactoriamente los estudios universitarios exigibles para obtener su título profesional». Se opone también a homologar una universidad con un instituto de nivel terciario. Desde esta concepción, la CPU «se opone a que otros profesionales (arquitectos, abogados, médicos, ingenieros, etc.) puedan surgir de instituciones que no han demostrado nivel académico y curriculas adecuadas al rango de Universidad».

EL ISEP, si bien no está en contra de que se reglamente la profesión, reclama que sus egresados sean autorizados a ejercer. Argumentan que «luego de una exhaustiva evaluación por parte del Ministerio de Educación y Cultura (a través de una Comisión de Notables, profesionales de la Psicología), ISEP obtuvo el reconocimiento oficial de su carrera el 31 de agosto de 1994» según el expediente 920309.

Por su parte, el Instituto de Psicología Humanista del Uruguay, que funciona en nuestro país desde 1976 y que también sería afectado por el proyecto de ley, afirma: «no creemos imprescindible la condición universitaria de tal formación, y mucho menos nos parece aceptable que sólo la Universidad de la República sea la habilitante incluso de las instituciones educativas como la nuestra».

De cualquier forma, la Coordinadora de Psicólogos del Uruguay afirma que su proyecto «no pretende ni ha pretendido nunca recortar el derecho al trabajo de personas que honestamente se consideren capacitadas para llevar adelante una vida profesional digna». Por lo mismo «y para salvaguardar ese derecho» los egresados de estos institutos privados podrán tramitar su título universitario «a través de la demostración de idoneidad en su formación y experiencia técnica». **PH**

**Recetario 48**  
Recetas coleccionables

**Panqueques de puré y queso**

Panqueques de puré y queso.  
Mézclalo: 1 1/2 taza de puré de papas, 1/4 taza de queso rallado, 1/4 taza de queso crema, 1/4 taza de queso parmesano, 1/4 taza de queso cheddar, 1/4 taza de queso mozzarella, 1/4 taza de queso gouda, 1/4 taza de queso emmentaler.

Hazlos: 1 taza de puré de papas, 1/4 taza de queso rallado, 1/4 taza de queso crema, 1/4 taza de queso parmesano, 1/4 taza de queso cheddar, 1/4 taza de queso mozzarella, 1/4 taza de queso gouda, 1/4 taza de queso emmentaler.

Servir con salsa de tomate.

UN REGALO DE Knorr

**Las fichas que te faltan no están ni en el bolsillo de tu delantal ni en el cajón del armario. Están en Posdata.**

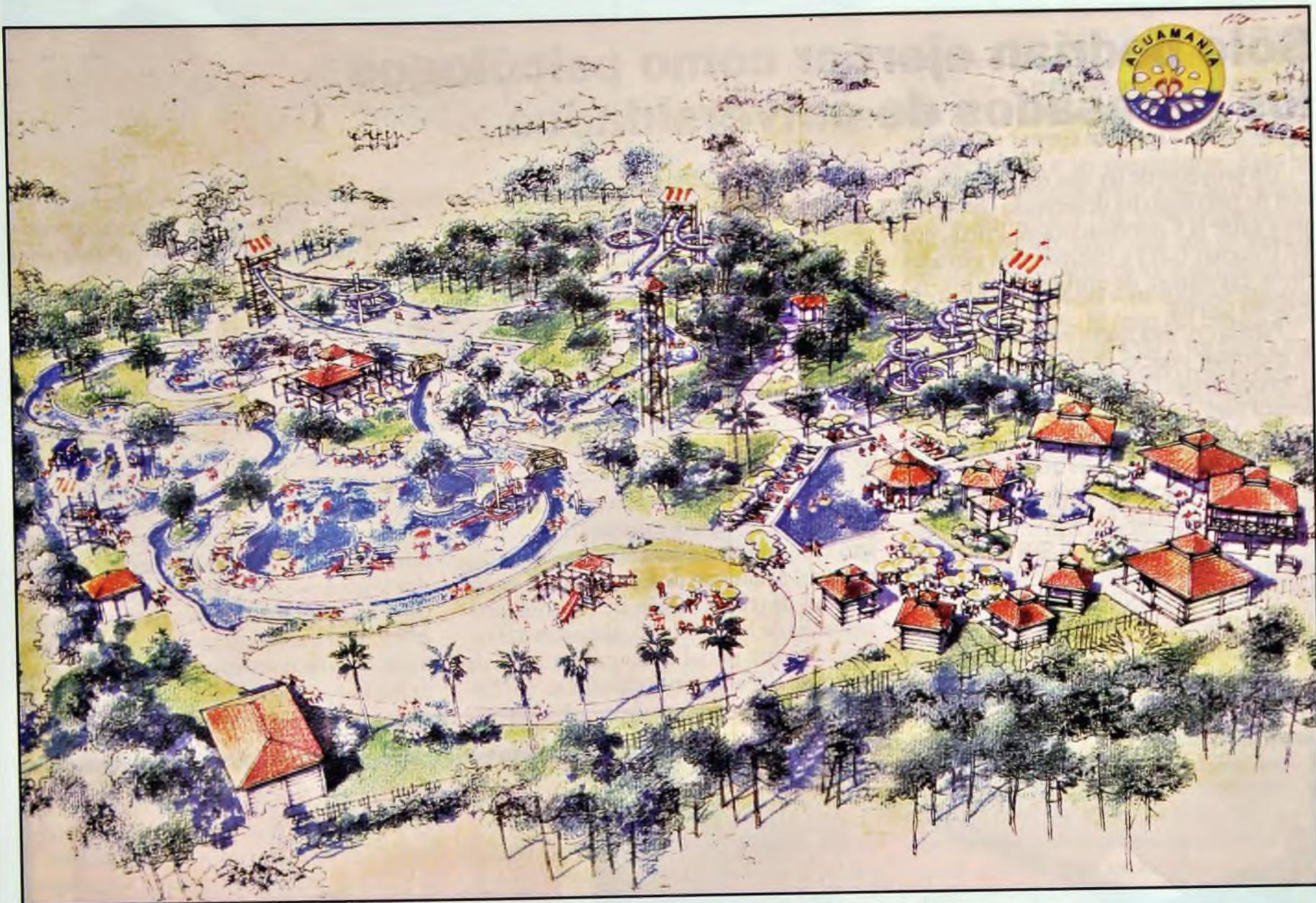
Ven a retirar las fichas que necesites para completar tu **Recetario Knorr** coleccionable a las oficinas de Posdata. Si empezaste a coleccionar el recetario tarde, no importa. Aún estás a tiempo de obtener aquellas fichas que te faltan. Acércate a buscarlas a Posdata: vale la pena. Son recetas de Cristina Sheck de Restano, fáciles, rápidas... y muy uruguayas.



Lo hace contigo, y es mejor.

Posdata: Cuareim 1811. Tel.: 94 40 94

## LO DISEÑARON EN SALTO PROVEEDORES DE DISNEY



## Primer parque acuático del Uruguay abrirá en seis meses

Se llevan invertidos más de dos millones de dólares en la primera de las tres etapas que proveerán a Salto de una docena de toboganes gigantes, un río artificial, una piscina de olas y una playa con arena. El proyecto de empresarios uruguayos está diseñado por una compañía canadiense que provee a Disney y otros parques alrededor del mundo. La entrada costará cuatro dólares. El parque tendrá una capacidad suficiente para que se diviertan unas 2 500 personas a la vez.

En noviembre de 1996 se presentaba ante la Intendencia de Salto un proyecto que sería aprobado en abril de este año. En seis meses abrirá sus puertas Acuamania, una idea que fue concebida por cinco empresarios de Punta del Este relacionados al turismo y la construcción. Estos cinco empresarios, que representan a otros tantos paquetes accionarios de origen nacional, señalaron a Posdata que buscan invertir en algo que les dé verdaderas satisfacciones; "Esto es vender

alegría", apunta Washington Torterolo, accionista del proyecto.

Si bien la idea original era la de establecer el proyecto en Maldonado, los estudios realizados concluyeron que la corta duración de la zafra turística lo hacía inviable. A través de uno de los accionistas con vinculaciones en Salto y tras nuevos estudios, se decidieron por el emplazamiento definitivo junto a las termas del río Daymán. "Se encontraron el pan y las ganas de comer -comenta

Daniel Cairo, portavoz de Acuamania-; nosotros teníamos las ganas de llevar adelante el emprendimiento, y la Intendencia de Salto buscaba nuevas fórmulas para entretener a los concurrentes a Daymán, ya que las opciones preexistentes sólo comprendían a los adultos mientras los niños y los adolescentes se aburrían, por lo que la familia tendía a irse a otro lado."

El predio que ocupará el parque acuático tiene 15 000 metros cuadrados

de superficie y está pegado a las instalaciones de las termas que proveerán el agua. El proyecto tiene la anuencia de la Junta Departamental de Salto y dará empleo al menos a cuarenta personas una vez terminado. "Luego de una trabajosa negociación se consiguió que nos cedieran el terreno por veinticinco años; lo bueno es que allí ya existe un microclima", señala Cairo.

El anteproyecto fue realizado en España, mientras que su ensamble y diseño final están a cargo de la compañía White Waters, de Richmond, Canadá. Los equipos y estructuras provienen mayoritariamente de Europa, Canadá, Estados Unidos y Argentina. La primera de las tres etapas cuesta dos millones de dólares y ocupa a unos treinta y cinco operarios que ya tienen a punto los basamentos de los juegos y algunos de los edificios dedicados a la plaza de comidas, sanitarios y administración. "Está costando más de lo que pensábamos, pero nos hemos ido embalando y compramos algunas cosas más de las previstas, superando ampliamente los requisitos de la Intendencia en cuanto a los elementos a utilizar; la idea es que esta obra sea a largo plazo, entonces lo que podemos hacer ahora, lo vamos a hacer para que dure", dijo Cairo a *Posdata*.

Si bien lo proyectado para la primer y segunda etapas de Acuamanía está en regla, los empresarios sostienen que en un futuro cercano será necesario ampliar el predio. "Hoy por hoy no tenemos más espacio. Todo dependerá de cómo se mueva el parque; tenemos prevista una tercera etapa donde agregaremos juegos más interesantes, como la piscina de olas,

que irá donde ahora está proyectada la playa de arena", comenta Torterolo.

Todos los juegos para adultos y niños se licitaron entre las empresas más importantes del mundo, para finalmente ser adjudicados a la empresa canadiense White Waters, proveedora de Disney y de importantes parques en Canadá y Estados Unidos. "No tiene nada que ver con la del escándalo de Clinton, ésta es una empresa que proyecta exclusivamente este tipo de emprendimientos y da muchísima importancia a la seguridad", aclaró Cairo.

Los juegos están asegurados contra compañías norteamericanas que fiscalizan su armado mediante el envío de técnicos que realizan todo tipo de análisis. A su vez, Acuamanía tiene contratados desde ya seguros de responsabilidad civil de origen nacional que protegen a todos los que estén dentro del parque.

Acuamanía fue declarado de interés turístico nacional tras gestiones ante el Ministerio de Turismo. Los empresarios destacaron "el apoyo que recibimos tanto de los ministerios de Turismo y de Transportes y Obras Públicas como de la Intendencia de Salto, que siempre nos tuvieron fe".

### ¿Quién le teme a Disneylandia?

Los empresarios no temen a la competencia de un posible proyecto de la compañía Disney en Colonia. Por el contrario, se muestran optimistas y confiados. Según Washington Torterolo, Acuamanía será "el primer parque acuático termal del Uruguay y el Mercosur". Agregó que "la competencia

## Fin de Año o Semana de Turismo

Luego de cuatro meses de puesta la piedra fundamental del proyecto Acuamanía, las obras, según Washington Torterolo, "marchan viento en popa". A la fecha, el emprendimiento tiene prácticamente terminado el río artificial, al que sólo le falta la parte de maquinaria y terminaciones. Las dos piscinas principales están prontas, y están casi listas las piscinas de hidromasaje y la excavación de la piscina de adultos, así como uno de los edificios de mantenimiento.

Si bien la fecha de apertura aún no está definida, se pretende abrir durante el verano para poner todo a punto para el momento de mayor actividad del Daymán, durante la Semana de Turismo. "Tenemos una cosa a favor y una en contra -dice Cairo-; en la Intendencia no nos urgen a terminar la obra, pero por delante está la prueba de fuego de Semana de Turismo, para la que tenemos que estar preparados, necesitamos que la gente tenga experiencia." Esto los ha llevado a pensar en abrir en verano.

siempre es bienvenida", pero aclaró que "el proyecto Disney, de existir, sería a más de 600 kilómetros de distancia y no nos quita el sueño".

Los estudios de captación de público para Acuamanía se basan en las 545 000 personas que visitaron las termas el año pasado. Se hizo una tabla de acuerdo a las cifras de ingreso a las termas, y de allí se proyectó qué cantidad de gente

## CON BUDGET USTED RECIBE LO JUSTO POR LO QUE PAGA Y... LA YAPA.



Ahora viva la sensación del confort de un auto totalmente equipado, alquilando en BUDGET Car Rental, a un precio más que razonable.

HYUNDAI / NISSAN / PEUGEOT 306

**PROMO FULLEQUIPE**  
Viernes a Lunes

**u\$s 170 + MAS 1 DIA GRATIS !!**

Seguro e IVA Incluido / Kilometraje libre

**Budget**

Un mundo de diferencia

Mercedes 935 tel.: 92 53 53 Fax: 92 13 39  
Benito Blanco 1272 tel.: 77 80 27

se iba captar. Sin embargo, y para no ser excesivamente optimistas, obviaron "dos o tres cálculos; no consideramos, por ejemplo, la cantidad de gente que vendría directamente al parque o la que vendría desde Brasil".

El parque del río Daymán dispone de 2 500 camas, pero tiene la ventaja de estar a escasos kilómetros de la ciudad de Salto, Concordia, Paysandú e importantes emprendimientos como el Hotel Horacio Quiroga, lo que aumenta su capacidad de hospedaje. Los empresarios cuentan para un mejor acceso con el aeropuerto de Concordia, que recibe vuelos directos desde Buenos Aires, y el aeropuerto de Salto, que ya tendría concedida la licitación para que una aerolínea realizara vuelos de cabotaje desde allí.

### Para toda la familia

Acuamanía es el proyecto número 6 204 de la compañía White Waters. Sus dos primeras etapas ya están en construcción y deberán estar prontas para la semana de turismo de 1998, como una meta que se fijaron los propios empresarios. Tendrá un total de dieciocho juegos interactivos para todas las edades.

El ingreso al parque se hará a través de un acceso ubicado al oeste, sobre la avenida principal del predio termal, donde se ubicarán las boleterías y el edificio administrativo. El precio de la entrada no superará los cuatro dólares, y el visitante tendrá derecho a disfrutar de todos los juegos durante todo el día. "Es la décima parte de lo que sale entrar a cualquier parque del mundo; tomamos en cuenta la realidad de Salto y de nuestro país, porque no podemos cobrar lo que no se puede pagar, especulamos con la cantidad de gente para poder hacerlo accesible al público medio", comentó Daniel Cairo.

### Toboganes y adrenalina

Además del sector dedicado a las familias, en Acuamanía habrá una parte dedicada a aquellos con más agallas. En la primera etapa estará lista una torre de dieciocho metros de altura y noventa metros de largo que tendrá dos toboganes llamados Kamikaze en donde será posible desarrollar grandes velocidades. "Uno de los toboganes será totalmente abierto, mientras que el segundo tendrá una salida lenta a canal cerrado, y cuando comience la caída se abrirá para lograr una sensación de caída libre", cuenta entusiasmado Torterolo. La segunda torre de 'juegos extremos' estará compuesta por una serie de cuatro toboganes de un metro y medio de ancho en donde los que se atrean se deslizarán en gomones para una, dos o cuatro personas. "Todo esto es superdivertido porque es como tirarte en un rápido pero con la seguridad de que no te va a pasar nada", argumentó el empresario.

Las construcciones civiles se realizarán en madera y tejas, buscando lograr un ambiente cálido. Manteniendo la línea arquitectónica, a ambos lados de la entrada estarán emplazados los vestuarios. Enfrente estará la plaza principal, que tiene en su centro una fuente plana que arroja chorros de agua danzantes. Alrededor de la plaza se ubicarán los edificios del sector de tiendas de venta de souvenirs y merchandising, junto al sector de enfermería y primeros auxilios.

Siguiendo el sentido de las agujas del reloj los visitantes podrán encontrar, unos metros más adelante, la plaza de comidas, donde habrá una gran terraza y una serie de mesas cubiertas por sombrillas. Muy cerca va a estar la primera piscina para adultos. Ésta será la más tradicional, si es que puede llamarse así a una piscina en la que dentro del agua se ubicará un bar con fuentes y caídas de agua. Unos metros más al este estará la primera de las tres torres de juegos; será una torre de catorce metros con dos toboganes —uno abierto y el otro techado— en espiral, con una piscina de llegada y diseñados para todas las edades.

En la parte más septentrional de Acuamanía estará el Río Lento, un canal

de agua de trescientos metros lineales por tres metros cincuenta de ancho y noventa centímetros de profundidad. Este canal, construido en forma de ocho, será movido por turbinas y se utilizará para navegar en grandes 'gomones' para dos o cuatro personas. A lo largo del río se dispondrá una serie de entretenimientos tales como remansos, chorros de agua, túneles iluminados y 'zonas burbujeantes'.

En el centro del recorrido del río artificial se encontrará la primera piscina para niños, con una profundidad entre cuarenta y sesenta centímetros. Allí los más chicos podrán jugar en un barco con toboganes y mecanismos sorpresa. Un poco más separada estará una piscina dedicada a los adolescentes, "donde los juegos serán un tanto más agresivos, con cuerdas para descolgarse y estructuras de madera para efectuar clavados, manteniendo la separación necesaria entre adolescentes y niños, ya que unos y otros buscan cosas distintas", apuntó Torterolo.

El sector del Río Lento cuenta también con una plaza de comidas, a la que se accederá mediante puentes rústicos. Próximo a ésta estarán dispuestas las piscinas de hidromasaje, que tendrán un hongo vertedor de agua termal y diferentes bateas para masaje. Junto a éstas se dispondrán más piscinas infantiles con niveles bajos de agua para coordinar la diversión de padres e hijos evitando preocupaciones. El sector familiar se completará con una explanada de arena, cercana al acceso principal, en donde se podrá tomar sol en reposeras y sombrillas dispuestas con ese fin. El parqueizado, realizado por expertos nacionales, permitirá disfrutar de diferentes espacios de sombra en todo el predio.

Juan J. Sader



Desde  
la hora 0  
del **26 de**  
**OCTUBRE**



# CAMBIO de NUMERO

Area Metropolitana de Montevideo.

A partir de la hora 0 del domingo 26 de octubre de 1997, en el Area Metropolitana constituida por Montevideo y las localidades cercanas de Canelones y San José, se procederá a cambiar toda la numeración telefónica, la que pasará a tener 7 dígitos. Con el referido cambio, ANTEL posibilitará que en los próximos 40 años continúe el extraordinario proceso de desarrollo que están registrando hoy nuestros servicios telefónicos.

MONTEVIDEO			
ACTUAL		FUTURO	
CARACT.	NUMERO	CARACT.	NUMERO
20	XXXX	200	XXXX
21	XXXX	211	XXXX
22	XXXX	222	XXXX
23	XXXX	203	XXXX
24	XXXX	204	XXXX
25	XXXX	215	XXXX
26	XXXX	216	XXXX
27	XXXX	227	XXXX
28	XXXX	208	XXXX
29	XXXX	209	XXXX
30	XXXX	320	XXXX
31	XXXX	311	XXXX
320	XXX	312	0XXX
321	XXX	312	1XXX
322	XXX	312	2XXX
323	XXX	312	3XXX
324	XXX	312	4XXX
325	XXX	312	5XXX
326	XXX	312	6XXX
327	XXX	322	7XXX
328	XXX	322	8XXX
329	XXX	322	9XXX
330	XXX	313	0XXX
331	XXX	313	1XXX
332	XXX	313	2XXX
333	XXX	313	3XXX
334	XXX	313	4XXX
335	XXX	313	5XXX
336	XXX	323	6XXX
337	XXX	323	7XXX
338	XXX	323	8XXX
339	XXX	323	9XXX
34	XXXX	304	XXXX
35	XXXX	305	XXXX
36	XXXX	336	XXXX
37	XXXX	307	XXXX
38	XXXX	308	XXXX
39	XXXX	309	XXXX
40	XXXX	400	XXXX
41	XXXX	401	XXXX
42	XXXX	402	XXXX

MONTEVIDEO			
ACTUAL		FUTURO	
CARACT.	NUMERO	CARACT.	NUMERO
43	XXXX	403	XXXX
45	XXXX	415	XXXX
46	XXXX	486	XXXX
47	XXXX	487	XXXX
48	XXXX	408	XXXX
49	XXXX	409	XXXX
51	XXXX	511	XXXX
52	XXXX	522	XXXX
53	XXXX	513	XXXX
54	XXXX	514	XXXX
55	XXXX	525	XXXX
56	XXXX	506	XXXX
57	XXXX	507	XXXX
58	XXXX	508	XXXX
60	XXXX	600	XXXX
61	XXXX	601	XXXX
62	XXXX	622	XXXX
63	XXXX	613	XXXX
64	XXXX	604	XXXX
68	XXXX	628	XXXX
69	XXXX	619	XXXX
70	XXXX	710	XXXX
71	XXXX	711	XXXX
72	XXXX	712	XXXX
75	XXXX	575	XXXX
76	XXXX	576	XXXX
77	XXXX	707	XXXX
78	XXXX	708	XXXX
79	XXXX	709	XXXX
80	XXXX	480	XXXX
81	XXXX	481	XXXX
90	XXXX	900	XXXX
91	XXXX	901	XXXX
92	XXXX	902	XXXX
93	XXXX	903	XXXX
94	XXXX	924	XXXX
95	XXXX	915	XXXX
96	XXXX	916	XXXX
97	XXXX	917	XXXX
98	XXXX	908	XXXX
99	XXXX	929	XXXX

AREA CERCANA A MDEO.*			
ACTUAL		FUTURO	
CODIGO	NUMERO	CODIGO	NUMERO
032	XXXXX	02	36XXXXX
0347	XXXX	02	347XXXX
038	2XXXX	02	682XXXX
038	3XXXX	02	683XXXX
038	5XXXX	02	695XXXX
038	6XXXX	02	696XXXX
038	8XXXX	02	698XXXX
039	2XXXX	02	292XXXX
039	3XXXX	02	293XXXX
039	4XXXX	02	294XXXX
039	5XXXX	02	295XXXX
039	6XXXX	02	296XXXX
039	7XXXX	02	297XXXX
039	8XXXX	02	288XXXX

\* LA PAZ, LAS PIEDRAS, PANDO, SAN JOSE DE CARRASCO, PROGRESO, SOLYMAR, EL PINAR, TOLEDO-SUAREZ, BARROS BLANCOS, MELILLA, SAUCE, SANTA TERESITA, TOTOTAL, EMPALME OLMO, RINCON DE LA BOLSA, TROPAS VIEJAS.

Los servicios Ruralcel de la zona de referencia NO cambian su numeración, pero mantienen la tarifa del Area Metropolitana de Montevideo.

#### OTROS NUMEROS QUE NO CAMBIAN

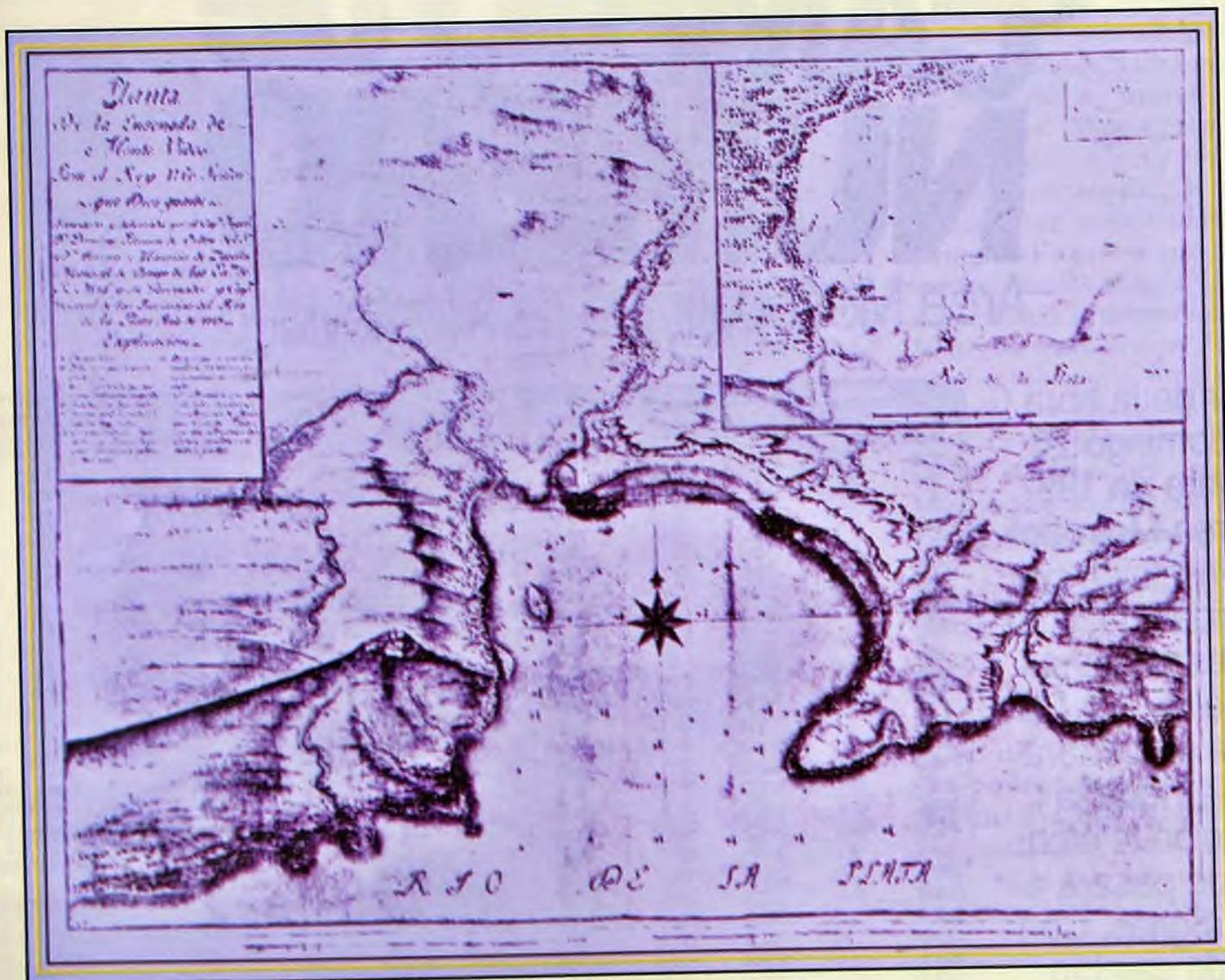
- Interior del país.
- Servicios 0800 y 0900.
- Números abreviados (ejemplos: 16, 121, 1996).
- Celulares móviles Ancel y Movicom.

*Nota:* Las "X" de los cuadros anexos representan las cifras de los números actuales que NO cambian.

Más cerca de todos **ANTEL**

SEIS MANZANAS EN LA PENÍNSULA FUERON EL ORIGEN DE TODO

## La invención de Montevideo



Siguiendo los pasos de Juan Díaz de Solís, primer europeo que se adentró en un Río de la Plata que le resultó funesto, o los del célebre Magallanes, que hubiese sido el primer capitán en concretar una vuelta al mundo si también él no hubiese perecido en la aventura, numerosos fueron los navegantes que visitaron la bahía de Montevideo en momentos en que aún no existía allí la más mínima población. Ello muestra a las claras las inmejorables condiciones que el lugar ofrecía como puerto natural. Aún hoy día, no cabe duda que la bahía de Maldonado es por demás abierta, mientras que el acceso al puerto de Buenos Aires se presenta cada vez más difícil como consecuencia de los arrastres del río Paraná.

Sin embargo, por falta de un *hinterland* suficiente, y porque allí no se daban las riquezas mineras que tanto atraían a los españoles, Montevideo no fue formalmente fundada sino tardíamente. Dejando de lado Brasilia, creada a partir de la nada en pleno siglo veinte, y mientras no se concrete un proyecto similar que llegó a encararse en Argentina, Montevideo sigue así gozando de la peculiaridad de ser la benjamina de todas las capitales sudamericanas.

Arriba. Croquis de la bahía de Montevideo realizado en 1719 por el ingeniero Antonio Petrarca, encargado de elevar las murallas y delinear la ciudad.

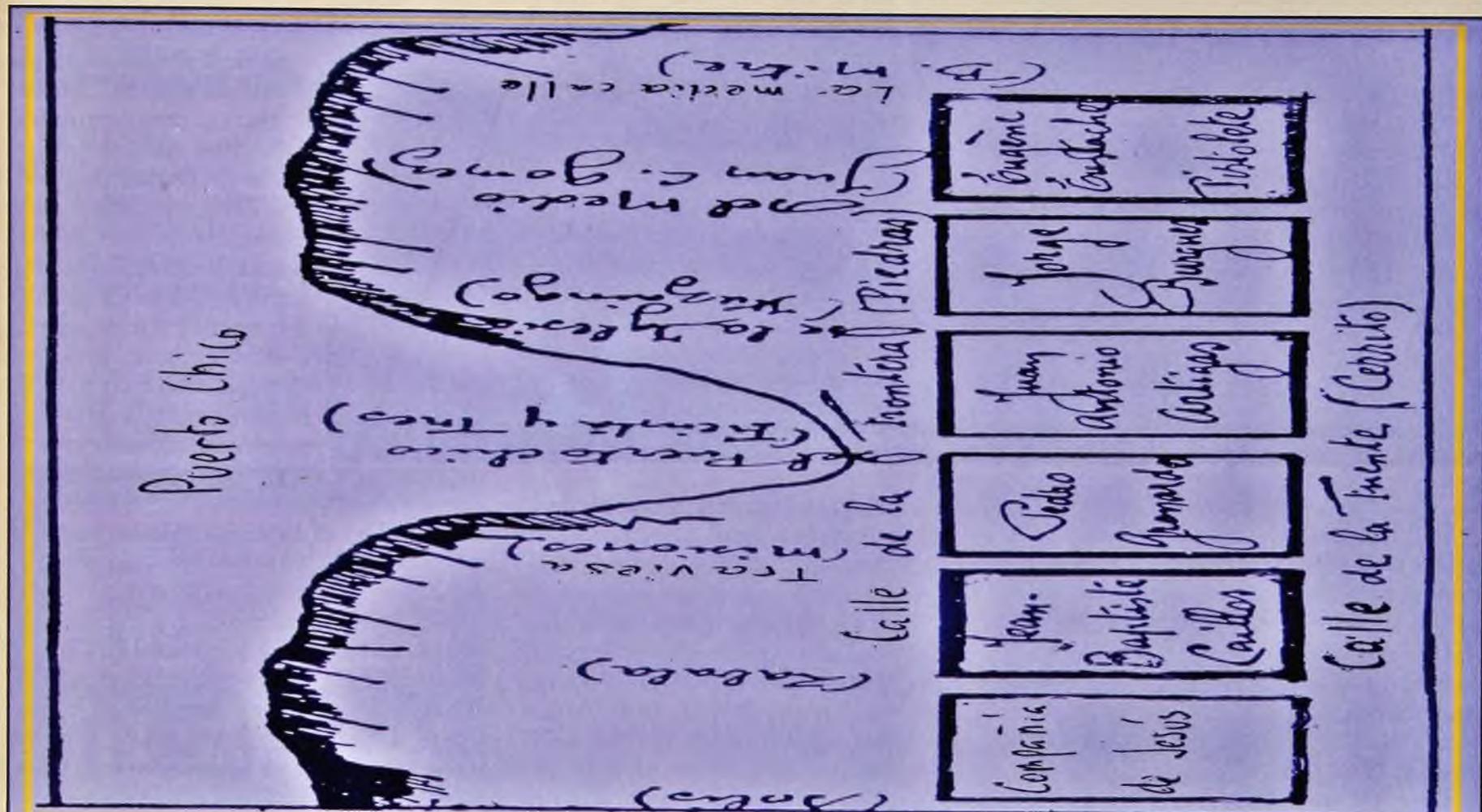
Montevideo no escapa a la regla que dice que las ciudades, igual que las naciones, no nacen en una fecha precisa. Buenos Aires registra dos fechas de fundación, y algo similar ocurre con Maldonado, que antes de ser oficialmente fundada por las autoridades españolas, ya en 1719 había contado con unas treinta casas en tiempos del pirata francés Etienne Moreau.

En un anterior artículo (ver Posdata N° 151) intentamos dar una idea de la intensa actividad que llegó a desarrollarse en la bahía de Montevideo, en los años

Feuillet en 1708 o Labbé en 1711 (los más confiables entre los que han llegado hasta nosotros), tantos eran los barcos franceses que por entonces operaban en estas latitudes que el Río de la Plata bien podía confundirse con un mar interior de Francia. Luego de la paz acordada en 1713 en Utrech, y perfeccionada en 1715 en ese mismo lugar, era lógico que no se modificara de inmediato una práctica naviera que ya se había hecho costumbre.

Ya fuera para esperar la época estival más favorable o simplemente para reponer víveres o descansar de las penurias

*“Un cura jesuita, de nombre Guillaume Daubenton, se merece un especial lugar en la historia uruguaya, pues todo indica que a él se debe la idea de fundar Montevideo.”*



Ubicación de las seis primeras manzanas asignadas a colonos en 1724. Se han indicado los primitivos nombres de las calles y, entre paréntesis, los actuales. (La información proviene de un artículo del arquitecto Carlos Pérez Montero publicado en 1950.)

previos a la fundación formal de la ciudad.

A partir de 1700, la Guerra de Sucesión de España enfrentó a Luis XIV con el resto de Europa, tan pronto su nieto, el conde de Anjou, convertido en Felipe V, pasó a ocupar el trono de España ante la muerte, sin herederos, de Carlos III. La situación bélica hizo que los barcos franceses que se dirigían a Oriente prefirieran enfrentar los peligros de la navegación por el cabo de Hornos, antes que correr el riesgo de verse sorprendidos por naves inglesas u holandesas en su paso por los estrechos del sur de Asia.

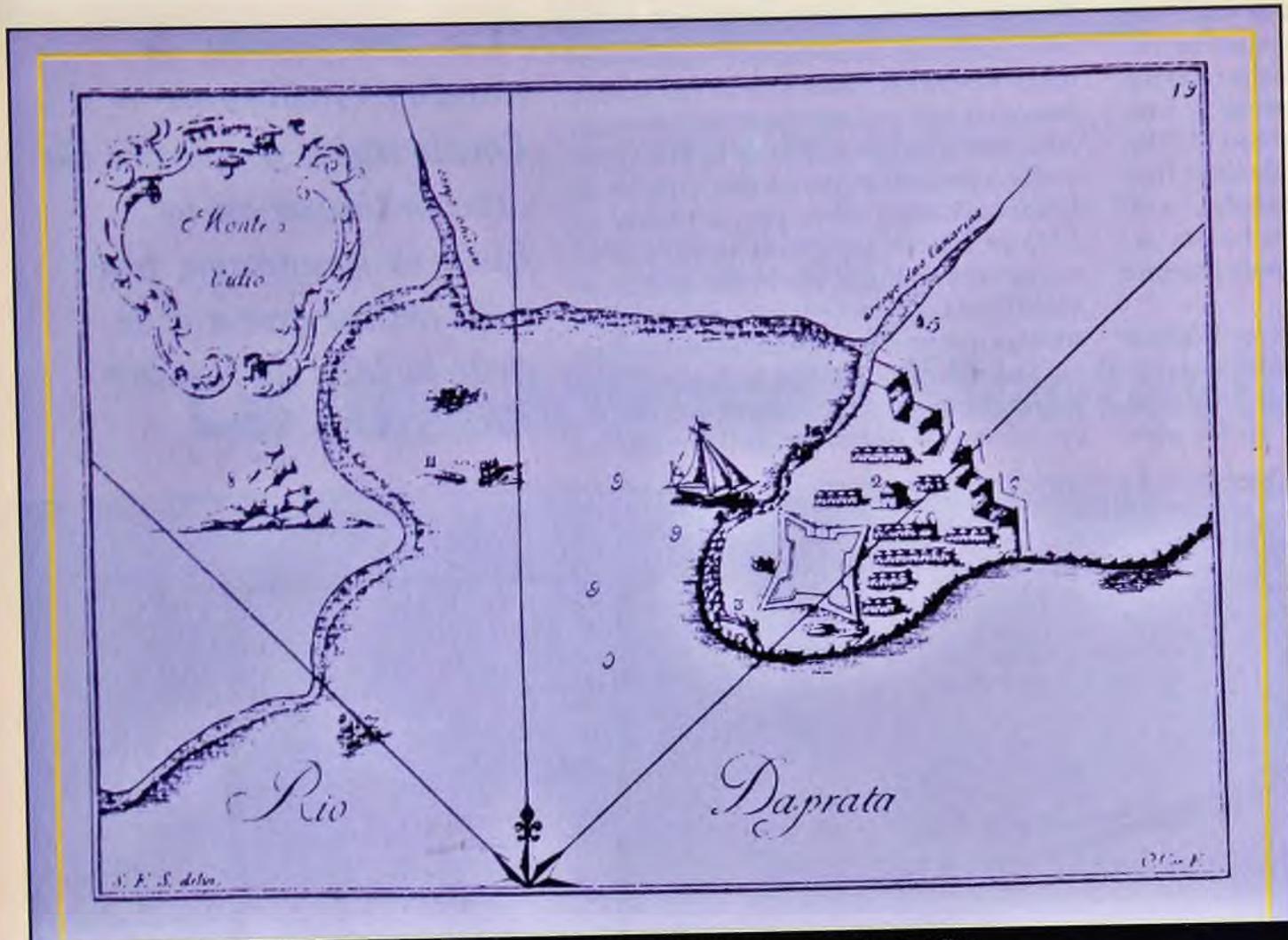
Si nos atenemos a los relatos de hombres de iglesia tales como Nyel en 1703,

de una larga navegación, por su condición de único puerto natural de la zona, la recalada en la bahía de Montevideo se había convertido en casi obligatoria. De ahí que, por la vía de un comercio informal, diversos naufragos, aventureros o desertores hubieran encontrado una forma de vida yendo, con sus botes, al encuentro de los barcos que ingresaban a la bahía, a efectos de ofrecerles antes que nadie, agua, víveres, leña o cualquier otro artículo dentro de la categoría de lo que por entonces se llamaban «refrescos». Así, más que nunca, podemos decir que a esa población le correspondía pues el calificativo de «flotante».

### Los años previos a la fundación de Montevideo

Si bien desde largo tiempo atrás —y especialmente luego de la fundación lusitana de Colonia en 1680— españoles y portugueses se habían visto enfrentados en cuanto a definir su jurisdicción sobre la ribera norte del Río de la Plata, unos como otros no podían sino oponerse a la injerencia de naturales de otros países.

En 1714, llega a manos del gobernador en Río de Janeiro un detallado informe acerca de las operaciones de trueque de madera contra pieles y sebo que solían llevarse a cabo frente al Cerro de Montevi-



Croquis de Montevideo dibujado en 1736 por el portugués Silvestre Ferreira da Silva.

deo, entre barcos franceses y lugareños.

En 1717, son las autoridades bonaerenses las que habrán de intervenir con mayor energía, para desalojar un cierto Jean David que pretendía estar de paso en su ruta a China, pero que en realidad, junto al centenar de tripulantes de su barco, había considerado más lucrativo instalarse en la costa de la bahía de Montevideo con vista a la recolección de pieles vacunas.

En 1719, mientras la mayoría de sus hombres se dedicaban a idénticas tareas en la zona de Maldonado y Castillos,

Etienne Moreau mantenía siempre algunas de sus naves fondeadas en la bahía de Montevideo, en previsión de una eventual expedición contra él que pudiera salir de Buenos Aires, lo que efectivamente ocurrió al año siguiente. Don Antonio Pando y Patiño tuvo a su cargo el operativo de desalojo; tratándose de un ataque por sorpresa en medio de la bruma, las bajas españolas fueron pocas mientras que los franceses sufrieron 7 muertos (entre ellos el propio Moreau), 15 heridos y 57 prisioneros; aquellos que consiguieron es-

***“En 1724 se procedió a la distribución de manzanas entre los primeros pobladores. A pesar de tratarse tan sólo de seis manzanas, en los hechos, éstas ya estaban definiendo el trazado en damero de todo el Montevideo que pronto habría de quedar encerrado dentro de las murallas; en la construcción de las mismas intervenirían unos 300 indios guaraníes, bajo la dirección del ingeniero Domingo Petrarca. Es de notar que los indios autóctonos, ya fueran charrúas o guenoas, no se consideraron aptos para realizar ningún tipo de trabajo.”***

capar ya no habrían de volver a las costas rochenses.

## La orden de fundar Montevideo

En el momento en que su nieto se despedía de Versailles para ir a hacerse cargo de la corona española, no sólo Luis XIV le pidió «nunca olvidar que había nacido francés», sino que se preocupó de que tuviera como confesor a un cura francés. Dicho cura jesuita, de nombre Guillaume Daubenton, se merece un especial lugar en la historia uruguaya, pues todo indica que a él se debe la idea de fundar Montevideo. Entre confesión y confesión, Daubenton habría llamado la atención a su Rey acerca del peligro de que los portugueses, ya dueños de la Colonia del Sacramento, terminaran ocupando toda la ribera norte del Río de la Plata, a lo cual, según él, una interpretación objetiva de la

cláusula 6ª del acuerdo de 1715 no les daba derecho. De ahí habría surgido la orden adelantada en 1716 por Felipe V al gobernador Zabala en el sentido de proceder a la fundación de Montevideo, orden que, como sabemos, no fue cumplida sino en 1724, en un momento en que los portugueses ya habían comenzado a construir un fuerte en lo que hoy es la Ciudad Vieja. Muerto en 1723, el padre Daubenton no llegó a enterarse de esa tardía fundación que con tanta insistencia, se había permitido recomendar.

La primera idea de Zabala había sido la de recurrir a los mendigos de Buenos Aires. A tal efecto, en 1722, llegó a hacerse un censo entre aquellos que estuvieran dispuestos a ir a poblar Montevideo. Es posible que los pordioseros cayeran en la cuenta del riesgo que corrían de verse reducidos a pedirse limosna unos a otros; lo cierto es que, llegado el momento, de los treinta inscritos en principio, tan sólo uno se presentó, y éste también terminó desinteresándose. Cabe señalar que tampoco Zabala debió ser muy ocurrente al prometerles la entrega sin cargo de simientes y herramientas de trabajo.

Ante la insistencia de su monarca y a la espera de los colonos canarios que no empezarían a llegar sino más tarde, Zabala puso entonces la mira en aquellos que espontáneamente se habían establecido en las

costas de la bahía. La idea pasó a ser establecer una cuadrícula en la punta de San José (lo que hoy es la Ciudad Vieja) en un todo con las directivas dadas por las Leyes de Indias y luego ir ofreciendo manzanas enteras a quienes aceptaran establecerse en ellas. Es de suponer que para quienes ya tenían sus casas y sus cultivos en la zona de la Aguada, mudarse a una zona donde ni siquiera habían aceptables fuentes de agua potable no representaba ninguna ventaja, razón por la cual aquellos que terminaron siendo los primeros pobladores estables a partir de 1724 llegaron mayoritariamente de Buenos Aires.

### Los primeros pobladores asentados

En 1724, se procedió a la distribución de manzanas entre los primeros pobladores. A pesar de tratarse tan sólo de seis manzanas, en los hechos, éstas ya estaban definiendo el trazado en damero de todo el Montevideo que pronto habría de quedar encerrado dentro de las murallas; en la construcción de las mismas intervendrían unos 300 indios guaraníes, bajo la dirección del ingeniero Domingo Petrarca. Es

de notar que los indios autóctonos, ya fueran charrúas o guenoas, no se consideraron aptos para realizar ningún tipo de trabajo; por otra parte, finalizada la obra, tampoco los indios guaraníes se afincaron en la ciudad.

De estos primeros pobladores no se tienen sino datos fragmentarios. Se recuerda sí, muy particularmente, a Juan Antonio Artigas, no tanto por su actividad personal enfrentando a los matreros y a los indios minuanes, sino por haber sido el abuelo del héroe nacional.

Quizá también se recuerde a Jorge Burgues, por cuanto su nombre figura en el actual nomenclátor urbano. Se trata del único jefe de familia civil dentro del grupo inicial.

Otro de los vecinos, el capitán Pedro Gronardo, parece haber sido un importante personaje para la época. Lo destacable en él era su capacidad de conciliar su papel oficial de piloto del Rey para la difícil travesía del Río de la Plata entre Montevideo y Buenos Aires con actividades personales sin duda más lucrativas: traficante de pieles en las desembocaduras del arroyo de las Vacas y del río Santa Lucía; estanciero en la zona de Los Cerrillos; dueño de pulperías tanto en el Riachuelo de Buenos Aires como en el incipiente Monte-

video. Su fin fue trágico, a consecuencia de la explosión de un cañón de un barco inglés que guiaba en su cruce a Buenos Aires.

Dos de los otros vecinos fueron franceses y nos permitiremos detenernos en ellos más adelante. La sexta manzana fue asignada a la Compañía de Jesús para que erigiera allí su capilla y cuidara de los indios empleados en la construcción de las murallas.

### Eugène Eustache, más conocido como *Pistolette*

Eugène Eustache aparece en algunos documentos de la época, con su apellido deformado en «Ustazo» o «Gustazo». Ello no parece haber sido para él un mayor problema pues no cabe duda que todos lo conocieron en vida por su sobrenombre de Pistolette.

Antiguo soldado al servicio del comandante español Francisco Antonio de Lemos, se traslada de Buenos Aires a Montevideo acompañado por una hija y por su mujer, doña Victoria Games de Portocarrero. Durante los años 1724 y 1725, Gronardo le confía la gestión de su pulpería montevideana, cuyos mayores clientes debían de ser evidentemente los marinos de paso así como los soldados allí destacados. Lamentablemente, no tardará en



**TEL: 41 79 76\***

**Revestimientos Importados de Francia**

**U\$S 15**  
más IVA  
el metro cuadrado.  
Planes hasta en 12 Pagos





Montevideo:  
 Canelones 1519, Tel: 41 79 76\*, Fax: 41 16 58  
 Punta del Este:  
 Rbla. Lorenzo Batlle frente a "La Olla"  
 Telefax: 91 396, lhermet@adinet.com.uy  
**ESTACIONAMIENTO GRATIS**





PRODUCTOS IMPORTADOS DE FRANCIA

**La solución definitiva a la humedad.**

**Asesoramiento y Presupuesto Gratis.**

morir ahogado en el río Santa Lucía, lo que llevará a Gronardo a reemplazarlo en esa función por otro francés, de nombre Claude Joni.

Si bien Eugène Eustache le deja algunas deudas a su viuda, también le deja en herencia la que posiblemente fuera la más acomodada casa de Montevideo. Un documento particularmente conmovedor que se ha conservado consiste en el inventario de los bienes de dicha casa. Se la describe como de piedra, no cubierta de pieles, con una puerta provista de cerradura y una ventana con balcón; los muebles incluyen una cama, una pequeña mesa y un banco; entre los enseres se detallan, dos sábanas usadas, un frasco de vidrio, un espejo de lata, seis tenedores de dos dientes con mango de madera y un tacho de cobre con el asa dañada.

Cabe aclarar que en una lista de «auténticos montevidianos» que establece en 1730 Domingo Petrarca, aparece un cierto Jerónimo Eustache, que suponemos fuera pariente del malogrado Eugène.

## Jean-Baptiste Caillos

El nombre de este otro francés, aparentemente nacido en Nantes, aparece muchas veces escrito como «Juan Bautista Callo». Con el permiso del gobernador, a los 39 años, abandona su carrera militar en Buenos Aires para trasladarse en 1724 a Montevideo, junto con su esposa Isidora Dunda, su hijo Juan José, de 15 años, y su hija María Antonia de 13. A los 15 años, ésta ya está casada; como enviudara muy pronto, a los 21 vuelve a casarse; otra vez viuda, se casará por tercera vez a los 32 años, con un teniente español. Todo parece indicar que, en los primeros años de Montevideo, los militares destacados eran muchos más que las mujeres residentes.

Dejando de lado el caso particular de la manzana asignada a la Compañía de Jesús,



**El gobernador de Buenos Aires, Don Bruno Mauricio de Zabala, encargado de fundar Montevideo por orden de Felipe V y sugerencia del padre Guillaume Daubenton.**

fueron pues cinco las primeras familias que se instalaron formalmente en Montevideo, en una suerte de prefundación. De los respectivos jefes de familia, dos eran franceses, o sea el 40%. No deja de ser curioso que esa proporción sea la misma que la que habrá de arrojar el censo llevado a cabo por Andrés Lamas durante la Guerra Grande, en el curso del Sitio de Montevideo.

## La consolidación del asentamiento

El 19 de noviembre de 1726, después de una penosa travesía desde el puerto de Santa Cruz de Tenerife, llegan a Montevideo, en el barco Nuestra Señora de la Encina, los primeros inmigrantes canarios.

El 24 de diciembre de ese mismo año, habiendo completado el capitán Millán el trazado de 32 manzanas, con las seis iniciales y las que se distribuyen en la oportunidad entre

los recién llegados, pasan a ser 24 las manzanas ocupadas. En realidad, se estaba todavía lejos de las cincuenta familias, consideradas como una cantidad mínima necesaria por el rey Felipe V.

El 12 de marzo de 1727, Millán pasa a distribuir chacras de una legua de fondo y frentes de 200 a 400 varas sobre la costa o el arroyo Miguelete. Nuestro conocido Caillos es uno de los 37 beneficiarios.

No se lo verá en cambio entre los 21 beneficiados por un reparto de estancias de 3 000 varas de ancho por una legua y media de largo, que se lleva a cabo en 1728.

El 1° de enero de 1730, al declarar constituido el primer cabildo de Montevideo, el gobernador don Bruno Mauricio de Zabala habría de consagrar el nacimiento definitivo de la ciudad.

En la Nochebuena de 1729, habían partido de Cádiz el San Martín, el San Francisco y el San Bruno, con un fuerte destacamento de monjes y soldados. Al pasar por las Canarias subirán a bordo nuevos inmigrantes destinados a Montevideo. El jesuita francés Ignace Chomé, a bordo del San Bruno, nos ha dejado un valioso testimonio de esta expedición de la cual participaron unos 800 viajeros. Los tres barcos llegaron en fechas distintas: el San Martín el 29 de marzo de 1730, el San Francisco el 2 de abril, el San Bruno el 9 de ese mismo mes. Como dato curioso, y a pesar de una muerte acaecida en la entrada al Río de la Plata, fueron más los inmigrantes que llegaron que los que salieron, al haber dado a luz algunas mujeres canarias durante el viaje.

En el curso de ese mismo año de 1730, la novel ciudad habría de recibir nuevos aportes de inmigrantes canarios a raíz de la erupción volcánica producida en la isla de Lanzarote.

Jacques-André Duprey

P

## INTAR TODA LA CASA?

Termine, mantenga, repare o amplíe su casa con los préstamos de hasta 16.000 dólares (valor U.R. 1000) del BHU (ahorristas y no ahorristas).

La más variada línea de créditos, para su comodidad.

**Ahorristas:** Cuota inicial aprox. \$ 1000. Plazo: 20 años

**No ahorristas:** Cuota inicial aprox. \$ 1900. Plazo: 9 años

Valor U.R. Agosto '97 \$ 159.17

**PLAN** BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY  
**RENOVACION**



**BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY**  
El Banco de la Gente

# VOYEUR



*Moda:* cueros fatales  
*Viajes:* el ascenso al  
Aconcagua  
*Gastronomía:* una  
copita a la salud  
*Salud:* el futuro de los  
trasplantes cardíacos

# Enchapado en cuero

La ropa hecha en base a cuero —natural o sintético— no sabe nada de quedarse colgada en el placard. Frente al frío intenso o a una brisa leve, depende de lo que se lleve debajo, sirve a los pronósticos de tiempo y lugar más variados.



Portada. Pantalón elastizado con hebillas y camisa en polyester estampada (MAB). Parka en antilope de cabra color herrumbre (GVNY). Botas con plataforma (Guernika).

Pantalón elastizado con hebillas metálicas, camisa en algodón con tres botones y parka en terciopelo elastizado sintético (MAB). Botas cortas con herrajes (Guernika).

Pantalón elastizado con hebillas en carey y tapado 7/8 en cuerina negra (MAB).  
Botas cortas con elástico (Guernika).



Jean clásico, camiseta en algodón  
y campera en gamuza forrada en  
piel (Daniel Cassín). Borceguíes  
en gamuza (Guernika).



Producción: Graciela Abó. Fotos: José Pampín. Modelo: Claudia Fernández (Valentino Booking). Peinado y maquillaje: Vicky. Agradecemos a Consorcio Roggio Stiler, a American Bridge y al Ing. Raúl Berarducci.

*POR U\$S 14.950 UD. PUEDE  
COMPRAR ALGUN LINDO COCHE  
O UN GRAN AUTO*



*Nuevo Accent '98 con diseño renovado.  
Un auto de hoy al precio del año pasado.*



**HYUNDAI**  
*Más de lo que imagina*

HYUNDAI FIDOCAR S.A. Representante exclusivo para el Uruguay de Hyundai Motor Co.

Accent '98. 3 puertas: U\$S 14.950; 4 puertas U\$S 15.550.

## Diseños sexuales

La última exhibición del Design Museum londinense se llama *The Power of Erotic Design* (El poder del diseño erótico). Se podría culpar a los surrealistas en general –y a Dalí en particular– por la introducción del sexo dentro del diseño, que en el siglo pasado era funcional y claramente asexual. Dalí tomó la decadencia del cambio de siglo reflejada por artistas como Egon Schiele en Austria y Antonio Gaudí en España y la desarrolló a través de trabajos como el living de Mae West, diseñado en 1920. Pero otros siguieron esta línea: esta exhibición muestra la creciente carga de erotismo en el diseño durante este siglo, cubriendo la revolución sexual de los sesenta –cuando artistas como Allen Jones reinterpretaron la pornografía–, el poder del sexo en la publicidad –como las campañas de Helmut Newton para Wolford Tights– o el estilo sensual y callejero de Walter van Beirendonck.



vigilia



# la red

## EL ROL DE LA MAGIA

Si alguien pensó que con todas estas extrañas tecnologías nuevas –léase Internet, videogames, etc., etc.– el mundo de lo mágico desaparecería, se equivocó. Simplemente tomó otras formas, que tienen cada vez más fuerza. Un ejemplo de este boom que abarca a millones de japoneses, yankis, suecos y hasta uruguayos es la página que está en <http://www.3dgrafic.com/bs/bs.htm>. Un lego seguramente se asuste al entrar a este sitio: en el medio de la pantalla aparece un cartel en el que, bajo el dibujo de una extraña mujer, se lee la palabra Magia.

Pero lo que hay detrás de todo este misterio es simplemente todo lo que tiene que ver con juegos de rol. Desde una lista de clubes y asociaciones hasta revistas especializadas en el tema, incluyendo todo lo que un fanático podría necesitar. Hay direcciones donde conseguir dados fluorescentes, de mármol o de plata; barajas de los juegos de Star Trek, Super Deck o Rage; figuras de los Campos de Pelenor, el Bosque de Fangorn, los Elfos de Lorien, o las Heroínas de la Tierra Media.

Una gran fuente de inspiración para

estos juegos son los libros de Tolkien, como *El señor de los anillos*. Pero también hay juegos de simulación basados en casi cualquier otra cosa: desde la Primera y Segunda Guerra Mundial (*La campaña rusa, el día D*) hasta la ciencia ficción (*La conquista estelar* o *El mercader de Venus*), pasando por la diplomacia (*Pax britannica, Colonial Diplomacy, Maharaja*) y todo tipo de deportes: golf, regatas, tenis, Decathlon. La perla es el *Kamasutra game*, cuyos contenidos quedan librados a la imaginación del lector.

## Banana voladora



Esta moto puede parecer una banana voladora, pero es uno de los últimos gritos de la tecnología en el ramo. Tiene un motor de 955 cc, con una potencia de 128 caballos de fuerza y tres cilindros que hacen que, más que andar por las calles, las sobrevuele. La compañía Triumph decidió fabricarla con un diseño bastante clásico, y hay una opción aún más sobria, en negro.

# vigía

## Supersónica

Algunos artistas renegarán de la tecnología, pero lo cierto es que pocos se resistirían al nuevo invento de Yamaha. El módulo consiste en nueve piezas, incluyendo un secuenciador de cinco pistas y pedales. Entre las maravillas que puede hacer, por ejemplo, sintetiza 880 sonidos distintos de tambor.



## A mi manera



### Los creativos

Días pasados se inauguró en la ciudad de Santa Fe (New Mexico) el Museo dedicado a la obra de Giorgia O'Keefe, hoy considerada como la gran pintora-creadora de este siglo en los Estados Unidos. Personaje más que interesante que, al igual de D. H. Lawrence, se radicó en aquella zona magnética de USA.

Volviendo a nuestra comarca otro creativo: Carlos Páez Vilaró. Lanzó en Casa Pueblo sus espléndidos diseños para la porcelana Metzen y Sena posibilitando la práctica del *art-at-home*. "La creatividad -decía Jorge Romero Brest- es uno de los elementos más importantes de la vida. Hay que ser creativos no solamente en lo que tiene que ver con el arte sino en la vida de relación, la vida de comunicación, la vida cotidiana."

Tan importante es la creatividad que Frank N. Barrow y sus colegas de la Universidad de California (Instituto de Investigación sobre la Personalidad) han estudiado la personalidad de individuos que han demostrado creatividad en el campo de la pintura, de la escritura, de la física, de la biología, de la economía, de la antropología.

Este grupo de investigadores llegó a las siguientes conclusiones:

1. Las personas creativas son particularmente observadoras.
2. Expresan partes de verdad. Por lo general las que 'los otros' no pueden reconocer.
3. Ven lo mismo que los demás, pero también lo que 'los otros' no ven. Por lo general expresan lo no reconocido, y lo hacen de manera de magnificarlo. Ejecutan una observación muy libre, muy aguda. Lo hacen con la finalidad (muchas veces inconsciente) de aumentar la cultura humana y su futuro.
4. Tienen la habilidad de manejar varias ideas al mismo tiempo, compararlas, por lo que llegan a síntesis muy ricas. Por lo general tienen energía física y psíquica.
5. Su universo es más complejo, por lo que sus vidas también son más complejas e intensas.
6. Tienen más contacto que el común de la gente con la vida de lo subconsciente, el mundo de la fantasía, de la *reverie*, de la imaginación.
7. Tienen una percepción flexible de sí mismos. El *self* es más fuerte cuando puede contactarse con fantasías primitivas, con ideas *naif*, con impulsos primarios. Todo esto manejado a posteriori con racionalidad y autocrítica.
8. La persona creativa es más primitiva y más culta, más destructiva y más constructiva, más cuerda y más loca que los seres promedio.

Mecha Gattás

Fuente: Frank N. Barrow, 'The sicology of imagination', *Science America*, volumen 199, setiembre 1958, pág 151 a 175.

## A los pies del coloso

De casi 6 960 metros de altura, el Aconcagua es la montaña más alta del Nuevo Mundo y la meta predilecta de una legión cada vez más numerosa de escaladores que año a año procuran poner pie en su cumbre para vivir la mística de sentirse en el techo de América. Esta imponente mole de roca ofrece también la emoción más tangible de recorrer a pie las quebradas que le circunvalan. Por ello una invitación a visitarlo no implica necesariamente asumir el esfuerzo, tiempo y dinero de 'hacer cumbre'; puede deparar momentos muy gratos con el simple cometido de peregrinar a los pies del coloso.

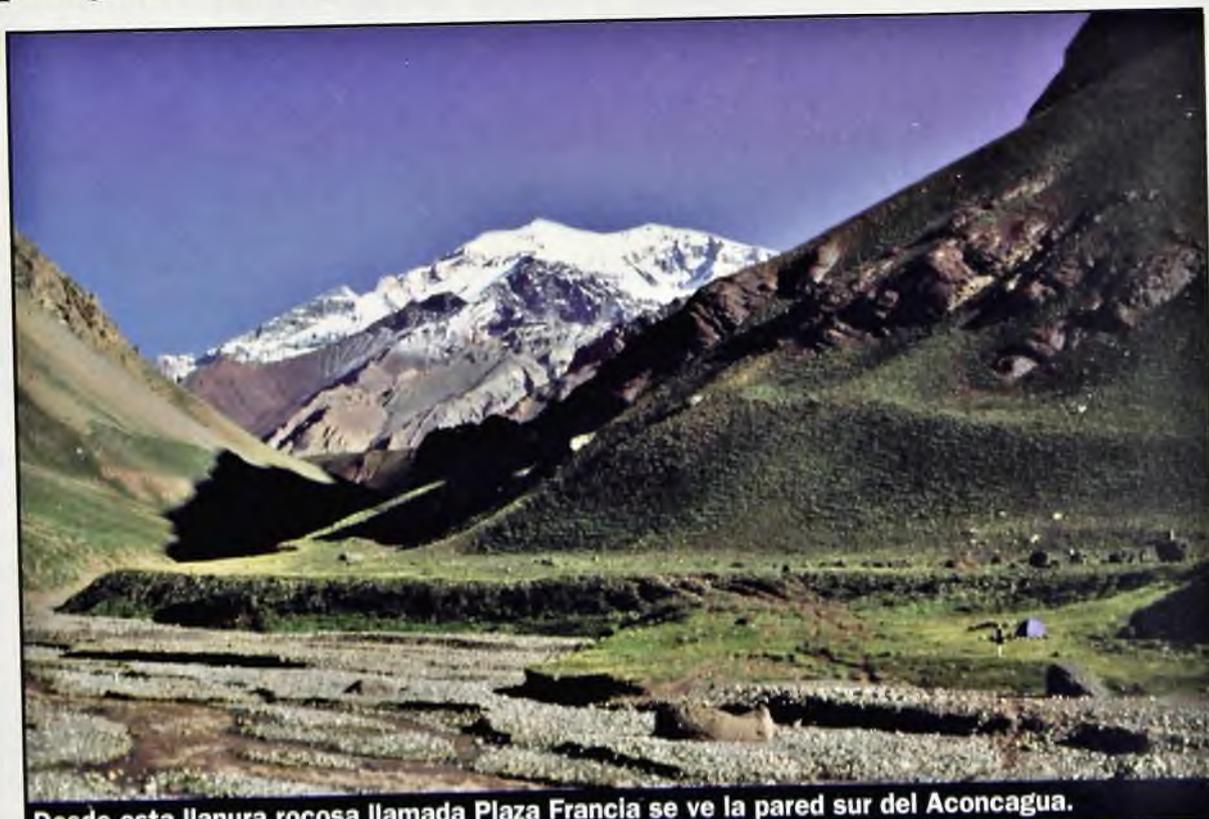
El Aconcagua emerge en el sector de la Cordillera de los Andes de la Provincia de Mendoza (Argentina), muy próximo a la frontera con Chile. Su cumbre blanca es visible desde la ruta que une las ciudades de Mendoza y Santiago de Chile, al mirar hacia el norte a poco de pasar el poblado de Puente del Inca. El significado de su nombre es discutido, si bien la idea más aceptada es que es de origen quechua: los antiguos incas denominaban a la portentosa montaña como "centinela de piedra".

La montaña está comprendida dentro del Parque Provincial Aconcagua, de 79 mil hectáreas aproximadamente. Toda actividad que implique entrar al parque requiere registrarse en la Oficina de Turismo de la Ciudad de Mendoza y abonar el derecho de entrada.

Básicamente, los trayectos de trekking o caminata están conformados por los ríos Horcones Inferior y Superior, dos torrentes de origen glaciar que corren hacia el sur abrazando en su base la prolongación de la cadena montañosa del Aconcagua y que confluyen formando una 'Y' para dar origen al río Horcones. Son las mismas rutas que trazan la mayoría de las expediciones de escaladores hacia sus campamentos base.

### Los caminos a la cúspide

Las expediciones que intentan alcanzar la cima lo hacen por tres vías principales, pero la gran mayoría realiza el ascenso por la llamada Ruta Norte o Vía Normal. Ésta no presenta



Desde esta llanura rocosa llamada Plaza Francia se ve la pared sur del Aconcagua.

dificultades de tipo técnico pues es una pendiente donde no es necesario utilizar artes de escalada (eso no la convierte en un juego de niños ya que la temperatura suele bajar a  $-30^{\circ}\text{C}$ , los vientos llegan a 100 kilómetros por hora y el nivel de oxígeno en el aire es bajo a esa altura).

Se arriba desde el Puente del Inca siguiendo el curso del río Horcones Superior. El campamento base se instala a 4 200 metros de altura en el lugar conocido como Plaza de Mulas. Desde allí comienza el asalto a la cum-

bre, en general en dos etapas o más.

Sólo los amantes del riesgo intentan la terrible Pared Sur, un muro prácticamente vertical de roca de casi tres kilómetros de alto que requiere una exigente 'escalada técnica', es decir, trepar con cuerdas, arneses, clavos y demás elementos. Apenas un 2% de las expediciones se le animan. ¡Y son varios los que han terminado sepultados bajo un alud! Se llega por la quebrada que forman el río y el glaciar Horcones Inferior, ubicando el campamento base en Plaza

Francia, también a 4 200 metros de altura.

Finalmente, menos de un 20% intenta el ascenso por el Glaciar de los Polacos, ubicado en la ladera oeste de la montaña. De un grado mediano de dificultad, es sin embargo atractivo por sus panoramas, además de ser la única ruta cuyo acceso no se hace por Puente del Inca.

## Donde yacen los andinistas

El centro poblado 'llave' para el acceso al Parque Aconcagua es la villa de Puente del Inca. Ubicada a 2 800 metros de altitud en plena cordillera, su nombre se debe a una curiosa formación rocosa que configura un hermoso puente natural sobre el cauce encañonado del río. Existen allí unas aguas termales a las que legendariamente se atribuye haber recibido al propio Inca en tiempos prehispánicos.

En Puente del Inca se encuentra un destacamento de Guardaparques, una unidad militar, varias instalaciones para provisiones y una confortable hostería. Allí muchas expediciones contratan los servicios de porteadores para transportar el grueso de los equipos a lomo de mula.

En la Hostería de Puente del Inca se encuentra Fernando Grajales, de 72 años, prestador de servicios a las expediciones de escaladores y casi una leyenda de la zona. En 1953, junto a dos compañeros, subió por primera vez por la pared y filo sudoeste del Aconcagua y en 1954 le faltaron sólo 178 metros para ser el primero en conquistar la difícil cima del Ohaulagiri, en el Himalaya. De hablar sereno, su primera frase es casi emblemática: "Los uruguayos son gente muy amable".

Aproximadamente a un kilómetro descendiendo del poblado por la ruta, se encuentra el famoso Cementerio de Puente del Inca, también conocido como Cementerio de los Andinistas. Sus más de cincuenta tumbas guardan los restos de muchos de los escaladores que han dejado sus vidas en el intento de conquistar la cumbre. Desde la tumba de Juan Stepaneck, un austríaco que fue el primero en perder la vida en esa empresa en febrero de 1926, hasta el reciente mausoleo donde yacen los restos del primer argentino que conquistó el pico del Aconcagua, es posible encontrar allí gran variedad de nacionalidades, hasta llegar a fechas recientes.

## Una montaña aseada

Se ingresa al Parque Provincial por un puesto de guardaparques ubicado en el sitio conocido como Laguna de los Horcones. Allí el excursionista debe registrarse y -trámite mediante- recibe una bolsa de nailon para

colocar la basura. Está prohibido dejar residuos en el Aconcagua: todos los restos deben traerse de vuelta en esa bolsa, que será entregada a la salida en el puesto de guardaparques. De no hacerlo así la multa es de 100 dólares, ¡Y los guardaparques controlan que el volumen corresponda con el número de integrantes en la expedición y el tiempo de estadía!

Tal celo por la limpieza tiene su motivo: durante décadas las expediciones llegaban y tras una estadía de varios días partían dejando sus desperdicios en el terreno. En enero de 1991, tras un congreso de Ecología de Montaña en el poblado de Penitentes, se organizó un movimiento para limpiar el Aconcagua. Bajo la denominación 'Expedición Ecológica Aconcagua' participaron en la empresa cerca de cien andinistas voluntarios, en su mayoría provenientes de países latinoamericanos: se retiraron casi siete toneladas de basura en ochocientas bolsas que se bajaron a lomo de mula y helicópteros.

## Hacia Confluencia

Dejando atrás la Laguna de los Horcones se traspasa por un rústico puente el caudaloso río Horcones, para seguir por un sendero sobre la margen izquierda. La figura majestuosa del Aconcagua, con su geométrica masa blanca de hielo y nieve recortada contra el azul del cielo, se yergue en el fondo de la quebrada balizando la ruta del caminante. El desnivel de este tramo es de unos 600 metros, en una subida prácticamente pareja y sin grandes accidentes.

Durante el camino es posible cruzarse con arrieros que conducen, de ida o de regreso, cuadrillas de mulas con el cargamento de las expediciones. También es frecuente cruzarse con los propios andinistas (en su mayoría europeos o norteamericanos), desde solitarios a grupos de cuarenta personas. Son una docena de kilómetros hasta llegar al encuentro de los ríos Horcones Superior e Inferior, en el lugar conocido por ello como Confluencia. Desde la altura de un promontorio, es posible observar en el fondo de la quebrada, diminuto por la distancia, el puente que vadea el Horcones Inferior.

A casi un kilómetro aguas arriba por el Horcones Inferior, se encuentra un arroyuelo cristalino donde es posible proveerse de agua potable (los Horcones arrastran mucho sedimento) y en cuya margen derecha hay un lugar destinado para carpas. El sitio, a 3 500 metros de altitud, es el adecuado para establecer la base de las caminatas.

Si bien en Laguna de los Horcones hay un manto de vegetación esteparia, a la altura de Confluencia el paisaje ya es de una aridez

## Un amigo inesperado

Había comenzado a remontar la dura Cuesta del Diablo, cuando apareció súbitamente, sin que supiera cómo ni de dónde. Solitario y confiado, tal vez fuese el perro de algún equipo de arrieros, acostumbrado a entenderse en las distancias de la montaña. Me acompañó todo el resto del camino hasta Plaza de Mulas. Si me detenía con motivo de admirar la vista o reponer el aliento, él volvía el hocico atrás para asegurarse que lo siguiera o se echaba a contemplar el paisaje con la expresión de quien es feliz en paz con la naturaleza. Sólo cuando llegamos a Plaza de Mulas pareció confiarse en que había cumplido su cometido y, sin aceptar la galleta de recompensa, se dio por satisfecho por haberme guiado, desapareciendo entre las carpas del lugar. Fue la única compañía en las inmensas soledades de la cordillera.



absoluta. Muy escasas plantas pequeñas, de hojas gruesas y resistentes, surgen aisladas como único elemento verde capaz de enfrentar las duras condiciones de sequedad en la roca desnuda.

## La ruta de los osados

De Confluencia hacia Plaza Francia hay cerca de 10 kilómetros siguiendo la quebrada que forman el río y el glaciar Horcones Inferior. Aunque pueda no parecer mucho al caminante experimentado, debe recordarse que la caminata en altura, sin aclimatación, suele ser fatigante y el progreso puede ser lento.

A una hora de dejar el campamento de Confluencia sorprende encontrar en medio de tanta aridez un oasis verde y húmedo. Es uno de los peculiares sitios en la cordillera donde fuentes surgentes dan origen a áreas circunscritas anegadas que sostienen manchones de espesa gramilla fresca. Junto a ella se encuentran las rústicas instalaciones de una base de campamentos de trekking.

La caminata puede seguir por el lomo de la morrena glaciar que se eleva en la margen izquierda del río hasta que, con sobrecogedora presencia, se ve surgir el frente del glaciar Horcones Inferior. Como una

gigantesca criatura antediluviana comparable a Leviatán, el glaciar descansa echado en el fondo de la morrena, y de su boca abierta vomita el torrente marrón del río que se forma en su vientre.

El glaciar Horcones Inferior se extiende durante varios kilómetros, como una masa de hielo envejecido cubierto de tierra y rocas. En muchos lugares el hielo asoma cobrando brillos metálicos, formando extrañas excrescencias o murallas de varios metros de alto. Inadvertidamente el caminante puede encontrarse sobre su superficie, donde el paisaje del hielo modelado parece transportar a otro mundo.

Un desprendimiento de agua y barro en algún lugar imprevisto puede advertir no aventurarse mucho por esos parajes. Múltiples cráteres que forman lagunas de agua helada horadan la superficie del glaciar. Durante el resto de la caminata suelen escucharse los ecos de las rocas que caen al fondo de los cráteres al fundirse el hielo en el glaciar, alimentando la impresión de que se trata de una suerte de monstruo dormido.

El final del trayecto de la jornada es una extensa superficie llana, más allá de la cual se elevan largos toboganes de piedra suelta por los cuales en algún momento han rodado las enormes rocas aisladas en el camino. Es Plaza Francia,

llamada así por ser francesa la primera expedición que escaló desde allí la Pared Sur. Desde Plaza Francia se tiene la visión de la imponente masa rocosa del Aconcagua expuesta en toda la magnificencia de la Pared Sur. Son casi 3 kilómetros de alto por 7 de base que se ofrecen al caminante en todo su esplendor. Al contemplarla, es posible cobrar noción del riesgo que representa escalarla: múltiples 'seracs' (cornisas de nieve compactada en hielo) amenazan con desprenderse y sepultar al escalador. No es raro algún desprendimiento durante el tiempo que se dedica a reponer el aliento y maravillarse con el escenario natural.

Lo escasamente practicada de esta ruta queda en evidencia cuando, regresando en la

ñosas, recorrido en un perdido curso por el Horcones Superior.

Siguiendo este abierto valle que circunvala levemente hacia la derecha el cordón montañoso del Aconcagua, los primeros kilómetros se hacen por un terreno despejado y sin desniveles. Casi en su inicio es posible encontrar otro oasis de pasto verde creado por el agua surgente, en el que bandadas de pájaros revolotean con desparpajo, ignorando la aridez del paisaje. El esqueleto de algún equino desperdigado entre las rocas testimonia el esfuerzo de los nobles brutos que también han sucumbido a la ambición humana de hacer cumbre.

A mitad de camino el valle se cierra para formar una aguda quebrada, en la cual el sendero se pierde por la ladera. Más adelante, un refugio abandonado sobre el río infunde una sensación de desolación muy fuerte: el techo arrancado y las paredes semi-derruidas parecen dar cuenta de alguna violenta avalancha.

El último tramo es la llamada Cuesta del Diablo, ya que bruscamente el terreno se hace empinado y la senda serpentea para vencer una pendiente que parece acaparar casi todo el desnivel de la jornada. Recién al vencer la penosa cuesta aparece, encajonado en lo alto de la quebrada, el Glaciar Horcones Superior, mucho menos largo pero más ancho que su homónimo del curso Inferior.

Ya con un paisaje más quebrado y con la vista en las elevaciones cubiertas de nieves eternas, se llega al enclave capital en esta ruta: Plaza de Mulas. Lo desértico del paisaje de la montaña parece momentáneamente burlado: entre las irregularidades de una amplia superficie, decenas de carpas multicolores se extienden como en un campamento gitano. En Plaza de Mulas hay un puesto de guardaparques, dotado de equipo de radio, y un personal de salud compuesto por médico y paramédico donde en ocasiones se ha estimado que la mitad de los acampantes han realizado consultas por diversos motivos.

Desde este lugar, sin embargo, la cima del Aconcagua queda oculta por unos peñascos rocosos. Para divisarla es necesario cruzar una quebrada hacia el lado opuesto para, con el sol poniéndose tras el cordón montañoso, reposar con la vista de la pared oeste coloreándose de un tinte rojizo. Con ello se puede dar por cumplida una visita a pie por los senderos del Aconcagua, un lugar donde la materia que modela el paisaje parece ser la roca, la soledad y la distancia.

Daniel Skuck



El paisaje en el ascenso es cada vez más árido y salpicado por cristalinos ríos de montaña.

noche tras todo un día de solitaria marcha, no se ha visto un solo ser humano más compartiendo las desiertas distancias de la cordillera.

### La larga senda a Plaza de Mulas

De Confluencia a Plaza de Mulas hay una distancia de 16 kilómetros, con un desnivel de 700 metros que se hacen muy pronunciados sobre todo en los últimos tramos. El caminante puede optar entre cargar con todo el equipo y hacer noche en Plaza de Mulas, o partir al alba y estar dispuesto a un regreso nocturno.

Descendiendo del campamento hacia la conjunción de los Horcones, se deberá pasar un rústico puente de metal y madera que permite sortear el torrentoso Horcones Inferior.

El puente se apoya en una enorme roca que es preciso escalar por un grueso alambre trenzado del que cuelga una pesada piedra. Luego de un serpenteante sendero que asciende por la ladera de la profunda quebrada, se abre un extenso valle entre cadenas monta-

## La hazaña más grande

Consultado Andrés García —experto andinista, que con poco más de 60 años trabaja como prestador de servicios en Puente del Inca— sobre la hazaña más importante de la cual pudiera hacer memoria en el Aconcagua, su inmediata referencia no fue al español que batió el récord acampando más de un mes en la cumbre ni al belga ciego cuya limitación no le impidió conquistar la cima: "La primera gran hazaña fue de los Incas, que subieron hasta 5 600 metros poco antes de la llegada de los conquistadores". Y es que hace diez años fue encontrado enterrado por la nieve el cuerpo de un adolescente inca de 14 años. El hallazgo arqueológico se realizó por azar en un lugar bastante inaccesible: el cuerpo momificado por la congelación, en posición fetal, cubierto con ropas de lana y rodeados por estatuillas de oro y juguetes de pluma y lana, testimoniaba cómo sin equipos de duvet ni camperas de Gore-Tex los primeros habitantes de esas latitudes eran capaces de desafiar al Centinela de Piedra.

HAGASE UN FESTÍN

# AQUÍ ESTÁ SU MENÚ

LUNES

MARTES

MIÉRCOLES

JUEVES

VIERNES

SÁBADO

DOMINGO

MUY BUENOS DIAS  
LUNES A VIERNES  
7:00 A 10:30 HS



TEIENOCHÉ 4  
LUNES A VIERNES  
19:00 A 20:00 HS



MI CUÑADO  
21:00 A 22:00 HS



EL NIETO DE DON MATEO  
22:00 A 23:00 HS



DE IGUAL A IGUAL  
LUNES A SÁBADO  
12:30 A 13:30 HS  
SÁBADO  
13:00 A 15:00 HS



CHIQUITITAS  
LUNES A VIERNES  
18:00 A 19:00 HS



CINE ESPECTACULAR  
21:00 A 23:00 HS



CUENTOS DE LA NATURALEZA  
21:00 A 22:00 HS



EL RAFA  
22:00 A 23:00 HS



LOGO POR TÍ  
23:00 A 24:00 HS



NARANJA Y MEDIA  
LUNES A VIERNES  
14:00 A 15:00 HS



HOLA SUSANA  
LUNES A VIERNES  
20:00 A 21:00 HS



EL SHOW DE VIDEO MATCH  
21:00 A 24:00 HS



PERLA NEGRA  
LUNES A VIERNES  
17:00 A 18:00 HS



MI FAMILIA ES UN DIBUJO  
21:00 A 22:00 HS



DURO DE ACOSTAR  
LUNES A VIERNES  
24:00 A 24:30 HS



JUGO DE COLORES  
LUNES A VIERNES  
10:30 A 11:00 HS  
SÁBADO  
8:00 A 12:00 HS



EL SHOW DE VIDEO MATCH  
21:00 A 23:00 HS



CINE PARA ADULTOS  
23:00 A 1:00 HS



SUPERSPORT  
18:30 A 20:00 HS



DOCTORA QUINN  
20:00 A 21:00 HS



CASINO MONTECARLO  
21:00 A 23:00 HS





## Una copita a la salud

Muchos de los licores que ahora conocemos fueron creados y usados como medicamentos, en general por sus propiedades tónicas o digestivas. En base a hierbas, una copita de licor puede contribuir a distintos propósitos físicos y espirituales también.

Se atribuye al francés Taillevent, cocinero de Carlos VI, o quizá el catalán Arnau de Villeneuve, maestro de Raimond Lull, alquimista y médico de papas y reyes la creación del licor denominado Hipocras, o Hypocras. Estuvo en la plenitud de su fama en el renacimiento, y durante siglos famosos médicos y eruditos, desde los de la escuela de Salerno hasta Nostradamus y Lémery, lo consideraron la panacea universal. Le atribuyeron propiedades estimulantes, tónicas, vigorizantes y afrodisíacas, y recomendaban beber varias copitas durante el día.

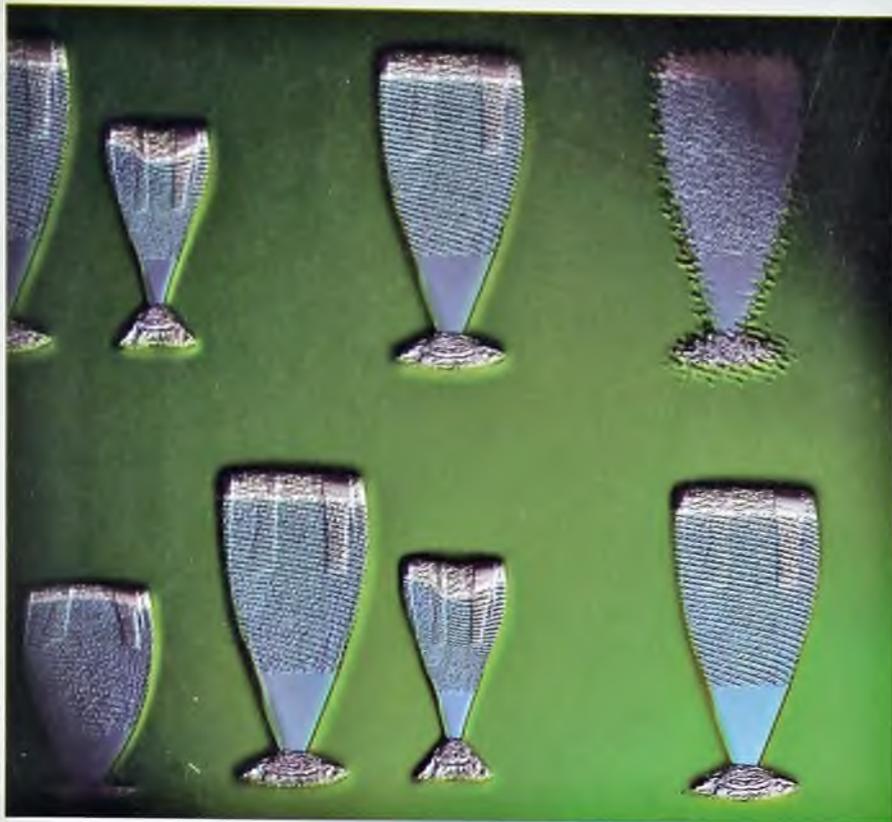
En el Departamento de Maldonado, en la localidad de Abra de Perdomo, el salón de té Las Vertientes ofrece el Hipocras, y sus dueños, Gilly y Alberto Nerenberg, nos dan la receta.

### HIPOCRAS

Es un remedio infalible, tanto para los males del cuerpo como para los del espíritu.

**Ingredientes:** 1 litro de vino Madeira o similar; 1 paquetito de azafrán; 1/2 cdita de anís; 3 trozos de anís estrellado; 5 clavos de olor; 4 trozos de canela en rama; 3 pedacitos de gengibre seco; 1/4 cdita de cardamomo molido; 4 cdas de miel.

**Preparación:** Entibiar todo junto y luego guardarlo un mes



antes de consumirlo. A medida que se consume se puede ir agregando más vino y miel (hasta 1/2 litro más).

### LICOR DE CEDRÓN

Un licor reconocido por sus propiedades digestivas y benéficas para el corazón. Para prepararlo se necesita algún amigo que tenga un cedrón, ya que se debe preparar con las hojas frescas.

Rinde un poco más de un litro

**Ingredientes:** 1/2 kilo de azúcar; 1/2 litro de agua; 1/2 litro de alcohol rectificado; cáscara de medio limón; 66 hojas de cedrón.

**Preparación:** En frasco de vidrio y a la sombra poner el alcohol, limón y cedrón. Dejar reposar 3 o 4 días. Aparte calentar el agua con el azúcar y dejar hervir 5 minutos. Cuando esta preparación esté tibia, mezclarla con la anterior. Dejar reposar 2 días y colar.

RM

I. M.

## El vino de la semana



### Desde el lejano Oeste

por Isabel Mazzucchelli

INAVI organizó una nueva degustación de vinos, esta vez provenientes de una amplia zona del oeste y noroeste de Montevideo, que incluyó Rincón del Cerro y adyacencias. Se llevó a cabo en la Sociedad de Fomento y Defensa Agraria, ubicada en Camino Tomkinson y Luis Batlle Berres.

Expusieron sus vinos las bodegas Lingeri, Calaviñas, Stella Maris, Don Pose, Viejas Cubas, Bentancor, Vaccaro, la Escuela de Vitivinicultura, Zunino, El Trío, Rodríguez Hnos, Vinisur y Arbelo.

La Bodega Lingeri, que obtuvo un Diploma de Honor por su Tinto 1993 en la Tercera Cata Nacional de Vinos, presentó algunos vinos interesantes, entre ellos un Merlot Rosado. En la mesa de la Bodega Bentancor y Cía pudimos probar un muy buen tinto, corte Cabernet Sauvignon, Merlot y Cabernet Franc. La Bodega Vaccaro ha realizado un interesante esfuerzo en la mejora de su amplia línea de vinos, entre los que destacamos el Ruby Cabernet, un tinto con agradable aroma varietal y boca que no decepciona, un Tannat y un Cabernet Sauvignon Rosado.

La Escuela de Vitivinicultura es uno de los pocos elaboradores (aunque no el único, por cierto) que conserva la tradición de los vinos generosos, y allí degusté su Generoso del Solario, un interesante vino tipo jerez.

Muy interesante resultó también el conocimiento de la Bodega Rodríguez Hnos. Gente joven, la tercera generación al frente de la Bodega, ha lanzado al mercado vinos destacables. Entre ellos la línea de Vinos de Mesa Don Mario, de excelentes características en la categoría, y entre los que degustamos un Don Mario Moscatel de Hamburgo de color y aroma inolvidables.



## LG Precision

Distribuidor autorizado



### Línea de Instrumentos LG

- Multímetros
- Osciloscopios
- Fuentes de Poder
- Frecuencímetros
- Generadores de Funciones
- Pinzas Amperimétricas



Rondeau 1534 - Tel: 92 30 10 - Fax: 92 11 73 - Montevideo - Uruguay

CON EL INMUNÓLOGO LUIS BORCHE

## El futuro de los trasplantes

En el ámbito de las Ciencias Biológicas, la Inmunología es una de las áreas que ha tenido un desarrollo explosivo en todo el mundo a partir de los años setenta. El inmunólogo Luis Borché, del departamento de Bioquímica de la Facultad de Medicina, ha trabajado en los últimos veinte años fuera del país y desde los años ochenta en Europa, en una de las especialidades de mayor relevancia mundial, que por su costo y por tratarse de tecnología de punta, por el momento no es viable en nuestro país. Se trata de 'Xno-trasplante', es decir, el trasplante interespecies.

El campo del trasplante interespecies básicamente encara los problemas vinculados al trasplante de órganos del cerdo al ser humano. Este campo ha tenido considerables inversiones en Estados Unidos, Inglaterra y Europa y está considerado como uno de los caminos a seguir para solucionar los crecientes problemas de demanda de órganos en todo el planeta.

"El cerdo ha sido escogido como objeto de investigación para los trasplantes—dice el Dr Luis Borché, quien en los últimos años ha estado vinculado a las bases inmunitarias del rechazo al Xno-trasplante— por una multiplicidad de razones. En primer lugar, por los aspectos éticos; en este sentido, el cerdo no plantea las mismas dificultades que los primates. En segundo término, desde el punto de vista fisiológico, las presiones arteriales y venosas, los flujos cardíacos y renales son semejantes a los del ser humano. Por otra parte, en el caso de que se encontraran retrovirus (como aquellos que dieron origen al sida) se espera que estén tan alejados como para no causar problemas que sí se presentarían en el caso de los primates." Vale recordar aquí que las hipótesis vinculadas a una posible transmisión del retrovirus del sida de los primates al ser humano aún siguen vigentes y son más que probables.

"Estos animales no solamente son objeto de estudio respecto a los problemas de inmunorrechazo que podrían plantear en el ser humano; también pueden ser manipulados ge-

néticamente en busca de ser mejorados para la compatibilidad entre especies. De hecho, en la actualidad se han logrado importantes adelantos en la Universidad de Cambridge, en Inglaterra, con cerdos mejorados genéticamente. Ahora, si se tiene en cuenta que, además, los animales transgénicos son patentables, se comprenderá las grandes inversiones que las compañías biotecnológicas realizan."

El Dr Borché adelanta que el avance más inminente para su comercialización en los próximos años es la producción de islotes pancreáticos productores de insulina. Si bien se piensa que la disponibilidad de órganos de cerdos mejorados genéticamente, que solucionarían la gran demanda de trasplantes en todo el mundo, puede ser quizá una realidad dentro de una década, en el transcurso de estas investigaciones, muchas veces se encuentran respuestas que provocan un salto cualitativo en el abordaje de trasplantes actuales. "Un ejemplo de esto es el hallazgo de la Ciclosporina A, una droga que mejoró dramáticamente los trasplantes de corazón y que hoy es de uso corriente en todo el mundo en estas operaciones, incluso en el Uruguay."

"Actualmente también estudiamos los 'alotrasplantes', es decir, el tratamiento de los problemas vinculados al inmunorrechazo de los trasplantes entre individuos genéticamente diferentes (entre dos seres humanos genética-



mente diferentes), para mejorar las posibilidades de que los trasplantes entre los seres humanos dejen de ser una barrera por incompatibilidades genéticas."

"La Inmunología como especialidad es el sitio de encuentro de otras disciplinas y actividades en torno a su objeto de estudio, el sistema inmunitario—explica—, y se puede hablar de dos grandes divisiones: la Inmunología Básica o fundamental y la Aplicada o Clínica." La distinción es importante, por cuanto existe una gran variedad de investigaciones biomédicas que vinculan a la Inmunología con otras especialidades, como por ejemplo la Vacunoterapia (vacunas), el tratamiento de inmunodeficiencias del sistema con respuestas de tipo alérgico o de tipo autoinmune, la respuesta inmunitaria frente a tumores (Oncología), la Inmunquímica, la Inmunobiología y la Inmunología Parasitaria. PI

## DetECCIÓN de cáncer de mama

La Dra Beatriz Rojas encara desde hace tres años su proyecto Screening 5000. Se trata de un sistema de diagnóstico precoz de cáncer de mama que utiliza la Teletermografía infrarroja de última generación, combinada con un tipo de iluminación especial. El equipo detecta las diferencias de producción de calor en las sustancias orgánicas. La Termografía es utilizada desde hace dos décadas para los diagnósticos de este tipo. La aparición de teletermógrafos de mayor sensibilidad en los últimos años hace que el tumor se vuelva detectable antes de la palpación manual. La Dra Rojas es Médica Anestesióloga y realizó estudios de Teletermografía Dinámica en la Universidad Complutense de Madrid. El proyecto Screening 5000 se suma a otros emprendimientos similares como el Breast Alert recientemente lanzado en nuestro país, del que informáramos a nuestros lectores unos números atrás.

## Nuevo medicamento contra la enfermedad de Parkinson

Los laboratorios británicos Smithkline Beecham han desarrollado un nuevo medicamento, llamado Requip, que puede aportar algún alivio a los pacientes afectados de esa enfermedad. Los científicos predicen que Requip puede resultar especialmente beneficioso para los pacientes más jóvenes y que será una alternativa de tratamiento con la que contarán los médicos. Requip se comercializa ya en el Reino Unido y pronto se lanzará en Francia y en Estados Unidos, aunque durante diez años, como mínimo, se proseguirá su evaluación a largo plazo.

## Nuevo calmante utiliza el principio activo de la marihuana

El referéndum que legalizara hace poco tiempo el uso de la marihuana con fines medicinales en California repitió lo acaecido en Arizona, Massachusetts y otros

veinticinco estados norteamericanos que ya han legalizado el consumo de la droga para enfermos terminales de sida, cáncer y glaucoma. La controversia se ha convertido en una cuestión nacional en los Estados Unidos. Los detractores de la droga (ilegal desde 1937) acusan a los médicos de favorecer el consumo, empuñando el viejo argumento (nunca comprobado ni desmentido) de que la marihuana es el umbral de entrada al consumo de drogas más poderosas. Barry Mc Caffrey, director de la campaña oficial, conocido como el 'zar antidroga', amenazó con revocar sus licencias a los médicos que recetaran marihuana a sus pacientes. En respuesta, debe afrontar varios juicios de los médicos californianos que lo acusan de restringir sus derechos a la libre práctica de la medicina. Un fármaco denominado Marinol utiliza el principio activo de la marihuana, el THC, como calmante. Sin embargo, resulta más costoso (unos 200 dólares) que fumar la droga en estado natural.

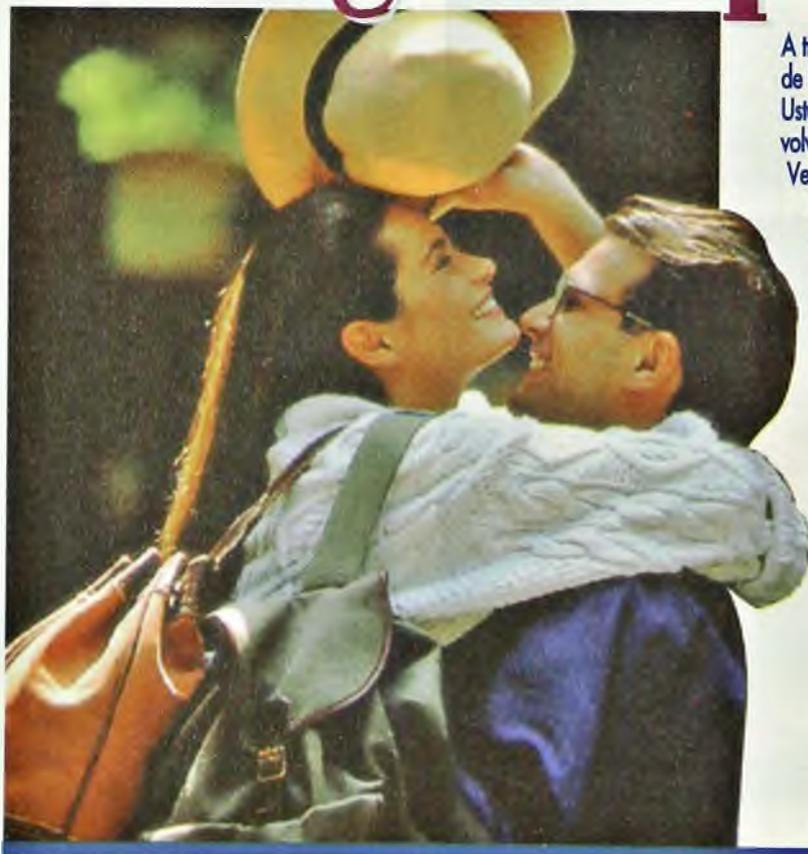
## Golosinas nocivas

Según el resultado de un estudio realizado por el Laboratorio de Desarrollo Infantil de la Universidad de Berkeley, California, pre-



miar a los chicos con un caramelo o un chocolate, no solamente puede provocar las clásicas dolencias asociadas al consumo de azúcar (diabetes, caries, etc.) sino que trastorna el futuro de sus actitudes de elección alimenticia, condicionándolas. El asunto también ha generado una importante controversia en los Estados Unidos, ya que si bien es un hecho ampliamente aceptado que las golosinas son nocivas para la salud, en general se las considera un 'mal menor'. Los psicólogos de Berkeley hacen hincapié en que la sobreestimación de la gratificación del niño lo convierte en un adulto sumamente permeable a los halagos mal dirigidos. Pd

# Cirugía Capilar ...



A través de una exclusiva y revolucionaria técnica de implante de bulbos extraídos de su propio cuero cabelludo. Usted no solo recuperará su cabello, sino que además éste volverá a crecer normalmente.

Venga, por el **CENTRO DE CIRUGIA CAPILAR**. Recibirá una atención personalizada a cargo de médicos especialistas.

Solicite una entrevista.



CIRUGIA CAPILAR

**SAINT PATRICK'S**

Yamandú Rodríguez 1399. Tel\*: 60 60 99  
Fax: 619 882. Montevideo - Uruguay

## Desfile en Punta del Este

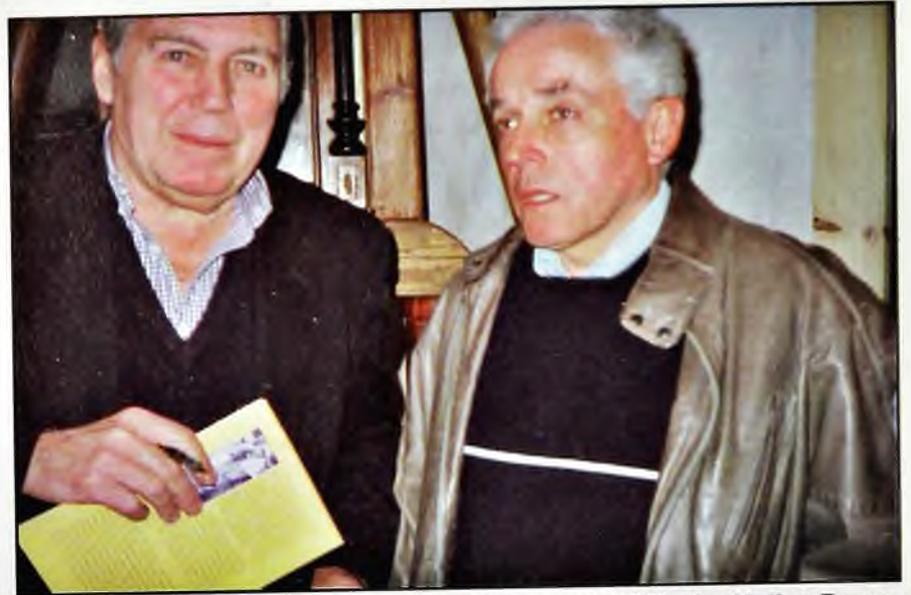
Con la coordinación de Cynthia Bosch se realizó en el Hotel Conrad un desfile de modas en homenaje a los 90 años de Punta del Este.



Sofía González de Gattás, Arq. Soledad Gattás y Blanca Alonso de Rodríguez Villamil.

## El último libro de Páez Vilaró

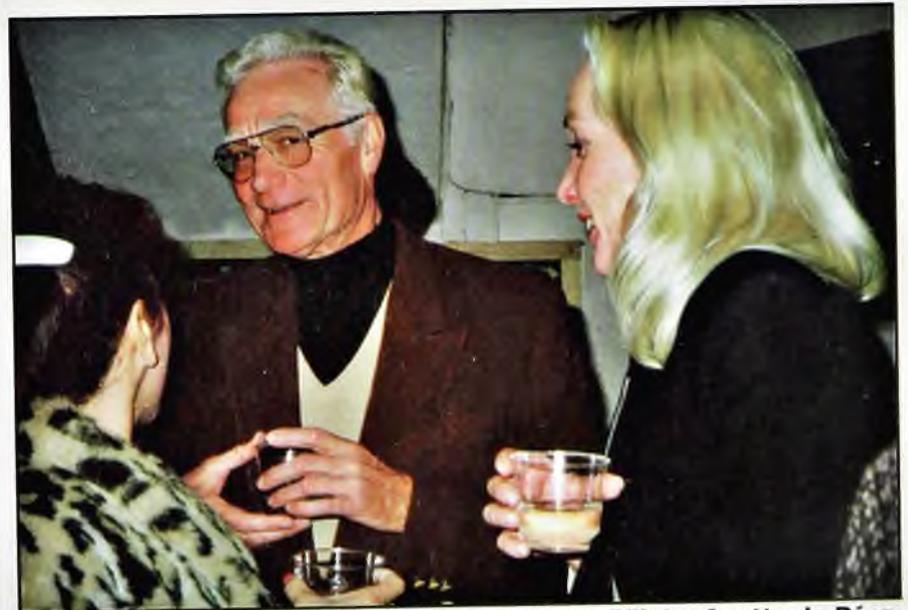
En el marco de los festejos del 90° aniversario de la fundación de Punta del Este fue presentado en Casapueblo el libro *En homenaje al Dr Albert Schweitzer*, del pintor Carlos Páez Vilaró.



Carlos Páez Vilaró y Helios Pazos.



Jorge Surraco, Rafael Sardá y Olga Rodríguez Ilarraz de Ameglio.



Lic. Magues Sacchi, Serge Pillet y Anette de Páez.



Hilda y Roberto Paganini.



Juan Ignacio Riso, Raquel Descalzi de Riso y María Luisa Guissanti de Cordone.

## Libro sobre el Palacio Santos

El ministro Ing. Álvaro Ramos invitó a la presentación del libro de la traductora Rosa Carmen Baroffio, *Palacio Santos sede del Ministerio de Relaciones Exteriores*, que estuvo a cargo del Arq. César Loustau.



Jorge Berembaum, Cristina Giuria de Berembaum, Jorge Cabral, Mabel Cazes de de Arteaga y Jorge de Arteaga.



Dr. Jorge Fernández Reyes, Arq. César Loustau, Ministro Álvaro Ramos, Rosa Carmen Baroffio, Odile Baroffio, Odila B. de Baroffio, Esc. Raúl Baroffio.

## El Caribe en el Buceo

Cuba Libre, el concurrido boliche de La Barra de Maldonado, abrió sus puertas en Montevideo. Alexis *El Cubano* también dará aquí clases de salsa a la concurrencia.



Joel Cynovich, Alexis *El Cubano*, Guillermo Carámbula (Monte Paz) y Francisco Calvette (Freixenet).



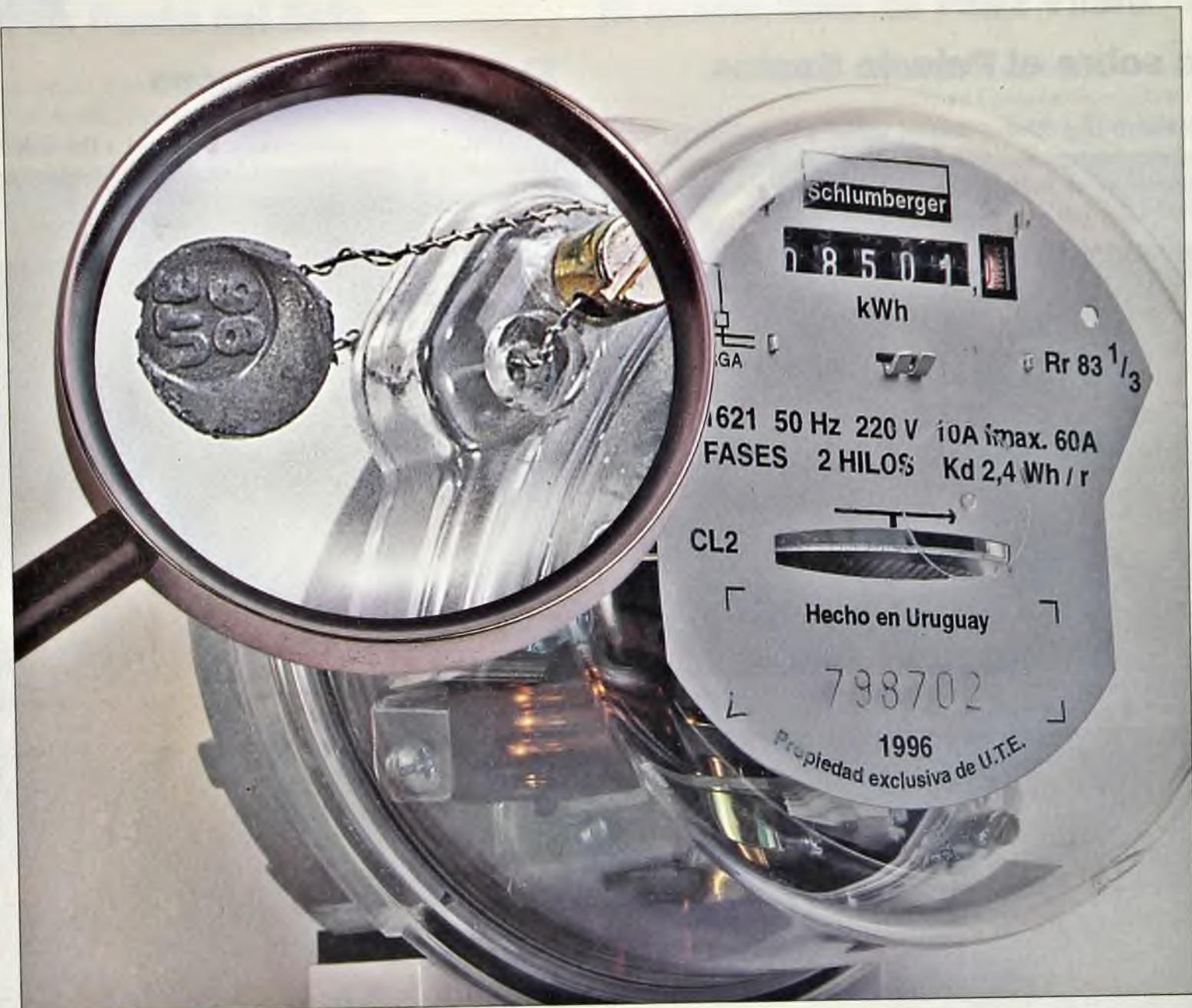
Alex Brin, Roberto Barrios, Ignacio Ialdín y Javier Pérez.

**AGENCIA CUAREIM DE CARGAS**

**CUAREIM 1825**

- ✓ Encomiendas
- ✓ Cargas
- ✓ Mudanzas
- ✓ Autoelevadores
- ✓ Amplios locales

← PUNTUALIDAD COMPROBADA →



En beneficio de sus clientes

## **UTE mira con lupa los medidores**

Ya está en funcionamiento  
el CONTROL CONTINUO DE MEDIDORES:  
una actividad orientada a evitar que quienes manipulan su contador  
encarezcan injustamente la electricidad de todos.

Mediante esta actividad se verificará que:

- la energía utilizada por cada cliente sea registrada en forma precisa por su medidor,
- el aparato no haya sido manipulado, o tenga rotos los precintos.

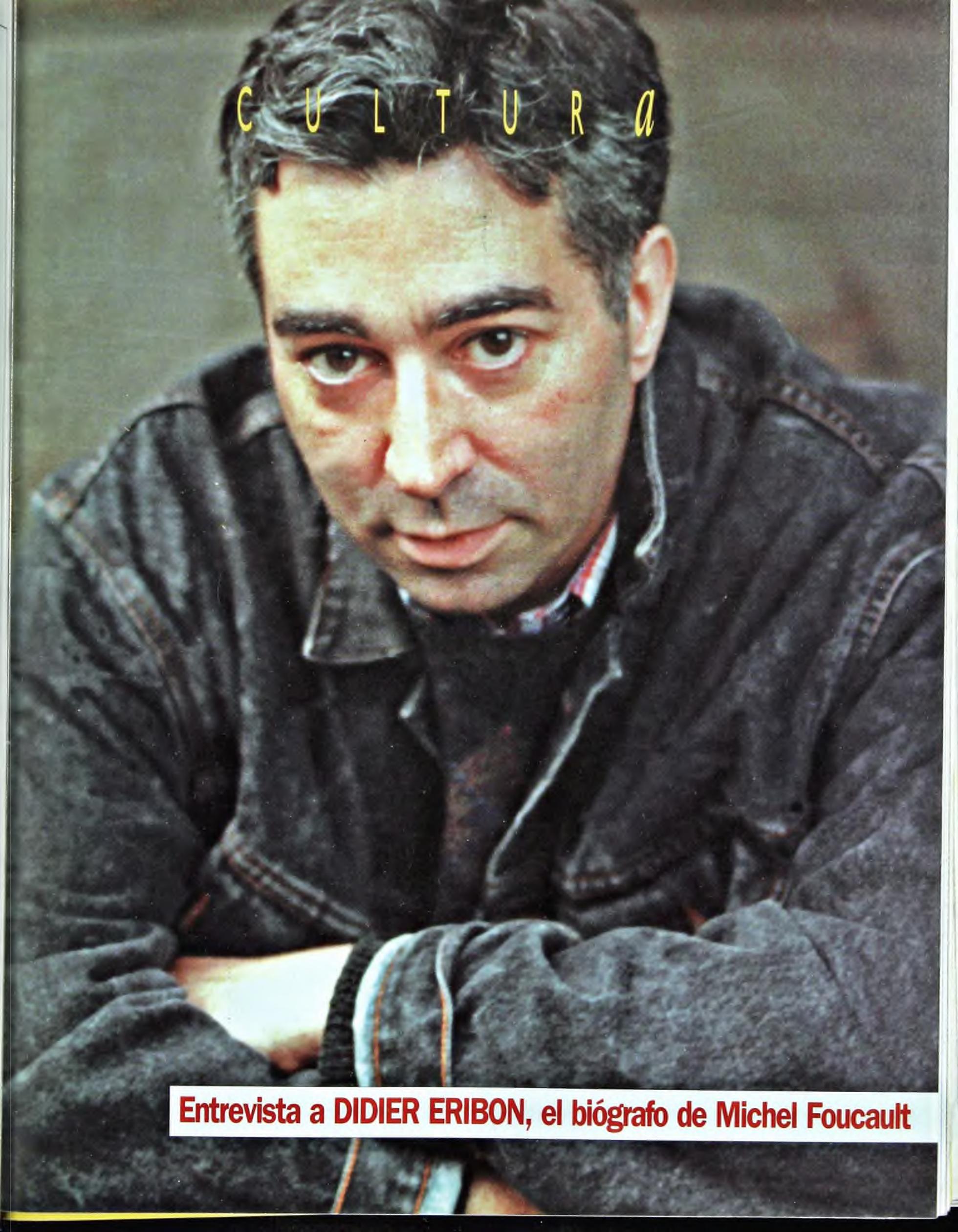
### **CONTROL CONTINUO DE MEDIDORES**

Para que cada cliente pague lo justo, por su propio consumo de energía

**ATENCIÓN:** Si Ud. constata que el precinto de su medidor ha sido alterado, para regularizar su situación comuníquelo inmediatamente por el 29 30 31 si llama desde Montevideo, o el 0800 8111 si lo hace desde el Interior.

Generando bienestar.



A close-up portrait of a man with dark, wavy hair and a slight stubble, looking directly at the camera with a neutral expression. He is wearing a dark, textured jacket over a collared shirt. The background is a plain, light-colored wall.

C U L T U R A

**Entrevista a DIDIER ERIBON, el biógrafo de Michel Foucault**

ENTREVISTA A DIDIER ERIBON, EL BIÓGRAFO DE MICHEL FOUCAULT

# El espectro de Foucault

La presencia en Montevideo de Didier Eribon, crítico del semanario francés *Le Nouvel Observateur*, no tuvo nada de casual. Su venida se inscribe en el marco de un encuentro organizado por la Facultad de Ciencias de la Comunicación (Universidad de la República) y la Embajada de Francia, del cual él es el coordinador. El encuentro, que se centrará en los modos de pensar los medios por parte de la nueva filosofía francesa, está previsto para 1998 y contará con la presencia de Jacques Derrida y Pierre Bourdieu. Eribon conversó largamente con *Posdata* acerca de su trayectoria personal, de los mil y un Foucault, del estado de las cosas en el pensamiento contemporáneo en Francia y de la querrela intelectual entre americanos y franceses.



**Una primera pregunta para orientar al lector: ¿cuál ha sido su itinerario de intelectual, si es que le agrada ser definido como tal?**

Es una pregunta difícil... Podría definir mi itinerario como clásico; estudié filosofía... Aunque lo que no es tan clásico es no haberme orientado hacia la enseñanza, puesto que rápidamente me transformé en crítico literario. Empecé a trabajar y no terminé mi tesis. Me dediqué a lo que en francés se llama '*critique philosophique*'; no sé si eso es traducible al español. Poco después empecé a escribir libros que tenían una clara relación con este trabajo de crítica dentro de un diario, dado que mi primer trabajo fue un libro de entrevistas a Georges Dumézil. No se trata exactamente de un libro periodístico, se trata de un erudito que se cuenta a sí mismo, a través de un diálogo. Puedo decirle que mi intención era la de extender a un libro el trabajo que hacía en el diario; es decir, volver entendibles algunas obras y algunas problemáticas puntuales a un público que no es especializado. En esa dirección hice un segundo libro-entrevista con Claude Lévi-Strauss. Al mismo tiempo, yo trabajaba sobre la biografía de Michel Foucault, que me llevó tres años y apareció en 1989.

Esa biografía marcó profundamente lo que usted llama mi itinerario; el libro fue traducido a varios idiomas y en consecuencia yo empecé a ser invitado en toda Europa, Estados Unidos y América Latina para hablar de él. Ese libro me había convertido en el especialista de Foucault. Me vi rápidamente implicado en debates internacionales, y me daba cuenta de que finalmente no había un solo Foucault, sino varios. Es por eso que me vinieron ganas de escribir un segundo libro sobre él, para contestar en cierta medida a los problemas y a las objeciones con las que me enfrentaba durante esos viajes.

**¿Por qué trabaja en una revista de actualidad general y no en una revista cultural?**

Porque no hay revistas culturales en Francia...

**Ésa es una respuesta sorprendente; podría creerse que la prensa francesa es una gran productora de publicaciones culturales. ¿Por qué no en el *Magazine Littéraire*, por ejemplo?**

Por qué no en el *Magazine Littéraire*... Porque no podría pagarme un salario... Es tan sencillo como eso. No tengo una afinidad especial con la revista en la cual trabajo, el *Nouvel Observateur*. No podría escribir, eso sí, en un periódico de extrema derecha, ni de derecha. Una de las ventajas

del *Nouvel Observateur* es que me deja tiempo para escribir libros.

**Hablando de sus libros, los mismos indican un interés por grandes personalidades del pensamiento francés. ¿Cómo las elige?**

Los libros se engendran los unos a los otros. Escribí un libro de entrevistas con Georges Dumézil, sobre quien se desató posteriormente una polémica a propósito de su presunta simpatía por los nazis en los años treinta. A la luz de mis entrevistas con Dumézil no entendía muy bien el fondo de esa polémica, por lo cual me lancé a investigar más a fondo el tema, y de ello surgió un libro que demostraba, entre otras cosas, que esa polémica era absurda.

Algo similar ocurrió con Foucault. La biografía que escribí suscitó muchos artículos, objeciones, observaciones, y el segundo libro que escribí sobre Foucault fue una suerte de respuesta.

### **Culturas que viajan y obras que circulan**

**Esto lleva directamente a otra pregunta: ¿cree usted que Foucault ha sido entendido? Dicho de otro modo, ¿cuáles son los principales malentendidos que circulan en relación a su pensamiento?**

Usted plantea el problema de la circulación de las obras, del cual soy cada día más consciente. En 1993, si no me equivoco, tuve la ocasión de hablar de Foucault en la Universidad de Berkeley y en la Universidad de Calcuta. El público presente había leído o estudiado a Foucault; trabajaba sobre los mismos textos, pero evidentemente tenía una imagen distinta de Foucault, diferente de la mía. Entonces, al mismo tiempo que me daba cuenta de que no podía imponer *mi* Foucault como si fuese el verdadero, el único, me parecía comprensible que para personas que tenían al respecto una opinión formada que difería de la mía, yo daba toda la impresión de estar equivocándome. La mía era una posición delicada, me enfrentaba a una doble trampa: no aparecer como alguien que detenta la verdad de Foucault, pero tampoco como alguien que se equivoca.

Si contestara a su pregunta, eso equivaldría a afirmar que detento el verdadero pensamiento de Foucault y que estoy calificado para identificar los malentendidos que circulan sobre él. Ahora bien, Foucault siempre dijo: "Mis libros son cajas de herramientas", y yo tiendo cada vez más a pensar que su obra se sembró y ahora existen varios Foucault, en Japón, en India o

en Estados Unidos, y no me siento autorizado a dictaminar cuál es el verdadero.

**Su trabajo parece orientarse hacia la historia. ¿Se siente más autorizado a opinar en ese marco?**

Si se quiere hacer un trabajo de historia de las ideas, tomar un libro e identificar cuál era su sentido en el momento en que el autor lo escribió, qué acogida tuvo cuando fue publicado, es evidente que eso lo lleva a uno a decir: "Éste era el sentido principal de tal libro en tal contexto", sentido que no se interpreta en muchas de las lecturas que de ese mismo libro se hacen por el mundo. La tarea que hago y que me propongo seguir haciendo, es efectivamente la de dar una historización a las obras.

Retomando el problema clásico que se planteaba hace un momento: los textos circulan sin su contexto de elaboración. Ahora bien, a mi entender, esa ausencia lleva naturalmente a desligar un texto de sus problemáticas, y por lo tanto se le puede hacer decir lo que uno quiere, que no necesariamente corresponde a lo que el autor quiso decir. A lo largo de los años y de los países, se han podido ver muchos Foucault totalmente heterogéneos: del Foucault de Calcuta al Foucault de Sofía, por ejemplo. En Sofía se trataba de un coloquio donde se reunieron investigadores provenientes de la antigua Europa del Este; según ellos, Foucault les permitía pensar la transición poscomunista. Hay un abismo entre el Foucault de los pensadores -casi todos marxistas- de Calcuta y el antimarxista de Sofía.

Dicho esto, me parece sin embargo que la problemática de Foucault fue siempre fundamentalmente situarse fuera del marxismo e incluso, a mi juicio, en contra del marxismo. Hay que recordar que Francia, en los años sesenta, tanto a nivel político como a nivel intelectual, estaba profundamente marcada por el marxismo, y un libro como *Vigilar y castigar* puede ser interpretado como una polémica contra Louis Althusser, al mismo tiempo que *Las palabras y las cosas* puede ser leído como una reacción a cierto marxismo dominante en Francia en ese periodo. Si restituimos los libros a su contexto vemos hasta qué punto Foucault no era un pensador marxista, a pesar de que ciertas lecturas de su obra traten de definirlo como tal.

### **El fantasma americano de Foucault**

**Una de esas lecturas que usted parece no haber apreciado demasiado es la del norteamericano James Miller...**

Con la biografía de Miller yo tengo un

problema, porque se trata de una ficción, y si bien él está en todo su derecho de querer escribir una ficción sobre Foucault, cuando afirma que va a revelar sus secretos más profundos y su verdadera historia, lo que no puedo dejar de exigirle es, por lo menos, el respeto de los textos. Miller hace traducciones absurdas y fuera de contexto, toma una frase de 1960, una de 1984, otra de 1975, mezcla todo sin avisar que lo hace y construye un texto donde supuestamen-

en el absurdo. Por ejemplo, hay un texto de Foucault de un curso en el Collège de France donde dice: "Todo lo que sucedió en estos últimos años y que me llevó a reformular mi trabajo...", a propósito de lo cual Miller afirma: "Claro, está hablando de sadomasoquismo". No; Foucault habla de los movimientos feministas y gay, de la lucha antipsiquiatría. No se puede reducir el compromiso personal y político de un filósofo a una fantasmagórica búsqueda de

cierto odio, que es el lado oscuro de la fascinación que el mismo produce. Odio tenía que haber si cuando se publicó este libro, en algunos de los diarios norteamericanos más importantes, se llegó a decir que finalmente se sabía a qué atenerse con ese Foucault, que no servía de nada leer *Vigilar y castigar* o *Las palabras y las cosas* porque no eran más que sus historias de sadomasoquismo. Para terminar con Miller, hay una cosa que me resulta



te el que habla es Michel Foucault. No se sabe de dónde sacó las frases, no cita las fuentes y le hace decir cualquier cosa. En fin, es un trabajo realmente poco serio.

Pero vamos a la pregunta principal que guía el trabajo de Miller: ¿se puede interpretar el itinerario de un filósofo como una especie de búsqueda personal? En principio, es una hipótesis de trabajo legítima, siempre y cuando no derive groseramente

la experiencia límite, sadomasoquista, o del instinto de muerte. Otro ejemplo: en el comienzo de *Vigilar y castigar*, Foucault describe un suplicio. Miller, en lugar de destacar la reflexión histórico-política que el libro desarrolla, afirma que esa descripción muestra su fascinación personal por la tortura. Absurdo. Esa biografía es de hecho una buena síntesis del fantasma americano sobre el pensamiento francés, y también de

inadmisible en su libro, y hasta despreciable, que es el hecho de considerar el sida como la apoteosis final, elegida por Foucault, de toda su búsqueda, una apoteosis que esclarecería retrospectivamente su obra.

**¿Qué opinión tiene de los usos que se han hecho de Foucault, a nivel teórico, en Estados Unidos?**

Foucault se ha transformado en una es-

pecie de pensador dominante en Estados Unidos. Creo que fundamentalmente ha sido muy fecundo dentro de lo que se suele llamar *cultural studies*, y hoy es muy importante sobre todo para los estudios feministas —aunque algunas feministas lo hayan contestado— y para los estudios gay y lesbianos, que representan algunos de los sectores más activos del ámbito universitario norteamericano. La crítica realizada por Foucault de nociones como la identidad sexual, su insistencia en considerar la sexualidad como una construcción social de origen reciente, son ideas que han sido retomadas con entusiasmo, aunque creo que su difusión se debe, en cierta medida, a un problema de traducción: en el primer volumen de la *Historia de la sexualidad (La voluntad de saber)*, Foucault habla del “dispositivo de la sexualidad”, que en la versión norteamericana ha sido traducido como “*social construct*”, construcción social. Parecería entonces que toda esa corriente constructorista norteamericana que hoy prospera —la homosexualidad no existe, es una construcción del siglo XIX; la mujer no existe, es una invención de..., etcétera— deriva, parcialmente, de un error de traducción.

Es cierto, no obstante, que Foucault quiso desarrollar una crítica del esencialismo. Uno de los grandes problemas que Foucault ve, al escribir la *Historia de la sexualidad*, es el de los movimientos de liberación sexual que prosperaban en Europa y en Estados Unidos bajo la influencia de Marcuse y de Wilhelm Reich. Es la propia noción de sexualidad a la que Foucault interroga, para preguntarse si hablar de la sexualidad no es en el fondo prolongar la vieja tradición occidental en la cual el psicoanálisis parece haber encontrado su lugar en filiación directa. Esa tradición ha puesto en el núcleo del individuo, como su secreto más profundo, el sexo y el deseo sexual. Es esa tradición, su lado represivo y su solidaridad con dispositivos de poder, lo que Foucault analiza, y por lo tanto critica los movimientos de liberación sexual en el sentido de que antes de liberar la sexualidad es preciso saber si hay una sexualidad de la cual hay que liberarse. Es de la noción de sexualidad de la que hay que desembarazarse. Todo esto se inscribe en un contexto político y cultural muy preciso, y es necesario encontrar los textos en los que Foucault seguramente pensaba cuando escribía esto.

En todo caso, se debe tomar el título de su libro, *Historia de la sexualidad*, al pie de la letra; es decir, si se quiere hacer la historia de la sexualidad es porque ésta no siempre ha existido como una esfera autónoma,

como algo que define al individuo. Estos problemas que Foucault planteó son los que inspiran todas las investigaciones norteamericanas sobre la historia de las mujeres, la construcción del género, etcétera. Hay incluso en muchos estudios que he leído un uso retórico, mitológico de Foucault, una trivialización, una especie de mención obligatoria. Se podría hacer incluso una crítica foucaultiana del uso de Foucault en Estados Unidos.

**¿Existe un método creado por Foucault que pueda ser utilizado por otros? ¿Es posible utilizar instrumentos metodológicos elaborados por él sin deformar, de algún modo, su pensamiento? Es decir, ¿hay herederos del pensamiento de Foucault?**

Lo que voy a decir es discutible, pero Foucault no tenía discípulos porque no tenía una filosofía constituida, no intentó constituir una filosofía ni una teoría, y ni siquiera un método. Lo que él llamaba el “método arqueológico” o “genealógico” puede verse, por supuesto, en funcionamiento en su propia obra: a partir de un problema contemporáneo que él se planteaba personalmente —qué es el asilo psiquiátrico, qué es la cárcel—, mostrar cómo apareció esa institución en un momento dado de la historia y encontrar el conjunto de cuestiones que fueron planteadas al respecto. Ese método podría aparentemente aplicarse a cualquier objeto, pero Foucault no lo aplicó, precisamente, a cualquier objeto, sino a lo que llamaba los “peligros principales”, a saber, lo que en un momento dado aparece, en una sociedad, como una amenaza para la libertad, algo que debe ser puesto en tela de juicio. Para él fueron la locura —y por lo tanto saber qué es un manicomio, qué es el saber psiquiátrico— o la prisión —es decir, la función social del sistema penitenciario— y, por último, la sexualidad. Por lo tanto, Foucault no aplicó su método sino a objetos amenazantes y susceptibles de una interrogación crítica. Más que de un método yo hablaría de una actitud crítica hacia un cierto número de instituciones a las que sintió en determinado momento como una amenaza. La herencia de Foucault, entonces, si no dejó un método, es la posibilidad de reconocerse en una actitud crítica frente a instituciones y a lo que llamaba “tecnologías disciplinarias”.

**Cierta crítica americana considera que la construcción teórica del poder que Foucault hace constituye un sistema cerrado, y que esa característica vuelve parte de su elaboración instrumentable en cuanto sistema represivo...**

La construcción teórica del poder, lo

que él llama “*l'analytique du pouvoir*” es el poder y la resistencia. Foucault dice: donde hay poder, hay resistencia. La resistencia no es independiente del poder y el poder no es tal sin que aparezca resistencia. Creo que no se puede hablar de la elaboración teórica del poder de Foucault olvidando que esa teoría era, en gran parte, una teoría de la resistencia. Por lo tanto la idea de que su teoría del poder tendería a encerrarnos en una concepción del mundo sin salida donde el poder está en todos lados me parece algo discutible. Pienso en Baudrillard y en ese libro, *Olvidar a Foucault*, inspirado en el odio hacia el pensamiento de Foucault donde decía algo así como “Foucault murió de un virus pero su pensamiento ya había muerto por otro virus...”.

Las tentativas de análisis histórico de Foucault se desarrollan sobre dos, tres siglos, se concentran sobre problemáticas contemporáneas, tratan de enfrentarse a ellas, y me parece evidente que las respuestas que da no constituyen programas o teorías sino, como él mismo decía respecto de *Vigilar y castigar*, cajas de herramientas.

## Los espectros de Foucault

**¿Puede sintetizar las principales objeciones que se hicieron a su biografía de Foucault?**

Había dos cosas. En primer lugar, si es legítimo hacer la biografía de un filósofo. Después de todo, están sus libros, se los puede leer y no hay necesidad de conocer lo que rodeó el nacimiento de los mismos. A mí me parecía, por el contrario, que era perfectamente legítimo reconstituir los problemas que se había planteado Foucault en determinados momentos y que dieron origen a muchos de sus escritos. Se escribe en un espacio teórico dado, y decidí indagar en el que se había movido Foucault a partir de sus relaciones —o de la ausencia de relaciones— con un cierto número de personalidades de la vida intelectual francesa: Dumézil, Lacan, Althusser, Sartre.

Un segundo aspecto fue el de la vida privada. Cuando mi libro apareció en Francia, algunas personas próximas a Foucault pusieron el grito en el cielo, diciendo que no tenía derecho a hablar de la vida privada de un filósofo, que no tenía derecho a interpretar la obra de Foucault a través de su homosexualidad, lo cual evidentemente no había querido hacer en absoluto. Pero había escrito que la preocupación, las interrogantes de Foucault sobre las normas, sobre la cuestión de la normalidad, la especie de obsesión que tenía de criticar la psiquiatría,

el psicoanálisis, estaban ancladas no en la homosexualidad sino en la situación de los homosexuales en Francia en la época en que Foucault empezó a trabajar. Me parece evidente, pero resultó chocante para muchos, porque yo evocaba la vida privada para hablar de problemas filosóficos.

Ésa fue la reacción en Francia. Cuando el libro se publicó en Estados Unidos, en 1991, hubo una especie de avalancha de artículos, sobre todo de teóricos gay, que dijeron que yo no había visto la relación entre la obra de Foucault y su experiencia personal, su experiencia privada, su homosexualidad. Me resultó fascinante esa situación en que de un lado se decía que me había excedido, y del otro que no había ido lo suficientemente lejos. Quise afrontar entonces el punto de saber qué puede decirse sobre Foucault a propósito de esa relación entre la obra filosófica y la vida privada, intentar definir el vínculo entre el nacimiento del proyecto intelectual de Foucault y su experiencia personal, pero rechazar que cada uno de sus libros sea la expresión de combate homosexual. *Las palabras y las cosas* o *La arqueología del saber* no son libros de combate homosexual, al menos que yo carezca de imaginación para verlo. Mi segundo libro sobre Foucault fue, pues, un intento de responder a dos puntas.

**¿Cuál fue la razón que lo llevó a escribir su primer libro sobre Foucault?**

Una razón fue que la imagen que se tenía de Foucault en Francia en los años ochenta no correspondía al Foucault que yo había conocido. Se había formado una suerte de leyenda, de intelectual heroico, comprometido, y por conversaciones con él yo sabía que no siempre había sido así. Quería devolverle a Foucault su historia, de alguna manera, y deshacer la leyenda en el sentido de afirmar que no se es un intelectual comprometido de nacimiento, sino que hay un recorrido, una trayectoria, encuentros, problemas.

Otra motivación fue de orden más personal. Yo había conocido bien a Foucault entre 1980 y 1984, el año de su muerte, y

para mí era en cierto modo un trabajo de homenaje.

**¿Cree que la formación jesuita de los primeros años de Foucault le influyó en algo?**

Su pasaje por los jesuitas fue relativamente breve, pero si queremos especular sobre el tema yo diría que lo influyó, eventualmente, en la composición de un personaje público. Foucault amaba tener



el aspecto de una especie de monje austero y asceta pero se trataba claramente de un juego de presentación en público; nadie era menos monacal que él. Foucault amaba los placeres, y no es un secreto para nadie el hecho de que, tanto en Nueva York como en París, frecuentaba los bares gay-sadomasoquistas, que amaba tomar drogas; todo esto se sabe y es verdad. El ascetismo de

Foucault tiene que ser entendido en su acepción antigua: alguien que hace un trabajo sobre sí mismo. En este caso, el trabajo consistía en encontrar la multiplicación de los placeres.

**¿En qué estado se encuentra el pensamiento francés en este momento? ¿Cuáles son sus representantes más dinámicos?**

Una referencia fundamental es sin duda

la obra de Jacques Derrida, que se desarrolla y se transforma interviniendo con fuerza, ya sea en el medio intelectual o en el político —basta recordar el impacto de *Espectros de Marx*—. Pierre Bourdieu, en este momento, es seguramente el pensador dominante en Francia. Su obra es la referencia alrededor de la cual gira todo el campo intelectual, algo así como Foucault en los años setenta. Bourdieu este año publicó dos libros; uno, muy pequeño, de cien páginas, hizo un verdadero escándalo y fue insultado por toda la prensa. En él describe los mecanismos a través de los cuales la televisión está matando a la cultura, y analiza cómo la prensa colabora en esta especie de masacre de la cultura a través de un sistema complejo donde el pasaje por la televisión se transforma en el principal criterio de reconocimiento intelectual, los diarios levantan ese pasaje y le atribuyen un peso desmesurado, practicando así, de esa manera, una especie de desposesión de los ambientes intelectuales, de sus propios criterios de evaluación interna. En síntesis, este libro, que trata de la pérdida de autonomía cultural e intelectual, desencadenó una verdadera crisis en el seno del mercado editorial, además de vender más de 100 000 ejemplares.

El segundo libro de Bourdieu se llama *Meditations Pascaliennes*, y es una especie de reflexión teórica sobre los modos de perpetuación de una sociedad y sobre aquello que puede interrumpir esta perpetuación; es un libro muy difícil que rápidamente encabezó las listas de best-sellers... Aparentemente Francia sigue interesada en la teoría.

**Lucia Calamaro y Gustavo Verdesio**

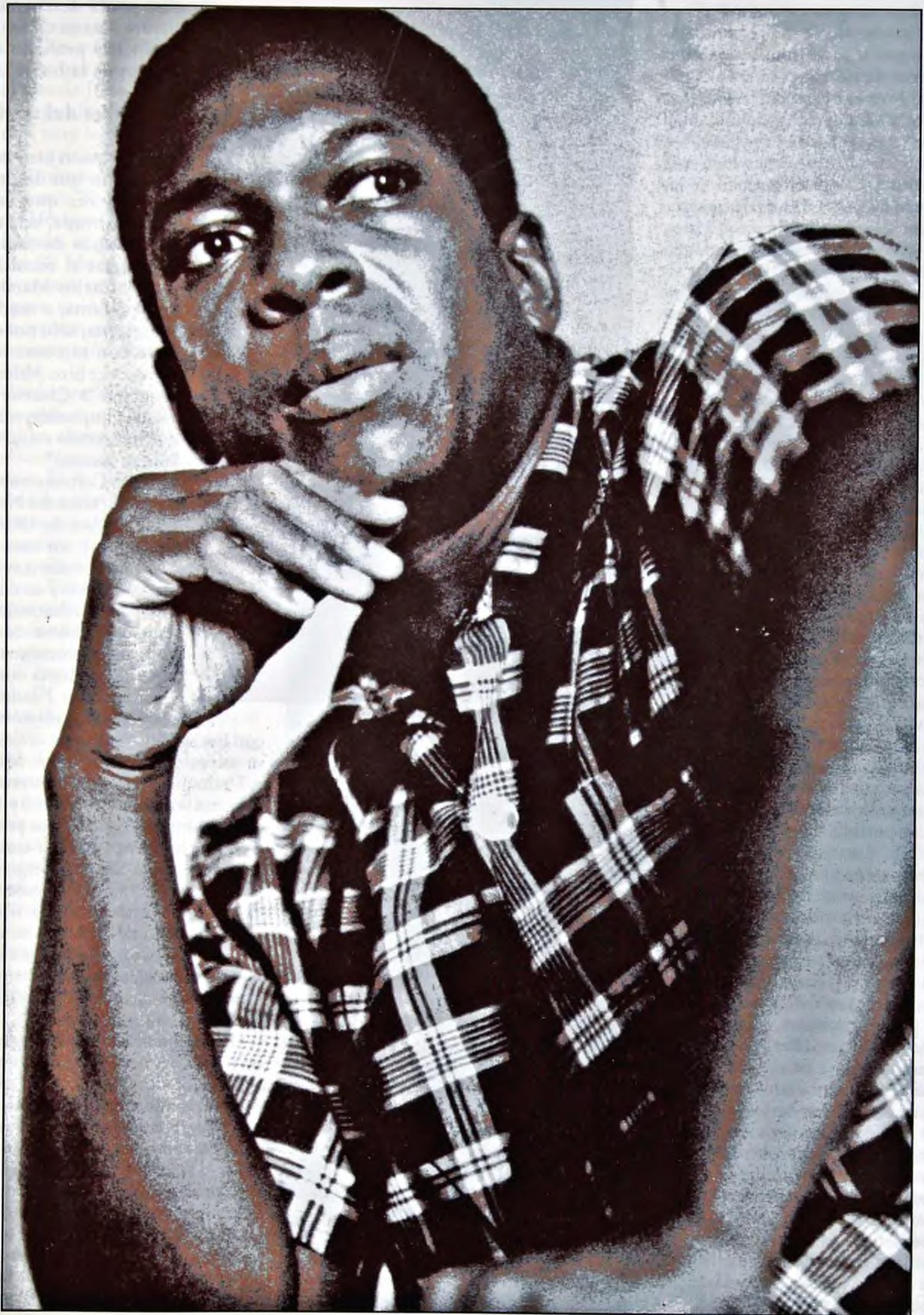
## A 30 AÑOS DE LA MUERTE DE JOHN COLTRANE

## Golpeando a las puertas del cielo

*“El pájaro rompe el cascarón;  
el huevo es el Mundo. El que  
quiere nacer, tiene que  
romper un Mundo.  
El pájaro vuela hacia Dios...”*

*Herman Hesse*

En estos días se cumplieron 30 años de la muerte de John Coltrane, ocurrida cuando tenía 40 años de edad. En el ámbito del jazz (categoría restringida y esa palabra, “jazz”, que no le gustaba) puede decirse que Satchmo y Duke (Ellington), uno como solista y otro como arreglador orquestal, popularizaron el género en todo el planeta, Charlie Parker lo hizo saltar formalmente y Miles (Davis) lo condujo a donde está hoy. Coltrane lo llevó al cielo, a esas *Regiones estelares*, nombre que bautiza las cintas caseras de sus últimos días, que empiezan a darse a conocer recién ahora. Una cosa es cierta: Este hombre místico, ensimismado, musicalmente virtuoso e inimitable produjo parte de la música más bella que jamás se haya ejecutado en este siglo. Hizo que el jazz ingresara en las universidades, que se convirtiera en una exploración zen para trascender, a través del máximo subjetivismo, las limitaciones humanas objetivas y nos regaló un legado de una riqueza perceptible en todo tiempo y lugar, en medio de tanta efímera banalidad que nos rodea.



## Miles smiles

Es una noche efervescente como todas en las que toca el grupo de Miles Davis, a fines de los cincuenta, en el pequeño café Five Spot, en el East Village de New York. "Están soplando muy bien esta noche", gesticula de buen humor un aficionado. En el local, unas cuarenta personas, por encima del tintineo de las copas, siguen las pautas musicales *cool* que imponía por entonces el director Miles, caballero sujetando las bridas de todas las tendencias del jazz de esa década y las siguientes, hasta su muerte en 1992. Hay un nuevo saxo tenor, que suena impresionante y no se parece a nadie. Un negro de mejillas regordetas, la piel muy tersa y un impenetrable ensimismamiento. En los intervalos, los músicos se relajan, toman una copa, bromean con las mujeres, aceitan los acercamientos para tener un buen ligue esa noche. El bajista se mete en el baño y al poco rato retorna con los ojos brillantes, chispeante, divertido, ocurrente. Pero este hombre, este tenor, Coltrane, no parece prestar atención a nada. Se hurga la nariz y pasea los dedos por las llaves de su instrumento, practicando sin emitir sonido alguno. Bromeando, el bajista pasa una mano por delante de sus ojos. Pero Coltrane sigue en lo suyo. Es muy raro verlo sonreír. La música parece obsesionarlo de tal modo que ha olvidado que aquí y ahora, sólo es el engranaje de un entretenimiento.

Cuando inician una nueva sesión, el saxo tenor se lanza en un arriesgadísimo solo. Arriesgadísimo porque la melodía tiene pocas posibilidades para improvisar sobre ella. La varía, la repite, la saltea, la profundiza, la desmolda. Nadie sabe cómo se ha metido en eso: bucea en los intersticios, tocando varias notas a la vez como si fuera una sola en una multifonía inverosímil. De pronto de aquel saxo, ante la concurrencia boquiabierta y silenciosa, empiezan a saltar gruñidos, ligaduras, gritos, risotadas, largos y ululantes quejidos articulados con una lógica interna perfecta mientras la base rítmica se desata siguiéndolo persistentemente, suda, la gente empieza a gritar, hace más de veinte minutos que el solo se prolonga, pero John Coltrane no parece dispuesto a terminarlo.

Inusitadamente, una camarera lanza la bandeja con los vasos por encima de su cabeza, se detiene en medio del salón y chilla histéricamente, llevándose las manos a las sienes: "¡No puedo más! ¡ En mi vida he sido tan insultada!", y sale dis-



Miles Davis.

parada del local. Lo asombroso es que muy pocos han seguido su reacción, hipnotizados por la masa sonora de formidable energía con que infla las mejillas el tenor, el ceño reconcentrado. Muy pocos saben que aquel músico ha empezado a ser reconocido en el ambiente como Express Trane (juego de palabras con el apellido, que equivaldría a "Tren Expreso").

Pero al severo observador que es Miles Davis, la reacción no se le ha pasado por alto. Todos saben que si él lo ha contratado, el hombre es muy bueno; Miles jamás se equivoca en esto. Luego de tres cuartos de hora (!) Tren Expreso retoma la melodía y poco después el grupo remata el tema.

-¿Por qué diablos no te detuviste antes? -lo increpa Davis.

-Necesitaba todo ese tiempo para meterlo -asevera, muy seguro, el tenor. Y Davis aceptó, sabio y sonriente, la respuesta, aunque en otra ocasión, antes de acostumbrarse a aquellos larguísimo solos por fuera de cualquier rutina, repitiera la pregunta y ante la

afirmación de Trane de que "no podía detenerse", le espetara, con su clásico desdén: "¿No has probado a sacarte el saxo de la boca?".

## La flecha del arquero

Para quien esto escribe, la impresión que le produjo la primera vez que escuchó a John Coltrane, una noche en los estudios de radio Sarandí, gracias al recordado disc jockey Carlos Martins, fuera de programa, a mediados de los sesenta, sólo puede traducirse con el comentario que alguna vez hizo Miles Davis al escuchar a Charlie Parker: "Fue la impresión más grande que he sentido en mi vida (con la ropa puesta)".

John Coltrane nació en Hamlet, Carolina del Norte, el 23 de setiembre de 1926, hijo de un sastre y un ama de casa. Nada en común con la música en su infancia y su entorno familiar. Significativamente, los datos biográficos de Coltrane que suelen consignarse, muy poco dicen hasta sus años de estudiante en Filadelfia y sus comienzos en el *rhythm and blues*

con Eddie Vinson. Es que el despegue de su trayectoria en los 50 con Miles Davis y Thelonius Monk y su posterior, personalísima búsqueda entre 1960 y 1967 (año de su muerte), dirigiendo sus propios grupos, que lo llevara a hollar caminos que aún hoy siguen allí, semivirgenes, esperando por el coraje de alguien que sea capaz de generar la misma libertad expresiva, opacó de tal modo su vida anterior, que es como si se hubiera enterrado vivo en la música para renacer paradójicamente con su muerte y quizás (Dios sabe) en la dimensión que buscaba.

En las artes de la arquería zen, el alumno practica muchas horas día tras día, por años, agotadoramente, hasta que un día descubre que puede abandonarse, que arco, flecha y blanco forman una unidad interior con su espíritu y que no hay distinción alguna entre la densa materialidad de esos objetos y las intangibles destreza, intención y voluntad de dedos, ojos y cerebro. Entonces, Ello, por llamarlo de algún modo, une todos los contrarios y la evidencia de que nunca han estado separados, como nunca nada está separa-

do de nada, lo golpea con su revelación. Después de eso, la flecha da siempre en el centro del blanco sin esfuerzo alguno. La unidad de los contrarios perseguida por el Zen es lo que mejor se ajusta para describir el arte de John Coltrane.

Cuando llega a Nueva York en los 40, Coltrane está muy lejos de diferenciarse de cualquier otro saxo tenor (también tocaba ocasionalmente el alto, el soprano y el clarinete). Toca con Earl Bostic, con Johnny Hodges. Pero el verdadero salto lo da bajo la guía de Thelonius Monk, en los 50. Monk creaba un verdadero microcosmos musical, sumamente engañoso para un oído no entrenado. Empleaba relativamente pocas notas, una formidable concepción rítmica y arreglos complejísimo.

“Con Monk aprendí nuevos niveles de atención, porque si uno no se mantenía todo el tiempo alerta, de pronto sentía como si hubiera metido el pie en un agujero sin fondo. Él fue uno de los primeros en enseñarme a tocar dos o tres notas al mismo tiempo en un saxo tenor. Se lo hace con una falsa digitación y un juego de los labios y si se lo hace bien, se consiguen acordes. También me acostumbró a tocar largos solos, basados en sus piezas, tocando durante los intervalos necesarios para que surgieran nuevas ideas. Las armonías llegaron a convertirme en una obsesión.”

Y la obsesión ya no lo dejaría hasta el fin de sus días. Practicaba día y noche, dormía poco. De noche movía las llaves sin sonido, imaginando mentalmente las notas para no molestar a los vecinos.

En el jazz existe una vieja controversia que en realidad es una extrapolación de concepciones estéticas que atraviesan a todas las artes: simplificada y muy básicamente, tocar muchas o pocas notas. Es la misma controversia (falsa) que define a minimalistas y barrocos (en los extremos) y, en parte, se despliega hacia la utilización de tiempo y espacio. “Me hablan de palabras, pero no se trata de palabras, se trata de la duración de la mente”, escribía Antonin Artaud.

En la música, tiempo y espacio son un continuo. En los últimos años, Coltrane experimentaba con dos contrabajistas y dos percusionistas. Quería expandir el tiempo. Un pianista como McCoy Tyner, que fue uno de sus mejores amigos y partenaire hasta el final, hubiera merecido los reproches de Duke Ellington (“¡Cuántas notas toca usted!”). Ocurre que los mecanismos expresivos difieren de una sensibilidad a otra. La simplici-

dad de un Ted Wilson puede resultar tan profunda en él como trivial en Dave Brubeck. A propósito, a Wilson pertenece la reflexión de que “el rock y el pop están muy bien... pero quedarse toda la vida en eso es convertirse en un retardado musical”.

### El Tren Expreso en marcha

Coltrane usó la multifonía, tocando simultáneamente varias notas o tonos, bajo la idea de que los imperativos de la creación pueden imponer la necesidad de improvisaciones muy prolongadas. Demostró que era posible tocar cuarenta, cincuenta minutos o una hora de forma ininterrumpida, en continuo desarrollo original e imaginativo. Al principio se criticaba la supuesta falta de estructura de sus solos. Pero la creación de agrupamientos asimétricos en los mismos y el desarrollo de un sistema de ejecución que se vale simultáneamente de varios tonos, hizo decir al musicólogo David Baker: “Creo que todos los músicos deberían estudiar sus solos, de la misma manera

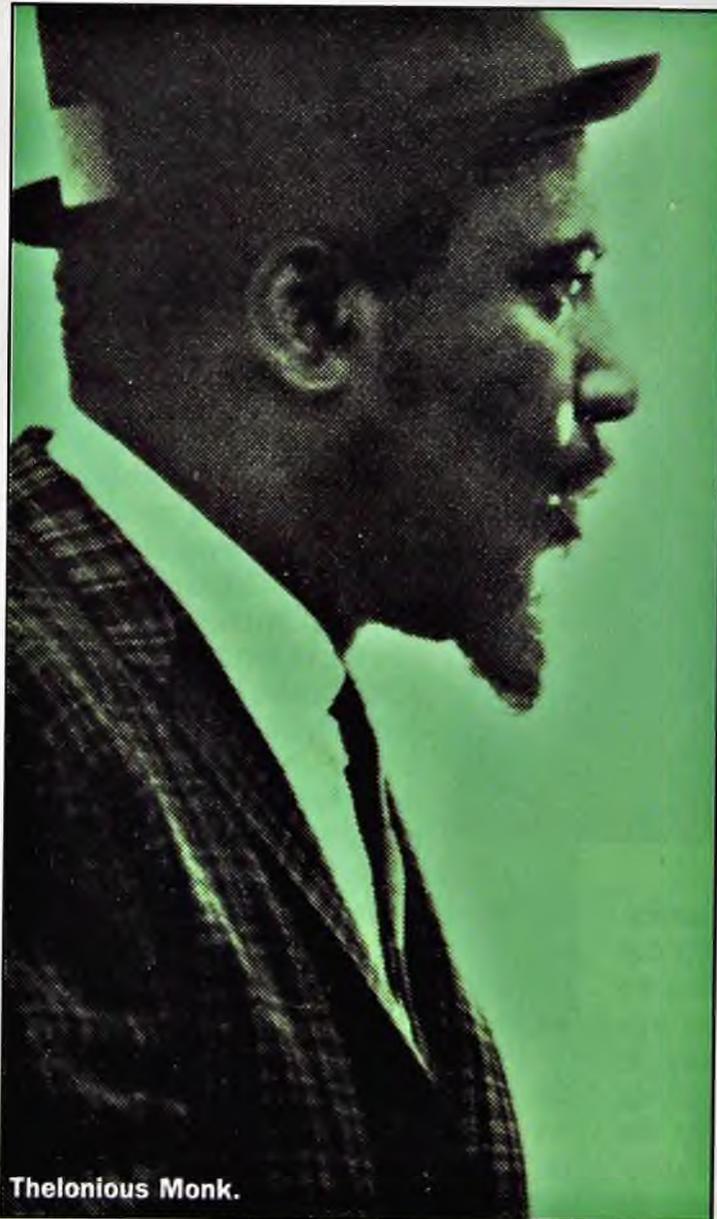
que lo hacemos con Bach y Brahms”.

De hecho, fue su personalísima contribución contemporánea, por fuera de la música electroacústica, el neoclasicismo o el dodecafonismo, lo que hizo ingresar su aporte a la curricula académica. Entre 1956 y 1958 graba alrededor de treinta discos para el sello Prestige, entre ellos *Blue Train*, junto a Monk, Paul Chambers y los pianistas Mal Waldron y Red Garland. Hay estándares, raíces blueseras y, por encima de todo, un impecable lirismo, una ternura que flota sobre la melodía, a contrapelo de la rapidez de digitación y la fuerza que trasmite. ‘Naima’, dedicada a su primera esposa, es una balada de pureza conmovedora. Pero ‘My Favorite Things’, una larga composición que en las diversas versiones grabadas en estudio dura alrededor de veinte minutos, llega al disco de oro (en el disco *Live in Village Vanguard* dura el doble). Era algo extraordinario que esta música compleja, armónicamente riquísima, pudiera suscitar reacciones tan diversas en públicos heterogéneos (incluso en aficionados y músicos de rock, como

el guitarrista de The Doors, que se inspira en él para componer ‘Light my Fire’).

Según Nat Hentoff, la reacción del público se explicaba porque la larga letanía coltraneana llegaba a demoler toda reserva racional, pero no explicaba el desarme de las reservas emocionales. En efecto, la gente se sentía compelida a gritar (no siempre de entusiasmo). “A veces me gustaría acercarme a mi música como si no la hubiera escuchado nunca, saber qué llega a mis oyentes”, expresaba el propio Tren Expreso.

En esta época se mantiene dentro de parámetros rítmicos todavía más o menos ortodoxos, aunque su búsqueda ya desborda lo convencional. En ‘Harmonique’, planea tocando dos y tres notas simultáneas, creando una sensación de salto, de repique constante de un extremo a otro de la escala, fraseando de una manera inhumana, sin dejar por eso de ser melódicamente expresivo y hermoso. “No pienso en una nota a la vez sino en grupos de notas.” Se dice que Sonny Rollins, rey de los saxofonistas de entonces, se retiró por varios años de los es-



Thelonius Monk.

cenarios y los estudios de grabación por esta causa, dedicándose a tocar en la calle, frustrado por la imposibilidad de seguir aquella energía. Hay que tener en cuenta que la agilidad mental, la imaginación y la creatividad no es lo único implicado en la instrumentación de una improvisación solista de una hora: también hay que contar con la capacidad física necesaria para sobrellevarla. Los contrabajistas solían llegar a casa con los

los músicos la posibilidad de ir creando estructuras rítmicas polivalentes, que se van alternando y que no cumplen funciones solamente de *background* sino que deben desarrollar discursos paralelos.

## Regiones estelares

En 1961 Coltrane cambia de sello discográfico, pasando a Impulse. Desde entonces y hasta el final, marcará las reglas, dirigirá sus propios grupos, contratará a sus músicos e incluso hará dinero y lo invertirá en propiedades. Se casa por segunda vez con Alice Coltrane, una pianista exquisita con la que grabará varios discos. En los años anteriores no había escapado al pesado entorno del alcohol y las drogas que malograron a tantos músicos. Se lo había visto por Sheridan Square vagando harapiento y ausente, con una botella en la mano.

Al igual que Miles Davis, se 'limpia' en solitario, con tremenda fuerza de voluntad, sin más apoyo que su obsesión musical. Además de dejar drogas y alcohol, se hace vegetariano, deja el tabaco, estudia sus raíces africanas, se interesa por la música de sus ancestros, por las ragas indias. "Su música me perturbaba profundamente", recuerda Ravi Shankar. "Yo veía una persona creativa, naturista, que estudiaba yoga y leía el *Bhagavad Gita* y sin embargo su música rebosaba turbulencia. No podía entenderlo."

A *Love Supreme*, con el mejor momento de Elvin Jones en la batería, también, y para sorpresa de todos, es un éxito comercial. Es al crítico Ira Gitler a quien corresponde la famosa definición de las texturas musicales de Trane como "sábanas de sonido". Un

saxofonista 'vertical', capaz de abordar y sobrepasar las posibilidades humanas de todos los registros y matices del instrumento.

Pero Coltrane habla de la paz universal, de *Om* (la sílaba, el nombre del mantra que designa a Dios), y titula con ella un disco. "Es la vibración primera, ese sonido, ese espíritu que trajo al ser a todo

lo demás." El grupo pequeño con Elvin Jones, McCoy Tyner y Jimmy Garrison se cambia por una gran orquesta de más de veinte músicos para *Ascención*, una obra compacta, de casi una hora, totalmente *free*. "En los estudios de grabación, los técnicos gritaban", recuerda el compositor y saxo alto, Marion Brown, "en mi vida había visto algo así."

Por aquellos últimos años, Coltrane ya estaba enfermo de cáncer de hígado y lo sabía. "Sólo quería llegar a lo esencial." "A veces se iba a trabajar con cinco instrumentos", recordaba su esposa Alice, "quería estar preparado para cualquier cosa que sucediera y eso después de ensayar horas y horas." Dejó de conceder entrevistas: "No puedo explicar nada. Todo está en la música. Sólo escuchen".

Para el crítico Martin Williams, la reacción del público seguía siendo incomprendible: "Parecía casi imposible que un hombre fuera hasta ese punto un técnico, un artista y explorador y llegara a despertar un eco popular de la magnitud del que despertaba. ¿Qué cosas, nuevas y significativas, les enseñaba su música?"

Su música, sin embargo, se hacía más y más impenetrable y difícil. A *Ascención* siguieron *Cosmic Music*, *Infinity*, *Interstellar Space*.

En las últimas etapas de su enfermedad se retira de los clubes, pero graba con su esposa Alice, con el contrabajista Rashed Ali y con diversos bateristas, decenas de horas de música, algunas de las cuales recién comienzan a conocerse este año en los Estados Unidos, bajo el nombre de *Regiones estelares*.

"Se tiene que avanzar siempre, tan hondo y tan lejos como sea posible. No puedes parar, tienes que llegar a la cruz."

A comienzos de abril de 1967 hace su última aparición pública en Nueva York, en un recital benéfico para el Centro Cultural Africano de Olatunji, en Harlem. "Y los hermanos y hermanas gritaban", recuerda un sobreviviente.

Fue el único músico de la historia norteamericana que hizo poner de pie en un minuto de silencio de homenaje a su memoria al Congreso. En Hamlet, Carolina del Norte, una escultura lo recuerda. "De pronto todo el mundo sintió una profunda brecha", dice el pianista Keith Jarrett, "pero lo que él quería dejar no era una brecha, él quería que hubiera más espacio para que cada uno hiciera lo que debía hacer".

El pájaro vuela hacia Dios, el saxo tenor toca a las puertas del cielo.

Julio Varela



dedos llagados y los bateristas perdían varios kilos cada noche. Hay que recordar que las bases rítmicas de esta música no se sostienen con una repetición mecánica de acordes o con el blando swing de antaño. A partir de la liberalización de los 50, con el bop, el jazz deja cada vez más librada a la espontaneidad, creatividad, capacidad de ejecución y osadía de

# Toto y Gorzy juntos, en Torneos

VBS



Aquí está el Fútbol. Martes 22 hs.

TyC en la Cancha. Domingo 20 hs.  
-exijalo en su canal cable.

  
TyC  
Uruguay



## M ■ I ■ C ■ R ■ O

**Réquiem por Burroughs**

"Una fuente externa de inspiración." Así se refería John Cale en 1991 a William Burroughs, coincidiendo con la edición del disco *Dead City Radio*. El mismo Cale, Donald Fagen, y el grupo Sonic Youth, acompañados por la Orquesta Sinfónica de la NBC, se unieron para grabar este disco con los textos y la voz del escritor ahora fallecido. El mundo del rock entendió siempre que Burroughs era "uno de los suyos". Gigantes del género como Patti Smith, Lou Reed, David Bowie o The Clash han buceado de manera nada disimulada en el imaginario del escritor.

**'Dobermann', la nueva bomba europea**

Cuando todavía se siguen escuchando sus ecos, y después de haber tenido que soportar la increíble operación de marketing montada alrededor de *Trainspotting*, una nueva película europea, esta vez francesa, amenaza con sustituir el espacio dejado por aquella. La violenta y polémica película *Dobermann*, dirigida por el joven realizador Jan Kounen, y basado en la serie homónima de dieciséis novelas de kiosco, fue juzgado como "una bomba" en su país de origen. El filme es el manifiesto de una ola nueva, que acredita más cultura de rock y de historietas, que de jazz y Sartre. La 'bom-

nos, fotografías y collages, prueba de su ímpetu creativo y sexual. Y, por otra parte, un número indeterminado de pertenencias personales del artista que se han colocado en la vitrina para deleite de *voyeurs*: sus garabatos en cuadernos de la escuela, sus diarios íntimos, sus sueños homosexuales, su colección de cintas de casete e incluso su

cartera con los carnés de conducir y de la seguridad social. Se excusa el Whitney diciendo al comienzo del recorrido que en Haring había "un intercambio sin fisuras entre su arte y su vida", lo que no deja de ser cierto y al tiempo hace pensar que de lo que se trata realmente es de hacer de él un nuevo Andy Warhol.

De forma paralela a la retrospectiva, la Fundación para las Artes Pú-

blicas de Nueva York ha organizado una muestra de esculturas de Haring en la avenida Park de Manhattan, en la que pueden contemplarse en distintos puntos trece montajes de hierro con las reconocibles formas del artista. La marca de Haring era el conocidísimo monigote curvilíneo en distintas poses que imprimió en las estaciones, vagones del metro y mobiliario urbano. Muchas de estas pintadas fueron luego recuperadas por coleccionistas y ahora forman parte de la retrospectiva del Whitney.

**KEITH HARING:  
PRIMERA GRAN RETROSPECTIVA**

Siete años después de la muerte de Keith Haring, el Whitney Museum de Nueva York ha organizado la primera gran retrospectiva de quien fuera el artista clave del arte urbano durante la pasada década. La primera sorpresa está en que la exposición no es sólo sobre su obra sino que también abarca a su vida entera con pelos y señales, alcanzando niveles de fetichismo bastante insólitos. La segunda es que, al poder verse en conjunto por primera vez las diversas manifestaciones de su obra, ésta adquiere una mayor coherencia y seriedad que en el momento de nacer en los años 80, cuando el mundo del arte neoyorquino en el que se movía Harin fue colonizado por yuppies con la cartera floja.

Su explosiva energía sigue viva. El minimalismo extremo y accesible que inventó para crear su universo de bebés resplandecientes, figuras danzantes, ovnis y orgías palpita como un organismo en las salas que le ha dedicado el Whitney.

Son más de cien obras sobre nacimiento y muerte, amor y sexo, realizadas sobre lienzos y superficies que se encontraba o robaba, maderas, papeles y objetos cotidia-

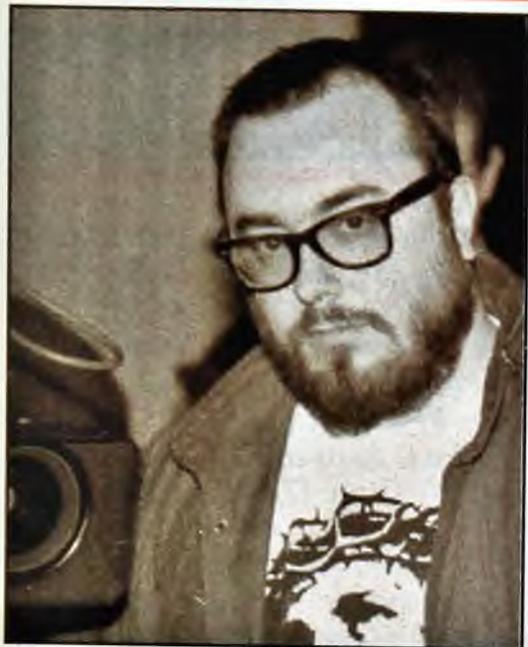


ba Dobermann', tal como la ha definido el semanario *Le Point*, fue una cinta polémica desde sus comienzos, llegándose a convertir -según ha sido definida por mucha prensa europea- en manifiesto de una nueva generación francesa, que da la espalda a los *Cahiers du Cinéma* (literalmente: un personaje de *Dobermann* utiliza la revista como papel higiénico).

**Festival de Música Independiente en Europa**

Acaba de realizarse en España (Castilla) el importante Festival Internacional de Música Independiente de Benicàssim.

## ÁLEX DE LA IGLESIA Y EL REGRESO DE FU MANCHÚ



La recuperación del pérfido personaje oriental creado por el novelista Sax Rohmer en *El regreso de Fu Manchú* es el nuevo proyecto de Alex de la Iglesia, actualmente ultimando el montaje de *Perdita Durango*. El filme, producido por Andrés Vicente Gómez —uno de los productores europeos más importantes— se rodó en Texas, Nevada y México, con Javier Bardem y la actriz hispana Rosie Pérez.

Cabe suponer que de la Iglesia, el director de *Acción mutante* y *El día de la bestia*, disfrutara mucho resucitando el cinematográfico personaje creado literariamente en 1913 por Sax Rohmer, seudónimo del escritor Arthur Henry Sarsfield Wald (1883-1959). También ilustre clásico del comic, en 1929 Rowland W. Lee ya trasladó el personaje a la pantalla en *The*

*Mysterious Doctor Fu Manchu*, con Warner Oland —futuro intérprete del sagaz detective Charlie Chan— en el papel de este prodigio del mal, descrito por su autor como un siniestro genio del mal, de “rostro amarillo y cráneo pulcramente afeitado; manos huesudas y largas, rematadas por largas uñas como puñales”. Claro que lo “más horrendo del rostro era una expresión de infinita malignidad y los ojos rasgados, oblicuos y de un intenso color verde, que reflejaban el espíritu más perverso que pueda albergarse bajo apariencias humanas”.

Tras haber protagonizado también *La expiación de Fu Manchú* (1930) y *La hija del dragón* (1931), Warner Oland fue relevado nada menos que por Boris Karloff en *La máscara de Fu Manchú* y, más tardíamente, por Henry Brandon en *Los tambores de Fu Manchú* (1942). Más adelante fue Christopher Lee quien encarnó al oriental ansioso por dominar el mundo en producciones de la Hammer como la ya titulada *El regreso de Fu Manchú*, *Las novias de Fu Manchú* o *La venganza de Fu Manchú*. En 1968, Christopher Lee incluso sería dirigido por el prolífico cineasta español Jesús Franco, en *Fu Manchú y el beso de la muerte*.

En recientes declaraciones el productor Andrés Vicente Gómez afirma que *El regreso de Fu Manchú* será una producción rodada en inglés y con un presupuesto de 20 millones de dólares. “Hemos adquirido a la Warner los derechos del personaje de Sax Rohmer y la filmación de interiores y exteriores se desarrollará en Londres, y una pequeña parte en Shanghai”.

Esta vez ha abierto sus puertas para recibir a cerca de 15 000 aficionados de todas partes del mundo para disfrutar de un largo fin de semana de sol, playa y, sobre todo, excelente música pop en perfecta convivencia con el tecno. Estuvieron presentes importantes formaciones británicas (Suede, Blur, The Chemical Brothers o The Bluetones) o norteamericanas (Pavement, Dinosaur Jr o Matthew Sweet), a lo que se sumó una carpa destinada a la música de baile por la que desfilaron reputados artistas y disc jockeys como Autechre, Coldcut o Jedi Knights. El principal aliciente de un festival que por primera vez, y ésta es ya su tercera edición, ha apostado claramente por un cartel heterogéneo, capaz de hermanar, en perfecta armonía, al público *indie* y *dance* más selecto con otro menos minoritario y, por supuesto, ajeno a la escena independiente, bastante más deudora del punk en la mayoría de los casos.



## Atadas como santos

El asesino de las vacas va en un rayo de luna, muy raudo, pasa junto a mi puerta, hacia los lejanos saladeros. Sus pasos son leguas.

Las vacas, ya están atadas como santos. Todas grandes y hermosas, rectangulares, blancas, rojas, negras o rosadas.

Fijamente, vanamente, miran la mañana de hielo en que nacían, o el oro de los huertos. Tazas de leche colman un espacio inconmensurable, hijitos afelpados; ahora, perdieron los grandes nidos.

Ponen en el aire una fija mirada de rosa.

El asesino las golpea de súbito. Las deja sin melena, sin cabeza, arrodilladas bajo la luz.

Mañana, a la misma hora, les dará muerte de nuevo.

Señor Dios, ¿no acabarán de morir, nunca?

Flotan extrañas flores, navegan por el aire hasta mi enloquecido corazón.



*Manos del tiempo*

### El Calibán norteamericano

Muchos de los buenos o simplemente exitosos narradores del siglo XX se reclutaron entre profesionales del 'oficio' literario. Los medios de comunicación masiva abrieron fuentes de trabajo para escritores y periodistas que a veces se sintieron tentados por dar el salto a la llamada creación literaria. Uno de ellos fue Anthony Burgess (1917-1980), el conocido autor de la novela *A Clockwork Orange*, traducida al español como *La naranja mecánica*. Periodista, crítico, narrador y autor de biografías, supo ubicarse en una franja de la producción novelesca norteamericana demasiado fluctuante entre lo documental y lo complaciente de su sociedad.

La cultura norteamericana a menudo es maestra en la autocrítica y la autoflagelación, pero siempre que se cumpla con la Ley del *ma non troppo*. Es decir, aceptan el muestrario de sus propios desórdenes (a veces hasta el delirio) siempre que quede una ventana abierta para salvar sus difusos ideales. Se pueden lucir los errores y caídas, documentar las minorías contestatarias, pero, en último término sobreentender el último juicio que nos propuso José Enrique Rodó en su *Ariel*: el Calibán norteamericano terminará por servir a la causa del Espíritu. A ninguno de ellos se le ocurriría transformar en



best-seller la novela de F. Dostoievsky *Crimen y castigo*, la síntesis más feroz de la tristeza que pudo novelarse en ocasión de la sociedad burguesa. A ninguno de ellos, los de la crítica exterior, se le ocurriría pasar, como en Dostoievsky, del mal social al mal metafísico. El mismo Burgess, en su extensa producción narrativa, demostró ser muy hábil en estos juegos de domesticar las actitudes 'contestatarias'. Por ejemplo en su novela *The Wanti Seed* (La escasa semilla) transforma un furioso des-orden de conducta en un sutil alarde semántico entre el *Homo sapiens* y *It is sapiens to be Homo*.

*La naranja mecánica* podría ordenarse a través de un personaje, Alex. Un precoz adolescente que, por su edad, hace más justificable la fastuosa cadena de violencias en que transcurre su vida. El ambiente familiar lo abandonó a sus propias aventuras y produjo esa especie de símbolo generacional donde la niñez y la descomposición se dan la mano. En *La naranja mecánica* el esquema de su etapa masturbatoria es demasiado notable a través de las sesiones de placer a las que se entrega mientras escucha a Bach, en una imprevisible unión de contrarios. También esa rara mezcla se repite con la bebida que toman él y sus amigos: la leche con alcohol y drogas, como símbolo dialéctico entre el alimento infantil y la bomba latente de los alucinógenos. Todo es demasiado parcial y directo. Se ve bien claro que no quiso el autor hacer de Alex un lejanísimo pariente de Raskolnikof porque en ningún momento es libre ni consciente de la realidad que lo rodea; es una fruta natural que procede mecánicamente como un aparato de relojería. Son bárbaros, casi inocentes extraviados en cosmópolis bárbaras cuyo único mérito, quizás, sea esa capacidad de crear formas idiomáticas nuevas (un 'argot' fabuloso) para comunicarse, vaya uno a saber para qué y con quién.

*Impresionista*

### BOB DYLAN: NADA DE MORIR

Tres meses después de su hospitalización urgente a causa de una afección cardíaca, Bob Dylan inició días atrás su gira americana en Toronto (Canadá) para recorrer luego Estados Unidos. Asimismo, el mes que viene se pondrá a la venta su nuevo disco, que hace el número 41 de su carrera y lleva como título *Time out of Mind*. Se trata del primer disco con canciones originales que Dylan publica desde 1990.

*Time out of Mind* tendrá entre diez y doce nuevos temas (incluyendo uno de 17 minutos de duración, como en los mejores tiempos de Dylan) escritos en su Estado natal de Minnesota y grabados en Miami, antes de que el cantante fuera internado el pasado mes de mayo a causa de una pericarditis (inflamación de la membrana que envuelve el corazón) que le obligó a suspender una gira europea.

Aunque en los años 1992 y 1993 salieron al mercado dos discos de versiones, *Time out of Mind* es el primer álbum original del autor de *Like a Rolling Stone* desde el disco de 1990, *Under the Red Sky*. Al parecer, Dylan había dicho después del fracaso de ese trabajo que ya no volvería a escribir más canciones pues había hecho demasiadas. Sin embargo, algo le ha hecho cambiar de idea, y el propio Dylan, junto con su amigo Daniel Lanois (el productor de U2 y Peter Gabriel, entre otros), se ha encargado de producir el nuevo disco, sobre el que ha dicho que es más sensorial que intelectual.

"La gente que escucha mis canciones suele extrapolar las letras de la música", explica Dylan en una nota distribuida por su casa de discos. "Pero en este caso la música tiene el mismo largo alcance y lo hicimos así a propósito. Se trata definitivamente de un disco de interpretación musical más que un tipo de cosa literario-poética".

Aparte de Dylan y Lanois, participan en *Time out of Mind* el pianista de Memphis Jim Dickinson, los guitarristas Duke Robillard y Cindy Cashdollar y el organista y acordeonista Augie Myers.

Según fuentes que han tenido acceso al disco o a sus letras, se trata de un trabajo testimonial y enigmático, en el que Dylan, que cuenta con 56 años, explora temas como el final del amor y la mortalidad, a pesar de haber sido compuesto antes de la enfermedad que puso en vilo a sus seguidores en todo el mundo. "Ayer todo iba demasiado deprisa", canta Dylan en uno de los temas, 'Standing on the doorway'. "Hoy se mueve demasiado lento. / Ya no me quedan sitios a donde ir. / No me queda nada que quemar."



# IRRUPCIONES

## 72

### Las aventuras del ratón mouse

#### 1. Mi amigo el ratón Mouse

Allí estaba el ratón Mouse, muy quieto, mirándome fijamente desde el medio del living.

En realidad no estaba muy quieto, sino que breves temblores recorrían de tanto en tanto su frágil cuerpecillo y le hacían oscilar los largos bigotes.

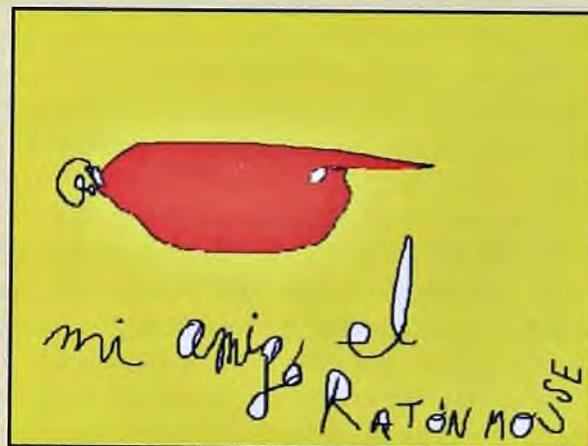
Es raro el ratón Mouse, es misterioso. No es, por así decirlo, un verdadero ratón, aunque me pregunto qué es lo que queremos decir exactamente cuando decimos "un verdadero ratón".

El ratón Mouse es mi amigo y yo no debería hacer estas reflexiones, o por lo menos no debería compartirlas; si él se enterara, seguramente se sentiría muy mal, porque se ve claramente que él es de aquellos que aceptan con toda naturalidad a sus amigos y no se les ocurre reflexionar sobre ellos y menos que menos cuestionarlos.

Sin embargo, no creo que pueda decirse que yo lo estoy cuestionando; simplemente he dicho que es raro, que me resulta misterioso.

Después de todo, ¿qué cosa no es rara, qué cosa no es misteriosa? ¿De qué cosa podemos decir sin temor a equivocarnos, "yo esto lo conozco"? El hecho de que el ratón Mouse no se parezca a ningún otro ratón no me da derecho a pensar en el ratón Mouse como en una especie de rareza o monstruosidad. ¿Qué es ser ratón? ¿Por qué ratón, y no oso, o culebra? ¿Qué fue lo que decidió que el ratón Mouse fuera el ratón Mouse, que un ratón fuera un ratón? Vuelvo a preguntarme: ¿qué es ser ratón? Con esto quiero decir: ¿por qué la Vida eligió tantas múltiples formas de manifestarse? ¿Por qué precisamente un ratón? ¿Por qué no es todo osos? Múltiples osos, todos iguales entre sí, o bien un solo oso que ocupe el cosmos. ¿Qué fuerza especial de voluntad o de deseo, qué impulso innominado y remoto llevó a esas formas plurales de la Vida y, entre ellas, a la forma ratón?

Y entre todas las formas ratón, el ratón Mouse, mi amigo. ■



María Lebrero



## La despedida del mellizo

Los relámpagos habían cesado. El cielo recobraba su calma. La cortina que cubría la entrada de la sala estaba medio levantada y fruncía sus labios de terciopelo como una mariposa recostada al marco de la puerta. Había un latido fuerte en el ambiente. Algo como vergonzoso e impaciente que evitaba reflejarse en el espejo de la antecámara.

Debido a un insondable pudor y a un más que educado desdén hacia sí misma, sería casi imposible interrogar a Esplendor sobre su vida y lo que estaba haciendo ese día de agosto, inmóvil y atornillada desde hacía más de dos horas frente al ventanal de la gran sala de techo de zinc y cielorraso de madera lustrada. ¿Contemplar la media tarde que estiraba los resplandores vacilantes del sol luego de la tormenta tan súbita como fugaz? ¿Reflexionar sobre los extraños sucesos que testimoniaban de manera inconexa la verdad de las confesiones de Enio de hacía pocos días?

Se podía leer en la página policial de los diarios el arresto de Luis Brunengo Chalpiéd en la frontera. El hallazgo de un cadáver, mondo y lirondo, escrachado contra una lápida de mármol gris en el cementerio vecino. Por una treta de la suerte, no había sido posible que quien lo había descubierto y reportado a la comisaría de la villa, y respondía a las señas y apariencia del propio Enio Brunengo, hubiera reaparecido, luego de su escueta descripción de la ocurrencia.

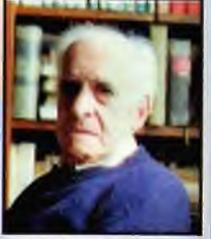
Era evidente que para lo que fuera que explicase el poder, o mejor, la índole curiosa de las relaciones que la señora Esplendor solía entablar con las personas que se acercaban para que ella les "adivinara la suerte", no podía separarse del sufrimiento físico con el que ella se hacía cargo de las confidencias o verdaderas avalanchas del otro que era capaz de provocar. Sus gestos incluían el manoseo de las cartas entre las dos palmas girando como agujas de reloj en sentidos opuestos, la mezcla de los mazos desaparejos, el cuidadoso palpar con el que descifraba las cartas, la tirada sobre la mesa de nogal en la

que había hecho clavar un marco cuadrado de madera pulida, seguramente para que las cartas no cayeran fuera de él, y una especie de imantación con la que las sometía a una especie de consagración severa y ritual. Su amiga, la pianista Lilita Ayala Giust, también atestiguaba el sufrimiento que conllevaba la curación de sus clientes de masaje terapéutico. Se había casado en Viena con el famoso pianista Brailowski, Presidente del Concurso Internacional de Piano, y luego de sufrir la parálisis del brazo derecho, comenzó a estudiar tai chi y técnicas de masaje japonés, para vencer el mal, hasta que abandonó el piano y el marido polaco-vienés para dedicarse a dar cursos de masaje y relax para personas inválidas o con daños en la columna vertebral. Ambas iban a las Termas durante tres largos meses, para restablecerse y lavar el aura en la casa de Don Meudon.

Ambas mujeres eran testigos de que el inconsciente existe como una napa de arcilla debajo del suelo visible y de la alfombra verde en la que pastan tanto las vacas como las miradas ingenuas de la mayoría de los humanos. Ambas conocían que lo inconfesable en la vida de uno cualquiera de nosotros se formula como preguntas que intentamos inútilmente desentrañar como cifras de la verdadera vida. Fragmentos anárquicos y dispersos de experiencias, objetos que podríamos considerar sagrados, rostros de belleza indestructible, momentos de rara y soberbia intensidad emocional, con los que hubiéramos jurado que participábamos de la explicación del universo, todo ello acumulado, confrontado y destilado en preguntas sin respuesta: eso era lo que en realidad los que se acercaban a Esplendor querían colocar bajo la lupa de su mirada de augur.

Por eso Esplendor, aún sin estar mirando por la ventana el retorno del pálido sol de invierno a la tierra austral, aún sin estar precisamente pensando en Enio y su mellizo Luis, estaba apesadumbrada y sufriendo, buscando que aquel padecimiento le indujese a una consolación, a algo así como un alivio final.

R



## Espacios

*¿Qué puedes afirmar que haya en tu tierra de quimera?*

*¡Espacio! —dijo con encantadora sencillez Leuconoe.*

**José E. Rodó**

Preguntarse por el espacio, por qué es el espacio, parece algo superfluo. Todos creemos saberlo, pero cuando penetramos en el tema, se torna arduo. Podríamos recordar a S. Agustín hablando del tiempo: "si no me lo preguntan, lo sé; si me lo preguntan ya no lo sé".

En la Antigüedad griega aparece como el Caos. Solemos interpretar este término como sinónimo de desorden, pero significaba una abertura enorme, un abismo, un ámbito inmenso y tenebroso anterior a todas las cosas. *Ouranos* y *Gea* (el cielo y la tierra), vinieron después como una mera secuencia, sin ningún creador.

Se le pensaba (hasta donde esto era permitido) como oscuro y sin ninguna distinción posible. De ahí la significación creadora de la Luz, ya que ella permitió distinguir formas. El Tártaro era más profundo que el mismo Hades.

En ciertas doctrinas se identificó con el vacío (a lo cual tampoco puede llegar el pensamiento). Cuando Platón se refiere a lo que él llama el *Receptáculo* (*Kora*), niega que pueda ser aprehendido por los sentidos. Y agrega: "si decimos que es una especie invisible y sin forma que recibe todo y participa de lo inteligible de una manera muy embarazosa (algunos dicen un razonamiento bastardo) y muy difícil no mentiremos." (Timeo, 51a.)

En el pensamiento moderno del espacio se identificó con la extensión y ésta era la cualidad esencial de la materia (Descartes). Pero no vayamos tan rápido. El pensamiento medieval había mezclado la teología con la astronomía. Nuestro planeta (el nombre ya indica la forma que se le atribuía), estaba en el centro, inmóvil y en su torno giraban una serie de esferas traslúcidas en las cuales estaban incrustados —por orden de alejamiento creciente— la Luna, Mercurio, Venus, el Sol, Marte, Júpiter, Saturno, el Zodíaco con sus estrellas fijas, el Primer Motor y finalmente el Empíreo, eterno, infinito, sin dimensión o ubicación mensurables. Inmóvil: de él, emana la Voluntad de Dios. En dicha época se hizo sentir la influencia pitagórica, llevada por Boecio y S. Agustín. Todo estaba ordenado y el sentido profundo de Kosmos (bello en cuanto ordena-

do) resurge. Todo es acorde. Encima el Cielo (*Caelum*, heredero de *Ouranos*) de quien surgió el color y no al revés. Es divinizado, personificado y masculinizado. Pero hay entonces que distinguir el cielo teológico (lo que en inglés se llama *Heaven*) y el cielo astronómico (en inglés *Sky*), ya que durante un largo tiempo esa distinción no se hizo. Cuando Copérnico realiza su famosa inversión hace de inmediato exclamar: "¡Entonces estamos en el Cielo!" Pero desde el punto de vista teológico, el Cielo, y el estar en el Cielo, es un estado y no un lugar. Los teólogos posteriores lo pensarán como algo existente; el estado de la unión con Dios (desde luego sin caer todavía en el panteísmo). Psicológicamente es la felicidad más grande que pueda concebirse. Ambos, lo visible y lo invisible, forman un concierto admirable. El movimiento de las esferas mencionadas, engendra una música y de acuerdo a la jerarquía de esferas que hemos citado, podemos distinguir una música metafísica y espiritual. Y paradójicamente dicha música es objeto de contemplación y no de audición. Visible o audible, la armonía espiritual es la fuente y la norma de toda música sonora. La terrenal es símbolo de la celestial. No estaba muy alejado Keats cuando cantaba en 'Oda a una urna griega': "*Heard melodies are sweet, but those unheard are sweeter*" (las melodías que se escuchan son dulces, pero aquellas que no se escuchan son más dulces aún). Tampoco estamos lejos de la "música callada, la soledad sonora" de San Juan de la Cruz en 'Canciones del alma'.

De repente, no se oyó nada más. El cielo enmudeció, extinguiéndose el canto de las esferas. Eso provocó el clamor de Pascal: "El silencio eterno de esos espacios infinitos me aterra." Galileo (según Bretch), en el diálogo con Andrés, contempla un astrolabio según el modelo ptolemeico y le explica al joven que la pequeña piedra que está en el medio es la tierra y en torno a ella hay ocho envolturas. Y cuando Andrés mueve el Sol, el mismo comenta: "¡Es hermoso, pero nosotros estamos tan encapsulados!" Galileo asiente y exclama: "Muros y envolturas en inmovilidad... Todo se mueve, amigo mío... Ha

surgido un rumor en nuestro continente. Hay nuevos continentes... y se ha alcanzado un gran goce: investigar las causas de todas las cosas."

Más aún. Los límites han caído. El *universum* no es ya un *uni-verso*, es decir, que gira enteramente por un solo impulso hacia... Se ha mutado el mundo cerrado por un universo infinito. No el infinito potencial (prolongar o disminuir algo sin límite) sino que ya efectivamente es infinito; no tiene *ningún límite*. Copérnico y G. Bruno afianzaron esas ideas. Kepler se atrevió a deformar el círculo por la forma elíptica y así *elipsis* y *elipse* heredarán una carencia, una imperfección, algo que falta.

Se atrevió a sostener que el espacio "vacío" es simplemente una "nada", una no-cosa. El espacio como tal es *no-ser*: ¿cómo podría serlo si no es nada?. No ha sido creado por Dios que ha creado el mundo a partir de la nada, pero que no ha comenzado por crear la nada.

Descartes y Newton seguirán ahondando en estos temas, pero tal vez no consiguieron erradicar la creencia o el deseo inconsciente de que "nuestra tierra" está quieta, que en ella estamos seguros. Y el informativo meteorológico lo confirma: "El sol sale... y se pondrá..."

Es que aquel mundo antiguo y medieval nos hace sentir protegidos maternalmente por una serie de envolturas. Una infancia en que la "madre tierra" nos cuidaba. Después, ya adultos, andamos solos por el espacio infinito. ¿Habrá otros mundos, habrá otros seres?

A comienzos de este siglo que finaliza, los sabios probaron que el éter, el último punto de referencia absoluta, no existía. Eso contribuyó al nacimiento de la Teoría de la Relatividad, pero uno de los descubridores exclamó: "no era eso lo que yo quería, viejo éter querido..." PH

*Mario de la Parra*

## Lo Negro

La Tierra estaba desordenada y vacía, y las *tinieblas* estaban sobre la faz del *abismo*. Y dijo Dios: Sea la luz, y fue la luz. Y vio Dios que la luz era buena. Así habla Moisés del momento de la Creación. Los astrofísicos también hablan de las tinieblas, pero mencionan que al principio había un átomo, o algo parecido, que decidió estallar. Tal es el *gran púm* que suele ser más conocido como *big bang*.

La necesidad humana de vivir dentro de alguna cosa para protegerse del frío y de la lluvia, o del sol y del viento, ha construido un saber acerca del espacio que forma parte de la teoría de la arquitectura. También los mitos o las hipótesis científicas acerca de los orígenes del mundo tal como lo conocemos deben tener cierta relación con nuestras ideas cotidianas acerca del espacio habitable.

Este Universo nuestro es, o bien todo lo que hay, o está contenido en algún otro lugar más grande. El espacio intersidereal puede ser imaginado como un lugar con las mismas reglas que nuestro espacio habitual porque tenemos ciertas nociones intuitivas o aprendidas de geometría que nos hacen creer que comprendemos el carácter del universo. Lo interesante de la teoría del *gran púm* es que produce una abolición del espacio con anterioridad al fenómeno de su creación. Un vacío absoluto no tiene sentido, en la medida en que no podemos establecer relaciones espaciales entre partes que lo constituyen. El espacio es un concepto que desaparece en cuanto no somos capaces de percibirlo. Para una taoísta, esta idea se resume en dos líneas del *Tao Te Ching*:

*Todas las cosas del Universo surgen de la existencia;  
y la existencia, de la no-existencia.*

Para Moisés, la ausencia de luz (posibilidad de percepción) determina el caos: tinieblas, vacío y abismo son ideas que resumen un mismo concepto. Para los físicos, la energía liberada por la explosión primigenia ocupa el lugar de la luz bíblica. Ciencia y mitolo-



gía buscan su materia prima en la misma idea ordenadora: la iluminación.

En *El pozo y el péndulo*, de Edgar Poe, puede encontrarse una reformulación terrorífica de la relación entre el espacio, el tiempo y la oscuridad. Un prisionero de la Inquisición es encerrado en un calabozo completamente a oscuras. La exploración trémula del lugar que hace el protagonista lo lleva a descubrir por azar que en medio de la habitación hay un pozo de gran profundidad. El hombre, que había despertado de un "abismo" de "tinieblas" parecido a la muerte (según cuenta) recibe entonces la luz: sus captores le reservan otras sorpresas, ya que se ha salvado del caos espacial que la oscuridad le había preparado. Ahora puede ver un péndulo, cuyo extremo tiene una medialuna afilada. Luego de un desmayo (producido por el agua envenenada que le dan sus carceleros) se encuentra atado, en el camino del gigantesco péndulo, que baja progresivamente hacia su pecho. Afortunadamente este prisionero no carece de imaginación, y logra librarse del horrible destino gracias a su habilidad para convencer a las ratas de morder sus ligaduras. Entonces, las paredes de la celda comienzan a calentarse y a achicarse, forzándolo a casi caer en el pozo. Al final, cuando ya creía perdida toda esperanza, el general Lasalle en persona le tiende

un brazo salvador: "el ejército francés había entrado en Toledo; la Inquisición estaba en manos de sus enemigos".

Numerosos relatos de horror y de muerte se construyen en torno a la oscuridad, a la desorientación espacial, al encierro en tinieblas en una tumba. Buscan los miedos del lector asociados con el caos y la pérdida del espacio que significa la tiniebla.

En ciertas etapas de la infancia, aparecen miedos a la oscuridad que surgen con el desarrollo de algunas capacidades de orientación espacial. En los niños es frecuente el miedo a perderse, sobre todo cuando no logran captar el

recorrido entre dos puntos como un continuo coherente. Las escuelas a las que se puede llegar caminando favorecen el desarrollo del sentido espacial del niño, que genera ideas de conexión que de otro modo tardan más tiempo en formarse. Muchos niños van a disgusto a la escuela porque pierden la noción geográfica de su ubicación: se sienten perdidos. Frecuentemente, el desagrado por la escuela no es más que un rechazo al viaje hasta ella.

En *El final de la fiesta*, de Graham Greene, se cuenta la historia de dos hermanos gemelos conectados por una especie de telepatía. Invitados a una fiesta de niños, llega el momento esperado por todos (y temido por uno de los hermanos) del juego de la escondida a oscuras. A través de los ecos del miedo en la mente de Peter, el escritor nos muestra los padecimientos de Francis. Finalmente, luego de unos minutos durante los que ambos hermanos están separados, Peter encuentra a Francis muerto, en un rincón oscuro al lado de un mueble. Pero sigue recibiendo en su mente las punzantes oleadas del miedo de su hermano, que sufre los horrores ahora eternos de la no-existencia, el no-lugar de la muerte. ■

Carlos Rebermann

**ACID HOUSE** - Irvine Welsh - Editorial Anagrama - 301 págs. - Distribuye Gussi.

Con veintiún relatos y una novela corta regresa el celebrado autor de *Trainspotting*, demostrando una vez más el vigor narrativo que le es propio. Welsh se ha convertido en moda, pese a que su literatura rastrea en las miserias humanas, o quizá por eso. Su maestría está dada por el vigor narrativo que trasluce a través de las palabras, pero también a través del delgado hilo donde se rastrean las pequeñas cosas humanas. Sus seres son marginales, esorias humanas consumidas por el ácido dentro de las nuevas sociedades europeas. Welsh es una especie de moderno Zola. No inventa nada, se limita a presentarlo, todo está dado en los barrios marginales, en los miles de desempleados, o de jóvenes enganchados a la heroína. Quizá moleste un poco la traducción demasiado madrileña en su concepción, pero quizá sea ésa la forma exacta de decirlo. Un excelente material.



**POEMAS DE AMOR** - Antonio Gala - Seix Barral - 350 págs. - Distribuye Planeta.

Antonio Gala ha sido en la vida literaria española de los últimos años un representante fiel de esa nueva eclosión editorial. Fue especialmente reconocido por los medios después de haber ganado el Planeta en el año 1990; sin embargo, su trayectoria literaria comienza casi treinta años antes en la poesía, ganando entre otros el Premio Adonais. Este libro recoge poemas de amor de todos sus libros, algunos de los cuales el escritor había decidido no volver a publicar. Es una oportunidad entonces para encontrarse con uno de los escritores más sonados en España. La edición está al cuidado de un gran poeta: Pere Gimferrer.



**EL SEXTO SELLO** - Freddy Vallini - Solaris - 363 págs. - Distribuye Blanes.

Presentado como un nuevo best-seller, el argentino Vallini construye un relato en el que la acción comienza en el campo de

refugiados de Goma. Allí Nambale, un niño genio, es rescatado de morir por un médico francés. A partir de ese momento debe vencer las graves secuelas que le ha dejado la desnutrición, mientras en su cerebro bulle la idea de gestar una venganza contra las clases dirigentes del hombre blanco, causantes directas de las desgracias de los de su raza. Lo atractivo de la novela es el dinamismo narrativo que posee, y la actualidad de los temas que presenta.



**LOS ESTUDIANTES, LA EDUCACIÓN Y LA MISERIA DEL CONOCIMIENTO** - Luis Víctor Anastasia - Carlos Marchesi Editor - 197 págs.

En este extenso ensayo, el profesor Luis Víctor Anastasia estudia la cuestión estudiantil y sus diferentes posturas en diferentes momentos de eclosión, fundamentalmente el producido durante Mayo del 68. El enfoque viene por el lado del liberalismo social, para plantear luego la necesidad de una reforma profunda de la cuestión educativa, señalando el divorcio existente entre educación y realidad. Un libro para leer con detenimiento y meditar.



**UN ASUNTO COMPLICADO** - Lawrence Sanders - Emecé - 312 págs. - Distribuye Emecé.

Nueva aventura del investigador Archy McNally; en este caso es contactado por el dueño de un negocio de venta de aves que sospecha que su vida corre peligro. Poco después aparece asesinado. El caso lo lleva a investigar a los empleados del millonario muerto, a su hijo paranoico y a sus dos hijas mellizas. La novela tiene los ingredientes de siempre, y fundamentalmente el humor con el cual es capaz de narrar Sanders.



**LOS MÁS LEÍDOS**

**MONTEVIDEO**

**FICCIÓN:**

1. **Los cuadernos de Don Rigoberto.** Mario Vargas Llosa. Alfaguara.
2. **Vida de perros.** Rafael Courtoisie. Alfaguara.
3. **La cabeza perdida de Damasceno Monteiro.** Antonio Tabucchi. Anagrama.
4. **El socio.** John Grisham. Ediciones B.
5. **Camino de las Pedreras.** Marosa di Giorgio. Planeta.

**NO FICCIÓN:**

1. **El horror económico.** Viviane Forrester. Fondo de Cultura Económica.
2. **Tabaré.** Daniel Esquibel. Fin de Siglo.
3. **Alina (Memorias de la hija rebelde de Fidel Castro).** Alina Fernández. Plaza & Janés.
4. **La inteligencia emocional.** Daniel Goleman. Vergara.
5. **Vida en rojo.** Jorge Castañeda. Espasa Calpe.

Fuentes: Mosca, Feria del Libro, Barreiro, Papacito, Libros de la Arena, Libertad Libros

**BUENOS AIRES**

**FICCIÓN:**

1. **Sarmiento y sus fantasmas.** Félix Luna. Atlántida.
2. **Los cuadernos de Don Rigoberto.** Mario Vargas Llosa. Alfaguara.
3. **El anatomista.** Federico Andahazi. Planeta.
4. **El general, el pintor y la dama.** María Esther de Miguel. Planeta.
5. **El socio.** John Grisham. Ediciones B.

**NO FICCIÓN:**

1. **El horror económico.** Viviane Forrester. Fondo de Cultura Económica.
2. **El peso de la verdad.** Domingo Cavallo. Planeta.
3. **El fin del trabajo.** Jeremy Rifkin. Paidós.
4. **Cuyano alborotador, vida de Faustino Sarmiento.** Jorge García Hamilton. Sudamericana.
5. **La Bonaerense.** Dutil y Ragendorfer. Planeta.

Fuentes: Página 12, Clarín y La Nación

**NEW YORK**

**FICCIÓN:**

1. **Plum Island.** Nelson DeMille. Warner.
2. **Fat Tuesday.** Sandra Brown. Warner.
3. **The Partner.** John Grisham. Doubleday.
4. **Lip Island.** Anne Rivers Siddons. Harper Collins.
5. **London.** Edward Rutherford. Crown.

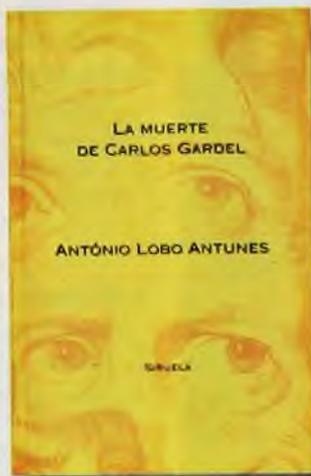
**NO FICCIÓN:**

1. **Into Thin Air.** Jon Krakauer. Villard.
2. **Angela's Ashes.** Frank McCourt. Scribner.
3. **The Bible Code.** Michael Drosnin. Simon & Schuster.
4. **Brain Droppings.** George Carlin. Hyperion.
5. **Just as I am.** Billy Graham. Harper San Francisco/Zondervan.

Fuente: The New York Times Book Review

## La muerte anunciada sin sorpresas

El engañoso (pero exacto) título del volumen puede llevar al lector despistado a pensar que se encuentra frente a otro tipo de libro. Para quien recorra sus páginas, sin embargo, no se tratará de la única señal para despistar que António Lobo Antunes vaya sembrando. Dividido en cinco partes tituladas 'por una cabeza', 'milonga sentimental', 'lejana tierra mía', 'el día que me quieras' y 'melodía de arrabal' (todas así, en minúsculas), ilustrando una voluntad de fachada pop, *La muerte de Carlos Gardel* se construye en base a una estructura difícil, alambicada, sobre capítulos trabajados de continuo en la técnica del monólogo interior. A priori, tanto la 'fachada' pop como el



buceo en la interioridad de varios personajes contra el fondo de una Lisboa a menudo hostil y sombría, a contrapelo de afanes vitales, romanticismos de barrio o ternuras sofocadas por la muerte, recuerdan la estilización del folletín que hiciera Manuel Puig. En el centro de la trama está Álvaro, Álvaro-niño creciendo en la desprotección afectiva, Álvaro-joven luchando por vencer la desolación, Álvaro-adulto, heroínmano y moribundo. Pero cada personaje va siendo facilitado por ráfagas (a los monólogos interiores Antunes suele descomprimirlos con ideas fijas que se repiten sincopadamente) y cada uno se va constituyendo en soporte estético

de la creación del otro. La lógica de la muerte (más que la mera muerte física, la muerte interior, la muerte en vida, la desolación), el vacío, las soledades extremas y el sinsentido del dolor terminan por agobiar en un relato cuya difícil construcción ya de por sí vuelve fatigosa su lectura.

António Lobo Antunes ha sido candidato al Nobel en los dos últimos años y *La muerte de Carlos Gardel* recibió el Premio France Culture 1996 y es el cierre de una trilogía (justamente dedicada al tema de la muerte) que se inició con *Tratado de las pasiones* y continuó con *El orden natural de las cosas*. ■

Julio Varela

**LA MUERTE DE CARLOS GARDEL** - António Lobo Antunes - Editorial Siruela - 328 págs.

## La pluma y el bisturí

La medicina y la literatura comparten un origen arcaico y ya casi olvidado: el dominio sobre lo desconocido y la capacidad de vaticinio. Desde ese punto de partida, *Medicina y literatura, una mirada crítica* plantea un análisis de los aspectos más conflictivos de la práctica médica actual, recurriendo a los aportes de textos literarios ciertamente iluminadores.

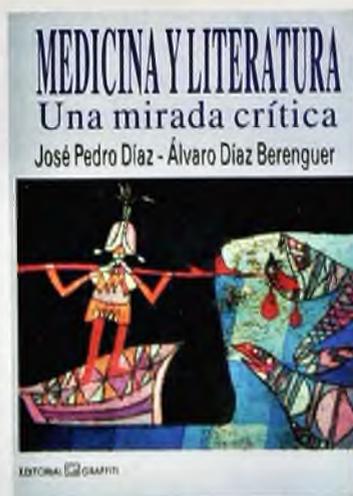
Los autores: un escritor y docente de Letras de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, José Pedro Díaz, y un profesor adjunto de la Clínica Médica de la Facultad de Medicina y médico internista, Álvaro Díaz Berenguer; padre e hijo. Este último dato, más allá de lo inusual, define también una de las claves de la propuesta; en ese diálogo entre las disciplinas, "lo informal y espontáneo se enlaza con lo inmediato y formal, donde lo familiar se une a lo institucional".

El libro está compuesto por redacciones definitivas de conferencias dictadas en el ámbito médico, artículos publicados en la *Revista Médica del Uruguay* y dos capítulos creados expresamente

para este volumen. El inventario es fiel a la dirección a la que *Medicina y literatura* apunta; de todas formas, no se agota en el mero interés del profesional médico. La crisis de la relación médico-paciente, la desaparición del médico de familia, la burocratización, el derecho a la muerte digna, son temas de gran actualidad cercanos a un lector no académico (y al eventual paciente que lleva consigo).

Con eficacia los fragmentos literarios comentados -de autores tales como Tolstoi, Proust, Flaubert, Thomas Mann y Carver- aportan la mirada estetizada pero marcadamente sensible del sufrimiento, la soledad, la angustia ante la muerte que esos enfermos de la ficción padecen, convirtiéndose en el nexos con la realidad de la clínica y abriendo el espacio a la autocrítica.

El capítulo dedicado al enfermo terminal se destaca por su perspectiva his-



tórica (siguiendo la línea de Ariès, Duby y Barrán) y marca el corte definitivo con el ritual de acompañar al que agoniza, sustituido por la mentira y la negación de los otros, corte que desde la escritura es registrado por Tolstoi en *La muerte de Iván Ilich*.

Por tratarse de una recopilación, el texto, como totalidad, cae en algunas reiteraciones, por lo general en los relatos de situaciones anecdóticas que rodean a los escritores.

*Medicina y literatura*, mirada no sólo crítica sino también develadora y polémica, realiza una apuesta a humanizar la formación y la práctica médica, que a veces padece de algunas dolencias. ■

Verónica Noya

**MEDICINA Y LITERATURA. Una mirada crítica** - José Pedro Díaz y Álvaro Díaz Berenguer - Editorial Graffiti - 132 págs.

## Bienvenido a casa

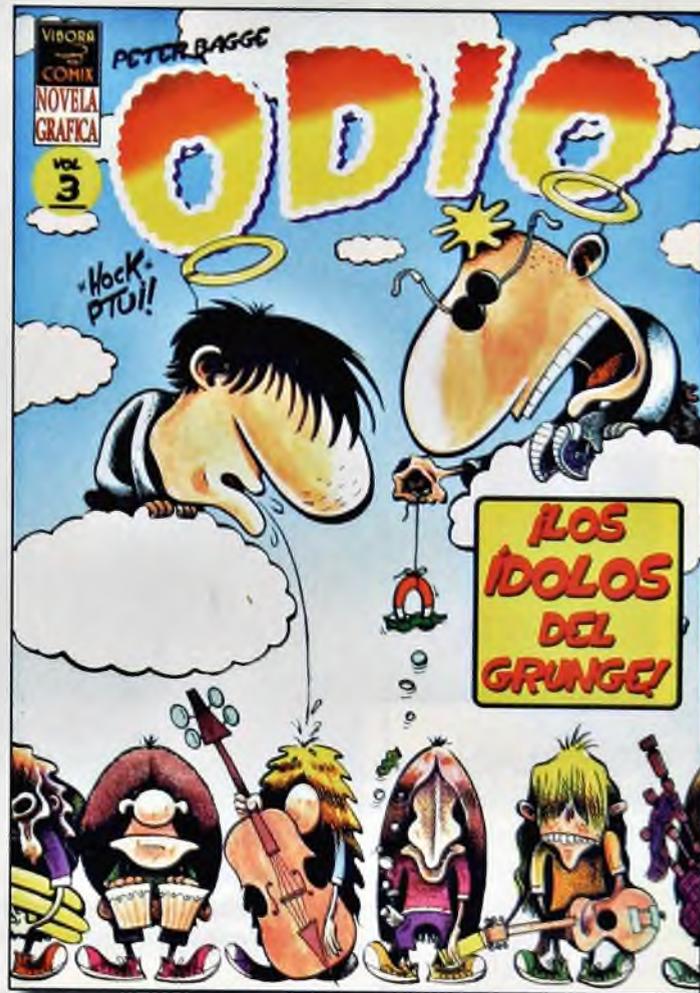
“¿All you need is love?” ¡Dulce Virgen María en una silla de ruedas, lo que el mundo necesita ahora es odio, dulce odio!

El odio es bueno. El odio me hace feliz. El odio es una manera saludable de comenzar el día. El odio es fácil, también; en lo que pasa por cultura hoy en día, hay demasiados objetivos para el desprecio; empezá con Mirtha Legrand y seguí tu camino hacia arriba. Si estás entre, hum, 16 y 27 años, deberías saber de lo que hablo; si ya pasaste esa edad, no trates de venirme con ese extraño concepto (que sólo debe existir en Uruguay) de que sos joven a los 35 (!), ni me pongas esa cara de “¡che, yo también fui punk!”. Igual pueden sentarse al fondo del salón, calladitos.

Bueno, pasemos a la carne con papas del asunto. Estoy aquí para hablarles, claro está, de *Odio*. ¿Conocen aquella canción de Iggy Pop donde dice “todos necesitamos un hogar”? Estoy seguro de que dentro de *Odio*, de Peter Bagge, vas a encontrar tu casa fácilmente; es la mejor descripción que conozco de la vida diaria de la fauna que compone la generación del fin del milenio.

Quiero decir, es muy probable que entre los personajes de *Odio* te encuentres con caras conocidas (conozco un George Hamilton III, un Butch, varios semi Apestosos, y Dios sabe que he conocido a Val) y si sos lo suficientemente (des)afortunado, puede que llegues a parecerte a Buddy Bradley, el protagonista de la serie (Dios también sabe que estoy peleando por el puesto con más de uno). Así que ponete cómodo, sacá las cosas del sillón y agarate una cerveza.

A tu derecha está Buddy Bradley, un vago, misógino, agrandado y potencial alcohólico que desperdicia su vida mientras dice esperar que se le ocurra algo que hacer con ella —por más datos, dirigirse a la última página de *Odio* vol. 3: “¿Qué es un Buddy?”. Acaba de mudarse a Seattle con su amigo Leonard Apestoso Brown (asegurate de lavarte las manos después de saludarlo), quien se ha pasado la vida timando y robando y quedándose en la esquina con los amigos desde el liceo; suele tener



grandes ideas, pero como se queda a medio gas antes de empezar, usualmente recluta a Buddy como apoyo moral, logístico y financiero (por más información, dirigirse a la saga *Los ídolos del grunge*, donde forman una banda allá en Seattle donde todos los integrantes se llaman... ¡Kurt!).

En aquella habitación está George Cecil Hamilton III (si yo fuera vos no trataría de entrar, se pondría muy nervioso), un tipo que se ocupa las 24 horas del día en escribir, tomar apuntes de la televisión y hacer fanzines sobre conspiraciones gubernamentales, secuestros de ovnis y teorías sobre el asesinato de JFK. George es totalmente inofensivo, sólo que un poco tímido y retraído (y éstos son los que van por ahí matando gente cuando duerme).

Conozcan ahora a Valerie Russo, novia de Buddy de medio tiempo y dolor en el trasero de tiempo completo; cualquier cosa que digas, no importa cuál, puede y será utilizada en

tu contra, y no decir nada obtiene el mismo resultado. Está muerto desde el principio; está completamente loca y es demasiado inteligente o educada para que te escuche. Vive en el mismo apartamento que Lisa, una paranoica esquizofrénica que se siente sexy peinándose como la novia de Frankenstein, y junto con Valerie forman el frente de acción feminista contra Buddy; no es que a él le importe, tampoco.

Ahora, Peter Bagge no es un simple cronista, ni mucho menos; el muchacho tiene un enorme talento para contar las historias más desencajadas sin perder una cierta credibilidad (del estilo “hey, esto podría pasarme a mí”), y lo que es mejor, sin bajar del humor ácido que hemos aprendido a amar y apreciar. Si Daniel Clowes vendría a ser el Crumb de los 90, Peter Bagge es sin duda el Gilbert Shelton de esta década; aunque no puedo imaginar a Bagge dentro de veinte años haciendo el papel de viejo tío hippie...

Mira, hijo, no sé qué decirte para que le des una probada a esta cosa. Que es el mejor comic de la década... cierto. Que si quebrara en este momento y sólo pudiera comprar un comic por el resto de mi vida sería éste... cierto. Que te sirve como compañero de camino que te recuerda que siempre hay alguien más jodido que vos, y que es hacia allí hacia donde vas exactamente... cierto. Pero quizá lo mejor de todo es que, a pesar de su esquema en cierto sentido rígido, siempre hay espacios a llenar con tus propias experiencias; algo que sólo el buen arte puede hacer. Hasta ahora hay tres tomos recopilados de *Odio* en español, y capítulos sueltos en la revista *El Víbora*; buscalos en la dirección de abajo.

Puede que la mejor definición sea la que dio algún tipo del Austin Chronicle; “Básicamente, Buddy revive cada horrible momento de tus veinte años. Excepto que él consigue novia”.

Martín Ansin

*ODIO*, vols. 1, 2 y 3 - Ed. La Cúpula - 80 págs.

Gentileza del Rincón del Coleccionista, Ferreri Odetto 4585.

## NAVEGACIÓN

### Buquebus atraca en Piriápolis

Finalmente el puerto de Piriápolis entra en acción: un moderno puerto construido para modernos buques.

Las autoridades del Ministerio de Transporte y Obras Públicas encararon una demostración de amarre en el nuevo puerto, siendo el buque *Juan L.*, de la compañía Buquebus el que realizó las maniobras de atraque necesarias. Se conjuga así la esperada modernización del puerto de Piriápolis con la tecnología de punta de Buquebus, la compañía que ha revolucionado el transporte fluvial en el Río de La Plata y se encuentra en los primeros lugares en transporte marítimo rápido a nivel mundial.

De este modo la industria turística en general se ve beneficiada con la maniobra realizada en el nuevo puerto de Piriápolis, eje de afluencia de turistas que ven en él una posibilidad de desplazamiento más fácil hacia el Este. Ministerio de Transporte y Obras Públicas, Buquebus y fuerzas vivas de Piriápolis celebraron el acontecimiento.

El puerto, naturalmente comprometido por sus dimensiones, no hubiera admitido buques de gran tamaño si no se contara con las facilidades que le proporcionan a Buquebus sus modernos sistemas de pro-



pulsión. Actualmente, todas las unidades de la flota de esta compañía están munidas de mecanismos direccionales en base a Jet, mecanismo que les permite una facilidad de maniobra extraordinaria. Esta facilidad de maniobra, similar a un juego de compu-

tadora, permite al capitán colocar "como con la mano" un buque de gran capacidad para transportar pasajeros y automóviles, en un puerto moderno pero de reducidas dimensiones.

Turistas de parabienes.

RI



## SEGUROS

### Alico llega a Uruguay

La compañía de seguros de vida y ahorro de AIG Internacional, Alico, llegó a Uruguay y fue recibida con una fiesta-bienvenida en los salones del Victoria Plaza.

AIG Internacional es el primer grupo asegurador de Estados Unidos y está entre los diez primeros a nivel mundial. En la oratoria se destacaron las cualidades del servicio de Alico, la solidez que le confieren sus 75 años de trayectoria y el mérito de haber sido galardonada con la máxima categoría que se otorga a una compañía de seguros.

En la celebración se contó con la presencia del señor Alex Fernández, presidente regional de Alico para América Latina, del señor Robert Dicianni, gerente general para Uruguay, así como con autoridades, empresarios y ejecutivos de distintos medios.

RI

Sr Daniel Varese, Gerente General de Capital AFAP; Sr Robert Dicianni, Gerente General de Alico Uruguay; Cra Ana M<sup>a</sup> Acosta y Lara, Superintendente de Seguros y Reaseguros.

PREMIOS

## Sote entregó la Olla de Oro Knorr

La señora Blanca Méndez fue la favorecida con la Olla de Oro Knorr, esta vez por un total de US\$ 29 700. Industrializadora de Maíz SA, para su producto Knorr y el programa Sote de Canal 10 fueron los encargados de concretar este premio en su segunda entrega. Anteriormente había sido la señora Iris Isabel Leguizamo quien obtuviera el premio mayor acertando para lograrlo el lugar exacto en el que se encontraba la Olla de Oro Knorr.

Knorr y Sote estiman que serán muchas más las Ollas de Oro que serán entregadas antes de fin de año. Y serán muchos también los otros premios que se sortearán entre todas las cartas recibidas al finalizar el ciclo: autos, electrodomésticos y un apartamento.



La señora Blanca Méndez, ganadora de la Olla de Oro Knorr, junto al conductor del programa, Alejandro Camino.

CONVENIOS

## ACAC y BSE: ventajas para nuevos propietarios de autos

El convenio firmado entre ACAC y el BSE otorga ventajas a los nuevos propietarios de automóviles: al comprar un vehículo con el financiamiento de Prestamóviles ACAC, se obtiene de forma inmediata y en condiciones muy ventajosas, el beneficio de un Seguro de Automóviles del BSE.

Los costos de seguro, que entra a funcionar desde el primer día, cuentan según este convenio con una bonificación por "no siniestro", que funge aunque hubiere accidentes.

Esta iniciativa pone de manifiesto la voluntad de ambas empresas en hacer más competitiva aún la excelencia de sus servicios y en brindar la más efectiva asistencia financiera a sus clientes.

MEDICINA

## Jornada flebológica

Días pasados se realizó en el Club del Parque la Jornada Flebológica organizada por Clínica Vascular y Laboratorio Bome. En la misma participaron profesionales argentinos y distinguidos profesionales de nuestro medio.

El público respondió con sumo interés al tema planteado y a la jerarquía de los panelistas quienes hicieron de esta jornada un verdadero éxito de conocimientos.

Los representantes del Laboratorio Bome manifestaron su conformidad con el desarrollo del acto y su compromiso con el avance y perfeccionamiento de nuestros profesionales.

## HONDA CIVIC

LA CALIDAD EN SU EXPRESION MAS ELEVADA.



CIVIC EX 1.6i HATCHBACK

■ 16 Válv. ■ Inyección multipunto. ■ Aire acondicionado. ■ Dirección hidráulica. ■ Doble air-bag. ■ Vidrios eléctricos. ■ Bloqueo. ■ Radio AM / FM stereo y pasacassette.

US\$ 29.000 IVA INC. - ENTREGA INMEDIATA. PARTIDA LIMITADA



CIVIC LX 1.5i SEDAN

■ 16 Válv. ■ 105 H.P. ■ Inyección multipunto. ■ Aire acondicionado. ■ Dirección hidráulica. ■ Vidrios y espejos eléctricos. ■ Bloqueo. ■ Radio AM / FM stereo y pasacassette.

US\$ 27.900 IVA INC. - ENTREGA INMEDIATA.



DISTRIBUIDOR OFICIAL HONDA



Gonzalo Ruiz Automóviles Canelones 2176

SABADOS ABIERTO Tels.: 405 434 - 483 395

LANZAMIENTO

## Districomp representará a Avery en Uruguay

Districomp, el principal distribuidor de Insumos Informáticos del país, ha sido designado por la firma Avery, distribuidor exclusivo de toda la línea de etiquetas y papelería especial para computación.

La línea Avery, conocida por su excelente sistema de etiquetas, contiene un software que permite la autoedición completa de la empresa: tarjetas personales, hojas membretadas, sobres, etc., con la consiguiente utilidad del servicio en tirajes cortos. **Pd**

Los disertantes en la presentación: Sr Javier Jaminoy, Gerente General de Avery Argentina; Sres Daniel y Miguel Steiner, directores de Districomp.



NETWORKING

## Publicidad Oriental en la era del trabajo en red



Encuentro mundial de Worldwide Partners en Buenos Aires.

En el reciente encuentro mundial de Worldwide Partners, celebrado en Buenos Aires, se experimentó por primera vez en nuestro continente la creación de una campaña global para el consumo de yerba mate, a través de un simulacro de agencia virtual.

El Roof Garden del Alvear Palace Hotel funcionó como centro de computadoras, pizarras cargadas de datos e ideas fuerza de los 80 publicitarios de diversas nacionalidades que desarrollaron el pre-marketing y las estrategias de comunicación para el lanzamiento mundial simulado de la yerba mate argentina.

La agencia Publicidad Oriental, socia de Worldwide Partners fue la única agencia uruguaya que participó en esta experiencia. El director de la agencia, Gustavo Goñi Pigni, actuó como Director de Programa del Meeting Mundial de la Red y a su vez, como Chairman de la Región Latinoamericana, presidió las reuniones continentales.

Worldwide Partners es la mayor red de agencias de Comunicación y Marketing, con más de 100 socios en 46 países que suman una facturación consolidada superior a los 3 750 millones de dólares y con más de 600 expertos en las diferentes áreas de las comunicaciones.

El próximo encuentro de la Región Latinoamericana de Worldwide se realizará en marzo del próximo año en Punta del Este y la agencia Publicidad Oriental ha sido designada para la organización del mismo. **Pd**

ANIVERSARIO

## Octavo aniversario de Teorema

La agencia publicitaria Teorema celebró su octavo cumpleaños con un desopilante espectáculo humorístico.

La agencia reunió a sus clientes, medios de comunicación y proveedores en los salones del Yacht Club Uruguayo. **Pd**

En un ambiente cordial los asistentes celebraron el 8º aniversario de Teorema.



## INFORMÁTICA

## Nuevas tecnologías y sus aplicaciones

Innovación Informática, distribuidor oficial de Memory Fíguro, empresa líder en sistemas administrativos en varios países de la región, dio comienzo a una serie de encuentros con clientes y amigos interesados en las nuevas tecnologías y en el esfuerzo de actualización permanente que éstas requieren.

La primera de las reuniones tuvo por cometido presentar a los participantes las últimas novedades que el sistema Memory Fíguro ha incorporado a su metodología de administración.

Memory Fíguro es un sistema integrado y multiusuario muy fácil de utilizar, concebido y diseñado para facilitar las tareas inherentes a la gestión de empresas: estado de los negocios, organizar las tareas del área administrativa, optimizar el manejo de stocks, gestionar saldos de clientes, emitir facturas, recibos y otros comprobantes así como actualización de la situación financiera y bancaria de la empresa. **PI**



Las charlas organizadas por Innovación Informática tienen la finalidad de dar a conocer las más recientes tecnologías desarrolladas.

retorno

Si la Compra  
de su Automóvil  
se convierTe en un acertijo  
sonría y Piense confiado  
que juntos Encontraremos  
la mejoR solución  
siempre.

Bvar. Artigas 2901 esq. Gustavo Gallinal - Telefax: 28 20 55\*



## CONFLICTO ENTRE PEÑAROL Y LOS PERIODISTAS DEPORTIVOS

# De eso no se habla

Hace ya casi dos semanas que las secciones deportivas de las radios, los diarios y la propia televisión no pueden recoger testimonios de futbolistas, dirigentes y cuerpo técnico del Club Atlético Peñarol. La situación está motivada por la resolución del Círculo de Periodistas Deportivos del Uruguay del sábado 2 de agosto (dada a conocer recién el lunes 4) que, en su primer punto, dice que "interrumpe las relaciones periodísticas con el Cr José Pedro Damiani sin involucrar al Club Atlético Peñarol en esta determinación".

Para el inicio del Campeonato Clausura, la comisión directiva de Peñarol decide fijar para el partido entre su equipo y Rampla Jrs el estadio de Las Acacias (ahora llamado Estadio Cr José Pedro Damiani). Dicha designación recogió opiniones desfavorables entre muchos de los periodistas deportivos. Javier Máximo Goñi (41 años, cx 12 y Canal 4) dijo a *Posdata*: "Nosotros estábamos en Bolivia (allí la Selección Nacional estaba disputando la Copa América) y dijimos que jugar en Las Acacias era una barbaridad por tres razones. Primera: la directiva de Peñarol no confía en su hinchada ya que con esa nominación demostraba que no la cree capaz de comprar más de ocho mil entradas [capacidad de Las Acacias] para

ver a su equipo; segunda: la seguridad del escenario no es suficiente aunque tenga la habilitación de la Jefatura de Policía; y tercera: desde el punto de vista deportivo era una desventaja ya que Gregorio Pérez prefería jugar en el Centenario, lugar en donde Peñarol se aburrió de ganar campeonatos".

El presidente de Peñarol Cr José Pedro Damiani (75 años, 5 hijos, 20 nietos) dijo a *Posdata* que "en Las Acacias se invirtieron ciento setenta mil dólares con los cuales construimos tribunas para ocho mil trescientas personas (como se verá no es tan chica: el Parque Viera -de Wanderers-, por ejemplo, tiene menos localidades), palco techado y estacionamiento vigilado, lo que a su vez nos proporcionó las habilitaciones de la

AUF, de la Jefatura y de la IMM".

### Llamadas anónimas

Durante la semana previa al inicio del Torneo Clausura el Cr Damiani le comunica al Dr Alfredo Etchandy (46 años, Presidente del Círculo Deportivo

### Volantes: ¿quién los hizo?

El Cr Damiani aseguró a *Posdata* que él nada tuvo que ver con la confección ni con el reparto de los volantes. Sin embargo, Máximo Goñi dijo que cree que los volantes "los hicieron aquellos que le deben favores a Damiani, tengo la impresión de que todo estuvo organizado".

## Jugar o no jugar

No es la primera vez que Peñarol designa a Las Acacias para disputar partidos. Tampoco es la primera vez que tal designación causa polémica. Damiani dice que jugar allí (teniendo en cuenta el promedio de entradas del fútbol uruguayo) es negocio para Peñarol ya que los gastos son menores y además tiene nuevos ingresos (venta de alimentos, bebidas, publicidad estática y de la manga de ingreso de los equipos, etc.). En cuanto al aspecto deportivo discrepa con "el Dr Jorge Da Silveira [ex 18, Torneos y Competencias, *El País*], que en su columna escribió que 'la inmensa mayoría de los futbolistas no quieren jugar en Las Acacias', yo aseguro que eso no es cierto: el DT y los jugadores prefieren Las Acacias". En tal sentido el capitán Bengoechea dijo a *Posdata* que "jugar allí es más lindo porque se llena y la gente está bien cerca del jugador; sería más lindo aún si el campo estuviera en mejor estado".

del Uruguay) que, por vía de llamadas anónimas, sabe que durante el encuentro entre Peñarol y Rampla, se entregarán volantes con la siguiente leyenda: "Goñy y Cía: No vengan. Váyansen. Las Acacias", motivo por el cual Damiani ofreció poner una guardia policial especial en la bancada de periodistas. Tal como se preveía, los volantes fueron repartidos, incluso en el Palco Oficial (lugar al que sólo se accedía con acreditación cedida por Peñarol), lo que motivó que el Dr Etchandy le exigiera explicaciones al dirigente aurinegro José Carlos Domínguez, el que

a su vez retiró del lugar a quien repartía dichos panfletos (quien, según *El País* del 27/8, sería un funcionario del club).

Cuando a los dos minutos del segundo tiempo, con el partido empatado cero a cero, comienzan a caer piedras al campo de juego desde el grueso de la tribuna de Peñarol, el árbitro del encuentro, Jorge Nieves (previa consulta con la Policía), decide suspender el encuentro. A partir de ese momento numerosos hinchas se vuelcan sobre el palco oficial para insultar (algunos, incluso, para tirar algún proyectil) a los periodistas allí ubicados.

Durante la semana, una vez más, el Presidente aurinegro se comunica con Etchandy, esta vez para manifestarle que a la sede de Peñarol y al propio estudio del contador Damiani han llegado llamadas (anónimas otra vez) mediante las cuales se amenaza a los periodistas ("el domingo, cuando juguemos contra River,

## Los perjudicados

Tanto Etchandy como Goñi insistieron en señalar que esta situación no beneficia a nadie, pero fundamentalmente perjudica a Peñarol y a su hinchada. El Presidente del Círculo se preguntó: "¿Dónde podrá decir Peñarol, por ejemplo, su opinión sobre el fallo del partido frente a Rampla?". Damiani, sin embargo, sostiene que los perjudicados son los medios de comunicación y, según ya sabe, sus propietarios están muy preocupados por la situación ya que "cuando gana Peñarol se venden más diarios". Por otra parte, Bengoechea dijo a *Posdata* que no tiene opinión con relación a quiénes son los más perjudicados aunque cree que el hincha no lo es "ya que la hinchada lo que quiere es que Peñarol gane".



# WEB2MIL

EL UNICO  
SERVIDOR ESPEJO  
DE LA NASA  
PARA AMERICA LATINA

**URUGUAY**  
<http://web2mil.intercanal.com/marte>  
Patria 458/402 Tel. 713621 Fax 716251 E-mail: info@web2mil.com.uy



La medida es contra Damiani, no contra Peñarol.

### Damiani y el Círculo

"Ser periodista no significa tener carné de bueno. Además, ¿quiénes son los directivos del Círculo?, ¿son representativos?"

### Etchandy y el Círculo

"El Círculo de Periodistas nuclea al 90% de los periodistas deportivos de nuestro medio, en este momento integran su padrón unos seiscientos colegas. A su vez la Comisión Directiva está integrada por los siguientes once miembros: Presidente, Alfredo Etchandy [cx 18, cx 28, Canal 5]; Vicepresidente, Abayubá Hernández [Guía Financiera]; Vicepresidente, Néstor Pallares [La Mañana] —no concurre—; Secretario, Diego Ataidés [cx 38, básquetbol]; Prosecretario, Ernesto Sastre [cx 30]; Tesorero, Pablo Karslian [cx 12, Torneos y Competencias]; Protesorero, Rubén Pérez [cx 22]; Contador, Artigas Dupont [cx 32]; Carlos Prieto [cx 32]; Luis Della Ratta [cx 32] y Luis A. Cabarcos [cx 28]."

### Damiani y Etchandy

"Etchandy es un viejo amigo por el cual tengo mucho afecto."

### Damiani y Goñi

"Sobre Goñi opino lo que siento. Yo ironicé sobre su publicidad televisiva cuando él y [Jorge] Da Silveira juraron sobre la Biblia, además le mandé una carta en la que escribí su nombre con 'y', igual que en los volantes. Eso lo mortifica y dice cosas como que la cena de desagravio la organizaron mis alcahuetes."

### Goñi y Damiani

"Las diferencias con el Presidente aurinegro nacen en los errores en la conducción de Peñarol. La administración Damiani tuvo, en sus primeras tres cuartas partes, un perfil serio y respetuoso incuestionable. Sin embargo, en su último tramo el Presidente de Peñarol se empieza a pelear con todo el mundo: no cede los futbolistas aurinegros a la Selección Nacional, no habla bien de sus propios jugadores (de hecho alude por su bajo rendimiento a Luis Romero), presiona al entrenador Gregorio Pérez. En ese marco nuestro equipo deportivo (no sólo yo) comienza a señalar esas conductas, ante lo cual el Cr Damiani, que tenía una muy buena relación con nosotros (en sus campañas electorales optaba por nuestra emisora —cx 10 en aquella época— para hacer el cierre de las mismas), empieza a molestarse. Hay que decirlo claramente: Damiani tiene una necesidad visceral de ser aplaudido. En cuanto a su ironía con relación a nuestra publicidad, no me molesta, mucho más teniendo en cuenta que se trata de alguien que confunde la Biblia con una pelota."

[N. De R.: En la aludida pieza publicitaria aparecían Máximo Goñi y Jorge Da Silveira con sus manos sobre un balón de fútbol jurando decir 'la verdad y nada más que la verdad'.]

### Damiani y Peñarol

"Cuando decimos que somos una isla en nuestro fútbol nos tratan de soberbios. Pero es verdad, somos una isla y además somos originales."

los vamos a apretar"). Por tal motivo ambos presidentes se entrevistan con el jefe de Policía, Inspector José Nalerio, a los efectos de informar de la situación. En ese marco el Jefe de Policía le sugiere a Damiani que haga la denuncia, pero éste no lo acepta ya que dice no tener más datos que los allí brindados, y que la propia entrevista es la denuncia ("yo no fui a tomar el té con el Jefe, ¿no?", dijo días más tarde a Posdata). Es allí que el Dr Etchandy decide, en nombre del Círculo, hacer la denuncia por escrito.

A la salida de la Jefatura de Policía, ante los periodistas allí ubicados, según el Cr Damiani, la gente que pasaba en sus automóviles manifestaba su apoyo al Presidente y asimismo le recomendaba "no darle bola a los periodistas". "¿Ven que yo no tengo nada que ver?", afirma haberles dicho a los medios allí presentes.

### ¿Solidaridad obligada?

Finalmente, motivados además por declaraciones que el titular carbonero hizo en cx 30 (reproducidas por Últimas Noticias), adjetivadas por el Círculo como "ataques genéricos a los periodistas y que con sus declaraciones creó un estado de conmoción pública, contribuyendo a incrementar el clima de violencia ya existente", los periodistas se reúnen en asamblea y resuelven, como primer punto, interrumpir las relaciones periodísticas con el presidente Damiani sin involucrar a Peñarol. "Eso es imposible —dijo Damiani—. A mí no me puede desglosar de Peñarol; soy uno de los dos presidentes honorarios de la institución [el otro es Julio María Sanguinetti]". Lo mismo parecieron entender el resto de la directiva, los funcionarios, el plantel y el cuerpo técnico, que, solidarios con el contador, decidieron no conceder entrevistas a la prensa. En relación a este punto fuentes del Círculo dijeron que los futbolistas habrían sido presionados y que luego de una larga asamblea que evidenció dos posiciones enfrentadas, por escaso margen triunfó la de ponerse del lado de Damiani. Sobre el punto Pablo Bengoechea (32 años, capitán del equipo) dijo a Posdata: "cuando discutimos el tema no hubo diferentes posiciones. Sí se manifestó que nos parece un error que dirigentes de Peñarol formulen declaraciones a El País, cuando es público que nosotros no conversamos con ese medio, pero precisamente por considerar que ésa es una posición equivocada,



**= \$49.90**

MÁS I.V.A.

# MOVIMEMO PLUS ES MAS

A su servicio tradicional de movimemo súmele una **Secretaria** que continúa llamando cuando a usted le da ocupado, una **Moviagenda** que le recuerda sus compromisos, un **Movimail** que le envía un mismo mensaje a todos los números que usted quiera y un **Despertador** que suena cuando es hora de levantarse. Pero sume lo que sume siempre le dará el servicio más eficiente al mejor precio.

**movicom**

LA EVOLUCION PERMANENTE

SOLICITELO YA AL #611

## Periodistas: derechos y obligaciones

Otro de los perfiles desde los cuales puede observarse la actitud del Círculo de Periodistas, primero, y la del Club Atlético Peñarol, después, es el del derecho de la población a estar informado y, por ende, la obligación del periodista de brindar esa información. El Presidente del Círculo no cree que con la resolución de interrumpir la relación periodística con el Presidente de Peñarol se esté faltando a alguna obligación ni se esté violando ningún derecho, ya que "exceptuando a Damiani, la institución tiene en su Consejo Directivo diez integrantes más con los cuales no se tiene ningún inconveniente". En la misma línea está Máximo Goñi, quien destacó que, si bien es muy difícil separar a Damiani de Peñarol, la medida no es contra la institución; además, el "Presidente carbonero amenazó la fuente laboral, y eso a todas luces es inaceptable". Damiani, por otra parte, si bien cree que la libertad de información no es contemplada, dice que "eso a mí ya no me preocupa, porque a esta altura no necesito hablar más".

El presidente de la Asociación de la Prensa del Uruguay, Dr Juan Carlos Otormín (37 años), prefirió no emitir opinión sobre el tema, ya que si bien recibió la declaración del Círculo ("con quien tenemos muy buenas relaciones") no tuvo ningún otro contacto más profundo. De todos modos vale recordar una situación asimilable que el pasado año vivió APU cuando el senador José Korzeniak afirmó que había periodistas que ganaban más dinero por criticar al Dr Tabaré Vázquez. Si bien al día de hoy el tema se dirime en el área judicial, en aquella oportunidad se emplazó al Senador para que presentara las pruebas de su afirmación ante la propia APU, acontecimiento que jamás ocurrió. No obstante ello, en ningún momento se cortaron las relaciones periodísticas con el integrante de la Cámara Alta. En otro orden, el 23 de marzo de 1996, cuando asumió como Presidente de APU, el Dr Otormín manifestó: "El compromiso del periodista es con el público".

nosotros no podemos, ni mucho menos, cometer el mismo error". El último domingo, una delegación de futbolistas integrada por el propio Bengoechea, Fernando Alvez, Oscar Aguirregaray, Jorge González y Nicolás Rotundo (en representación de los más jóvenes) visitó al Presidente aurinegro en su domicilio a los efectos de comunicarle oficialmente la solidaridad del plantel. En cuanto a la directiva si bien la resolución de apoyar a Damiani fue unánime, fuentes del Círculo aseguraron que los 'cataldistas' (Sanguinetti (h), Scaglia y Sedanke) no estuvieron "muy convencidos". El Presidente aurinegro fue terminante: "en la directiva no hay tendencias ni diferencias, el cataldismo no existe".

Se sabe cómo se llegó a la actual situación, lo que no se sabe es cómo salir de la misma. Bengoechea dice que la iniciativa le corresponde al Círculo, por ser ese organismo el que resolvió lo que resolvió. Mientras tanto, Etchandy dice que siempre está abierto al diálogo. **R**

*Alejandro Camino*

¿Cuál es la radio donde  
Henry Mullins habla  
con los hijos mientras Ud.  
piensa que sólo la escuchan  
los padres?

LA FM COLOR  
**101.9 a 41**

# Espectáculos



*muva*

**EL PRIMER MUSEO VIRTUAL URUGUAYO**

# AGENDA

## Una película:

*Sostiene Pereira*, con Marcello Mastroianni.

## Una obra de teatro:

*Master Class*, Norma Aleandro en El Galpón.

## Un recital:

Ariel Ameijenda y Nicolás Arnicho en la Vaz Ferreira.

## Una novedad:

El *MUVA*, primer museo virtual uruguayo.

## Un acontecimiento:

*Turandot* en el Solís.



## CINE

### Avalancha de estrenos

Este es un fin de semana muy movido en cuanto a novedades en las carteleras montevideanas; por un lado se estrenan la última película protagonizada por el inolvidable Marcello Mastroianni, *Sostiene Pereira* (pág. 113), en el Central y Punta Carretas 2, y la última producción de Clint Eastwood, *Poder absoluto* (pág. 114), en el Cinemetro, Punta Carretas 7 y Plaza Arocena, pero también se anuncian para hoy otras dos estrenos menos rimbombantes pero de considerable interés. El primero de ellos, *Powder*, cuenta la historia de un extraño personaje, un albino calvo adolescente capaz de leer mentes. Dicho albino es rechazado por sus compañeros de secundaria y por la gente de su pueblo, que no está lista para aceptar a una persona de las características de *Powder*. Una película extraña y orientada hacia los adolescentes que ha sido comparada con *Carrie*, *Frankenstein* y *Encuentros cercanos del tercer tipo* y que va a partir de hoy en el Punta Carretas 4. El otro estreno es *Masacre en Nueva York*, una nueva película protagonizada por el astro de las artes marciales Jackie Chan en la que él mismo, en un tono próximo al de la comedia, demuestra una vez más lo peligroso que puede ser meterse

con un oriental de aspecto pacífico. *Masacre en Nueva York* se estrena hoy en el Casablanca. Siguen en cartel *Hombres de negro* (pág. 123) y *La furia* (pág. 121).

## MÚSICA

### Ameijenda-Arnicho en recital

*Ofrenda* se denomina el recital que mañana presentarán Ariel Ameijenda y Nicolás Arnicho en Sala Vaz Ferreira a las 21.30 horas. La propuesta de ambos músicos es hacer confluir dos de las más ricas escuelas musicales del planeta, la afroame-

ricana y la oriental, que ambos músicos han estudiado y vivenciado en sus lugares de origen (India, Cuba y Brasil), en una fusión de diversidad rítmica y tímbrica con instrumentos como el sitar, el santur, el sarod y el saz tocados por Ameijenda, sumados a un set de percusión de Arnicho que incluye pandeiro, tabla, chéquere, birimbao, steel drum y accesorios.

### Canciones cruzadas

Los que aún no se atrevieron o lo dejaron para más tarde debido a una semana agitada con recitales de *Pippo & Urbano* (pág. 126), el español *Pedro Guerra* (pág. 125) y los blueseros de la Memphis- tienen todavía pendiente la cita con el particular dúo conformado por Fernando Cabrera y Pablo Estramín. *Canciones cruzadas*, uno de los ciclos más arriesgados de la temporada, reúne a los dos cantautores los miércoles de agosto en El Galpón, en un set intimista en el que cada uno interpreta al otro, cantan a dúo y tienen tiempo para pasarse por sus éxitos más personales. "Para cruzar canciones, para cruzar afectos, para unirnos y reencontrarnos a todos con lo que hemos sido desde el 77 hasta acá. Veinte años de andar; es tiempo de abrazarse", es la cita con que ambos rubrican el programa del espectáculo. Ampliamente recomendado.

### El Cuarteto está perdido

Después de su vuelta a escenarios montevideanos, llenando el pub Alemdalenda un día lunes, el Cuarteto de Nos se presentará el miércoles 20 en Perdidos en la Noche. El grupo, además de tocar sus últimos hits, recorre un repertorio de viejas canciones como 'Tabaré' y 'Oriental desertor'. Otros espectáculos rockeros para esta semana son el regreso de Los Vidrios en Mariachi hoy viernes, y un nuevo toque de La Rosa Mosqueta en Marraqués mañana sábado, con nuevas canciones y un pop más radical que en su primer trabajo discográfico. Para esta noche, aún no confirmado al cierre de estas páginas, se celebraría otra presentación del improvisado combo Larva Noir, una selección de adictos al pop y al folk velvetiano con gente de los Eléctricos, La Hermana y Supersónicos que tiene como hobby adular viejas canciones en el Under Bar.

### Cantautores en boliches

Mientras continúa el ciclo de Eduardo Darnauchans en Perdidos en la Noche las medianoches de los jueves, otros cantautores se presentan esta semana; Carlos Vidal en Encuentros (Cassinoni 1112) y Samantha Navarro en Alemdalenda esta noche, Jorge Schelleberg en dos funciones mañana en Alemdalenda, y



Numa Moraes el jueves 21 en Encuentros.

### Concierto de Renée Pietrafesa

El próximo martes 19 de agosto en la Alianza Francesa a las 19.30 horas Renée Pietrafesa Bonnet presenta un concierto especial con obras de Kuantz, Telemann y Bach. La acompañarán Beatriz Zoppolo (flauta), Elvira Casanova (oboe), Gabriel Pereira (fagot), Cecilia Penadés (violín) y Lucrecia Basaldúa (violoncello). Otras actividades para destacar en la semana son un recital de clave de Eduardo Gilar doni el domingo 17 a las 19 en Sala Vaz Ferreira con obras de Froberger, Couperin y Boutmy, y la presentación del Coro de Cámara de Viena mañana sábado en el LATU a las 19 con la dirección de Friederich Lessky y un programa que incluye obras de Mozart, Scarlatti, Purcell, Schubert y canciones populares austríacas. Claro que el punto más exuberante de la semana lo constituye el estreno de la ópera *Turandot* (pág. 116) de Puccini en el Solís hoy viernes 15.

### TEATRO

#### Shakespeare va al Cabildo

Este fin de semana se estrena en el Cabildo la *Comedia de las equivocaciones*, de William Shakespeare, con dirección de Dumas Lerena en una versión del grupo teatral La Fragata. Clásica comedia de enredos, esta pieza de Shakespeare cuenta la historia del reencuentro de una pareja de hermanos gemelos después de veinticinco años, ocasionando un sinnúmero de equivocaciones y confusiones entre los personajes. Los otros estrenos de esta semana son *Las sirvientas de Genet* con dirección de Sergio Lazzo (que irá los domingos a las 21 en Sala Vaz Ferreira), *Tres idiotas en busca de una imbécil* en El Galpón con el inconfundible sello de Leo Maslíah, y el estreno montevideano de *Master Class* (pág. 115) con el protagonista de Norma Aleandro. Otras obras para agendar son la recién estrenada

*Frida* dirigida por Denevi en El Galpón, *Kaspar* de Handke, que va en Puerto Luna los domingos a las 19, *Soplo al corazón* (pág. 120) también en Puerto Luna, *Óbito* en el AGADU en horarios centrales y *Oleanna* de Mamet en la Alianza Uruguay Estados Unidos.

#### Alternativos y no tanto

Si es difícil ponerse de acuerdo en una definición para el llamado 'teatro under', también lo es con lo alternativo. Lo que sí es claro es que hay un teatro poco visible en boliches y lugares no tradicionales. Los domingos en Perdidos en la Noche se presenta *Sólo para hombres* del grupo La Mano, mientras que Alemdalenda ha abierto su apretada agenda para que se presenten grupos como Las Migas del Pan Autista (el domingo a las 22) o la obra *Crímenes y resfriados* (el jueves a las 21), una de las ganadoras del encuentro de Teatro Joven. Entre los lugares no tradicionales se destaca *Juego de damas crueles* de Mariana Percovich en el Museo Blanes, elogiado espectáculo que anuncia sus últimas semanas en cartel.

### PLÁSTICA

Un nuevo espacio para la plástica se inauguró ayer jueves en el Plaza Arocena Mall (Arocena 1680), con el apoyo de Fundación Banco de Boston. Plaza de Artes se propone como un espacio de difusión, exposición y venta de obras originales, y desde la inauguración se exhiben en su Galería Circulante obras de Pilar González, Gustavo Fernández, Pedro Peralta, entre otros. Otra novedad para el arte uruguayo es la página web del MUVA (pág. 110), museo virtual creado y dirigido por la crítica Alicia Haber. De las actuales exposiciones no virtuales se destacan las programaciones de los Museos Blanes y Artes Visuales, y la muestra de pinturas de *Javier Bassi* (pág. 120) en la colección Engelman-Ost.

## TRES IDIOTAS EN BUSCA DE UNA IMBÉCIL

### Más Leo Maslíah

Las esporádicas apariciones dramáticas y actorales de Leo Maslíah continúan generando múltiples rechazos y aceptaciones por parte de la crítica y el público. Tal vez su zona artística más discutida —cosa que no sucede con la música y la narrativa—, el teatro masliahno se distingue por su radicalidad en la línea del absurdo y por los delirantes argumentos que muchas veces no son más que juegos de palabras dichos por actores que enfatizan el tic 'gélido' de las direcciones de Leo. Lo que nunca le ha fallado a Maslíah, paradójicamente, es el público; cada obra suya estrenada se convierte en un éxito de taquilla. Esta noche dará a luz otra de sus creaciones en la Sala Atahualpa de El Galpón (las funciones serán viernes y sábados a las 23.30 horas) y los actores serán Riki Musso, Maximiliano Angelieri, Inés Raydowsky y el propio Leo. *Tres idiotas en busca de una imbécil*, así se llama, es una obra que según el autor "enhebra distintas situaciones y problemas característicos de los matrimonios y divorcios de nuestro tiempo, encarados desde una óptica totalmente inmadura".



B. L.

## ESTRENAN PELÍCULA URUGUAYA

### Una forma de bailar

Después de mucha espera se estrena finalmente la que está considerada como la gran esperanza del cine uruguayo; *Una forma de bailar*, dirigida por Álvaro Buela en colaboración con Guillermo Ibaló, es una película radicalmente diferente a lo que se ha visto hasta el momento en producciones nacionales. En lugar de tratar de introducir absolutamente todo lo que se sepa sobre técnica, fotografía y metafísica en setenta minutos, Buela (también libretista) optó por contar una historia sencilla sobre los dilemas afectivos de un grupo de treintañeros que evita los localismos y las imágenes aparatosas para concentrarse en sus personajes. Un filme con elementos de comedia y observaciones sociales que puede convertirse en el punto de partida para un cine uruguayo que *El dirigible* y producciones similares decididamente no fueron. Producida por Álvaro Buela y Natacha López en colaboración con Canal 10, *Una forma de bailar* cuenta con las actuaciones de Leonardo Lorenzo, Alejandra Wolff, María Mendive y Luis Orpi, entre otros, y va a partir del lunes 18 en la sala El Observador.

M. D.



## EL PRIMER MUSEO VIRTUAL URUGUAYO

# El museo de los sueños

El MUVA (Museo Virtual de Arte de El País) propone reunir en el espacio de la red Internet obras de calificados artistas uruguayos. Pero más que eso, resulta la creación de un verdadero museo, cuidados hasta los mínimos detalles arquitectónicos y permitiendo un 'viaje' interactivo similar al que ofrecen los videojuegos. En síntesis, la concreción del sueño privado de la crítica de arte Alicia Haber, que contabiliza hasta la fecha 70 000 visitantes que pudieron admirarlo desde un simple ordenador. Posdata visitó el recién inaugurado Museo y conversó extensamente con su Directora.

### Descubriendo la red

"El origen estuvo, básicamente, en mi descubrimiento de Internet. Y lo que descubrí en ese mundo fue que no existían museos virtuales propiamente dichos. Lo usual era encontrarse con catálogos que no daban la sensación de la virtualidad; es decir, eran 'museos' sin contexto arquitectónico. Sucede que los grandes museos del mundo no quieren competir con sus propios edificios; se limitan a suministrar una información realmente básica, a venderte el catálogo vía Internet, y a seducirte con poco para que viajes y conozcas el museo directamente. Y

ahí está una de las grandes explicaciones de este proyecto: quise hacer algo que Internet no ofrece. Es verdad que hay un par de museos donde podés realizar paseos virtuales, pero para visitarlos necesitás un software pesadísimo, que te ocupa una memoria que no todas las computadoras tienen, y que demora una eternidad."

### El museo soñado

"En treinta años de trabajar como crítica, jamás he visto que se construyera ningún museo en Uruguay. Ésa es una gran frustración y otro de los factores que me llevaron a esta idea



Alicia Haber

## Esplendores virtuales

Cuando este cronista pudo por fin estar durante casi media hora frente a *La danza* de Henri Matisse, disfrutándola, acercándose para capturar el detalle de la pincelada original, viendo el juego de los impecables matices de verde y azul tras el rosa de los cuerpos desnudos, tuvo una de las experiencias más memorables de su vida. Muchas veces, en diferentes reproducciones, había leído distraídamente las dimensiones de la obra. Sin embargo, en la remanencia de la memoria la obra iba disminuyendo a las mezquinas dimensiones de la reproducción. Cotejar sus más de dos metros y medio de altura por sus casi cuatro metros de ancho, aportaba otro elemento determinante. Acentuaban la convicción de que ese

tamaño casi muralístico no era en absoluto antojadizo, no respondía a una veleidad de espectacularidad malamente efectista. Eran las dimensiones que el ritmo de esa ronda, la composición, los equilibrios cromáticos, exigían para concertar el conmovedor deslumbramiento.

La reacción inmediata fue abominar de todo lo visto en reproducciones hasta el momento. Reacción tan apresurada como injusta. Las buenas reproducciones han sido, siguen siendo, el primer vínculo de devoción hacia las imágenes artísticas, hacia el espíritu de un creador. Por cierto, no sustituyen la confrontación real, no proporcionan sus minuciosas posibilidades de disfrute. Sin embargo, en muchas, muchísimas ocasiones, constituyen la

única posibilidad de acceder a determinadas imágenes. Difícilmente nadie pueda a lo largo de una vida frecuentar el patrimonio artístico occidental, ni que hablar del de otras latitudes. O aquella producción estético-simbólica que mal llamamos arte, como los objetos de las culturas indoamericanas, africanas, asiáticas o polinésicas.

Con el Museo Virtual pasa exactamente lo mismo. Sólo que la contextualización y el grado de calidad en la reproducción aproximan mucho más a lo que sería el vínculo real. Quizás el único rasgo cuestionable sea un problema de escalas. De atenderse a lo que muestra el MUVA, algunos cuadros de Figari, por ejemplo, tendrían un tamaño descomunal. Frente a ese reparo

menor y subsanable conviene equilibrar por el lado de las muchas virtudes. Es una notable forma de divulgación a nivel nacional e internacional. En este segundo nivel es un medio inmediato, con un potencial de consumo absolutamente impresionante y sin comparación posible. Es, en consecuencia, una ventana inmejorable para el arte uruguayo. Además, para todo el arte uruguayo. Por lo general, institucionalmente se tiende a sacralizar un inamovible sexteto de creadores ya fallecidos: Blanes, Figari, Sáez, Barradas, Torres García y Cúneo. Resulta casi milagroso que el segundo artista divulgado por el MUVA sea Javier Bassi, autor perteneciente a las últimas promociones del arte joven compatriota.

A. T.



del museo virtual. Y eso que la arquitectura museística es una de las grandes áreas de la arquitectura a nivel mundial. Un buen museo —con ascensores, escaleras mecánicas, elementos para el traslado de discapacitados— no baja de entre los 30 y los 50 millones de dólares. Fue así que se me ocurrió la posibilidad de darme el sueño en vida. De visitar, aunque sea virtualmente —porque en la realidad,

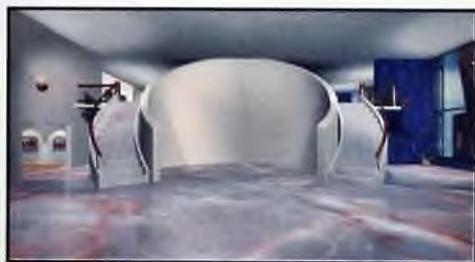
página de arte en Internet; implicaba contratar arquitectos, conseguir que eso después se pasara al lenguaje digital y finalmente al de Internet. Ahí aparecen dos personajes clave, dos personas que me dijeron sí prácticamente de inmediato: el coordinador general de proyectos digitales, Guillermo Pérez Rossell y el Arq. Eduardo Scheck. La defensa del proyecto no me llevó más de dos mi-



creo que mi generación no llegará a verlo— un museo de 50 millones de dólares en Uruguay. Soy de las que cree que el arte uruguayo es de primer nivel, y que la infraestructura museística no acompaña su calidad en absoluto. Y ésta es una manera virtual de darse los gustos en vida”.

### El proceso

“Comencé trabajando sola durante meses y durante ese tiempo tuve miedo de que quedara en un sueño. No se trataba simplemente de hacer una



nutos de argumentación, les encantó la idea de entrada. A los pocos días Guillermo había nu-

## Arte uruguayo en la red

[www.diarioelpais.com/muva](http://www.diarioelpais.com/muva). Para acceder al MUVA basta tipear esta dirección y así disfrutar del paseo por el museo virtual soñado por Alicia Haber. Pero existen otras direcciones que permiten navegar y descubrir otras páginas que tienen que ver con el arte uruguayo. La presente lista ofrece una pequeña guía de webs institucionales y también de algunas creadas por artistas.

[www.zfm.com/mnav](http://www.zfm.com/mnav). El Museo de Artes Visuales ofrece en esta dirección una página que complementa su acervo y calendario anual de exposiciones. Práctica y veloz, incluye monográficas de Blanes, Barradas, Sáez, Torres García y Figari, una sección de la sala de autorías nacionales, y el calendario de muestras de las últimas temporadas. De cada artista se ofrecen algunas reproducciones de sus obras y reseñas biográficas. La página se completa con algunos links interesantes para visitar como “Biblioteca”, “Páginas amigas” y un servicio de e-mail para estar actualizado periódicamente de las actividades del Museo.

[www.turismo.gub.uy/maam/maam.htm](http://www.turismo.gub.uy/maam/maam.htm). El MAAM (Museo de Arte Americano de Maldonado) propone un recorrido acorde con el perfil del museo fundado por Jorge Páez Vilaró. Diferentes links llevan a sitios como “arte precolombino”, “colonial”, “popular” y “contemporáneo”, en los que puede encontrarse abundante documentación, textos didácticos y reproducciones.

[www.turismo.gub.uy/gaucha\\_s.html](http://www.turismo.gub.uy/gaucha_s.html). Esta página institucional del Museo del Gaucho y la Moneda permite una visita guiada por la historia del arte de nuestro país y, plenamente recomendado, un link



llamado “Las artes populares en el Uruguay”.

[www.pk.servic.com.uy/arte](http://www.pk.servic.com.uy/arte). Sin ser el soporte de un museo, las características de *Galería de Arte v 2.0* son las de convertirse en una sala de exposiciones virtual que por el momento contiene obras de autores clásicos como Carmelo de Arzadun y contemporáneos como Larroca y Salcovsky, entre otros. El principal atractivo, para los artistas, es que contactándose con los responsables de esta web pueden integrar sus trabajos a los links “Pintura” y “Escultura”.

[netgate.comintur.com.uy/sequ](http://netgate.comintur.com.uy/sequ). Pionero en exponer sus obras en la red, Alejandro Sequeira ofrece en esta dirección la muestra de collages que presentara en la Galería del Notariado en la pasada temporada.

[www.chasque.apc.org/descardó](http://www.chasque.apc.org/descardó). Otro de los primeros artistas locales con página propia es Daniel Escardó, que expone reproducciones de su obra más reciente.

[www.obra.com.uy](http://www.obra.com.uy). La presente es la dirección del Estudio Obra (Alejandro Sequeira y Pablo Uribe), que permite navegar por una galería de obras en diseño gráfico del grupo, además de conectar con links de trabajos para terceros —en el rubro construcción de páginas— confeccionadas por ambos artistas.



creado a 22 expertos uruguayos, un equipo compuesto por fotógrafos, editores, webmasters, físicos, diseñadores gráficos, expertos en proyectos digitales... En los demás museos de Internet por ejemplo, lo que se hace es escanear las fotos de un catálogo. Como tienen unos catálogos maravillosos, eso casi ni se nota; nosotros optamos por formar un equipo completo de fotografía liderados por Mario Marotta. Fueron casa por casa, y taller por taller, fotografian-do las obras.”

### El complemento virtual

“El museo tradicional es absolutamente insustituible. Se

trata de una experiencia claramente complementaria, de la explotación de una nueva vía comunicativa. La relación directa entre las personas es insustituible, y la relación directa con la obra de arte también. Siempre aparecen esos que Umberto Eco llamaría los ‘apocalípticos’, aquellos que viven poniendo el grito en el cielo ante los avances tecnológicos. Que el mundo se acaba con las computadoras, Internet, y demás... Algunos teóricos sugieren que la tecnología de lo virtual podría llegar –además de simularla– a reemplazar la realidad. De ningún modo es éste el propósito del MUVA. El pla-



Viernes - 21 hs.

Sonia Breccia

HOY POR HOY

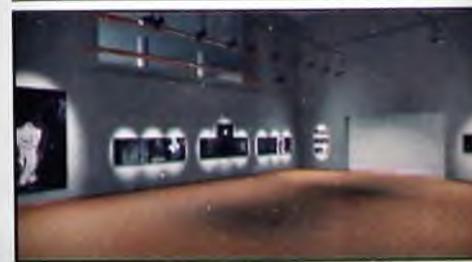
Lo demás viene después.

POR CANAL 5  
Y SARANDI 690 AM



FOTO: J. A. URRUZOLA

cer que depara el contacto directo con la obra de arte constituye una experiencia estética radicalmente diferente a cualquier experiencia virtual. Lo que el MUVA se propone es sacar, en beneficio del arte uruguayo, un partido artístico, educativo, recreativo y comunicativo, a través de un medio que está configurando un nuevo paisaje cultural. Porque es global, eficaz, libre, cinestésico, y supera los límites del tiempo y del espacio. La prueba está en que hemos tenido más de 70 000 accesos; no creo que una persona de Malasia o Japón pueda ver una muestra itinerante de Figari fácilmente. Nuestras muestras itinerantes no visitan demasiadas ciudades, y si van, van exclusivamente a los centros del mundo. El



MUVA no quiere sustituir nada; se propone como una vía informativa, de acercamiento cultural. El patrimonio artístico uruguayo puede participar a través del MUVA de eso que se llama la cyberdemocracia cultural, de una comunidad electrónica mundial.”

S. R

## ESTRENAN VERSIÓN CINEMATOGRAFICA DE NOVELA DE TABUCCHI

### El adiós de Mastroianni

Hoy llega a las carteleras montevidéanas un estreno de doble interés. Por un lado supone la adaptación de la que probablemente sea la principal novela del escritor italiano Antonio Tabucchi, *Sostiene Pereira*; por otra parte, se trata del último trabajo para el cine del inolvidable Marcello Mastroianni.

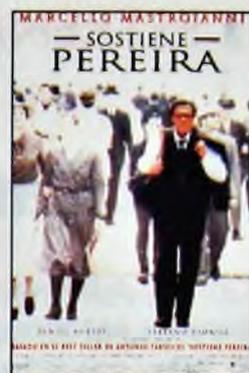
*Sostiene Pereira* no es la primera adaptación cinematográfica de un texto de Antonio Tabucchi; anteriormente el francés Alain Corneau había llevado a la pantalla grande *Nocturno hindú* y el portugués Fernando Lopes había hecho lo mismo con *La línea del horizonte*. Sólo que esta vez el pasaje de la literatura al cine viene acompañado por un reparto de primera línea que incluye a Stefano Dionisi, recordado por su papel como el castrado cantante

ros de su mandato y un momento particularmente convulsivo de la historia europea, con la Guerra Civil Española todavía rugiendo y con el continente preparándose para la Segunda Guerra Mundial. Es en ese marco en el que Tabucchi cuenta la historia de Pereira (Mastroianni), un viudo de 65 años director del suplemento cultural de un diario aparentemente libre e independiente, que conoce a Monteiro Rossi (Dionisi), un joven al que encar-

teíl) y una mujer judía que aparece huyendo del terror nazi (Marthe Keller). Según el director Roberto Faenza el espíritu de Pereira "se divide en dos, debatiéndose entre los valores que han regido toda su vida y los nuevos ideales que conoce a través de estos jóvenes... Pereira tiene alrededor de 65 años y los hombres a esa edad no cambian normalmente su forma de pensar. La película es interesante porque ofrece la idea de que el cambio puede llegar en cualquier momento a la vida de las personas".

Según la crítica, *Sostiene Pereira* es una película inusual para

esta época, que rescata el compromiso de una forma contenida y profundamente humana, y en la que brilla por sobre todo el trabajo de Marcello Mastroianni que, más allá de la emotividad que puede suponer el que éste sea su último trabajo, hizo al crítico de *La Vanguardia* (Barcelona) declarar que "ese monstruo, esa vaca sagrada, esa enorme esfinge rebotante de talento, vitalidad y calado humano que se llama Marcello Mastroianni, es un monumental Pereira, que huelga decirlo, vale su peso en oro". Como si todo esto fuera poco, la música está a cargo de Ennio Morricone. **RI**



lirico Farinelli; a Daniel Auteil, ganador en Cannes por su interpretación en *El octavo día* de Jaco Van Dormael, y, por supuesto, a Marcello Mastroianni.

El filme está situado en la Lisboa de 1938, durante el gobierno del dictador Antonio de Oliveira Salazar, quien dirigió, abierta o encubiertamente, los destinos de Portugal durante 42 años. Los finales de la década del treinta fueron uno de los periodos más du-

ga la redacción de las necrológicas de literatos famosos. Este joven, que se convierte para Pereira en algo así como el hijo que nunca tuvo, le descubrirá a Pereira una realidad llena de represión, miedo y torturas que él se estaba esforzando por no ver, consiguiendo que Pereira, a pesar de sus 65 años, finalmente cambie y se enfrente al director del diario. Un cambio para el que también colaboran un doctor liberal (Au-



Diseño: RAUL BURGUEZ

# LA SED Y EL AGUA

## EMPRESAS PUBLICAS

### "¿Se hace camino al andar...?"

Cr. RICARDO LOMBARDO Pte. ANTEL  
VICTOR VAILLANT Pte. AFE  
Dr. MARIO CARMINATTI Pte. UTE  
Ing. FERNANDO BRACCO Pte. Adm. Nal. CORREOS  
WILSON ELSO GOÑI Pte. OSE

Domingos 20 hs. **RAQUEL DARUECH** Canal 5 SODRE

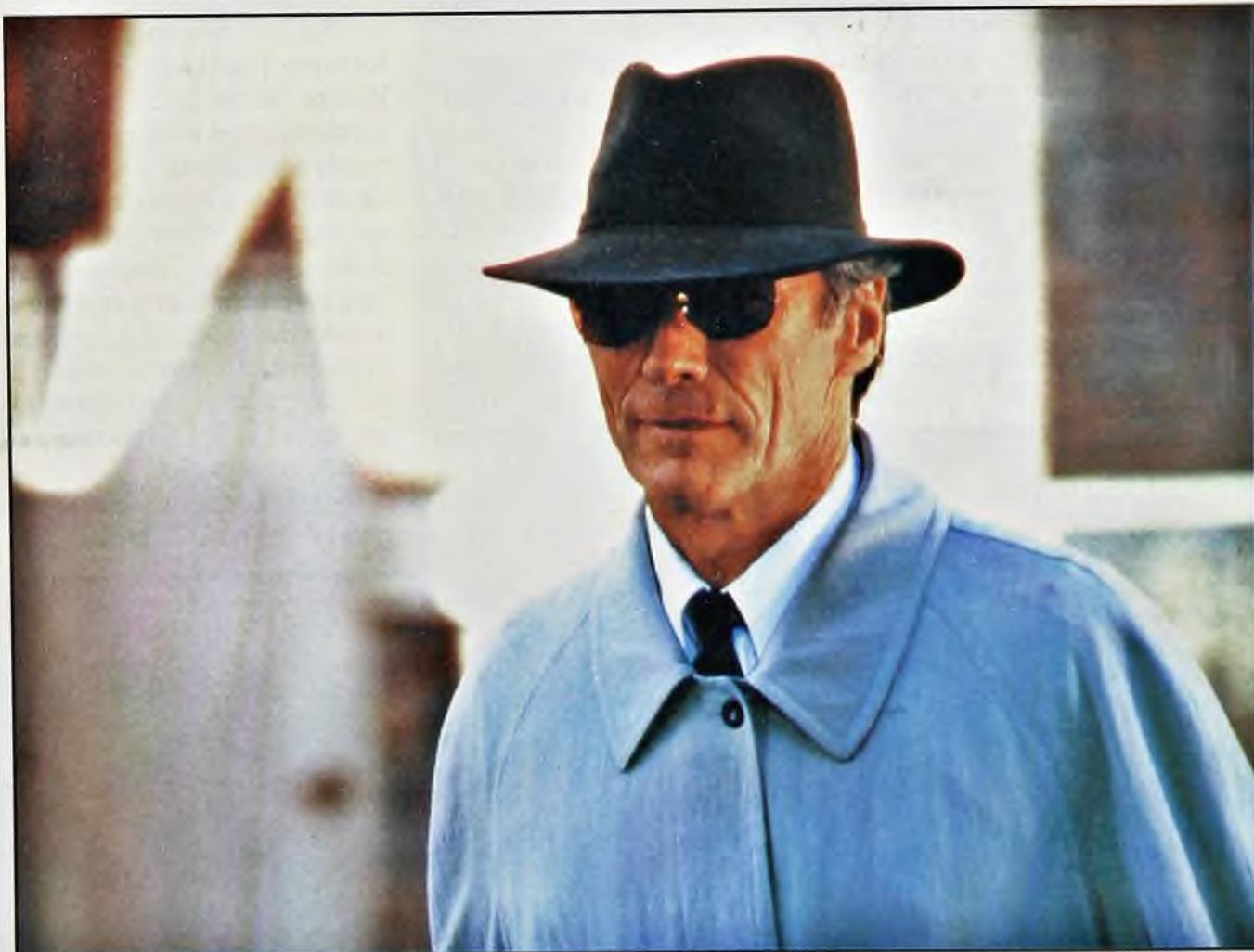
## SE ESTRENA PODER ABSOLUTO

## Clint Eastwood en la Casa Blanca

No es a través de su humilde carrera política que el director y actor Clint Eastwood logró llegar al más alto ámbito de poder estadounidense, sino gracias a su nueva película, *Poder absoluto*, un elogiado thriller en el que prueba, una vez más, que además de haberle disparado a medio mundo interpretando a Harry 'El Sucio', Eastwood es uno de los nombres más talentosos en el Hollywood de hoy.

Después de haberle dado vida al romántico fotógrafo Robert Kincaid en *Los puentes de Madison*, Eastwood vuelve a un rol más activo en este *Poder absoluto* en el cual personifica a Luther Whitney, un hombre silencioso y de bajo perfil con un talento especial: es uno de los mejores ladrones profesionales de Estados Unidos. Después de pasar algunos años en prisión, Whitney decide retirarse pero no sin antes dar un último golpe consistente en robar la casa de Walter Sullivan (E. G. Marshall), uno de los hombres más ricos de Washington. El problema surge cuando Whitney se introduce en la casa de Sullivan y descubre a la esposa de éste (Melora Hardin) en compañía de su amante, que no es otro que el presidente de los Estados Unidos, interpretado por un actor tan acostumbrado a los papeles de hombre poderoso como Gene Hackman. Whitney no sólo es testigo de esta relación, sino también de un asesinato que involucra a las más altas esferas gubernamentales, por lo que se ve inmerso en un escándalo que lo desborda y del cual quieren convertirlo en responsable, y eliminarlo. Puesto contra la espada y la pared, Whitney no tendrá más remedio que enfrentarse con la propia Casa Blanca.

Ése es el argumento básico de *Poder absoluto*, adaptado del best-seller de David Baldacci, que si bien parece tener un tono más liviano que el de películas como el maravilloso western *Los imperdonables* o *Un mundo perfecto*, ha demostrado la como-



dididad con la que Eastwood se mueve como director en distintos registros y ha sido definido por la crítica como un perfecto ejercicio de tensiones. Es decir, un producto de Hollywood de primera categoría. Puede ser extraño ver a Eastwood personificando a un ladrón, pero según el director, productor y principal protagonista de esta película, "Luther tiene su código y a su manera, él es una persona moral. Tiene principios, lo que hace difícil que acepte lo que ha visto y que le dé la espalda. Sí, es un ladrón, pero no es un asesino y no está dispuesto a dejar ir a los asesinos sin un castigo".

La carrera de Eastwood como actor contiene más de cuarenta títulos, entre los que se encuentran joyas como los spaghetti westerns de Sergio Leone o algunos de los títulos de Dirty Harry, pero en los últimos años se ha destacado principalmente como director, oficio en el que ha producido filmes tan disímiles y de tanta calidad como la biografía de Charlie Parker *Bird*, la ácida *Un mundo perfecto* o la ya citada *Los imperdonables*, película definitiva acerca de los ambientes del lejano Oeste. Todo hace suponer que *Poder absoluto* no se quedará atrás (fue presentada fuera de concurso

en el Festival de Cannes de este año, donde recogió múltiples elogios) y que Luther Whitney pasará a ser uno de sus personajes memorables. "Yo creo que el público se está cansando de los personajes con una sola dimensión -dice Eastwood acerca de su nuevo rol-, ver las diferentes facetas de los personajes hace la película más interesante. Luther quiere arreglar las cosas con su hija, y ese aspecto de la historia le da una dimensión humana y una vulnerabilidad que no tendría si únicamente fuera un ladrón a punto de retirarse. Lo hace más compasivo como persona." R

## MASTER CLASS EN EL GALPÓN

## Norma Aleandro es María Callas

Uno de los mayores éxitos teatrales de la temporada anterior en Buenos Aires puede disfrutarse a partir de este fin de semana en Teatro El Galpón. *Master Class*, obra del dramaturgo Terrence McNally en torno a la figura de María Callas, ha encontrado en la actriz argentina Norma Aleandro una intérprete de excepción.

Coincidiendo con el comienzo de una más que atractiva temporada lírica en Montevideo, se presentará en la segunda quincena de agosto en El Galpón un interesante retrato de la diva más popular de los últimos años: María Callas. *Master Class*, escrita por el dramaturgo norteamericano Terrence McNally, describe con la devoción de un enamorado de la ópera y, más aún, de la famosa cantante, las clases magistrales (de allí el nombre de la pieza) que dictaba Callas en el Julliard School del Lincoln Center.

Aclamada por la crítica argentina y norteamericana, la puesta en escena de *Master Class*, de Terrence McNally, dirigida por Agustín Alezzo, tiene como protagonista a Norma Aleandro, quien interpreta el papel de la gran diva del *bel canto*, un protagónico que ha sido ampliamente elogiada. Sirva como prueba de esa buena acogida, el juicio del crítico Clive Barnes, que califica la labor de la actriz en los siguientes términos: "Parece más Callas que la propia Callas".

Su autor, Terrence McNally, es junto con Neil Simon, el más importante y prolífico dramaturgo norteamericano de los años 90. Dos de sus piezas más exitosas de Broadway son el musical *El beso de la mujer araña* —que el propio McNally adaptó— y *Amor, valor y compasión* —una pieza que trata sobre la enfermedad del Sida, temática que junto con la de la homosexualidad está muy presente en su creación dramática. Pero,

sin duda, su oda a María Callas, *Master Class*, ha sido la pieza más reconocida a nivel internacional, y sus puestas en escena se producen de un lado a otro del continente, desde el Golden Theatre de New York hasta el Mai-po de Buenos Aires. Pese al importante éxito que Terrence McNally goza en los escenarios de Broadway, juegan diferente fortuna sus piezas en lo que a la pantalla grande se refiere. Uno de los motivos de su escaso éxito con el séptimo arte, según se ha señalado, es que sus historias en lugar de constituir una trama continuada están contadas en forma elíptica. Ni siquiera la presencia de dos figuras como Michelle Pfeiffer y Al Pacino pudieron volver un éxito en 1991 su versión filmada de *Frankie and Johnny*. McNally parece no tener elección.

### La Callas de Norma Aleandro

Descrita por el propio McNally, en ocasión de su visita a Buenos Aires, como "la actriz que comprendió más en profundidad la ver-



dad de este personaje", Norma Aleandro ha obtenido entre otros, el premio ACE 1997 a la Mejor Actriz por su papel en *Master Class*. A la importancia de la apreciación de McNally, por su carácter de creador, así como la de Clive Barnes, crítico de *New York Post*, se suma el hecho de que ambos conocieron ampliamente a la diva e incluso trabaron con ella cierta amistad. La acogida que le suministró la prensa argentina no difirió mucho en lo que se refiere a los múltiples halagos. En un mismo plano fueron puestas Aleandro y Callas, llamadas "dos divas de pura clase".

Este fin de semana Montevideo se prepara, entonces, para vivir un momento de magia y lírica, con el aura de la enigmática cantante neoyorquina sobrevolando el escenario principal de El Galpón.

G. T.

### Apuntes sobre Kalogeropoulos

María Callas es el nombre artístico de la soprano norteamericana Maria Anna Sofia Cecilia Kalogeropoulos. Entre los aspectos destacables a nivel musical se encuentra que fue la primera soprano moderna que revivió óperas olvidadas del repertorio del *bel canto*. Nacida en Nueva York en 1923, se trasladó a Atenas a la edad de 13 años y su primera aparición importante fue en 1941 como Tosca. Callas comenzó su carrera en papeles dramáticos como Isolda y Aída. Apreciada por su color de voz, su presencia dramática y su cuidado estudio musical, cantó principalmente en La Scala, el Covent Garden de Londres y la Metropolitan Opera de Nueva York. Callas falleció en 1977 de un ataque al corazón, según declaró el dictamen oficial. Como en las historias románticas que protagonizó en el escenario, sus cenizas fueron lanzadas al Mar Egeo durante una tormenta.



## TURANDOT EN EL SOLÍS

## El Oriente romántico de Puccini

Para regocijo del público, por primera vez en Uruguay se presenta la versión completa de *Turandot*, de Giacomo Puccini. El espectáculo se llevará a cabo los días 15, 16 y 17 de agosto en el Teatro Solís. El valioso emprendimiento de Pro-Ópera cuenta con la Dirección Musical del Maestro Enrique Ricci, la Regie de Vivien Hewitt, así como con la participación de la Orquesta Sinfónica de Porto Alegre, el Coro Pía Malagoli de Rosario (Argentina), el coro de niños de la Scuola Italiana, además del Coro de la Sociedad Uruguaya Pro-Ópera.

Hace poco más de 71 años, el 25 de abril de 1926, en La Scala de Milán y bajo la dirección de Arturo Toscanini se realizó el estreno mundial de la segunda ópera 'oriental' de Giacomo Puccini (1858-1920). El compositor ya había realizado la archifamosa *Madama Butterfly*, ambientada en el Japón de principios de siglo, mientras que *Turandot* transcurre en una China legendaria y cautivante. Pero a diferencia del drama de la pobre muchachita engañada por el hombre que ama, el universo mitológico de esta obra ha podido ser descrito como "un cuento de hadas lujoso, brillante, fascinador".

El autor de *Tosca* y *La Bohème* no llegó a terminar esta partitura, en la que trabajó varios años, entre giras y reposiciones, muchas veces esperando por los avances de un libreto que no terminaba de convencerle. Operado de un cáncer en la garganta en 1924, se cuenta que pidió al cielo dos semanas de vida para terminar su *Turandot*. Se había internado llevando consigo treinta y seis páginas de borradores manuscritos: la última parte de la partitura. Llegó a concluir el canto de Liú, tal vez uno de los fragmentos más logrados de la obra. Puccini salió exitosamente de la operación, pero sólo para morir pocos días después por una complicación cardíaca, todavía en el hospital. Franco Alfano y Vincenzo Tommasini recogieron los bocetos que habían quedado en una mesa y con ellos

completaron el final.

Último capítulo del romanticismo 'pequeño-burgués' que caracterizó a Puccini, *Turandot* adolece de un efectismo que afecta su fuerza dramática y su línea melódica. Sin embargo destaca por la exuberancia de la orquesta, logrando uno de los climas ambientales más ricos del repertorio pucciniano. Exotismo, lirismo y grandiosidad se reúnen no siempre con razón, pero a menudo con brillo, en las expresiones de Liú, la joven heroína que se sacrifica por su amor, aunque el príncipe sólo tiene ojos para *Turandot*.

El libreto recoge la imagen de una tiranía despiadada e irracional que Europa tenía a principios de siglo de la China. Fuente inagotable de relatos y fantasías, de Marco Polo a Borges, Oriente ha sido visto, a través de ese país, como un mundo a la vez cruel y maravilloso. La visión que da el libreto y el ambiente que crea Puccini comparten esa figura 'al uso'. Pero con frecuencia el exotismo barato se transforma en un juego de armonías y un colorido



Adelaida Negri: la princesa Turandot.

do orquestal muy peculiares. El compositor recoge buena parte de las cualidades desplegadas en *Tosca* o *La Fanciulla*, en un conjunto que llega a ser imponente y lírico al mismo tiempo.

Pro-Ópera continúa así con su voluntad de acercar óperas que han sido poco conocidas en Uruguay (*Don Carlo*, *La flauta mágica*, *Evita*, *Jesucristo Superstar*). Hace unas cuatro décadas se había proyectado en Montevideo la puesta en escena de *Turandot*, con la dirección de Atahualpa del Cioppo, sin llegar al estreno. Ahora, en las fechas en que Pro-Ópera había anunciado a comienzo de la temporada

*Lucia di Lammermoor*, el Solís recibirá finalmente a la enigmática princesa china que, como la esfinge, sometía a sus pretendientes a tres preguntas mortales.

El Maestro argentino Enrique Ricci ya es bien conocido por el público montevideano; su mayor éxito aquí lo tuvo con la versión de *Don Carlo*. Recientemente ha dirigido la clausura del Festival Janáček en Praga. Vivien Hewitt es una regista e historiadora del teatro irlandesa, radicada en Italia desde hace años, que el público también conoció en aquel *Don Carlo*. Actualmente está obteniendo reconocimiento por la *Tosca* que presentó en el Festival Puccini.

En las funciones de elenco internacional, a realizarse los días 15 y 17, *Turandot* será interpretada por la laureada Adelaida Negri y el príncipe Kalaf por el chileno José Azócar, muy aplaudido en la *Tosca* montevideana de 1989. Ana María González tendrá a su cargo uno de los papeles más dulces, tal vez el más finamente emotivo de los que compuso Puccini en esta ópera: Liú. El día 16, la función con elenco nacional contará con Graciela Zographos, una de las más reconocidas cantantes locales, como la protagonista, y Kalaf será interpretado por el argentino Fernando Chalabe, que tuviera la responsabilidad de sustituir a Pavarotti en el Colón, nada menos que para *La Bohème*. Entre las presencias uruguayas se destaca la del joven bajo Erwin Schrott, que interpretará a Timur en las tres funciones.

Georgina Torello

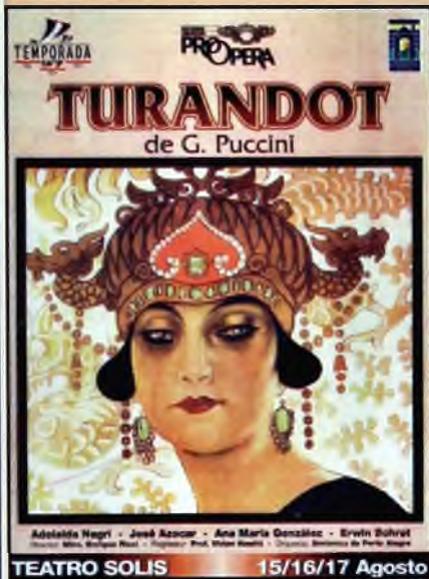
AMOR ORIENTAL EN TRES ACTOS

Turandot, la princesa de hierro

La historia se desarrolla en Pekín. La princesa Turandot somete a todo aquel que se atreva a pedir su mano a responder tres enigmas de difícil solución. Aquel que sea capaz de responder a ellos será quien la tome por esposa; el que no encuentre la solución morirá decapitado. Dividida en tres actos, el primero se desarrolla ante una multitud congregada para escuchar la palabra de un mandarín, que dictará la sentencia de muerte de un príncipe por no haber acertado a responder los enigmas. Entre ellos se encuentra un anciano que es acompañado por una niña a cuyos gritos acude Kalaf, joven apuesto y príncipe desconocido. Anciano y joven se reconocen como padre e hijo. Timur, el anciano, es el antiguo rey tártaro que ha sido destronado. En la breve aparición de la princesa que dicta la sentencia de muerte el joven Kalaf queda tiernamente prendado de su belleza y dispuesto a jugarse la vida por conseguir su amor.

El acto segundo sucede en la antesala del Palacio Real donde Kalaf se entrega valientemente a responder los tres enigmas que Turandot le propone. Antes de comenzar el interrogatorio, el Emperador previene al joven que de no acertar en las respuestas será decapitado. Sin embargo el príncipe está dispuesto a tal prueba. Turandot explica que ella es la vengadora de una antepasada sometida a la esclavitud por un invasor despiadado, y que por ello nunca se unirá a un hombre. A continuación formula tres preguntas que, para su asombro, el príncipe responde. Turandot ha sido vencida, pero prefiere la muerte antes que entregarse a un hombre. Kalaf, que no pretende desposarla a la fuerza, le propone una pregunta: "Tú no sabes quién soy yo, pero si antes del alba descubres mi nombre, serás libre y yo moriré".

El tercer acto transcurre en los Jardines imperiales. Turandot ha amenazado con la muerte a quien oculte el nombre del desconocido. Pero cuando ella y el príncipe se quedan solos él la rodea con sus brazos y le da un beso, el primero que la princesa ha recibido en toda su vida. En ese momento sus deseos de venganza se unen al deseo y vence por fin este último. El príncipe confiesa su nombre y coloca éste en sus manos para que decida una vez más su destino. Pero en lugar de continuar con su venganza, la princesa proclama ante el trono del emperador: "Ya conozco el nombre del Príncipe Desconocido. ¡Su nombre es Amor!"



AC L A R A C I O N

En el aviso de FM Azul publicado en la página 51 de nuestra edición del 1/8/97, se trocó por error un signo de interrogación por una n. De ese modo, donde debió decir "onda?" se leyó "ondan", desvirtuándose el sentido de la frase.



Hotel, auto, paisaje, sol y salí a despejarte de la rutina y el correr de todos los días. Además, a mal tiempo, buen descuento. Si llueve, te damos un **10% DE DESCUENTO** de bonificación. Hacé como otros: Colonia, las Termas, Punta del Este y otros lugares te esperan. ¿Para qué complicarte?

- PUNTA DEL ESTE**  
**HOTEL BARRADAS** - 1 noche de alojamiento + 3 días de AUTO..... **U\$S 170**  
**HOTEL AMSTERDAM** - 2 noches de alojamiento + 3 días de AUTO..... **U\$S 125**

- PIRIAPOLIS**  
**HOTEL COLON** - 1 noche de alojamiento c/ media pensión + 3 días de AUTO..... **U\$S 155**  
**HOTEL ALCAZAR** - 2 noches de alojamiento con desayuno + 3 días de AUTO..... **U\$S 125**

- LA PALOMA**  
**HOTEL PORTOBELLO** - 1 noche de alojamiento + 3 días de AUTO..... **U\$S 145**

- COLONIA**  
**HOTEL LEONCIA** - 1 noche de alojamiento + 3 días de AUTO..... **U\$S 165**

- TERMAS**  
**HOTEL TERMAS DEL DAYMAN** - 1 noche de alojamiento + 3 días de AUTO.. **U\$S 145**

\* Tarifas en Base de 2 personas, contado efectivo.



**CENTRAL DE RESERVAS:**  
 Av. Gral. E. Garzón 1694 - Telefax: 30 20 85 - Río Branco 1389 - Tel.: 93 31 89 - Fax: 98 30 92  
 e:mail:aspenn@netgate.com.uy  
**ATENCION LAS 24 HORAS:** Bip Bip Radio mensaje: 92 49 24, cód. 4826  
 Servicio de Emergencia Celular: 099 68 66 26



## EN ÓRBITA

## No queremos ser transgresores

A partir del próximo lunes a las 23 horas podrá verse en las pantallas de Canal 10 el programa *En órbita*, una nueva y renovadora propuesta televisiva. Conducido por Maximiliano Angelieri (cantante de Exilio Psíquico) y Alejandra Wolff (ex cantante de La Tabaré) no será, sin embargo, un programa rockero. El perfil que buscan estas caras nuevas en la televisión es el de una revista que muestre lo diferente de Montevideo con una estética cercana al clip.

Mientras un heterogéneo grupo de personas discute cómo lograr que salga humo de un tubo de ensayo, Maximiliano Angelieri, de túnica y peluca, espera pacientemente y escucha las instrucciones de Alejandro Escuder sobre cómo enfrentar la cámara. Al mismo tiempo Alejandra Wolff y Valeria Tanco discuten acerca del vestuario. No se trata del ensayo de una performance ni de la filmación de un videoclip. La escena se desarrolla en los estudios de Canal 10 y es la grabación de *En Órbita*, un nuevo programa televisivo que tendrá su bautismo el próximo lunes.

Para la mayoría de la audiencia televisiva los nombres de Angelieri, Wolff, Escuder y Tanco pueden no decir mucho. Sin embargo, aquellos familiarizados con el ambiente artístico 'subterráneo' de esta ciudad se sorprenderán al ver a estas figuras asociadas a un programa de televisión. Alejandro Escuder, productor general del programa, ha tenido un gran protagonismo en toda la movida 'under' mon-



Alejandra Wolff y Noelia Campos, dos caras nuevas en la televisión local.

tevideana. Actor junto al grupo de teatro-comic *Jarabe Blues*, videoartista y performer, fue junto a Valeria Tanco (estudiante de Ciencias de la Comunicación en la Ucu-dal, vinculada al teatro y a la danza y productora de varios de los proyectos de Escuder) el impulsor de la propuesta.

"La idea surgió hace más de un año", dice Alejandro. "Empezó como un espectácu-

lo para un boliche, una mezcla de performance y programa en vivo, y la idea fue creciendo hasta transformarse en un proyecto de programa televisivo. La propuesta es la de un periodístico joven, apuntando a que sea interesante para todo tipo de público". "La estética en lo formal es joven, pero el contenido apunta a todo público", apunta Valeria. La fórmula televisiva de *En órbita* intenta abarcar toda la movida juvenil montevidiana, desde recitales hasta desfiles de moda, pasando por todos los deportes y las más diversas manifestaciones artísticas. "Mostrar Montevideo desde otro lado, encontrarle la cosa rica, diferente, lo extraño que pasa en la ciudad y de lo que nadie se entera", es también para Valeria uno de los objetivos de *En órbita*. Obviamente la música ocupa un lugar privilegiado en el pro-

grama, sobre todo teniendo en cuenta que sus conductores son dos conocidas figuras del ambiente rockero montevidiano. "Conocí a Alejandro en la escuela de cine de Cinemateca trabajando en un clip de La Chancha Francisca y él me ofreció ser la conductora de un programa que estaba proyectando. Le dije que sí... pensando que era algo que nunca iba a salir", dice Alejandra Wolff (actriz y ex cantante de La Tabaré), conductora del

programa junto a Maximiliano Angelieri. "Ese clip era parte de un trabajo curricular para la escuela, en el que hice cámara", aclara Alejandro, "y haciendo después un clip con Exilio Psíquico, esta vez como director, fue que 'descubrí' a Maxi". "En realidad en el clip de Exilio Psíquico fui yo quien descubrí a Alejandro", interviene Maximiliano, quien además de músico se ha entrenado como actor en obras de Leo Maslíah. "Había tenido experiencias de video patéticas antes de filmar con Alejandro; si algún otro me hubiera dicho de hacer un programa de tv le hubiera dicho que no."

Una premisa para la elección de los conductores fue que no fueran caras conocidas de la tv. A la presencia desde estudios de Maximiliano y Alejandra se suman Noelia Campo y Natalia Méndez des-

### FICHA TÉCNICA

**Conductores:** Maximiliano Angelieri y Alejandra Wolff

**Noteras:** Noelia Campo y Natalia Méndez

**Productor General:** Alejandro Escuder

**Producción Periodística:** Valeria Tanco

**Producción Deportiva:** Pablo Píriz

**Edición:** Federico Larrosa

**Animación y Clips:** Don't Shoot

**RR PP:** Sergio Miranda

**Cámara:** Agustín Coutinho

**Asistente de Producción:** Leandro Banchemo

**Escenografía y Ambientación:** Guillermo Amato y Alicia Mesa



de exteriores. En opinión Alejandra Wolff el hecho de ser gente no vinculada previamente al medio televisivo puede dar una mayor dosis de frescura y de falta de prejuicios al encarar la propuesta.

### Influencias y transgresores

La estética del programa podría asociarse en lo formal a la propuesta de *El Rayo*, el renovador programa argentino que fuera conducido por Deborah de Corral. "Para mí *El Rayo* es de lo más interesante que he visto en televisión últimamente", dice Alejandro. "Pero no lo vi y dije 'voy a hacer un programa igual'. Creo que la influencia mayor proviene de MTV; el uso de los planos cortos y rápidos, el estilo fragmentado, la cámara que se mueve, son influencias que vienen del clip, pero no nos basamos en nada en concreto para hacer el programa".

Alejandra cree que "como el programa no intenta parecerse a ningún estereotipo porteño es más creíble, no nos inventamos personajes sino que somos nosotros mismos ante las cámaras". "El programa éste no es ningún invento; simplemente yo sentía como espectador una necesidad de ver cosas que no veo en ningún canal", dice Alejandro.

"Una de las cosas que tenemos claro es que no buscamos la transgresión", complementa Maximiliano Angelieri. "Me parece más corajudo decir que no queremos hacer algo underground, porque te tenés que enfrentar con una cosa en la que necesitás público. Es muy fácil decir 'vamos a hacer un programa re-loco y si no lo ve nadie es porque no nos entendieron'. Es más difícil hacer una novela estilo Sidney Sheldon, que una novela escrita a mano y que nadie entiende y decir que es de culto."

### Apocalípticos e integrados

Con una carrera en los ambientes 'alternativos', la entrada de los integrantes de *En órbita* a un medio masivo como la televisión puede ser vista como una integración al 'sistema' de sus propuestas otra transgresoras. De hecho, algunos de ellos ya han sufrido la incomprensión de sus pares. Alejandra Wolff ha debido abandonar La Tabaré ya que sus integrantes consideraban que su rol de conductora de un programa de televisión era incompatible con el de cantante de una banda rockera. Ella tiene su opinión al respecto: "Es como dice Maxi, hay que tener coraje para hacer esto. Yo siento que es un riesgo. Para mí es un riesgo muy personal; primero porque no sé si lo voy a hacer bien, no sé si a la gente le va a gustar y no sé si a mí me va a gustar. Es algo nuevo para todos.

Pero me estoy dando el permiso de probar y equivocarme, de vivir la experiencia".

Claro que en ciertos ambientes, en especial en el 'under', el trabajar en televisión no es del todo bien visto, es condenable de por sí. "Es un error hablar de la televisión como si fuera una sola cosa, me parece algo arcaico", señala Alejandro Escuder. "Es como cuando los obreros en la revolución industrial rompían las máquinas. Antes de criticar, me fijaría cuál es la propuesta. La televisión es un medio en el cual se pueden hacer muchas cosas y creo que lo que hacemos no interrumpe para nada la continuidad de nuestras vidas artísticas. Yo pensaría al revés; si gente como Maxi y Alejandra están en la televisión es porque se abrió una brecha en un lugar que estaba monopolizado, sin onda, sin swing. Debería ser, más bien, un motivo de alegría." **PH**

Andrés Torrón

EFRZ / PUBLICIDAD

También  
entre los  
automovilistas  
somos la  
primera radio

810

EL ESPECTADOR

La primera radio.

# CRÍTICA

## PLÁSTICA

JAVIER BASSI

### La espesura del silencio

El acercamiento a una imagen artística nunca es igual, nunca puede ser igual. Los sortilegios de la seducción, la instauración del rito comunicativo, dependen no sólo de cada contemplador sino, esencialmente, de la imagen contemplada. Incluso dentro de la producción gestada por una misma autoría. Porque el acto creativo conlleva, de manera sutil o manifiesta, la inminencia del cambio, de la transformación. En consecuencia —conviene remarcarlo una vez más—, la actitud receptiva implica el don de la permanente ubicuidad.

La exposición precedente de Javier Bassi mostraba a un artista de



sorprendente fuerza, investigador, asumiendo los riesgos inherentes a esa postura, transitando caminos que en lo aparente podían resultar casi contradictorios pero que interiormente eran resultado de una pulsante avidez expresiva, configurando con rigor casi obsesivo la singularización de su relato pictórico. Aquellos trabajos donde el soporte eran grandes, a veces pequeñas, chapas de hierro trabajadas con un despliegue de continuos hallazgos, ofrecían los niveles más entusiasmantes de la muestra. En las eventuales interrelaciones llegaban a configurar una especie de friso mítico-épico, perturbador, inquietante, desasosegado.

Ahora, más que una investigación, parece querer compartir un génesis creativo, los indicios y las huellas que van pautando los tiempos de ese génesis. Lo que antes bordeaba la epicidad operística prefiere la serenidad de una peculiar 'paisajística' afectiva. La profundidad escenográfica de su pintura, sin perder coherencia, sin perder perfil expresivo, elige la tibia incertidumbre del misterio, la sonoridad del silencio. El vínculo debe surgir desde lo íntimo, casi desde lo secreto, y desde allí crecer sensible, introspectivamente. Algunos de esos indicios puede que no constituyan aportes imprescindibles. Puede, incluso, que algunos usurpen un espacio que hubiera permitido 'respirar' mejor a los restantes. Quizás aquellos donde el anecdotismo zoomórfico fisura la intensidad del misterio, la espesura del silencio. De todas maneras, por encima de este

o cualquier posible reparo, Bassi concreta una exposición sólida, conmovedora y, virtud esencial, absolutamente honesta. No sólo da testimonio de su crecimiento creativo sino que se atreve a mostrar las gradaciones procesales de ese crecimiento. Al tiempo que confirma, generosamente, sus fértiles dotes de pintor. No sólo en las obras de mayor tamaño, también en pequeñas pinturas donde el clima se instaura apenas con lo imprescindible: un relieve casi imperceptible bajo la metálica densidad del negro, las evoluciones más o menos veladas de un lápiz muy graso, las pinceladas que evolucionan sensual, melancólicamente, definiendo una difusa lejanía.

Alfredo Torres

PINTURAS - Javier Bassi - Espacio de la Colección Engelmann-Ost, Av. Rondeau 1426 - Lunes a viernes de 17 a 20 hs.

## TEATRO

SOPLO AL CORAZÓN

### Sin palabras (casi)

*Soplo al corazón*, dirigida por Iván Solarich, es la primer producción del grupo Trenes & Lunas. Integrante por más de una década del grupo La Comuna, Solarich dirige actualmente la escuela y el joven elenco de este grupo en la acogedora casa que es Puerto Luna.

Dividida en siete momentos —gélido, evanescente, peligroso, clandestino, íntimo, satánico, al corazón— la pieza busca transmitir mediante movimientos corporales, lo que —parecería que— las palabras no

pueden transmitir. Pero en lugar de apostar a una elaboración corporal, esos movimientos parecen ser los ejercicios básicos de primer año de cualquier escuela de formación actoral, es decir, lo que suele llamarse expresión corporal.

El espectáculo sugiere, mediante una estructura fragmentaria, algunas de las tantas imágenes del mundo actual —la robotización del hombre, su lado frívolo, la guerra inmotivada, la segregación racial, el sexo adolescente—. Pero la ausencia de palabras, si consideramos que las imágenes presentadas no son realmente efectivas, no se justifica. Si bien muchas veces hay sensaciones que no es posible transmitir con palabras y se necesita de otros medios como el cuerpo, en este caso, sin embargo, la mayoría de los temas abordados están transmitidos por muchos creadores contemporáneos con palabras y de modos diversos.

El trabajo con los elementos —telas, zancos, baúles, metales, látigos— y los movimientos corporales, que como ya dijimos, remiten a un trabajo de escuela, a un examen de fin de curso, no logran formar en su conjunto un espectáculo apto para ser presentado en público.

Georgina Torello

SOPLO AL CORAZÓN - Idea original y dirección: Iván Solarich - Elenco: Lucía Arbono, Fefo Monza, Rafael Oliveira. - Puerto Luna.

## CINE

LA FURIA

### Linda Blair es argentina

Más de un millón de personas vieron esta película por voluntad propia y este número sigue creciendo; un millón de personas son mucha gente, inclusive en un país del tamaño de Argentina, lo que le otorga a *La furia* el crédito del apoyo popular, algo que no debe ser tomado a la ligera pero que tampoco dice gran cosa sobre la calidad de la película y sí mucho sobre el poder de la televisión.

*La furia* es una película interpretada básicamente por estrellas populares ajenas (a excepción de Luis Brandoni y Rodolfo Ranni) al mundo del cine y que se han destacado

## Michael Brecker + McCoy Tyner - felicidad y beatitud

Con una cerveza en la mano, me dispongo a disfrutar del recital del trío de McCoy Tyner (Avery Sharpe en bajo, Aaron Scott en batería) con Michael Brecker como invitado especial (la misma formación que en *Infinity*, álbum que lanzaran en 1995). Antes, sin embargo, decido sentarme a ver, en el mismo escenario, al septeto de Terence Blanchard. Si bien no soy muy afecto a la música de estos muchachos que se creen muy vivos porque pueden tocar bebop más o menos como lo hacían los que lo inventaron, debo reconocer que sonaron bien. Lamentablemente para ellos, acto seguido se presentaría ante el público una banda de verdad. Me explico: una banda donde cada uno de sus integrantes tiene algo para decir. Usted me entiende.



El primer tema, incluido en *Infinity*, fue 'Changes'. Elección muy apropiada porque permite a todos los integrantes tocar muy rápido y muy fuerte, cosa característica de los combos liderados por el veterano pianista. Allí quedaron sentadas las bases de lo que sería el resto del programa: espeso sonido del piano, con McCoy pedaleando y a dedazo limpio; soplidos furibundos e interminables de Michael Brecker, quien al igual que Mulethaler tiene tres pulmones; la fortísima pero nada molesta batería de Scott y la poderosa y precisa digitación de Sharpe en el bajo. En suma, un sonido fuerte y con mucho, mucho swing.

Otro punto alto del concierto fue la interpretación en solitario de 'Blues Stride', composición del propio McCoy Tyner, que demostró, una vez más, que el viejo zorro puede también acariciar el piano. Al volver el resto de la banda, Tyner arranca con las primeras e inconfundibles notas de 'Blue Monk', del genial Thelonious. Como este escriba había visto al trío interpretar este standard (en Ann Arbor, Michigan), sus expectativas eran, a esa altura, elevadísimas. El recuerdo de aquella versión posmoderna así lo ameritaba. Aunque no diré que me decepcionó, estaba claro que Michael Brecker se mostró mucho menos cómodo en este tema que en el resto del programa (y seguro que la música de Thelonious no es la causa, porque en el tema de Monk incluido en el disco, 'I mean you', Brecker se florea). El caso es que, tal vez para solidarizarse con el momento flojo, Avery Sharpe se mandó el solo más cirquero de la noche (que los concurrentes, acaso poco familiarizados con la etiqueta de los conciertos de jazz, festejaron ruidosamente con el típico "woo-woo" que usan tanto para los partidos de baseball como para un solo de Clapton). Mención aparte merece el tema elegido para el cierre, 'Happy Days' (también de *Infinity*), donde la banda sonó de manera tan perfecta que la felicidad aludida en el título se contagió incluso a los espectadores menos sensibles.

Al final del concierto, embriagado de felicidad y beatitud, me aproximé (junto a un querido amigo que se gana la vida como corresponsal de EFE) a Brecker y le pregunté si había planes para seguir grabando discos y dando conciertos con esa integración. Con un brillo muy especial en sus ojos, me respondió: "Ojalá!" Amén.

Gustavo Verdesio  
verdesio@chasque.apc.org

principalmente por participaciones en series de televisión misteriosamente populares. La película está presentada en un principio como una obra inspirada en la recordada *Expreso de medianoche* de Alan Parker pero, a pesar de la capacidad de imitación que una gran parte del arte argentino ejerce con más o menos fortuna sobre cualquier cosa que venga del mundo anglosajón, el resultado se parece más a alguna de aquellas innumerables e indescriptibles películas carcelarias protagonizadas por Linda Blair, e inclusive en esta comparación sale perdiendo.

Marcos (Diego Torres) es encarcelado injustamente en Misiones por culpa de un amigo que al ser un



drogadicto irredento no tiene escrúpulos en introducir droga en su auto. Objetivo que no era el de Torres, que había viajado a Misiones para ayudar legalmente a los leprosos (no a los hinchas de Newell's, sino a las verdaderas víctimas de esta enfermedad). Santo Tereso del Golden Rocket va a parar con sus huesos a la cárcel donde, además de suscitar la lascivia de un gordo, es utilizado por sus captores para chantajear a su padre (Luis Brandoni), un juez que investiga las conexiones de un diputado con la mafia de las drogas. Mientras tanto su novia (Laura Novoa) lucha por

liberarlo y convencer al mundo de la inocencia de su amado. El juez Brandoni en un principio no confía en la santidad de su hijo pero al darse cuenta finalmente de la verdad ayuda a liberarlo en una fuga realmente inenarrable.

De eso se trata básicamente *La furia*, pero el resumir el argumento no refleja ni remotamente la cantidad de desatinos de este artefacto cinematográfico. Diego Torres es en realidad algo especial: actúa como canta y canta como la parte de su anatomía que aparece al descubierto en varias escenas y que suponemos es uno de los motivos que convirtió a *La furia* en un éxito. Por ejemplo, en la primera visita de su padre a la cárcel, suelta a toda velocidad un discurso que es una joya en la historia de las malas actuaciones y los malos guiones, discurso que para peor es repetido en una serie de *flashbacks* que atormentan a un Brandoni que no parece demasiado convencido sobre si tiene un hijo en la cárcel o un cuñado que lo molesta. Laura Novoa hace lo mismo que

en *Poliladron*, es decir nada. Eso sí, aparece semidesnuda durante una fracción de segundo, lo que aparentemente es otro de los pilares del suceso. Seguir buscándole defectos, facilidades, horrores, actuaciones lamentables y diálogos increíbles a esta película es como buscarle pulgas a un perro callejero y es absolutamente innecesario. Lo que vale la pena tener en cuenta es que más de un millón de personas la fueron a ver. Y, recordando cierto escatológico chiste con respecto a las moscas, más de un millón de personas no pueden estar equivocadas.

Gonzalo Curbelo

**LA FURIA** - Argentina, 1997  
- Dirección: Juan Bautista Stagnaro - Elenco: Luis Brandoni, Diego Torres, Laura Novoa y Pepe Novoa.

### Taquilla

Espectadores

- 1) **Hombres de Negro** ●●●● (Ciencia ficción), c/ Tommy Lee Jones (Punta Carretas, Metro, Nuevo 18) ..... 13 244
- 2) **Batman y Robin** ● (Aventuras), dir. Joel Schumacher (Punta Carretas, Trocadero) ..... 3 357
- 3) **La furia** ● (Acción), c/ Diego Torres (Punta Carretas, Plaza) ... 3 045
- 4) **El mundo perdido** ●● (Acción), dir. Steven Spielberg (Punta Carretas, Central) ..... 1 608
- 5) **Brasco** ●●●● (Policial), con Al Pacino (Punta Carretas, Libertad) ..... 1 319

(Semana del 4 al 10 de agosto. Fuente: Enec)

SECRETOS Y MENTIRAS

Mapas y salidas del infierno

La Palma de Oro a mejor película otorgada a *Secretos y mentiras* puede ser considerada como una confirmación más que como un descubrimiento. A pesar de que el nombre de Mike Leigh era bastante desconocido a nivel mundial, su filme anterior *Naked* (también editado en video en nuestro medio) había llamado la



atención sobre un director con una voz personal, ácida y amarga, que mediante un personaje enloquecido y perdido en Londres describía las relaciones humanas como un infierno apocalíptico apenas matizado por un sentido del humor negrísimo. *Secretos y mentiras*, más allá de sus valores propios, adquiere particular interés como complemento de la oscura visión propuesta en *Naked*. Aunque fue presentada como "una comedia agrídulce", el punto de vista de Leigh acerca de las interrelaciones sentimentales entre personas no parece haber mejorado mucho desde *Naked*; el cuadro presentado es tan deprimente como el de su anterior película, acrecentado inclusive por el aparente bienestar económico de muchos de sus personajes y por una serie de desesperantes detalles laterales. Sin embargo, Leigh parece haber decidido esta vez que el vaso está medio lleno en lugar de estar

medio vacío y le da a sus personajes la oportunidad de un final feliz y de descubrir ciertos espacios de ternura dentro un panorama tan poco alentador. Leigh describe personas de distintas clases sociales relacionadas familiarmente que son capaces de agredirse mutuamente con una furia extraordinaria. La elección de los actores para estos roles es notable, no sólo por sus capacidades histriónicas sino por sus aspectos físicos; no hay belleza física ni fealdad deliberada en los intérpretes de las películas de Leigh, todos ellos parecen extraídos de la calle y poseen una naturalidad acorde con la mediocridad o sencillez de sus personajes. Éstos hablan interminablemente (otras de las características de los filmes de Leigh), aproximando sus estructuras, especialmente al final, a las del teatro, pero hay una serie de discretos elementos visuales que recuerdan constantemente que se está frente a una película y no a una pieza de teatro filmado. *Secretos y mentiras* es cine más duro de lo que parece y una Palma de Oro ampliamente justificada.

**SECRETOS Y MENTIRAS** (Secrets and lies) - Dirigida por Mike Leigh - Con Brenda Blethyn - Distribuye Enec.

E S T R E N O S

Uno de los mayores estrenos cinematográficos en lo que va del año y, probablemente, la mejor película que los eclécticos hermanos



Coen hayan realizado hasta el momento. Un juego de sutilezas y climas que extrañamente pasó desapercibido para una parte de la crítica pero que se puede descubrir fácilmente en su edición en video.

**FARGO** - Dirigida por los Hermanos Coen - Con Frances McDormand y Steve Buscemi - Distribuye Halven.

Polémico y discutido, este filme de Milos Forman es la biografía de uno de los zares de la industria pornográfica de Estados Unidos y también una discusión sobre los límites de la libertad de expresión en una sociedad generalmente toleran-

te como la norteamericana.

**LARRY Y FLYNT: EL NOMBRE DEL ESCÁNDALO** (The People vs. Larry Flynt) - Con Woody Harrison y Courtney Love - Distribuye Censa.



Más conocido por su personaje televisivo Magnum, Tom Selleck se ha dedicado a protagonizar westerns como éste en el que es un soldado que de regreso de la guerra debe enfrentarse con los bandidos que han ocupado su tierra.



**ÚLTIMA PARADA FRENTE AL RÍO** (Last Stand at Saber River) - Con Tom Selleck - Distribuye Ronlay.

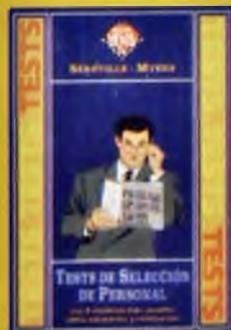
Buscados

Videos

- 1) **Larry Flint** ●●● (Testimonial), dir. Milos Forman
- 2) **Medidas extremas** ●● (Acción), c/ Hugh Grant
- 3) **Romeo y Julieta** ●● (Drama), c/ Leonardo Di Caprio
- 4) **Mars Attacks!** ●●● (Ciencia ficción), dir. Tim Burton (Ronlay)
- 5) **Evita** ●● (Musical), dir. Alan Parker (Halven)

(Fuente: Video Imagen Club. Benito Blanco 866. Tel. 708297)

ENTRÉNESE



TESTS DE SELECCIÓN DE PERSONAL

por Chantal de Sérville y Bernard Myers

200 ejercicios conforman un verdadero manual de instrucciones para tener éxito en las pruebas de selección de personal.



EVALÚE SU PENSAMIENTO LATERAL

por Erwin Brecher

88 ingeniosos desafíos que permiten ejercitar las dotes de pensar lateral; es decir, de resolver problemas desde una óptica diferente.

PRUEBESE

Y DIVIÉRTASE



LAS 505 MEJORES COSAS JAMÁS DICHAS

Recopilado por Robert Byrne

505 frases de famosos y desconocidos concentran lo más brillante y estimulante del ingenio humano. Best seller en los Estados Unidos.



Distribuye AMEXI PUBLICACIONES Luis A. Herrera 1910 Montevideo Tel.: 47 97 23



## CARTELERAS EUROPEAS

## Un crítico en el cibercafé

A expreso pedido del editor de la sección espectáculos de este medio me avine a exponerme a un nuevo capítulo de la saga Curro Giménez en las galaxias, presenciar *Hombres de negro* prolijamente doblada al castellano más ibérico, según es costumbre por estas tierras. Lo del Curro Giménez no es tan descabellado como suena, ya que preguntando averigüé que los tales doblajes son con frecuencia, y cuando el posible éxito del filme lo amerita, encargados a actores reconocidos, así que muy bien podría haberse dado la situación de que Sancho Gracia le prestara su hispanizada voz a Tommy Lee Jones.

Una vez que me hube asegurado en boletería de que la película estaba doblada al castellano y no al catalán me acomodé en una de las cinco modernísimas y sumamente cómodas salas de un complejo, ubicado a pocas cuadras de las Ramblas de Barcelona. Los españoles van mucho al cine, lo que hace que la calidad de las salas y su número aumente constantemente. En Madrid, por ejemplo, hay más de 300 cines funcionando. De la película *Hombres de negro* se distribuyeron en España 200 copias, 196 de ellas dobladas y 4 en idioma original (para los puristas).

*Hombres de negro* es lo que una antigua conocida mía, en una inusual muestra de agudeza, llamaba cine de comic. Más allá de que este filme esté realmente basado en un comic de la Marvel, la eti-

queta designa a esas películas de aventura, ciencia-ficción y fantasía que no tienen en lo absoluto pretensiones de calidad y sólo buscan divertir a la audiencia, al estilo de los comics menos pretenciosos y populares. Aunque manteniendo ese esquema, *Hombres de negro* es más que un pasatiempo, es un divertimento genial que no aburre nunca y cumple satisfactoriamente con todas las expectativas: ruidos, lucecitas de colores, bichos raros y mucho de que reírse. Es un puntito a favor del director Barry Sonnenfeld (*Los locos Adas*) y una muestra de que Steven Spielberg últimamente está mejor haciendo de productor, como en este caso, que de director. Y si no, basta con ver el bodrio de *El mundo perdido* (que de paso por aquí aún no se ha estrenado) para darse cuenta.

Pero a pesar del aluvión propagandístico de *Hombres de negro* y de *Batman y Robin*, las películas más publicitadas a lo largo y ancho de Europa (bueno, al menos a lo largo, que fue en la dirección que yo la recorrí) son dos producciones muy diferentes; por todas partes se ven carteles de la película hindú *Kama Sutra* y de la inglesa *Bean: the ultimate disaster movie*.

*Kama Sutra* está dirigida por Mira Nair (*Salaam Bombay*, *Mississippi Masala*) y su temática podrá ser fácilmente discernible hasta para el más obtuso de los lectores. Aunque se elogia mucho su discreto erotismo y sus imágenes preciosistas, el filme pasó sin pena ni gloria por el último Festival de Cannes. *Bean* está protagonizada por el mismo Mr Bean de la serie de televisión (Rowan Atkins, que comenzara su carrera cinematográfica como secundario en una de las películas de James Bond con Roger Moore), que en nuestro país sólo pudo verse fugazmente en pantallas televisivas hace un par de años, a pe-



sar de cosechar éxitos y premios por todo el mundo (hasta un Emmy se ganó). Si algún fanático de *Bean* quiere más información sobre la película (que narra las aventuras de su héroe en Estados Unidos como supuesto experto en arte) puede probar suerte vía Internet en <http://www.bean.co.uk.com>.

Otro título que obtuvo muy buenas críticas en España es *Brassed off*, de Mark Hermann, con Ewan McGregor (*Trainspotting*) y Pete Postlewaite (el padre de *En el nombre del padre*, el testaferrero de *Los sospechosos de siempre*, el cazador de *El mundo perdido*). En cambio sólo ha recibido palos la versión de *El arpa de hierba*, la novela de Truman Capote protagonizada por los vetustos Jack Lemmon, Roddy McDowall (supo ser uno de los monos de *El planeta de los simios*) y Walter Matthau, y dirigida por el hijo de este último, Charles Matthau. También tiene mucho éxito la película alemana *El condón asesino*, basada en el comic de Ralf Köning, en la cual el citado adminículo psicópata se dedica a ultimar homosexuales mediante la modalidad

de la mutilación. Lo que se dice, no para todos los gustos.

En Francia, además de las arriba mencionadas (exceptuando la del preservativo, de la que no vi rastros por ninguna parte), se promocionan por todas partes (en las estaciones de metro, en las esquinas, en los ómnibus, en casi todas partes y de manera casi enfermiza) dos muestras de esa nueva manía de Hollywood: los actores a los que se les da por dirigir. Una es *The Brave*, dirigida y protagonizada por Johnny Depp y coestelarizada por Marlon Brando. Si el filme es bueno, tal vez sea como una manera de pedir perdón por la detestable *Don Juan de Marco*. El otro ejemplo es *Albino Aligator*, el debut como director de Kevin Spacey (*Seven*, *Los sospechosos de siempre*, en ambos casos haciendo papeles del vecino que a nadie le gustaría tener).

Si bien las carteleras son muy similares por todo el continente (además de las mencionadas se mantienen *El paciente inglés* y *El quinto elemento*, y no hay por ninguna parte el me-

## INTERNAUTAS

Esta subsección es un espacio para los lectores donde discutir y plantear impresiones personales acerca de fenómenos relativos al mundo del espectáculo. Para participar basta enviar una carta a Cuareim 1811 o un correo electrónico a [Posdata@adinet.com.uy](mailto:Posdata@adinet.com.uy).



nor rastro de *Hércules*) se nota claramente que los países más cinéfilos son, por lejos, España, Francia e Italia, donde pueden verse salas y carteles publicitarios por todas partes. En la prolija Holanda sólo hay de cuando en cuando algún anuncio no demasiado grande en las esquinas, y las salas las tienen escondidas quién sabe dónde. En Viena hay boleterías generales estratégicamente ubicadas, que exhiben una discreta cartelera (en alemán y sin ilustraciones, por eso cualquier afirmación sobre el contenido de éstas se basa únicamente en especulaciones). Y en Hungría están tan pobres que es de suponer que la diversión en Budapest un sábado a la noche para los lugareños consiste en juntarse cuarenta húngaros para alquilar un video y comprar una Coca-Cola entre todos.

**RH**  
Gabriel Sosa  
[www.intercom.es/alfer](http://www.intercom.es/alfer)

## EL FENÓMENO PACHANGA

### Cuadro clínico de un extraño virus

Está por todos lados. Nos acecha constantemente. Amenaza con penetrar nuestros oídos y apoderarse de un trozo de nuestra mente. Es el fenómeno pachanga, extraña patología que azota a un amplio sector de la juventud. Surgió como un movimiento musical pero adquirió otros caracteres, siempre a base de charangas.

Se le puede escuchar en algunas emisoras de radio durante todo el día; se lo puede encontrar compactado en las bateas de las disquerías y hasta se lo puede ver directamente en muchos salones bailables. Los hacedores de este fenómeno suelen tener una poblada cabe-

llera y vestir unos coloridos trajes con unas interesantes combinaciones de colores. Sus pasos de baile son imitados por sus contagiados seguidores (mayoritariamente féminas) y las letras de sus canciones son tarareadas (interpretadas, invocadas) en clubes, liceos y por la calle. Así que ten cuidado si un día sientes a alguna de tus amistades cantando cosas como: "Amor, amante y amigo, tu eres testigo", "Indomable como el amor que por ti yo siento", "Abre la puerta pum, pum; abre la puerta tan tan" o "Armemos la pachanga que tengo el alma sentimental". Sin lugar a dudas esa persona fue tomada

por el fenómeno pachanga.

Para salir de este 'mal', se recomienda una terapia intensiva a base de rock (nacional e importado), rap, funk, blues y hasta tango y folklore. También se sugiere el abandono de ciertos sitios del dial en AM y FM. Si con estas medidas de prevención no sales a flote, deberás convencerte de que eres un "pachanguero crónico" y no te quedará otra opción que cumplir tu papel: creá tu propia agrupación, combo u orquesta y sabooooor... **RH**

Martín Bentancor  
from Los Cerrillos  
(Canelones)

Escenario

# Estamos a 11 victorias de ser campeones del mundo.

Comenzamos por Chile.

**Uruguay-Chile.**

Miércoles 20, hora 20:00  
directo y exclusivo.

**véalo por SEÑAL 1**  
EN LOS MEJORES CABLES DEL PAÍS  
En diferido por Canal 5



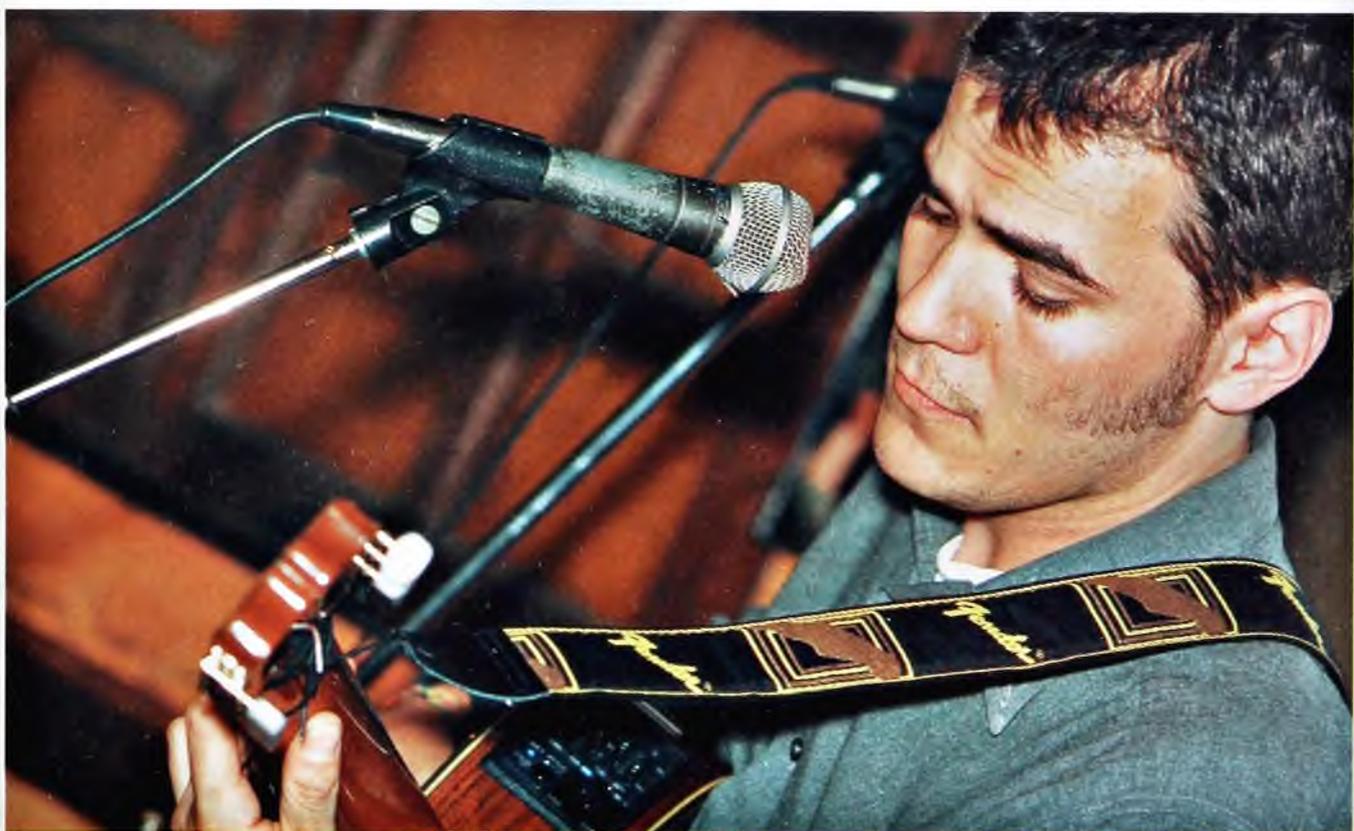


## Los nuevos cantautores

No es novedad; una generación de cantautores ha surgido en España en las últimas temporadas y entre ellos también aparece —figura emergente— nuestro compatriota Jorge Drexler. De él vinieron las primeras noticias de Pedro Guerra y también de Ismael Serrano, y los tres comparten la anécdota de presentarse en sociedad primero en su faceta de compositores de canciones popularizadas por 'padrinos' como Joaquín Sabina, Ana Belén y Pablo Milanés, entre otros. Días pasados, en visitas promocionales —tal como lo hizo Sabina la primera vez que pisó Montevideo con una reducida conferencia de prensa en el Victoria Plaza— Pedro Guerra brindó un emotivo set en la Sala Vaz Ferreira (casi sin publicidad), mientras que Ismael Serrano se presentó en un show-case en la Casona de Campbell. Armados de sus guitarras y cancioneros, ambos expusieron con éxito la 'nueva' actitud de su generación; tanto Guerra como Serrano remiten a la canción comprometida aunque en versión noventa, pasada por la world music con influencias marcadas de la trova cubana, el tropicalismo y música africana en el caso de Guerra, y con notorias referencias al primer Serrat en el repertorio de Serrano. Tal vez revelen cierto anacronismo, pero sin duda son buenos hacedores de canciones, aunque sea necesario remarcar que Jorge Drexler ha revelado una madurez mayor que sus colegas españoles en su trabajo discográfico *Vaivén*. Lo que sí es interesante es el renacimiento del fenómeno del 'cantautor', que incluye en la Madre Patria a otros nombres como el maldito Javier Corcobado (que actualmente graba para la Sony), la exitosa Rosana y el giro hacia ese rumbo del rocker catalán Loquillo. **RI**

B. L.

Fotos: P. Bielli y M. Méndez



### Los viejos amigos



La idea que tuvo el productor Aldo Novick de juntar en un mismo concierto a Pippo Spera y Urbano Moraes no sólo fue buena, sino que además podría decirse que era necesaria culturalmente, si nos atenemos a la larga trayectoria no siempre reconocida de estos dos músicos. Pero además, el hecho de que el teatro Solís fuera el lugar elegido para el reencuentro también tenía un sentido histórico: treinta años atrás el grupo 'beat' The Knacks —del cual ambos eran integrantes— se convertía en la primera banda eléctrica que pisaba el prestigioso escenario decimonónico.

Lamentablemente faltó público a la cita, más si pensamos en el esfuerzo de traer a Pippo desde Los Ángeles, ciudad en la que se dedica a la producción musical desde hace varios años, y más aún cuando se pudo constatar —más allá del elemento emocional del evento— un concierto de alto nivel.

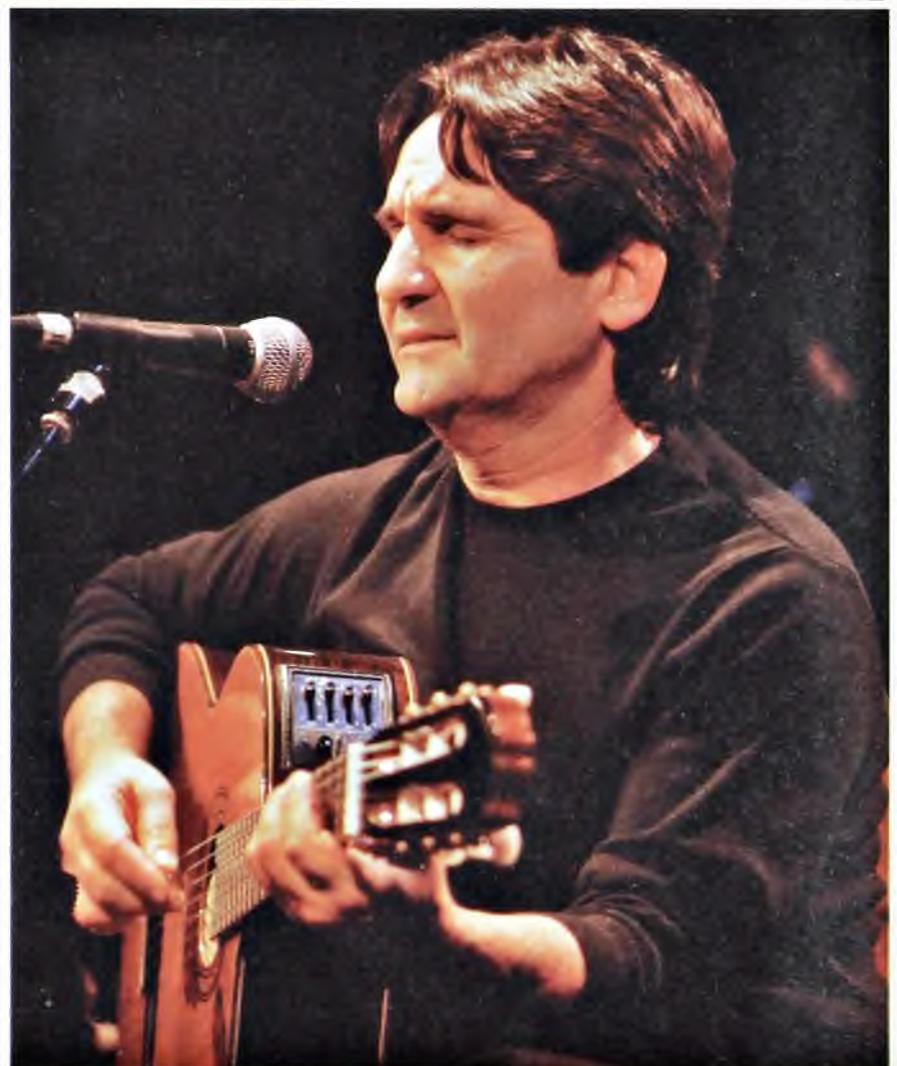
El espectáculo estuvo bien armado, aunque con un error ostensible: fue demasiado largo. De haber omitido una media hora —cinco o seis temas— hubiera sido un show impecable, ya que la alternancia de temas de uno y otro músico, con estilos

compositivos marcadamente diferentes, le daba una dinámica muy adecuada al concierto. Los siete músicos funcionaron con solidez y solvencia en todo momento, tanto cuando estaban todos juntos en la escena, como cuando los ensambles eran más reducidos. Hubo por ejemplo un par de temas en que Pippo cantó acompañado con su guitarra española y solo con el fliscorno de Gastón Contenti atrás, que lograron un clima de 'refinada intimidad como pocas veces se logran. En ese sentido, los timbres elegidos a la hora de confeccionar la banda fue-

ron acertados, sobre todo en cuanto a la inclusión de vibráfono, contrabajo, piano acústico y el citado fliscorno. Mención especial merece la actuación de Horacio Buscaglia en una secuencia de breves y tradicionales unipersonales que fue intercalando a lo largo del concierto: sencillamente brillante. Ya en el bis, la emoción de los viejos amigos reunidos era evidente y el público les devolvió el cariño que ellos 'mandaron' desde el escenario. ■

E.R.

Fotos: Pablo Bielli



# CALVIN and HOBBS

by WATKINSON



¿PERO, CÓMO HAS PODIDO ENSUCIARTE TANTO?!



BUENO, YO ESTABA TAN TRANQUILLO OCUPADO EN MIS ASUNTOS, CUANDO DE PRONTO, UNA HORDA DE SUCIOS CANIBALES...

OLVÍDALO.



CHICO, QUÉ TARDE TAN ESTUPENDA.



A VECES, ME SIENTO COMO SI TRABAJASE TODO EL TIEMPO PARA TENER ESTA CASA Y NUNCA PUDIERA SENTARME A DISFRUTARLA LEYENDO UN BUEN LIBRO.



BUENO, AL MENOS TENGO LOS FINES DE SEMANA PARA...



¿HAS LLENADO LA CASA DE BARRO! ¿MÍRATE! YIII... ¿EL SOFÁ! ¿QUÉ HAS HECHO?! ¿HAS CAMINADO POR ENCIMA DEL SOFÁ?!



¿NO HE SIDO YO! ¿DEBE HABER SIDO OTRO! ¿ACABO DE VER A UN HOMBRE TODO SUCIO SALIR DE...!  
 ¡FUERA! ¡SAL DE CASA! ¡ENSEGUIDA!



¡VALE, VALE! ¡YA VOY! ¡NO TIENES POR QUÉ EMPUJAR! ¡SÉ CUÁNDO NO SE ME QUIERE! ¡EH! ¡SUELTA! ¡AUIH! ¡MUY BIEN, ADIOS!



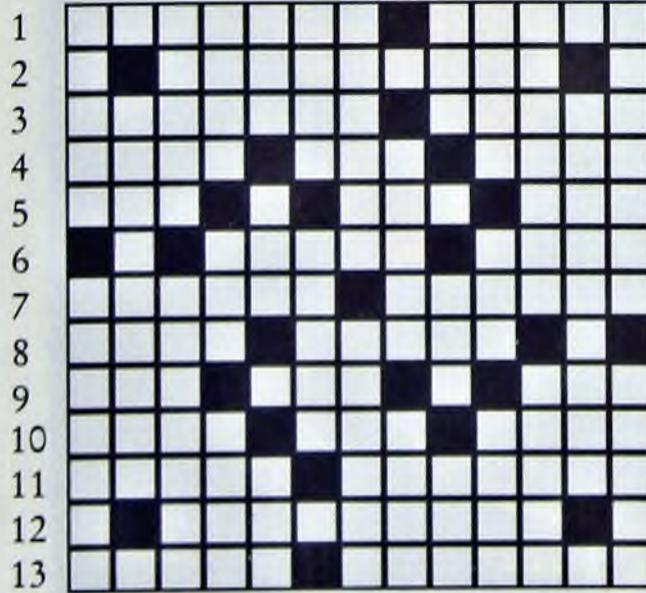
¿EH, PAPA, COGÉ EL GLOBO DE AGUA!



ESTUPENDOS REFLEJOS, PAPA. POR CIERTO, NO ENTRIES ASÍ EN CASA. MAMA VUELVE A TENER UN MAL DÍA.  
 SEGURO QUE ADELANTO MUCHO TRABAJO SI VOY A LA OFICINA LOS FINES DE SEMANA.

P A S A T I E M P O S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13



HORIZONTALES

1. Que tiene el mismo sonido que otra cosa./ Mires con atención, escudriñes. 2. División en dos partes. 3. Dícese de lo que usan indistintamente hombres y mujeres. (Palabra inglesa) Personal, conjunto de empleados. 4. Cada uno de los grupos en que se divide una especie./ Festival de la TV iberoamericana./ Mezclo metales. 5. Nombre de la actriz Gardner./ Flanco, costado./ Emisora británica de TV. 6. Atonte./ Huelga. 7. Predecir supersticiosamente el futuro./ Polvo de madera. 8. Hijo mayor de Adán y Eva./ Imagen sagrada de la Iglesia Ortodoxa. 9. En inglés, "y"./ Sufijo: golpe./ Autobús. 10. Hidruro de etilo./ Aféresis de ahora./ Plenitud, apogeo. 11. Diosa de la agricultura./ Acción de separar el grano de la paja. 12. Lívido, morado. 13. Igualas con el rasero./ Del Rin (pl.).

VERTICALES

1. Interés excesivo por el dinero prestado./ Suceder. 2. Que navega. 3. Una de las Islas Baleares./ Que oyen (fem.). 4. Sesgadura en la ropa./ Ácido ribonucleico./ Inscripción en un escudo. 5. Atrévase./ Onda en la superficie del agua./ Señal de auxilio. 6. Vínculo./ Mamífero insectívoro con púas. 7. Paraje poblado de ocotes./ Partir algo con un instrumento filoso. 8. Sin lesión./ Habilidad con que se hace algo. 9. Percibir por el oído./ En inglés, "fin"./ Nombre del escritor Fleming, creador de James Bond. 10. Baile aragonés./ Provecho./ (Alan) Actor estadounidense. 11. Caldear el hierro./ Galicismo por "perno". 12. Que quita la fiebre (fem.). 13. (Fam.) Disgusto grande./ Existirás.

SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

**Horizontales:** 1. Lobo./ Capote. 2. Átono./ Sir./ Doy. 3. Rotes./ Anadino. 4. Ótee./ Ocupas. 5. Antojo./ Uros. 6. Creí./ Óvulo. 7. Bes./ Atino./ Ame. 8. Avena./ Opus. 9. Bari./ Osiris. 10. Jurase./ Eros. 11. Adorada./ Apodé. 12. Cam./ Dis./ Kenia. 13. Ovolos./ Laos.  
**Verticales:** 1. Lara./ CBS./ Jaca. 2. Oto./ Are./ Buda.. 3. Botones./ Aromo. 4. Onetti./ Arar. 5. Oses./ Avisado. 6. Ejote./ Edil. 7. Asa./ Ovino./ Aso. 8. Pino./ Únase. 9. Oráculo./ Irak. 10. Duro./ Oropel. 11. Edipo./ Apisona. 12. Onas./ Mus./ Dio. 13. Aynos./ Ces./ Feas.

# LIFE IN HELL

© MATT GROENING

**CUENTO PARA DORMIRSE POR WILL GROENING Y SU PAPÁ**

PERO NO TENGO SUEÑO.



CONTAME UN CUENTO, PAPÁ LEÓN.

MUY BIEN, LEONCITO.



HABÍA UNA VEZ UN PERRITO CHIQUITO.



Y SU NOMBRE ERA GROVER, Y GROVER EL PERRITO FUE AL PATIO TRASERO, EN DONDE SE ENCONTRÓ...

UN IMONSTRUO!



ENTONCES GROVER SALIÓ CORRIENDO HACIA EL BOSQUE Y SE TREPÓ A UN ÁRBOL, PORQUE EL MONSTRUO CASI LO ATRAPA CON SUS TERRIBLES DIENTES Y SUS TERRIBLES GARRAS.



ENTONCES SALTÓ DESDE EL ÁRBOL HASTA EL TECHO DE UNA CASA.

¡Y AHÍ HABÍA UN FANTASMA!



ASÍ QUE EL PERRITO ENTRÓ CORRIENDO, Y AHÍ HABÍA UNA BRUJA!



ASÍ QUE CORRIÓ HACIA EL CUARTO, Y AHÍ HABÍA UN LOBO!

Y GROVER SE ESCONDIÓ EN EL BAÚL DE LOS JUGUETES.



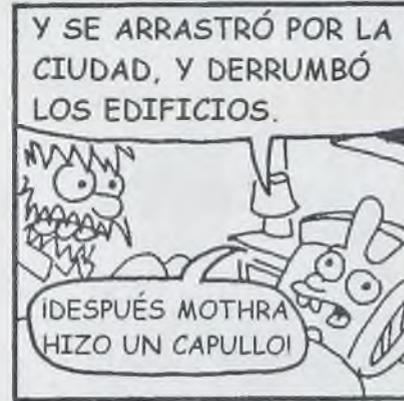
ENTONCES VINO MOTHRA.

¿MOTHRA?



MOTHRA LA ORUGA GIGANTE.

QUE DESTRUYÓ LA ESTACIÓN DE SERVICIO.



Y SE ARRASTRÓ POR LA CIUDAD, Y DERRUMBÓ LOS EDIFICIOS.

¡DESPUÉS MOTHRA HIZO UN CAPULLO!



¿Y ENTONCES QUÉ PASÓ?



¡MOTHRA SALIÓ DEL CAPULLO!



¿Y SABÉS QUÉ? MOTHRA SE HABÍA CONVERTIDO EN UNA HERMOSA MARIPOSA.

Y SE FUE VOLANDO



AHORA DORMIRÉ VÉ A TU CUARTO, PAPÁ LEÓN.

SERVILETA  
DE PAPEL



Fidel Sclavo

Bonitos pensamientos en colores



BattleTech Imagery © 1996 Fasa Corp.

# diversión EXTRAORDINARIA

**JUEGOS 3D.** Eres una persona en tres dimensiones. Ahora puedes disfrutar de diversión en 3 dimensiones. Aptiva te trae la más innovadora generación de juegos hiperrealistas, con gráficos a pantalla total en 3D.

**Aptiva P23**  
Pentium 133 MHz  
Disco duro 1.2 GB  
16 MB memoria RAM  
CD-ROM 8 x  
Fax/Módem de 28.8 Kbps

Soporte MPEG  
Parlantes estéreo  
Soporte Sound Blaster  
Software multimedia  
Rapid Resume™  
Wake Up on Ring™



**Aptiva G66**  
Pentium 166 MHz  
Disco duro 3.16 GB  
16 MB memoria RAM  
CD-ROM 16 x  
Fax/Módem de 33.6 Kbps

Soporte MPEG  
Imágenes en 3D\*  
Parlantes estéreo  
Soporte Sound Blaster  
Software multimedia  
Rapid Resume™  
Wake Up on Ring™



pentium

Por más información llámá a IBM Directo al 0800-2426 o visitá a tu distribuidor más cercano.

## Aptiva™

**DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS.** En Montevideo: • Clark & Asociados, Colonia 810 Of. 503. Tel.: 92 19 62 - 64. • Corporación Informática, Ituzaingó 1317. Tel.: 96 39 40. • Datamatic Shop, Blanes 1078. Tel.: 48 25 24. • Market Place, Proa Ellauri y Zorrilla de San Martín. Tel.: 71 33 17. *Sucursales:* Montevideo Shopping Center Local 247 2do. Nivel. Tel.: 62 07 87. • Memory, Br. Artigas 1352. Tel.: 79 95 55. • Mosca Hnos. 18 de julio 1578. Tel.: 49 31 41. *Sucursales:* 8 de Octubre 3770. Tel.: 58 04 73. Punta Carretas Shopping Local T1 N1. Tel.: 71 98 63. Avda. Arocena 1576. Tel.: 60 72 22. Barreiro 3231 Local 03 (Gal. Alfa y Beta). Tel.: 78 87 78. Sarandí 500. Tel.: 96 73 28. • PC-HOME Bulevar España 2153. Tel.: 42 22 27. • Scanntech, Soriano 1272. Tel.: 92 68 38. *Sucursales:* 18 de Julio 871 (Maldonado). Tel.: (042) 35 050. • Cyber Planet, Portones Shopping Local 127. Tel.: 96 10 05 • Telefax, Colonia 968. Tel.: 92 00 82 - 83. En el Interior: • Alfa Norte Informática, Joaquín Suárez 697 (Rivera). Tel.: (062) 24 825. • Centro Estudios, Ciganda 511 (San José). Tel.: (034) 25 171. • Librerías del Litoral, 18 de Julio 1268 (Fray Bentos). Tel.: (056) 22 562. Colón 314 (Mercedes). Tel.: (053) 23 314. 18 de Julio 1098 (Paysandú). Tel.: (072) 23 714. Uruguay 744 (Salto). Tel.: (073) 28 245. • Sys Soft Ltda. 25 de Mayo 119 (Rocha). Tel.: (047) 25 695. • Ventas y Servicios Srl. Batlle y Ordóñez 621 (Melo). Tel.: (046) 22 490.

Solo en determinados modelos. IBM es marca registrada y Aptiva, TheatreSound, Rapid Resume y Wake Up on Ring son marcas de International Business Machines Corporation. © 1997 IBM Corp. Todos los derechos reservados.



# CIVIC

1.6 V, inyección multipunto, dirección servoaasistida, aire acondicionado, vidrios, espejos, bloqueo eléctrico, radio AM/FM stereo pasacassette.

Opcionales: doble airbag, techo corredizo. Desde US\$ 27.900 IVA Incluido

**H HONDA**  
Uruguay

Florida 1463, Tel: 92 45 55